Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

YALE UNIVERSITY LIBRARY
SEP 28 1970

Mỹ vui mừng thấy các nước gia tăng viện trợ cho Miên, thỏa ước viện trợ của Nga và ĐĐ vẫn còn hiệu lực

Sihanouk dọa tước quyền lợi của Pháp và Nga ở Miên khi có chính quyền

Năm Thứ 7 — Số 1.908 — Thứ Năm 23-7-1970 (Ngày 21 Tháng 6 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

TRONG KHI TỔNG LÃNH SỰ VNCH ĐI NÉPAL LÁNH MẶT, QUYỀN TỔNG LÃNH SỰ BUỘC ẤN PHẢI LỰA CHỌN

Phải thú nhận vi phạm công pháp quốc tế hoặc phải bắt Thị-Bình trao trả cho VNCH

★ Các đại diện Việt-Miên-Lào phản kháng Ấn để cho Thị-Bình mạo nhận danh nghĩa nhân dân 3 nước
★ Ấn phiền trách Q. Tổng Lãnh Sự VN tìm cách gây rắc rối — Ấn cho 2.000 người biểu tình chống Mỹ
★ Hà Nội thuật lời Tổng Thống Ấn nói với Thị-Bình : Ấn đồng tình để BV thôn tính miền Nam V. N.

TÂN ĐỀ LY, 21-7 (AFP).— Quyền Tổng Lãnh Sự VNCH ở Tân Đề Ly, ông Lê thành Khê, đã yêu cầu chính phủ Ấn Độ bắt bà Nguyễn thị Bình ngoại trưởng chính phủ mệnh danh Cách mạng lâm thời Cộng hòa miền Nam VN về tội «phiến loạn» và giao cho nhà cầm quyền VNCH tại Tân Đề Ly.

Trong bản thông cáo về vấn đề này được công bố chiều nay, tòa lãnh sự VNCH viết đại ý như sau : «Thị Bình tự nhận là người miền Nam VN và được giả định là đã du hành với một giấy thông hành Bắc Việt. Vì lẽ cái gọi là «Chính phủ Cách mạng Lâm thời miền Nam» chỉ là công cụ của BV để thôn tính VNCH, một quốc gia mà chính phủ Ấn vẫn duy trì những liên lạc, trên cấp Tổng lãnh sự, chính phủ Việt Nam Cộng Hòa tuyên cáo thị Bình là một phần tử phiến loạn và do đó yêu cầu chính phủ Ấn độ bắt giam Nguyễn thị Bình và giao cho nhà cầm quyền VNCH».

Thông cáo viết tiếp : «Bộ Ngoại Giao Ấn Độ đã cho biết là Thị Bình du hành với một giấy thông hành của «chính phủ Cách mạng lâm thời» chứ không phải thông hành BV. Thật là một điều đáng tiếc rằng Ấn Độ, hiện có những liên lạc ngoại giao với VNCH và không thừa nhận «chính phủ Cách mạng lâm thời», lại coi thông hành đó là có giá trị, ngược hẳn mọi nguyên tắc của quốc tế công pháp, trong khi cái gọi là «Chính phủ Cách mạng lâm thời» đó không có thủ đô, không có lãnh thổ và không có cả quốc gia».

3 nước cùng phản kháng

Trong một bản tuyên bố khác, tòa Tổng lãnh sự VNCH cho biết các đại diện ngoại giao VNCH, Cao Miên và Lào ở Tân đề Ly cũng đã phản kháng với bộ Ngoại Giao Ấn về một vài lời tuyên bố của Thị Bình, theo đó thị đã xác nhận đại diện và lên tiếng nhân danh Nhân Dân VN, Cao miên và Lào trong khi cả «chính phủ Cách mạng Lâm thời» lẫn MTGP đều chưa trình diện với cử tri. Thông cáo tòa lãnh sự VNCH đặt câu hỏi rằng : «Nếu quả thật «chính phủ Cách mạng Lâm thời» và MTGP kiểm soát phần lớn lãnh thổ Nam VN, tại sao họ lại không dám nhận đề nghị tổ chức bầu cử tự do, có quốc tế kiểm soát, do VNCH đưa ra».

Sứ quán Miên ra thông cáo

Đại sứ Cao Miên tại Tân đề Ly cũng ra một bản thông cáo minh xác rằng Thị Bình không có quyền gì để «tuyên bố nhân danh nước Cao Miên và nhân dân Cao Miên».

Hôm chủ nhật, khi đến Tân Đề Ly, Thị Bình có nói rằng «Nhân Dân Lào, VN và Cao Miên đòi rút hết không điều kiện toàn bộ quân Mỹ khỏi ĐD».

Ấn độ phản công

Bộ Ngoại giao Ấn đã lập tức bác bỏ lời yêu cầu của VNCH và tỏ ra rất bất mãn về lời yêu cầu này.

Phát ngôn viên chính thức bộ Ngoại giao Ấn nói với các ký giả rằng :

«Bà Bình là một thượng khách của Ấn Độ. Chúng tôi [illegible] bất hạnh khi ông quyền tổng lãnh sự VNCH lại kiếm cách gây rắc rối và mâu thuẫn như vậy».

Ông ta nói tiếp : «Bản thông cáo của ông quyền Tổng Lãnh Sự không hề nói rằng thông cáo này đã được

10 XEM TIẾP TRANG 12

N. T. Lắm : Báo giới VN có nhận xét không thực tế

NÓI ẤN THÙ NGHỊCH VỚI VNCH khi tiếp Thị-Bình là quá đáng !

● *Ấn mời Thị-Bình chỉ vì Ngoại Trưởng Ấn «vui miệng»*
● *Không ra chỉ thị cho TLS quấn đòi bắt Thị-Bình*
▼ *Chính phủ sẽ công bố biện pháp đối phó với Ấn.*

SAIGON, 22-7 : Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, NT Trần văn Lắm đã xác nhận rằng trong ngày hôm nay Bộ sẽ chánh thức chuyển văn thư tới chánh phủ Ấn Độ phản đối việc chánh phủ Ấn tiếp Nguyễn thị Bình với tư cách quốc khách.

NT Lắm nói rằng những biện pháp đối phó nằm trong chánh sách chung của chánh phủ và sẽ được công bố trong một cuộc họp báo lớn nay mai.

Đáp câu hỏi rằng khi đòi bắt thị Bình, quyền tổng lãnh sự ở Ấn có thỉnh thị Bộ trưởng ? NT Lắm cho biết ông không chỉ thị cho Tòa Tổng lãnh sự VN tại Ấn Độ làm việc đó mà chỉ chỉ thị cho phản đối mà thôi. Ông đang chờ phúc trình chi tiết về việc này.

Được hỏi việc chánh phủ Ấn tiếp Thị Bình có nằm trong sự sắp xếp quốc tế giữa Mỹ, Ấn và VNCH không? NT Lắm cam đoan rằng Mỹ không ăn nhậu gì vào vụ này, không hề có sự sắp xếp.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Vatican minh xác không hề có tài sản kếch xù

VATICAN 21-7 (UPI).— Nhật báo L'Osservatore Romano của Vatican hôm nay chối cãi rằng Tòa Thánh làm gì có những tài sản vô tận như một cuốn sách và một số báo chí mới đây gán cho Tòa Thánh.

Theo tờ báo, Tòa Thánh không nắm quyền kiểm soát bất cứ một nhà băng nào, không hề dúng tay vào vụ tăng giá đồng Mark của Tây Đức, và không có nổi một phần trăm số vốn từ 11 tỷ 2 đến 12 tỷ 8 mỹ kim như một nhật báo Thụy sĩ tiết lộ.

Tòa Thánh phải đưa ra lời cải chính trên sau khi nhật báo Tribune de Lausanne đăng tải một tài liệu dựa trên cuốn «cơ nghiệp khổng lồ» do Nino lo Bello trứ tác.

Tòa Thánh nhận thấy một số nhật báo trong và ngoài nước Ý coi cuốn sách này là một tài liệu chính xác và rất đáng tin cậy.

12 XEM TIẾP TRANG 12

TÂN GIÁM ĐỐC Cơ quan Viện trợ Mỹ đến Saigon nhậm chức

SAIGON, 21-7 (AFP) : Hôm thứ hai, phát ngôn nhân tòa đại sứ Hoa kỳ [illegible] ông John R. Mossier, tân giám đốc cơ quan viện trợ Hoakỳ tại VN sẽ tới Saigon vào ngày thứ ba này.

Ông Mossier nguyên là giám đốc USAID tại Nam Dương. Ông cũng đã phục vụ tại VN từ tháng 7 - 68 tới tháng 9 - 69 với chức vụ phó

4 XEM TIẾP TRANG 12

★ ĐẠI SỨ MIÊN Ở MỸ LOAN BÁO NHẬT HỨA GIÚP MIÊN 20 TRIỆU ĐÔ-LA

VNCH hứa gởi thêm quân qua Miên nếu Cộng quân VN gia tăng xâm nhập

★ MIÊN MUỐN GIAO CHO THÁI BẢO VỆ 2 TỈNH CỦA MIÊN Ở BIÊN GIỚI
★ Thái quyết định lập một loạt đường chiến lược gần biên giới Miên.

BA LÊ, 21-7 (AFP).— Trong cuộc phỏng vấn thu hình ở Bắc Kinh dành cho phái viên Pháp Rogers Stephane, Sihanouk nói TC, BV và Bắc Cao đã bảo đảm với ông rằng họ chẳng có lợi gì mà phải cộng sản hóa nước Cao Miên.

Bởi vậy theo Sihanouk, khi cướp lại chính quyền, ông ta vẫn duy trì một nước Cao Miên quân chủ theo hiến pháp cũ với một chế độ «cấp tiến» có CS tham dự.

Sihanouk cho rằng Cộng quân VN hiện tác chiến ở Miên toàn là người Khmer gồm 1/3 là bọn Khmer đỏ và 2/3 là những người theo Sihanouk.

Đề cập đến việc Nga xô và Pháp không thừa nhận chính phủ lưu vong của ông ta, Sihanouk nói «Tinh thần hữu giữa các quốc gia không nhất thiết chỉ dựa trên quyền lợi đôi bên» vì vậy, khi ông ta nắm được chính quyền thì Pháp và các nước khác không giúp đỡ và thừa nhận ông ta lúc này sẽ mất mát không ít những quyền lợi ở Miên.

Sihanouk loan báo sẽ viếng NamTư và vài nước khác thừa nhận ông ta.

Đồng minh viện trợ cho Miên

HOA THỊNH ĐỐN, 21-7 (UPI) : VNCH đã hứa hẹn gửi quân thêm sang Cao Miên nếu lực lượng Cộng quân ở Miên gia tăng.

Trên đây là lời tuyên bố của Đại sứ Miên Vocunsai ở Hoa Thịnh Đốn khi tiếp 3 nhà trí thức Miên hôm thứ Hai tại sứ quán Miên. Ông Vocunsai cũng nói thêm là «chính phủ Thái Lan đã hứa hẹn với chúng tôi là nếu CS tấn công chúng tôi bằng võ lực thì Thái sẽ sang giúp chúng tôi».

Đại sứ Miên nói Thái Lan có thể chỉ giúp nếu Cộng quân tăng gia quá nhiều hơn số 35 ngàn Cộng quân hiện nay ở Miên. Ông nói Thái không gửi quân sang Miên vì «các vấn đề kinh tế». Ông cho biết chính phủ Thái «muốn đặt một loại thuế đặc biệt để chi phí gửi quân sang Miên nhưng công chúng không chấp nhận».

Về phần Hoa kỳ, ông Vocunsai nói chính phủ Mỹ không có cam kết đặc biệt với chính phủ Miên «Hoa kỳ nói họ sẽ không để cho Cao Miên bị CS chiếm đóng».

Ông nói thêm Hoakỳ sẽ cứu xét rất kỹ lưỡng trong trường hợp CS mở cuộc tấn công lớn ở Miên.

Đáp câu hỏi liệu số 18 ngàn quân VNCH có ở lại vô hạn định ở Miên không, ông Vocunsai nói «phải, cho đến khi 35 ngàn cộng quân giảm bớt. Nếu BV rút quân của họ thì VNCH sẽ rút quân». Ông không tin là quân VNCH phải tăng lên bằng mức quân của CS. Ông nói việc gửi thêm 17 ngàn quân VNCH sang Miên «không phải là một ý kiến tốt và theo quan điểm

2 XEM TIẾP TRANG 12

NgaXô nhậnđịnh Mỹ ủng hộ VNCH chống việc thành lập chính phủ liên hiệp

MẠC TƯ KHOA, 21-7 (AFP) Bình luận về cuộc họp báo của TT Nixon hôm thứ Hai, thông tấn xã Nga xô Tass đã cho rằng TT Nixon đã thực sự ủng hộ lập trường của chính phủ VNCH «vốn chống đối mọi giải pháp chính trị tại Nam VN và đặc biệt là việc thành lập một chính phủ liên hiệp».

Tại Canberra, các nguồn tin ngoại giao tại đây cho hay có nhiều biến chuyển mới cho thấy Ủy hội Quốc tế kiểm soát đình chiến có thể tái hoạt động tại Cao Miên.

Các hy vọng này bắt đầu khi cuộc hội đàm giữa Ấn, Ba Lan và Gia nã đại khai diễn tại Tân đề li.

Cuộc thảo luận dựa vào một bản báo cáo của ủy ban đặc biệt 3 quốc gia Nhật — Mã Lai — Nam Dương do Hội nghị 11 quốc gia Á Châu và Thái bình Dương gọi là Hội nghị Djakarta bầu ra hồi tháng 5 vừa qua.

12 TRANG 15 Đ

Đại sứ Hoa Kỳ điều trần mặt trước ủy ban Ngoại giao TV Mỹ

Mỹ không liên hệ hành động của T.H. đột kích Hoa lục và lập phi trường B-52

★ Trung Hoa lập 3 phi trường B-52 và tự đài thọ mọi kinh phí
◕ Hội đàm an ninh Nhật-Hàn kéo dài 3 ngày trong vòng bí mật

HOA THỊNH ĐỐN, 21-7 (AP).— Trong cuộc điều trần trước tiểu ban ngoại vụ Thượng viện về các cam kết của Hoa Kỳ tại hải ngoại, đại sứ Hoa Kỳ tại Đài Bắc, ông Walter P. McConaughy đã nói rằng trong 5 năm vừa qua Trung Hoa quốc gia ngày càng gia tăng các hoạt động gồm đột kích, thám thính và tuyên truyền vào Hoa Lục. Các giới chức Hoa Kỳ tại đây đã thông báo cho chính quyền Trung Hoa DQ biết rằng Hoa Kỳ sẽ không bị ràng buộc phải giúp THQG chống lại một cuộc trả đũa của Hoa Lục nếu THQG tiếp tục các hoạt động ngang qua eo biển Đài Loan.

Trả lời câu hỏi của TNS Fulbright HK có ngăn chặn các hoạt động nói trên không, đại sứ McConaughy nói rằng ông không tin là các hoạt động của THQG nguy hiểm tới mức độ có thể gây nên các phản ứng của Trung Cộng. Tuy nhiên, nhận định tình hình chiến tranh VN ngày càng căng thẳng và một hoạt động không đúng kế của THQG có thể là nguyên cớ để TC gây hấn nên tòa đại sứ Mỹ đã cố ngăn chặn các hoạt động vào Hoa lục của THQG. Kể từ vụ các tàu chiến THQG tấn công và đánh đắm ba chiếc tàu Trung cộng vào ngày 2/7 năm 1969, các hoạt động của THQG nhắm vào Hoa lục đã có vẻ giảm bớt.

Đại sứ McConaughy cũng báo cáo rằng THQG sắp có ít nhất 3 căn cứ Không quân có thể cho oanh tạc cơ B52 hạ cánh. Các chương trình thiết lập và mở mang các căn cứ này hoàn toàn là các dự án của chính quyền Trung Hoa DQ.

Căn cứ Ching Chuan Kang nằm tại trung tâm đảo hiện có vài ngàn không quân Mỹ trú đóng gồm các phi đội vận tải và tiếp liệu. Dường như các phi đội này hoạt động cho các phi vụ vận tải và tiếp tế xăng cho các phi cơ B-52 trên đường tới oanh tạc tại VN, phi đạo của căn cứ này sẽ được nới rộng để B-52 có thể hạ cánh. Phi đạo của căn cứ Hsinchu nằm phía ĐBđảochỉ cách lục địa 150cs cũng đã được nối dài tới 4.000 thước để phi cơ B-52

5 XEM TIẾP TRANG 12

PUTNAM THAY CASEY nhậm chức Tư Lệnh Sư đoàn 1 KK Mỹ

SAIGON 22-7 (VTX).— Thiếu tướng George W. Putnam, Jr đã nhận chức Tư lệnh sư đoàn 1 Không kỵ Hoa kỳ thay thế Thiếu tướng George W. Casey tử nạn phi cơ ngày 4-7 vừa qua tại Bảo Lộc, trong một buổi lễ được tổ chức sáng nay tại Bộ Tư lệnh Sư đoàn đặt tại Phước Vĩnh (Phước Long).

Tướng Putnam Jr đã từng giữ chức Tư lệnh Pháo binh rồi phụ tá Tư lệnh và Tham mưu Trưởng Sư đoàn 1 Không kỵ Hoakỳ trong nhiệm kỳ một năm từ 1967 đến 1968.

Trước khi nhậm chức Tư lệnh Sư đoàn 1 Không kỵ, Tướng Putnam Jr. đã giữ chức chỉ huy trưởng Lữ đoàn 1 Không quân tại Long Bình.

Được biết, đây là nhiệm kỳ thứ hai của ông tại VN.

Hà Nội loan báo : Đang gặp khó khăn nhưng đã sẵn sàng

Huy động hầu hết bộ đội, công nhân chống lụt và phòng bị đánh bất ngờ

◐ Nước sông Hồng dâng cao, 3.500 dân Hà Nội đã phải tản cư
◐ Vùng giới tuyến sẵn sàng đối phó trường hợp bị đánh bất ngờ.

SAIGON, 22-7.— Các cơ quan thông tin tuyên truyền của CS ở Hànội để lộ cho thấy cả miền Bắc đang được huy động để đề phòng và chống chỏi với nạn lụt đang đe dọa nghiêm trọng miền Bắc, đặc biệt là vùng lưu vực sông Hồng Hà.

Trong lúc đó, tại các vùng cực Nam tiếp giáp với miền Nam, CS còn huy động lực lượng để phòng các cuộc oanh kích và tấn công có thể sẽ diễn ra.

Chống bão lụt

Tiếp theo sau bức điện khẩn của Thủ tướng Chính quyền CSBV báo động nạn lụt đe dọa, hôm qua phái viên Pháp tấn xã ở Hànội thuật tin đăng tải trên nhật báo Thời Mới cho biết 855 gia đình gồm 3500 người ở bờ sông Hà nội đã phải tản cư về các khu phố được đê điều bảo vệ. Phái viên AFP cũng cho biết tại Hà nội, nước sông Hồng đang dâng cao.

Đài Hànội nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết «một số lớn cán bộ, nhân viên, bộ đội, học sinh» ở miền Bắc đang được huy động sung vào lực lượng tu bổ đê, kè, cống.

Tại nhiều tỉnh, các «đội quản lý đê» đã được thành lập và đang «tập dượt hộ đê». Công tác hộ đê được tiến hành khẩn trương tại các tỉnh Hải Hưng, Quảng Ninh, Hà Bắc, Vĩnh Phú, Nam Hà, ThaiBình, Thanh Hóa và Hải Phòng.

Các «vật tư chủ yếu» cho việc phòng chống lụt bão đã được vận chuyển đến những nơi xung yếu.

Vẫn theo đài Hànội, nhiều xí nghiệp, công trường, nông trường, lâm trường ở các tỉnh Quảng Ninh, Thanh Hóa, Vĩnh Phú, Hà Bắc và ở hai thành phố Hà Nội, Hải Phòng, tuy vẫn duy trì kế hoạch sản xuất, nhưng sẵn sàng tung hết công nhân viên vào công tác phòng chống bão lụt.

Đề phòng bị đánh

Mặt khác, đài Hànội cho biết tại các vùng tiếp giáp với miền Nam, các tầng ủyCS địa phương đã có kế hoạch làm chủ công tác chuẩn bị chống tấn công oanh kích không ảnh hưởng đến việc sản xuất.

Riêng tại vùng giới tuyến, đài Hà nội nói nguyên văn như sau : «Để bảo vệ tính mạng tài sản của nhân dân sản xuất ở những nơi địch thường xuyên khiêu khích đánh phá, Đảng ủy và ban Công An xã ở ven giới tuyến ở Vĩnh Linh trong thời gian qua, đã không ngừng vận động nhân dân thường xuyên duy trì công tác phòng không. Nhân Dân, Công an, các T. B đã trực tiếp ra các cánh đồng để nghiên cứu và vạch ra nhiều phương án chiến đấu và phòng không để đề phòng mọi trường hợp địch đánh phá bất ngờ, để bảo vệ nhân mạng, bảo vệ sản xuất được tốt. Công an xã N và X đã nghiên cứu có kế hoạch cụ thể để cứu chữa người và tài sản trong các trường hợp đang xảy ra chiếnđấu.

«Nhờ ở tích cực đẩy mạnh phòng không nên đã góp phần làm cho nhân dân Vĩnh Linh yên tâm sản xuất và sẵn sàng chiến đấu với địch».

Báo đừng nhắc lại tại sao Mỹ tham chiến ở Việt Nam

Ô. LAIRD KHUYÊN THANH NIÊN MỸ tranhluận nhịp độ rútquân

▼ *Mỹ chủ trương duy trì sự quân bình ở Trung Đông.*

WASHINGTON, 21-7 (UPI) - Bộ trưởng Quốc phòng Melvin Laird hôm nay nhận định rằng Hoa kỳ nay còn mọi nỗ lực vào kế hoạch rút quân Mỹ ra khỏi VN thay vì xới tung bàn cãi về quyết định đưa quân Mỹ sang VN để leo thang chiến cuộc 5 năm về trước của TT Johnson.

Nhân dịp phái đoàn thanh niên Hoa kỳ thăm viếng Bộ Quốc phòng như mọi năm, BT Laird tỏ ý khuyến khích tranh luận về nhịp độ rút quân hiện nay quá chậm hay quá nhanh. Ông nhận thấy các cuộc đối thoại trong dân chúng và tại Quốc hội hiện nay về việc rút quân rất hữu ích.

Từ ngày ông ra giữ chức Bộ trưởng QP đến nay, không có lúc nào ông muốn «ngược giòng thời gian» để khen hay chê quyết định đem đại quân sang đánh giúp nhân dân Nam VN.

Được hỏi, liệu Hoa kỳ có rút xong toàn bộ quân Mỹ ra khỏi VN từ nay đến đầu năm 1971 không, BT Laird [illegible] lúc này ông không nên dự đoán kế hoạch rút quân tương lai sau đợt rút 150.000 quân sẽ hoàn tất vào tháng Năm 1971.

Bàn về Trung Đông, BT Laird cho biết Hoakỳ không có ý định can thiệp trực tiếp vào Trung Đông, nhưng sẽ làm tất cả những gì cần thiết để giữ vững thế quân bình quân sự tại vùng này.

Muốn tránh không cho một cuộc chiến tranh đại qui mô xảy ra ở Trung Đông, Hoa kỳ có trách nhiệm duy trì thế quân bình võ khí thích nghi tại đây.

Ông nhấn mạnh rằng, mặc dầu Nga đang đưa binh sĩ Nga vào can thiệp ở Trung Đông, HK vẫn không có kế hoạch để «người Mỹ trực tiếp dính líu vào cuộc đụng độ này», và ông hi vọng «HK có thể giữ vững lập trường này mãi mãi».

Tuy nhiên, Hoakỳ vẫn theo dõi kỹ càng tình hình Trung Đông và sẽ làm tất cả những gì cần thiết để giữ nguyên cán cân thực lực thích nghi ở vùng này.

Ác chiến tại 3 mặt quanh thủ đô Nam Vang

Quân Miên tái chiếm Srang nhưng C. S. lại tấn công Romeas

▼ *CS VN tới tấp dồn quân đến Siem Reap*
▲ *CS VN ở Miên có cả súng cối 122 ly nặng 300 ký.*

NAM VANG, 22-7. — Bộ Tư Lệnh quân sự tối cao Cao Miên hôm qua cho biết Cộng quân VN tiếp tục tấn công dữ dội vào 3 mặt Bắc, Tây và Nam thủ đô Nam Vang trong một trận chiến rộng lớn nhất nếu không muốn nói là nặng nhất.

Một phát ngôn viên cho biết hồi chiều thứ Hai, lực lượng Miên đã tái chiếm được ngôi làng và một tiền đồn chính phủ ở Srang, 42cs Nam Nam Vang. Hai nơi này bị Cộng quân chiếm hồi đêm Chủ Nhật.

Theo phát ngôn viên, phía chính phủ có 1 binh sĩ tử trận và 12 người khác bị thương tại Srang và Cộng quân để lại 21 xác chết trên chiến trường này.

Ngoài ra một cuộc giao tranh khác được loan báo tại Kirirom, một miền núi cách TTN Nam Vang 80cs.

Theo các binh sĩ Miên tác chiến tại vùng này 10 ngày nay, thì họ đã chiếm được tất cả những yếu điểm tại Kirirom và tịch thu được một đại liên, một súng cối và nhiều đạn dược Cộng quân để lại.

Một toán Cộng quân khác tấn công vào Romeas, một căn cứ huấn luyện 60 cây số Tây Bắc Nam Vang và trận đánh còn đang tiếp diễn. Không rõ chi tiết về lực lượng tấn công và số binh sĩ tại trung tâm huấn luyện là bao nhiêu.

Nguồn tin từ Siem Reap hôm thứ Ba cho biết những lực lượng hùng hậu của Cộng quân đã di chuyển tới vùng Siem Reap — Angkor, phía Tây Bắc Cao Miên, chứng tỏ Cộng quân toan tính phát động một cuộc tấn công lớn nay mai.

Bộ Tư lệnh quân sự ở Siem Reap báo cáo các lực lượng Cộng quân tiếp tục mở các cuộc thăm dò ban đêm để biết những nhược điểm của lực lượng phòng thủ.

Các tin tức tình báo nói rằng bộ Tư lệnh CS muốn chiếm Siem Reap để có thể đưa phế đế Sihanouk trở về vùng Angkor, cố đô của Cao Miên.

Những cuộc tấn công khác được ghi nhận tại Kompong Thom, 130 cây số Bắc Nam Vang và tại Snuk Kreu, 128 cây số TB Nam Vang.

Không một tổn thất đáng kể nào

1 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng quân gia tăng pháo kích vào thường dân và quân đội

SAIGON, 22-7 : Nguồn tin quân sự VNCH hôm nay loan báo, trong đêm qua CS đã gia tăng pháo kích vào nhiều nơi gây thiệt hại phần lớn cho thường dân.

Tại Biệt khu Quảng Đà lúc 17g30 chiều qua, Cộng quân phóng một quả bom nội hóa vào ấp Phú Lạc, do một đại đội ĐPQ trú đóng, tại 10 cây số Tây Quận Lỵ Duy Xuyên, gây cho 14 thường dân bị thương.

Lúc 19g35 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 3 đạn súng cối 60 ly vào một vị trí của ĐPQ tại 5 cây số quận lỵ Tân Uyên. Cuộc pháo kích gây cho một binh sĩ và 4 thường dân bị thương.

Lúc 13g05 trưa qua, Cộng quân pháo kích 6 đạn súng cối 82ly vào hậu cứ một đơn vị Thiết kỵ 2cs TN Vĩnh Bình gây cho 10 thân nhân binh sĩ chết và 10 người khác bị thương.

Lúc 8g55 hôm qua, một thành phần thuộc sư đoàn Americal hành quân vùng 10cs NĐN Khâm Đức bị Cộng quân pháo kích 20 đạn 60 ly gây thiệt hại nhẹ.

Khoảng 6g50 sáng qua, căn cứ yểm trợ hỏa lực Ripcord của Hoa kỳ ở 40 cây số Tây thành phố Huế do một thành phần Nhảy Dù trấn đóng đã bị Cộng quân pháo kích 10 đạn súng 82 ly. Pháo binh đã phản pháo về phía ngờ là Cộngquân đặt súng nhưng không rõ kết quả.

Khoảng 7g10 sáng qua, một thành phần Nhảy Dù Hoa Kỳ vừa rời khỏi vị trí phòng thủ đêm ở 37 cây số Tây thành phố Huế thì bị Cộng quân tấn công bằng một loạt 80 đạn súng cối 80ly và sau đó bằng hỏa lực súng nhỏ. Được trực thăng võ trang và pháo binh yểm trợ, binh sĩ Mỹ hạ sát được 8 Cộngquân.

Trận đánh kéo dài từ sáng đến tận 16g15 Cộng quân mới chém vè. Thiệt hại về phía Hoakỳ là một tử trận.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo, trong ngày hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 9.BB chạm địch lẻ tẻ trong khi hành quân vùng 15cs TN tỉnh lỵ Châu Đốc. Lực lượng bạn hạ sát 8 Cộng quân, bắt giữ 10 tên và tịch thu 1 súng cộng đồng và 4 súng cá nhân. Phía bạn có 13 binh sĩ bị thương trong các cuộc giao tranh.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Theo dõi sát việc Nga đưa thêm chiến cụ đến Cu Ba

Mỹ tiết lộ đã bố trí vũ khí nguyên tử sát biên giới Nga

HOA THỊNH ĐỐN 21.7 (UPI).— Thượng nghị sĩ Stuart Symington nói rằng Hoa kỳ hiện đang có những vũ khí nguyên tử bố trí tại biên giới Nga Xô. Ông Symington, chuyên viên về các vấn đề an ninh quốc gia, nguyên Bộ Trưởng Không quân đã không cho biết thêm là các vũ khí nguyên tử được đặt tại quốc gia nào và nhằm các mục đích chiến thuật hay chiến lược.

Ông nói Hoa kỳ và Nga xô suýt nữa đã xảy ra một cuộc giao chiến nguyên tử vào năm 1962 vì Nga xô đã mang hỏa tiễn vào đặt tại Cuba, tuy nhiên HK cũng bố trí các võ khí nguyên tử ngay tại biên giới Nga.

TNS Symington là trưởng tiểu ban ngoại giao về cam kết quốc tế, tiểu ban này đang xem xét lại các vị trí và khả năng của các kho vũ khí nguyên tử của Hoa kỳ tại hải ngoại.

Nga gia tăng gởi chiến cụ đến Cu Ba

HOA THỊNH ĐỐN 21.7 (Reuter) Bộ ngoại giao Hoa kỳ hôm nay loan báo Hoa kỳ quan tâm đến việc Nga gởi chiến cụ đến Cuba, một hành động đã nhận thấy gia tăng từ ít lâu nay.

Theo nguồn tin trên, các chuyến hàng chuyển đến Cuba không bao gồm các vũ khí tấn công, một sự hiểm nguy Hoa kỳ lúc nào cũng phải trông chừng.

Phát ngôn viên Bộ ngoại giao Carl Bartch đã trả lời các câu hỏi về tin tức đăng tải trên tuần báo Time nói Hoa kỳ quan tâm đến vai trò của Nga gia tăng ở Cuba.

Phát ngôn viên đã bác bỏ tin tờ Time nói Hoakỳ trong tuần qua đã gia tăng các phi vụ kiểm soát bằng U2 trên đảo Cuba mỗi ngày một phi vụ. Số phi vụ cao nhất kể từ cuộc khủng hoảng hồi tháng 10 năm 1962.

Ông Bartch cho biết không có thay đổi trong các phi vụ thám sát trên Cuba.

Tờ Times nói rằng các vũ khímới do Nga cung cấp cho Cuba có cả các hỏa tiễn loại Sam 2 giống như loại Ai Cập thiết lập ở dọc kênh đào Suez.

Phê bình về những hỏa tiễn không địa và các loại hỏa tiễn loại phòng thủ, Ông Bartch nói «những hỏa tiễn loại phòng thủ không được HK xem như là một đe dọa đối với nền an ninh của HK hoặc bất cứ một quốc gia lân bang nào của Cuba».

Ý KIẾN

VẤN-ĐỀ ngưng bắn

Trong số báo ra ngày hôm qua, dưới tiêu đề dự đoán, Chính Luận đã thử trình bày những dự tính mà Hoa kỳ có thể đã có về vấn đề VN. Trong số những dự đoán này, dự đoán về một đề nghị ngưng bắn đã ngẫu nhiên được cả hai Tổng Thống Việt-Mỹ cùng đề cập.

Tại Hoa thịnh đốn, trong một cuộc họp báo bất ngờ, TT Nixon đã nhắc lại rằng Đồng Minh đã từng đưa ra đề nghị ngưng bắn tại chỗ nhưng CS đã không sẵn sàng thảo luận.

Tại Vũng Tàu, nhân tiếp xúc với các học viên tại «Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Xây Dựng Nông Thôn», TT Thiệu cũng đề cập tới đề nghị ngưng bắn.

Lời tuyên bố của ông Nixon, trong cuộc họp báo bất ngờ, về vấn đề ngưng bắn chỉ là một câu nói ngắn. Vấn đề mà ông Nixon đưa ra là vấn đề «được đưa ra để thảo luận» nghĩa là mặc dù cả hai bên «đồng ý trên nguyên tắc» nhưng cũng còn phải cò kè bớt một thêm hai về thể thức thi hành. Ngược lại, khi đề cập tới vấn đề ngưng bắn, TT Thiệu đã nói rõ luôn «đó phải là một cuộc ngưng bắn có điều kiện : cuộc ngưng bắn phải có kiểm soát và CS không được lợi dụng dịp ngưng bắn để tăng viện và bành trướng vùng chiếm đóng». TT Thiệu cũng nói luôn «chỉ có kẻ ngu dại mới chấp nhận một cuộc ngưng bắn vô điều kiện».

Liệu có sự khác biệt — hay nặng hơn, mâu thuẫn — trong quan niệm của hai nhà lãnh đạo Việt Mỹ về vấn đề ngưng bắn ? Nếu có thì sẽ được giải quyết như thế nào, bằng cách nào và hậu quả sẽ ra sao ?

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Đọc báo tuần qua

NGUYỄN-VĂN

— Tỷ phú Mỹ Perot một lần nữa, lại hô hào viết thật nhiều thư gửi tới Hà Nội đòi phóng thích tù binh Mỹ.

Trước đây, đã bao giới kêu gọi BV về việc này. Nhiều bà vợ tù binh lên đèo lê gót qua Ba Lê, qua Lào, qua cả BV... Quốc hội Mỹ lên tiếng can thiệp... Van lơn, trách móc, chống đối, chạy chọt... thôi thì đủ cách xoay sở, và được phép gửi vài bức thư hay vài gói quà, là tỏ ra vui mừng cuống quít...

Mỹ càng tha thiết lắm, BV càng treo cao giá. Vấn đề càng đặt nặng, thì áp lực càng mạnh hơn. Nếu tù binh chỉ là hạt sỏi viên đá, hẳn BV đã quăng đi rồi. Khi tù binh được coi như vàng như ngọc; thì ai nỡ rời ra ? Con nhà nghèo khó, thì chẳng kẻ nào thèm bắt cóc đòi chuộc : chỉ bỏ làm như vậy, đối với các cục cưng của tỷ phú.

Tỷ phú cho cảm tưởng là sẵn sàng chấp nhận bất cứ giá nào... Vậy thì càng bắt mong đợi, càng cho thương nhớ, đau khổ, càng đòi được nhiều hơn, tội chi mà sớm buông tha ?

Trên thế gian này, tiền bạc nhiều bao nhiêu cũng vẫn đếm được, vẫn có hạn.

Nhưng cái ngây thơ của nhiều người, thì mênh mông không bờ bến.

oOo

— Một dân biểu Mỹ vừa đề nghị : HK nên lập một hệ thống truyền hình cho cả BV lẫn VNCH. Theo ông, đó là một nỗ lực để sớm đi tới hòa bình, ngoài sự ngừng bắn tức khắc và triệt thoái hoàn toàn quân đội Mỹ.

Nghĩa là BV sẽ cho phép Mỹ tới Hà Nội lập đài truyền hình như tại Saigon ? Nếu vậy là BV sẽ nhận viện trợ Mỹ, một chuyện chỉ có thể xảy ra trong trí tưởng tượng của những người không hiểu trọn trọi chi hết về BV, VN, và thế giới mác xít. Nghe đài phát thanh « tiếng nói Hoa Kỳ » còn có thể bị tù, huống chi hình ảnh Mỹ trên TV, nhất là để coi phim cao bồi, híp-pi, cùng mọi cảnh trong sinh hoạt tư bản và đế quốc ?

Mọi nỗ lực phục vụ hòa bình và tự do đều đáng hoan nghênh, ngoại trừ những kế hoạch lầm cẩm.

xXx

— Nhân dịp tiếp xúc với Phòng Thương Mại Mỹ tại Vọng Các (15/7) ngoại trưởng Thái đã phàn nàn rằng :

Bang giao Thái Mỹ hình như sẽ phải được xét lại dần, vì tinh thần dân chúng Mỹ đã bị đảo lộn (Mental breakdown). Những đồng minh nào cộng tác chặt chẽ và thẳng thắn với Hoa kỳ cũng khó lòng mong đợi ở một xứ bị xáo trộn do các vụ nổi dậy, một sự đối xử ôn hòa và hợp lý. Chứng cớ, là Thái Lan chẳng hạn, cứ bị công kích bởi báo chí Mỹ và chính khách Mỹ chỉ vì Thái đã giúp Mỹ trong chiến cuộc VN. Có thể quả quyết rằng trong số các nước tại Á Châu và trên thế giới đã từng cộng tác với Mỹ, rất ít ai nhiệt thành đối với Mỹ như chính phủ và nhân dân Thái.

NT Thanat Khoman có giọng thành thực. Trách chững chạc, không trách lèm bèm. Đáng chú ý nhất, là ông ở một địa vị có thể trách mà khó trách lại ông : vì chính ông đã chủ trương một chánh sách thân Mỹ rõ rệt.

Nếu Hoakỳ phải thất bại tại Á Châu hoặc trên khắp thế giới,— một điều mà ít ai trước kia dám tin,— thì một phần lớn trách nhiệm phải trút lên đầu một số khá đông nhà báo và chính khách tên tuổi đã không chịu tìm hiểu hoặc không hiểu nổi thực trạng các quốc gia Châu Á, vì quá ngây thơ, nông nổi, mơ màng, dễ bị lừa vì các bề ngoài, rồi đem tất cả các sự đáng tiếc đó mà tạo thành dư luận Mỹ.

xXx

— Ngoại trưởng Tân Gia Ba đã hội đàm với phái đoàn Quốc Hội Úc, và một lần nữa ngỏ ý muốn sớm hoàn thành hệ thống phòng thủ chung, với sự tham gia của quân lực Anh, Úc, Tân Tây Lan, Mã Lai.

Mã Lai cũng như Tân Gia Ba, đã hoan nghênh nhiệt liệt quyết định của tân chánh phủ Anh ngưng triệt thoái quân Anh.

Trong khi đó, quốc hội và chính phủ Đại Hàn phản đối kịch liệt dự định của Hoakỳ rút bớt quân Mỹ về nước.

Các nước trên vẫn được bình yên, mà cứ cố níu áo quân Anh quân Mỹ, cũng như nhiều nước Tây Âu.

Dư luận chính giới và dân chúng Tây Âu thường bị xúc động mỗi lần có tin HK tính giảm quân số tại Đức hay Bỉ... Người ta lo ngại, tuy sống trong cảnh thịnh vượng.

Chỉ riêng tại VN, một xứ đang bị đánh phá, là có phong trào đòi quân ngoại quốc rút ngay và tất cả.

xXx

— PTT Nguyễn Cao Kỳ đã qua Vọng Các tiếp xúc với các nhà cầm quyền Thái. Nhân dịp này, báo giới loan tin về một dự định liên minh phòng thủ Thái Việt Miên Lào. Sáng kiến này hình như mới chỉ được đưa ra để thăm dò dư luận ?

Các lý do của người đề xướng cũng chưa được công bố, song không lấy gì làm khó đoán.

BV, VC, Pathet Lào, Sihanouk đã thống nhất các lực lượng chống đế quốc trong một mặt trận chung, tại hội nghị CS Đông Dương nhóm họp ở Quảng Châu cuối tháng 4/1970. Vậy thì các lực lượng chống Cộng cũng phải hợp thành một khối, tương tự như khối phòng thủ chung gồm Mã Lai, Tân Gia Ba, Tân Tây Lan, Úc Đại Lợi.

Sự tương trợ cần thiết vì chánh sách Mỹ tại VN và Á châu đã chuyển hướng. Mỹ còn rút nhiều, khỏi VN, khỏi Thái, và sẽ không trở lại Kam Pu Chia. Mỹ đã nhiều lần cho biết là các nước trong vùng phải liệu mà tự vệ.

Kam Pu Chia không thể chống chọi một mình. Tình hình Mên và Lào lại ảnh hưởng trực tiếp vào tình hình Thái và VNCH. Khi số phận 4 nước bị ràng buộc, thì sự liên minh chỉ là kết quả tất nhiên của sự liên đới. Nhưng nếu ý niệm liên minh dễ hiểu, thì sự thực hiện liên minh liệu có dễ dàng không ?

Chưa chi Phouma đã vội từ chối : Lào vẫn theo chính sách trung lập và chỉ mong rằng tình trạng trung lập được tôn trọng theo hiệp định Genève 1962.

Chánh phủ Lon Nol cũng đã tuyên bố hoặc trót tuyên bố là Kam pu Chia không rời khỏi vị trí trung lập, tuy thời cuộc đã buộc phải lựa chọn...

Nhưng có lẽ Kampuchia chỉ có thể dứt khoát sau khi thành lập Cộng Hòa, để «đoạn tuyệt hoàn toàn và vĩnh viễn với một thời kỳ áp bức nặng nề nhất và dài nhất lịch sử, tức là thời kỳ sống dưới chế độ Sihanouk, la rupture totale et définitive avec la plus déprimante période de notre longue histoire, cette période du Sihanoukisme» theo thông tấn xã Kmer 15-7.

Thái cũng do dự, vì còn bị ràng buộc vào Tổ chức Liên phòng Đông Nam Á SEATO, mặc dầu tổ chức này đã tỏ ra bất lực vô hiệu. Ấy là chưa kể sự thiếu tin tưởng, vì chắc gì chánh quyền Lon Nol đứng vững ? Kampuchia còn quá yếu, nên liên minh chỉ có nghĩa là phải dốc toàn lực ra chống đỡ hộ Mên, giữa lúc Thái cũng phải đương đầu với phiến loạn trên đất Thái.

Như vậy, thiết thực hơn và dễ được chấp nhận hơn, là sự hỗ trợ trong thực tế, thay vì một hiệp ước cổ điển theo công pháp quốc tế với những cam kết chặt chẽ.

Có như thế, Thái và Lào hoặc cả Mên mới khỏi vấp vào những trở lực pháp lý chưa tiện đẹp hẳn. Vả lại, hành động cần hơn giấy tờ, và chắc vì thế Mã Lai đã chỉ thỏa hiệp với Thái về sự phối hợp hành quân tảo thanh tại vùng biên giới hai nước.

VÀI NÉT MỚI TRONG THỜI-CUỘC VIỆT-NAM :

MỸ ĐƯƠNG ĐI VÀO. MỘT GIAI-ĐOẠN NHÂN-NHƯỢNG...

CHỦ-TRƯƠNG « CỨ LẬP CHÁNH-PHỦ LIÊN-HIỆP MÀ KHÔNG PHẢI BẦU-CỬ » LẠI PHÁT-XUẤT TỪ NHỮNG GIỚI MỸ, ĐÁP ỨNG ĐÚNG ĐÒI-HỎI CỦA CỘNG SẢN. ◐ CHIẾN-LƯỢC NIXON TRONG 3 ĐIỂM ĐƯƠNG GÂY SÔI-NỔI TẠI VIỆT, LÀO, KAMPUCHIA, THÁI LAN VÀ ĐẠI HÀN...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Trong vòng vài tuần nay, sau bài diễn văn Cambốt của Nixon, một số báo và nhân vật Mỹ tung ra những luận điệu mới, báo hiệu một giai đoạn nhân nhượng mới của Mỹ đối với CS.

Những luận điệu đó đáng lẽ phải đem trình bày thẳng ra với dư luận VN, thì lại bị bịt đi. Nhưng các đài ngoại quốc, nhất là đài BBC, đều có nói đến những lời của ngoại trưởng Mỹ Rogers và có phản ảnh lập luận mới của người Mỹ, khiến cho dư luận chẳng hiểu ra sao cả và thắc mắc.

Và mãi đến bây giờ, ngày 21 tháng Bảy, qua một bài phỏng vấn trên đài truyền hình Mỹ được UPI đánh đi, người ta mới thấy một câu trả lời của ông Nguyễn văn Thiệu, nói rằng «Việt Nam Cộng Hòa không chấp nhận bất cứ một cuộc liên hiệp nào với Cộng Sản mà không có bầu cử».

Dư luận sôi nổi về 2 việc

Ít ngày nay, dư luận quốc tế Mỹ và Việt Nam sôi nổi vì 2 vụ :

1.— Vụ thi hành chủ thuyết 3 điểm của Nixon tại Á Châu, liên quan trực tiếp đến VN, Kampuchia, Ai Lao, Đại Hàn, Thái Lan v.v...

2.— Vụ mấy nhân vật Mỹ và báo chí Mỹ tung ra rằng Mỹ có thể chấp nhận sự thành lập một chánh phủ Liên Hiệp tại SG mà không nhất thiết phải bầu cử, tức là đáp ứng đúng đòi hỏi tiên quyết của CS. Tuy nhiên dư luận Mỹ còn cho rằng VNCH vẫn phải có quyền để quyết định về việc đó.

Họ cũng cho rằng khi có ý kiến này và ý kiến khác, là có sự chia rẽ trong lập trường của các yếu nhân trong chánh phủ Mỹ,—nhất là có sự khác biệt ý kiến giữa Nixon và Rogers. Người ta biết rằng, trong bài diễn văn cuối cùng đọc về VN, Nixon đã quả quyết rằng trưởng đoàn mới của Mỹ được thương thuyết mọi thứ, trừ ra quyền tự quyết của nhân dân miền Nam VN,—có nghĩa là chỉ một cuộc tổng tuyển cử mới có thể quyết định được cho một chánh phủ liên hiệp tại Saigon. Còn Rogers thì bảo rằng «tiến ngay đến một chánh phủ Liên Hiệp cũng được».

Chúng tôi sẽ xin phân tích hai sự kiện trên, ăn khớp với nhau trong giai đoạn hiện tại, và thử đi tìm các sự thật ở đằng sau. Chúng tôi cũng không quên rằng, sau bao nhiêu công trình ở ĐNÁ với và chánh phủ Nixon liên quan mật thiết với các giới tài phiệt Mỹ, người Mỹ vẫn có thể luôn luôn chơi những nước cờ thấu cáy, trong khi mục tiêu chiến lược thật sự của họ vẫn là giữ thế thắng và bảo trì ảnh hưởng Mỹ không phải chỉ tại VN, mà ở cả Á Đông và ĐNÁ.

Chủ thuyết Nixon với 3 điểm...

TT Mỹ Nixon đã đưa ra 3 điểm trong chủ thuyết chiến lược của ông trên thế giới :

1) Tiếp tục tôn trọng các cam kết đối với các nước.

2) Khi một đại cường nguyên tử mở cuộc tấn công vào một nước khác, nước Mỹ sẽ can thiệp và ngăn chận.

3) Khi có những hình thức chiến tranh khác, nước Mỹ sẽ chỉ có những cuộc viện trợ về kinh tế và quân sự để giúp quốc gia bị đe dọa đánh lại xâm lăng (quốc gia bị đe dọa này phải là đồng minh của Mỹ hay là quốc gia cần thiết cho Mỹ).

Khi đại quân Mỹ kéo sang Kampuchia, người ta đã tưởng chừng như ông Nixon vi phạm các nguyên tắc mà ông đã công bố, nhưng không, quân lực Mỹ chỉ hành động trong một phạm vi gọi là để tự vệ (bốc hốt cục R) rồi lại rút về, và người Mỹ tuyên bố rằng bây giờ mới là lúc thi hành chủ thuyết Nixon.

Chủ thuyết Nixon thi hành vào Việt Nam.

Chủ thuyết Nixon thi hành tại Việt Nam từ lâu, bằng khẩu hiệu giải trừ Mỹ hóa chiến tranh và Việt hóa chiến tranh.

Áp dụng trong thật tế thì quân Mỹ rút về dần dần, đồng thời VN được trợ giúp để mạnh hẳn lên và để lãnh các nhiệm vụ hành binh. Trong bài đáp cuộc phỏng vấn của CBS, ông Nguyễn văn Thiệu đã chấp nhận kế hoạch Nixon và cho hay rằng đến cuối 1971, tất cả các cuộc hành binh trên bộ đều sẽ do VN, Mỹ chỉ còn yểm trợ mà thôi. Lời nói đó hơi xa vì từ nay đến lúc đó, rất có thể hòa bình đã thực hiện rồi. Nó cũng có mục tiêu giúp Nixon trấn an dư luận.

Phe Cộng sản đã chống việc Việt hóa chiến tranh một cách dữ dội—vì VNCH càng mạnh, thì phe Cộng càng khó đòi hỏi, càng phải sớm chấp nhận hòa bình. Trong thật tế, nếu ở Á Đông này mà Đại Hàn, Việt Nam Cộng Hòa, với sự trợ giúp ồ ạt để được rất nhiều trực thăng, chiến xa, đại bác, chiến hạm của Mỹ, thì đó là một điều rất khó cho phe Cộng để có thể bành trướng.

Từ VN-hóa đến Đông-dương-hóa.

Đến khi chiến cuộc VN lan mạnh sang Kampuchia, người ta nói đến khẩu hiệu «Đông-dương-hóa chiến tranh». Mai mốt hòa bình không có; rất có thể sẽ đi đến « Đông-Nam-Á-hóa-chiến-tranh». Nhưng vì hòa bình đương là vấn đề trên đầu lưỡi, cho nên khẩu hiệu «VN-hóa hòa-bình» đã được cả Mỹ, cả những phần tử quốc gia VN nêu lên, được hiểu mỗi người một nghĩa.

Khi thấy người Mỹ liên tục đưa ra các giải pháp này trong khi VN không nói gì, người quốc gia VN đòi Việt hóa hòa bình là để bảo rằng «người Mỹ nên im đi; để người VN lo mà cả vấn đề hòa bình của riêng mình». Dĩ nhiên là người Mỹ cứ có tiếng nói của họ, và có những người Mỹ lại nói trắng rằng «Mỹ cứ việc thương thuyết thẳng với BV về mọi vấn đề».

Nhưng cũng có khẩu hiệu VN hóa hòa bình, thì cũng có khẩu hiệu «ĐD hóa hòa bình», được hiểu là một giải pháp hòa bình bây giờ chỉ có thể thực hiện nếu giải quyết chung tất cả vấn đề Đông Dương, tức là cả ba nước Việt-Lào-Kampuchia, nếu không phải là luôn cả Thái Lan nữa. Nga xô ứng theo việc «Đông Dương-hóa-hòa-bình » đã đề nghị triệu tập một Hội nghị quốc tế mở rộng kiểu Hội nghị Genève để giải quyết toàn bộ các vấn đề Đông Dương. Đề nghị của Nga được dư luận tiếp đón với cảm tình.

Về việc áp dụng chủ thuyết Nixon vào vấn đề VN, dư luận ở VN và ý kiến của các giới chánh quyền Saigon không mấy thắc mắc.

Ông Kỳ từng bảo rằng «không có quân Mỹ nữa cũng được». Ông Thiệu bảo rằng cuối 1971, một mình quân VN đảm trách hết các cuộc hành quân trên bộ. Và từ ngày hành binh bên đất Cam Bốt đến nay, trong thật tế thì quân Mỹ đã đánh rất ít. Nếu Mỹ thật lòng trợ giúp VN về các loại võ khí thích hợp, nếu Mỹ giúp đủ tiền bạc hoặc nếu VN biết can đảm thi hành những biện pháp cách mạng để lo xong các vấn đề an sinh trong nước thì chủ thuyết Nixon áp dụng vào VN không phải là vấn đề đáng ngại ngùng gì.

Nhưng chủ thuyết Nixon tại Kam Pu Chia gây ra những ngại ngùng

Chủ thuyết Nixon áp dụng vào Kam Pu Chia có những nét chính sau đây :

1— Cam pu Chia không phải là đồng minh của Mỹ và Mỹ-Kam pu Chia không có những cam kết nào, vậy Mỹ không có cam kết phải giữ. Lập luận đó thật ra không đứng vững, vì dù rằng Sihanouk trước đây có phủ nhận Minh ước Liên phòng Đông Nam Á, nhưng minh ước đó vẫn còn và vẫn che chở cho Kam pu Chia, vì ngày nay chỉ cần Lon Nol xác nhận trở lại. Ngoài ra, dù Mỹ không có những cam kết (được ký kết với KampuChia), nhưng Mỹ vẫn có thể coi Kampuchia như một quốc gia «cần thiết» để thi hành khoản 3 Nixon cho nước đó (nghĩa là viện trợ).

2— Không có cường quốc nguyên tử nào tiến đánh Kampu Chia, vậy Mỹ không đem quân đến đánh giúp Kampu Chia.

3— KampuChia có thể là «quốc gia cần thiết», cho nên Mỹ sẽ giúp, chỉ trợ giúp về quân sự và kinh tế, chứ không đem quân sang đánh dùm.

Vậy thì kết cuộc là Mỹ sẽ chỉ giúp KampuChia về súng đạn và kinh tế. Điều đó gây nên nhiều e ngại, vì xứ đó không đủ sức chống lại những cuộc tấn công của CS. Chính do chỗ đó mà chủ thuyết Nixon đã được đi vòng quanh để đưa tới một giải pháp khác : quân Mỹ không thể can thiệp tại KampuChia, thì sứ mạng đó dành cho quân Thái Lan và quân Việt Nam Cộng Hòa. Đứng về phương diện Việt Nam, đó là một điều để phải lo ngại : quân lực Việt Nam sẽ đóng vai trò Cảnh sát hoặc đánh thuê tại Đông Nam Á, nếu quân lực Mỹ triệt bớt các hoạt động của họ.

Nếu quân lực Việt Nam phải đóng vai trò Cảnh sát đánh thuê

Dù rằng quân lực Việt Nam còn nhiều thiếu xót (nhất là thiếu xót các yếu tố để được hưởng công bằng trong nội bộ và để trở thành đạo quân chính trị), nhưng các nhà quan sát trên thế giới đều công nhận rằng quân lực đó đã trở thành quân lực mạnh bậc nhất, tại Á Châu.

Người ta nói «mạnh bậc nhất tại Á Châu» chứ không phải riêng gì ĐNÁ. Thật vậy, QL VN đã có những võ khí tối tân nhất vượt xa gấp trăm lần quân đội Pháp khi trước (với trực thăng, chiến hạm, trọng pháo, v.v..)

QĐ VN quá đông, vượt trên tất cả các quốc gia khác, chỉ trừ ra có TC. Và nhất là QĐ VN có hàng chục năm chiến đấu để được sự quen thuộc với chiến trận.

Bởi thế, chiến tranh ở VN mà tàn lụi đi để tiến sang nước khác thì Việt Nam có thể đóng lâu dài vai trò của một quốc gia đánh dùm, như Đại Hàn đã có thường xuyên mấy sư đoàn tại VN—và cũng như đạo quân BV phải đánh dùm cho Trung Cộng.

Tức là chủ thuyết Nixon vào lúc được thành lập, hẳn đã phải dựa trên quân lực của VN và Đại Hàn rồi mới hi vọng thực hiện được. Không có quân lực của hai nước này (không biết sau này có còn nước nào không), chủ thuyết Nixon đem áp dụng vào Kampuchia dám trở thành mảnh giấy lộn.

Và như vậy thì dù rằng người Kam pu Chia có không thích Việt Nam đến đâu chăng nữa, vận mạng của chánh phủ Kampuchia và an ninh của dân tộc đó trong cuộc chống Cộng, cũng phải trông cậy vào VNCH, trước hết là vào Quân Lực VNCH.

Bởi thế, khi nêu lên những hành động của quân VN từng không làm hài lòng dân Kampuchia, các nhà quân sự Mỹ rất lấy làm lo ngại. Và khi ông Thiệu bảo rằng quân VN sẽ chẳng ở Kampuchia lâu dài, rất có thể ông muốn chơi một nước cờ bắt chẹt các nhà cầm quyền Nam Vang, tỷ dụ như để đòi hỏi những yêu sách nào đó, hoặc cũng có thể là để kiếm thêm tiền viện trợ của Mỹ.

(Còn tiếp)

BẮC-TIẾN CÓ PHẢI LÀ MỘT YẾU-TỐ

để đem lại hòa bình tức khắc hay không ?

DB. TRẦN-QUÝ-PHONG

Ai cũng biết rằng sở dĩ CSBV có thể tiếp tục chiến tranh xâm lăng VNCH là vì họ có những căn cứ an toàn nằm trong lãnh thổ Kampuchia ngay sát cạnh sườn chúng ta.

Diệt được căn cứ CS (chiến khu C, chiến khu D, chiến khu Dương minh Châu v.v...) trong nội địa VNCH vẫn không thể hoàn toàn đẩy lui được CS vì họ đã có những hậu cứ khổng lồ, an toàn bất khả xâm phạm nằm trên đất Kampuchia làm nơi dưỡng quân và tập trung lực lượng để tấn công chúng ta.

Từ năm 1965, nghĩa là từ năm Hoakỳ tung lực lượng tham chiến tại miền Nam VN thì kể như Cộng Sản đã không còn một tí gì để có thể hy vọng thôn tính miền Nam này.

Hơn ai hết, Cộng sản cũng thừa biết như vậy nhưng chính họ cũng không thể rút quân của họ về miền Bắc vì nhiều lý do :

Lý do thứ nhất là vấn đề tuyên truyền đối với dân chúng miền Bắc.

Xưa nay CS vẫn lừa dối dân miền Bắc rằng họ đã chiếm được 3/4 diện tích đất đai của miền Nam, binh sĩ BV vào Nam là để «tiếp thu» chiến quả chứ không phải đánh chác khó nhọc gì nữa. Nay nếu rút quân về Bắc tức là công khai nhìn nhận rằng cuộc tấn công xâm lăng vào miền Nam đã thảm bại.

Ngoài ra, việc đem binh sĩ trở về Bắc cũng là một mối nguy hại cho bạo quyền miền Bắc, bởi vì chính số cán binh này sẽ là những cái loa tuyên truyền cho đời sống miền Nam. Cho dù họ có bị Bác, bị Đảng mê hoặc đến chừng nào đi nữa thì mỗi khi ngồi húp cháo rau họ cũng nghĩ tới cơm gạo thừa mứa của miền Nam.

Họ cũng sẽ vô tình bộc lộ cho bà con thân thích của họ biết sự thật, cho dù họ có mệnh danh cái xã hội miền Bắc là thiên đường của CS chủ nghĩa và nguyền rủa xã hội miền Nam là thối nát, là tham nhũng đi nữa, họ cũng phải nhận một sự thật là dù tham nhũng, dù thối nát thế nào đi nữa thì đời sống miền Nam cũng muôn phần tươi đẹp hơn đời sống tại miền Bắc.

Một sự việc như vậy sẽ rất có hại cho Cộng sản vì sau 20 năm sống dưới chế độ bạo tàn của Cộng sản, người dân đã chán ngấy mớ lý thuyết của Cộng sản, họ chỉ còn nhớ một điều duy nhất là hiện họ đang bị đói, bị rét và những chiếc bánh thánh của chủ nghĩa Marx, Lénine, Mao trạch Đông hay gì gì đi nữa cũng chẳng làm cho cuộc sống thực tế của họ bớt phũ phàng chua chát.

Bởi vậy, đối với họ, đại đa số nhân dân miền Bắc, vấn đề không còn là chủ nghĩa nọ, giáo điều kia mà là thực tế tức là vấn đề cơm áo của họ.

Cho dù họ bị tuyên truyền đầu độc khéo léo đến thế nào đi chăng nữa thì họ cũng sẽ nghĩ rằng «chế độ miền Nam đầy tham nhũng thối nát mà đời sống người dân còn được như vậy thì nếu một khi không còn thối nát, tham nhũng nữa thì dân chúng sẽ còn hạnh phúc đến chừng nào. Từ chỗ suy luận như vậy, họ sẽ thấy cái thiên đường Cộng Sản mà họ đang sống nó khốn khổ như thế nào !

Ly do thứ hai là xưa nay CS vẫn chối không hề đưa quân vào miền Nam, nay nếu thỏa thuận rút quân, tức là mặc nhiên thú tội xâm lăng, cho nên dù biết rằng chiến đấu trong tuyệt vọng, họ cũng cứ phải tiếp tục chiến đấu bởi vì họ không có đường thoát. Khẩu hiệu «Sinh Bắc tử Nam» của đoàn cán binh CS đã trở thành một sự thực vô cùng khốn nạn cho những người đang chiến đấu vô vọng hay nói cho đúng ra là cho những kẻ đang bị đảng Cộng Sản bức tử để vùi lấp những sự thật mà họ muốn vùi lấp.

Những nhận xét trên là để cho thấy rằng ngay tại nội địa miền Nam, CS vẫn còn có thể hoạt động thoi thóp, hoạt động trong tuyệt vọng. Nhưng như thế chưa phải là hết nhất là sau ngày Sihanouk bị hạ bệ ra khỏi chức vụ Quốc trưởng Kampuchia.

Ngày 29 tháng 4 năm 1970, liên quân Việt Mỹ ồ ạt đánh vào các căn cứ sinh tử của CSBV đặt sâu trong lãnh thổ Kampuchia, dọc theo biên thùy Miên-Việt.

Cộng quân đã chạy dài, bỏ lại hàng trăm ngàn tấn võ khí, đạn dược thuốc men. Dù ai ngoan cố đến đâu cũng phải công nhận rằng trận tấn công của Việt-Mỹ vào căn cứ CS trên đất Kampuchia, những căn cứ xưa nay vẫn được coi là bất khả xâm phạm, là một đòn chí tử đánh vào Cộng quân.

Với trận chiến quy mô hiện nay, việc tiếp tế vũ khí lương thực cho một đoàn quân hàng trăm ngàn người, nhất là sau khi hải cảng Sihanoukville bị khóa chặt và đường mòn Hồ Chí Minh bị chặt nát, là một vấn đề nan giải đối với CSBV.

Chúng ta thử tưởng tượng một đoàn quân hàng trăm ngàn người đói cơm thiếu đạn lang thang trên mặt trận Kampuchia thì đủ biết tình trạng của Cộng quân BV bi đát như thế nào. Tiếp tục đánh thì không đủ khả năng tập trung đánh lớn đành phải liều chết đánh những trận nhỏ để hòng lừa bịp dư luận.

Nhưng liệu những xảo thuật ấy có lừa dối được ai không ?

Tình hình chiến cuộc tại miền Nam Việt Nam đã chứng minh rằng sau khi bị đánh tơi bời tan nát ở đất Kampuchia, Cộng sản không còn đủ khả năng để mở những trận đánh lớn mà chỉ còn có thể hoạt động du kích mà thôi.

Chính Võ nguyên Giáp mới đây cũng phải lên tiếng kêu gọi quân Bắc Việt áp dụng chiến tranh du kích tại miền Nam.

Điều này chứng tỏ một bước thoái trào thê thảm của CSBV trên chiến trường miền Nam và cũng chứng minh rằng thuyết chiến tranh nhân dân của Mao Trạch Đông mà các đệ tử BV tôn sùng như thánh kinh đã hoàn toàn phá sản.

Qui luật chiến tranh nhân dân dạy rằng phải tiến từ du kích chiến đến chính qui chiến để cướp chính quyền. Đằng này sự thể đã ngược lại, từ cuộc tổng tấn công, tổng công kích Tết Mậu Thân, CSBV đã phải lùi về thế du kích mong rằng sẽ có đôi chút hy vọng chờ một thời cơ tốt đẹp hơn

Nhưng xét cho cùng ra thì việc trở lại chiến tranh du kích của Cộng Sản tại miền Nam cũng chỉ là một bước đường cùng, còn nước còn tát một cách vô vọng mà thôi.

Nếu còn tiếp tục chiến tranh, dù là chiến tranh du kích đi nữa, thì chắc chắc Cộng Sản cũng bị thảm bại và lần hồi bị tiêu diệt hết. Cộng sản biết rõ điều này hơn ai hết.

Trên đây là những nhận định có tính cách hoàn toàn khách quan để thấy rằng việc Cộng Sản ngoan cố tiếp tục chiến tranh là một việc vô lý mà mọi người cố tìm cách giải thích.

Vậy cần tìm hiểu tại sao CS biết là thua mà vẫn phải tiếp tục chiến tranh ?

Như trên đã nói, vấn đề tiếp tục chiến tranh hay chịu thua rút quân về Bắc là một vấn đề khạc chẳng ra, nuốt chẳng vào của BV.

Nói như vậy có nghĩa là chính CS BV, mặc dù là kẻ hiếu chiến và gây chiến, lại là kẻ muốn rút ra khỏi cuộc chiến này nhất, nhưng chính họ lại là những kẻ sa lầy, không biết rút chân ra bằng cách nào.

Về phía VN và Đồng Minh thì tình hình mới cũng đòi hỏi nhiều thay đổi lớn trên phương diện chiến lược.

Tình hình chính trị nội bộ HK đòi hỏi phải chấm dứt cuộc chiến này càng sớm càng tốt, nhất là sau khi đã thiết lập được đầy đủ các căn cứ tiếp vận tại VNCH, sẵn sàng đối đầu với TC trong tương lai thì HK hơn ai hết phải cảm thấy rằng nên mở một con đường để CS có thể rút.

Về phía V.N.C.H. thì sau khi đập nát Cộng Sản tại nội địa và đập luôn cả các căn cứ hậu cần của Cộng sản tại Kampuchia và thấy rõ rằng nếu không tìm được một sự thỏa hiệp để Cộng quân có thể rút thì rồi ra Cộng quân cũng sẽ bị quét sạch, nghĩa là chiến tranh cũng sẽ tàn lụi mà không cần đi đến một thỏa hiệp công khai nào.

Thế nhưng vấn đề đòi hỏi một sự kéo dài thời gian và ít ra cũng phải tốn kém thêm một ít nhân tài vật lực nữa.

Đằng nào thì cũng đi được đến chỗ đẩy hết CS ra khỏi miền Nam, nhưng nếu nương đà chiến thắng hiện nay mà mở ra cho CS một sinh lộ thì vẫn là một kế hay hơn.

Vậy con đường mà ta có thể mở cho CS một lối thoát danh dự là con đường nào ?

Theo chúng tôi, con đường ấy là con đường mở một mặt trận mới đánh vào lãnh thổ BV.

Đánh không phải để chiếm đất, cũng không phải để dành dân, nhưng là đánh để rồi rút, đánh để tạo điều kiện để Cộng quân có thể rút ra khỏi miền Nam mà không bị mất mặt, nghĩa là rút một cách danh chánh ngôn thuận.

Chẳng hạn, chúng ta sẽ tung quân tấn công thẳng vào lãnh thổ BV, chiếm hẳn một khu vực từ đèo Ngang (ranh giới Hà Tĩnh và Quảng Bình) đến Bến Hải, lúc đó BV có thể tuyên bố vì chúng ta (V.N.CH.) tấn công vào lãnh thổ BV, vậy để trả đũa họ sẽ đưa quân qua vỹ tuyến 17 để tấn công chúng ta.

Trên lý thuyết thì như vậy, nhưng thực tế, Bắc Việt chẳng còn hơi sức và khả năng đưa thêm quân vào nướng tại chiến trường miền Nam, mà thực ra là để «hợp thức hóa» sự hiện diện của bộ đội Cộng sản đã có mặt từ lâu tại miền đất này.

Từ chỗ công khai tuyên bố đưa quân vào tham chiến tại miền Nam, họ có thể đưa tới chỗ ký kết đình chiến rút quân ra khỏi miền Nam và đổi lại chúng ta sẽ rút quân của chúng ta ra khỏi miền Bắc.

Làm như vậy họ có cũng sẽ có lý do để nói với nhân dân miền Bắc là sở dĩ họ rút quân ra khỏi miền Nam là để bảo vệ tăng cường miền Bắc, chứ không phải là vì thảm bại ở miền Nam, tuy sự thật là như vậy và như vậy sẽ đỡ bị mất mặt hơn.

Một cuộc đổi chác như vậy cũng sẽ làm cho đàn anh Nga sô có cơ hội ra tay tế độ với đàn em Bắc Việt để đẩy ảnh hưởng Trung cộng ra khỏi Bắc Việt.

Bởi vì nếu BV bị tấn công bằng bộ binh thì TC cũng chẳng giúp được gì, họ cũng sẽ chỉ đánh giặc miệng mà thôi, bởi vì TC không dại gì mà giơ đầu ra ăn bom nguyên tử Mỹ, bằng cớ là nếu TC dám đương đầu với Mỹ thì TC đã xua quân Nam Tiến từ khi Hoakỳ đổ quân vào VNCH và oanh tạc BV năm 1965 rồi.

Trong trường hợp bị tấn công dở sống dở chết như vậy thì chỉ còn đàn anh Nga sô là còn có yếu tố để giúp đàn em BV, không phải bằng cách dùng phi đạn nguyên tử chống Hoa kỳ, mà bằng những yếu tố ở các địa đầu khác như Trung Đông chẳng hạn.

Hơn nữa ngày nay lúc mà Nga Mỹ đã đồng ca một bài «anh em ta, cùng mẹ cha, có chém nhau thì chém nhau bằng đường sống chứ ai nỡ chém nhau bằng đường lưỡi».

Sự thật chính trị nó đáng tức cười là như vậy, nhưng sự thật vẫn là sự thật dù cho nó có phũ phàng mấy đi chăng nữa.

Tóm lại, một cuộc tấn công vào lãnh thổ BV là một điều mà chẳng những chỉ chúng ta (V.N.C.H) mong đợi mà chính kẻ thù của chúng ta (BV) và đàn anh của kẻ thù chúng ta (Ngasô) đều mong đợi, bởi vì chính một cuộc tấn công như vậy sẽ tạo được hòa bình nhanh chóng và «vui vẻ cả đôi bên».

Tất nhiên sẽ có một người không bằng lòng, đó là Mao Trạch Đông nhưng Mao Trạch Đông khốn khổ thay lại cũng chỉ là một con cọp giấy.

GIAI TRÍ

Rex
Infinite Jouney (Cuộc Lữ Hành Vô Hạn). Tô Màu. Nói tiếng Việt Nam.

Eden
Liaisons Secrètes. Kirk Douglas. Kim Novak. Ernie Kovack. Scope. Màu, Tiếng Pháp, PĐV Hoa Anh.

Kim Châu
Một Cánh Hoa Rơi, Kim Quế, Thạch Quân, Scope, Tiếng Trung Hoa, Phụ đề Việt Anh.

Khải Hoàn
Độc Thủ Nữ Đại Hiệp, Điền Phương Tử, Thanh Thanh, Giang Sơn. Scope, Màu. PĐ Việt Hoa.

Đại Nam
Bể Tình ai biết nông sâu ? Trương Sung, Hồ Yến Ni, Màu, Shawscope. PĐ Việt Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
Un Rayon de Soleil, Marisol. Tô Màu. Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt-Hoa-Anh.

Casino Saigon
Độc Bá Kiếm Vương, Chu Thanh, Lô Bình, Cao Phong. Sp. Màu, T. Trung Hoa. PĐV Hoa-Anh.

Victory Lê Ngọc
Độc Thủ Nữ Đại Hiệp, Điền Phương Tử, Bửu Điền Minh, S.P. Màu, Tiếng Nhựt. PĐV Hoa.

Hưng Đạo
Độc Bá Kiếm Vương Chu Thanh, Lô Bình, Cao Phong. Sp. Màu, T. Trung Hoa. PĐV Hoa-Anh.

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT – Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

VỤ HUẤN LUYỆN QSHĐ GÂY SÔI NỔI Ở ĐÀ LẠT

100 S.V. Đà Lạt đi thụ huấn QS

Chính quyền: SV tự đi, SV: bị xúc đi

Ấn Quang cung cấp thêm tài liệu vụ Mỹ Lai cho Mỹ

● NHƯ HÀ – ANH TRINH

SAIGON, 22-7.— Nguồn tin từ Đà Lạt vừa cho hay hiện nay đã có trên 100 sinh viên lên đường đi thụ huấn quân sự học đường tại Trung tâm huấn luyện Lam Sơn. Biết rằng cách đây mấy hôm SV Đà Lạt đã hội thảo chống QSHĐ và đã kéo đến đập phá văn phòng HL QSHĐ cùng nổi lửa đốt các hồ sơ QSHĐ.

Một bản tin của Tổng Hội Sinh Viên Saigon, sáng nay loan báo: «Sinh viên Đà Lạt không đi quân trường với tỷ lệ 95%, nhưng đài phát thanh Đà Lạt lớn tiếng nói là tất cả các sinh viên đã lên đường đi thụ huấn QS tại Trung tâm huấn luyện Lam Sơn.

Theo bản tin này, một số SV nghe đài phát thanh nói vậy đã hoảng sợ tới nơi tụ tập coi thực hư ra sao thì bị xúc lên xe và đưa đi. Bản tin cho hay: Ban đại diện SV Đà Lạt đã phản đối sự lường gạt lộ liễu của chính quyền và cho biết nhất định sẽ không đi quân trường.»

Trong lúc đó thì SV Thích Quảng Trí, Chủ Tịch UBTĐ Vạn Hạnh cho biết lý do vì sao mấy ngày vừa qua, SV Vạn Hạnh ít hoạt động tranh đấu. SV Trí nói không phải vì T.T. Viện Trưởng cấm tranh đấu mà là vì SV bận lo thi cử. Thi cử xong lại sẽ tranh đấu mạnh mẽ trở lại.

Theo tin THT dịp này, ĐĐ Quảng Trí còn tiết lộ chính các Đại Diện SV Vạn Hạnh đã «thỏa thuận» với Thượng Tọa Thích Minh Châu sẽ không hoạt động gì (như hội thảo, xuống đường v.v...) trong suốt thời gian thi cử của viện ĐH Vạn Hạnh.

Chỉ trích T.T. Thiệu

Mặt khác, tiếp xúc với Báo chí sáng nay, SV Nguyễn hoàng Trúc Phó Chủ tịch Nội Vụ THSV Saigon đã lên tiếng chỉ trích Tổng Thống Thiệu và cho rằng Tổng Thống Thiệu «đã độc quyền hai chữ hòa bình. Khi Sinh Viên đòi hỏi vãn hồi hòa bình tức khắc thì Tổng Thống hăm dọa nhưng mới đây ông lại kêu gọi ngưng bắn». Sinh Viên Trúc cũng phát biểu: «Sinh Viên chỉ đòi chấm dứt chiến tranh, vãn hồi hòa bình còn điều kiện như thế nào không thuộc thẩm quyền SV mà do các phe liên hệ định đoạt». Về chiến dịch đốt sách báo dâm ô đồi trụy, SV Trúc cho biết đây chỉ là sáng kiến cá nhân mà không phải là quyết định của HĐĐDSV và THSV Saigon, cho đến nay anh vẫn chưa biết gì về chiến dịch này và chắc chắn chưa phải là lúc SV làm như vậy.

— Cuộc tranh cử vào Ban Chấp Hành THSV Saigon đang ở mức độ nghiêng ngửa... cho đến 11 giờ sáng nay, sự hợp nhất giữa SV Huỳnh tấn Mẫm và Phạm hảo Quang được coi như bất thành và do đó sẽ có 2 liên danh chạy đua vào Ban CH Tổng Hội.

SV dự ĐHSV Thế giới

Mặt khác, trong tháng tới nếu không có cản trở vào phút chót, một Phái đoàn SVVN sẽ lên đường đi Hong Kong tham dự Hội nghị Sinh Viên Thế giới. Trước khi làm thủ tục giấy tờ xuất ngoại, SV Đoàn văn Toại Phó Ngoại Vụ TH SV Saigon đã đến thỉnh thị ý kiến của GS Viện Trưởng ĐH Saigon. Dịp này, G.S. Trần quang Đệ đã khuyên Phái đoàn SV VN nên đặt danh dự của Đất nước lên trên hết «Ở nhà, Sinh Viên «tố» ai thế nào cũng được, đem cái xấu này cái bàn khác cho mọi người thấy cũng được... Nhưng khi ra ngoại quốc thì nên giữ gìn lời ăn tiếng nói để giữ được quốc thể».

ÁQ lại cung cấp tài liệu vụ Mỹ Lai

Hôm nay Văn phòng Viện Hóa Đạo ÁQ, TT Thích Huyền Quang Tổng Thơ ký VHĐ đã công bố với Báo chí một văn thư đề ngày 21-7-70 gởi đến ông Chủ tịch Ủy Ban điều tra vụ Mỹ Lai thuộc Hạ Nghị Viện Hoa Kỳ. Văn thư viết bằng Anh ngữ dài 2 trang đánh máy, nội dung trình bày về «vụ thảm sát Mỹ Lai».

Mở đầu văn thư viết: Chúng tôi

XEM TIẾP B TRANG 10

Các vụ vi phạm luật bầu HĐ Đô, Tỉnh, Thị lên Tòa Thượng Thẩm

3 ÔNG ĐẮC CỬ ĐƯỢC THA BỔNG

1 Quận trưởng, 1 cán bộ XDNT bị phạt tù

Về vụ gian lận ở Long An, Công tố viện nhấn mạnh: ngay thời bầu cử nhà Ngô cũng chưa thấy vụ nào gian lận trắng trợn như vụ này

● THẠCH VŨ

SAIGON 22-7.— Phiên tòa kháng cáo Tiểu hình ngày hôm qua do ông Huỳnh Tiếp Thành Chánh Thẩm và ông Nguyễn Mạnh Nhu trên ghế Công Tố Viện đã nhóm xử 9 vụ vi phạm luật bầu cử Hội đồng Tỉnh ngày 28-6-70.

Vụ án được chú ý nhất đã gây chấn động dư luận toàn quốc là vụ bầu cử tại Xã Quận Mỹ quận Bình Phước tỉnh Long An nên hai đắc cử viên Đỗ quang Cảnh và Võ văn Chất đã bị tòa án sơ thẩm lên án mỗi người 2 tháng tù treo và 5000đ bạc vạ. Ngoài ra hai bị can còn bị tuyên bố vô hiệu sự đắc cử. Cùng liên can vào vụ này, có Quận trưởng Bình Phước Nguyễn thế Công cũng bị tòa phạt 2 tháng tù treo và cán bộ Xây dựng Nông thôn Trần quang Nhỏ 3 tháng tù ở. Vì vậy các bị can đã chống án.

Trước tòa Thượng Thẩm sáng qua, các bị can vẫn tiếp tục không nhận tội. Nhưng căn cứ vào biên bản hồ sơ, Công tố viện đã nhấn mạnh rằng: Ngay đến những vụ bầu cử thời nhà Ngô trước đây chưa hề thấy 1 vụ gian lận nào như vụ này. Rồi ông nêu ra một dẫn chứng là cả Xã chỉ có 800 cử tri, mà có tới 799 lá phiếu đã bỏ cho những bị can trong vụ này thật là mỉa mai, gian lận có lẽ chỉ có anh cán bộ nông thôn và anh Quận Trưởng này mới có đủ khả năng làm được. Nhưng tiếc rằng cái việc làm được ấy nó lại thô sơ bởi những hành động quá vụng về khiến ai nhìn thấy cũng nhận ngay ra sự phạm pháp của họ như: Cái thùng phiếu được đóng bởi tay người thợ mộc, nếu muốn tháo gỡ ra thì cũng phải người chuyên môn chứ đâu lại dùng cái xà beng cạy ra bởi bàn tay của anh cán bộ đến nỗi lúc đóng đinh lại chòi ra ngoài. Còn trường hợp của bị can Quận Trưởng thì ông cho rằng: Bị can này cũng tích cực giúp những kẻ đắc cử bằng cách đã dùng uy quyền của mình chỉ thị cho những kẻ trực thuộc thực hiện sự gian lận nên ông yêu cầu tòa nghiêm phạt các bị can.

Tiếp sau lời biện hộ của các luật sư cho các bị can, Tòa giảm án các bị can Đỗ quang Cảnh, Võ văn Chất và Nguyễn hữu Lợi mỗi người 10 ngàn đồng vạ và tuyên bố vô hiệu sự đắc cử...

Còn 2 bị can Trần quang Nhỏ và Nguyễn thế Công vẫn bị y án trên. Vụ thứ hai là vụ đắc cử viên Hoàng công Hóa thuộc đơn vị Ban mê Thuột đã được tha bổng nên bị nguyên cáo chống án, cũng được y án.

Vụ thứ ba là vụ đắc cử viên Trần Minh và cổ động viên Lê văn Lơ đã được tha bổng nên bị nguyên cáo chống án, đồng thời lúc xét xử 2 bị can, viên Chưởng lý lại kháng cáo tại tòa, nên sau cuộc thẩm vấn bị can và lời buộc tội của Công tố viện Tòa Thượng Thẩm tuyên hủy án sơ thẩm, phạt bị can Trần Minh 5 ngàn vạ và tuyên bố vô hiệu sự đắc cử của bị can và phạt Lê văn Lơ 3 ngàn vạ.

Sau khi xử xong 3 vụ này, tòa dành tới phiên nhóm chiều để xử thêm 6 vụ khác. Trong 6 vụ xử buổi chiều, có 3 vụ sôi nổi được lưu ý là 3 vụ Lưu vĩnh Lữ, Gịp A Dziêng và Trần tòng Lâm là 3 đắc cử viên đơn vị quận 5 Đô Thành đã bị Tòa dưới xử phạt mỗi người 3 ngàn vạ và tuyên bố vô hiệu sự đắc cử của 3 ông này nên cả ba bị can đã kháng cáo. Kết quả sau cuộc thẩm vấn các bị can và lời bào chữa của các Luật sư Nguyễn văn Chức, Huỳnh ngọc Anh và Phan văn Ba cho ba bị can, Tòa tuyên hủy án Sơ Thẩm để tha bổng ba bị can vì ngay tình.

Vụ đắc cử viên Lê văn Bờm, thuộc đơn vị Quảng Xuyên Nhà Bè đã bị Tòa dưới xử phạt 5 ngàn vạ và tuyên bố vô hiệu sự đắc cử nên bị can đã kháng cáo bản án trên được Tòa Thượng Thẩm y án về hình phạt và bãi bỏ sự tuyên bố vô hiệu sự đắc cử. Như vậy ông này vẫn đắc cử.

Vụ đắc cử viên Dương văn Long, thuộc đơn vị quận 8 đã được tòa dưới tha bổng nên các thất cử viên nguyên cáo đã chống án nên 1 cuộc tranh luận rất gây cấn đã diễn ra, giữa các luật sư nguyên cáo và luật sư Bùi chánh Thời cho bị can. Kết quả tòa chỉ xét về quyền lợi dân sự và tuyên bố vô thẩm quyền về quyền lợi dân sự. Vụ đắc cử viên Hoàng đình Tứ, thuộc đơn vị Nhà Bè được tòa dưới tha bổng nên các nguyên cáo chống án quyết án thua đủ với bị can này. Nhưng luật sư Vương văn Bắc bênh vực cho bị can đã chống đỡ rất hữu hiệu những luận cứ của đối phương nêu ra, nên tòa vẫn tha bổng bị can Hoàng đình Tứ vì không đủ bằng. Vụ đắc cử viên Đào khương Ninh thuộc đơn vị tỉnh An Giang bị nguyên cáo chống án vẫn được tòa Thượng thẩm y án. Còn vụ đắc cử viên Trần quốc Chánh thuộc đơn vị Gò Công cũng bị nguyên cáo chống án, nhưng tòa Thượng Thẩm chỉ xử về quyền lợi dân sự nên đã tuyên bố vô thẩm quyền về quyền lợi dân sự.

Sáng 24-7, biết rõ số liên danh được chính thức tranh cử Th.V.

SAIGON 22-7.— Toàn thể 180 ông bà ứng cử viên chính thức Nghị Sĩ Thượng Viện cùng các ứng cử viên dự khuyết trong các liên danh vừa nhận được thư mời đến TCPV vào sáng thứ sáu 24-7 lúc 11g30 để nghe tuyên bố kết quả vụ cứu xét hồ sơ ứng cử.

Như vậy, liên danh nào không hội đủ 10 ứng cử viên hợp lệ, kể cả những người dự khuyết, sẽ bị loại khỏi cuộc bầu cử TV sắp tới

BỘ TÀI CHÁNH:

Chưa có quyết định THAY HỐI SUẤT ĐÔ LA

SAIGON 22-7 (VTX).— Bộ Tài Chánh sáng nay cho biết, trái với nguồn tin một vài tờ báo đăng hôm nay, không có giới chức nào của Bộ Tài Chánh đã loan tin về việc thay đổi hối suất đồng Mỹ kim.

Bộ Tài Chánh nói thêm rằng cho đến hôm nay Bộ chưa có quyết định nào cũng như chưa hay biết gì về vấn đề này.

Tại xã Vĩnh Lộc Tân Bình

Nổ bí mật

1 CHẾT, 4 BỊ THƯƠNG

GIAĐỊNH.— 10 giờ 30 đêm 20-7, một tiếng nổ dữ dội đã phát lên tại ngôi nhà số 4/5 ở ấp Vĩnh Hạnh xã Vĩnh Lộc Tân Bình làm nhiều người bị thương trong số có 1 bà chết tại chỗ.

Các nạn nhân được chở đi Bịnh viện cứu cấp, họ tên Nguyễn văn Tr. (30t.) (Thám sát viên tùng sự ở Chi Khu Tân Bình), Trần thị M. (23t.), Nguyễn thị L. (9t.), Hồng văn T. (11t.) và người chết là Nguyễn thị Hai (47t.) (mẹ cô M.).

Chưa rõ vụ nổ này đã xảy ra trong trường hợp như thế nào và nguyên nhân vì sao, rủi ro hay mưu sát? Tuy nhiên, theo lời thân nhân các nạn nhân cho biết thì vào giờ nói trên, ông Tr. đến nhà cô M. trò chuyện sau đó có tiếng cãi vã rồi có tiếng nổ. Do đó, giả thuyết nói rằng ông Tr. đến đây trêu ghẹo cô M. nhưng bị bà H. rầy tánh «bê bối» khiến đương sự giận và gây ra thảm cảnh nói trên.

Nhưng theo lời ông Tr. cho biết thì trong lúc Ô. đang nói chuyện với cô M. thì có kẻ vô danh ném lựu đạn từ ngoài vào nhà để mưu sát đương sự, thành thử cũng chưa rõ là vì thù oán hay do bọn khủng bố tổ chức. (PV)

Báo Anh nhận định:

SẮP CÓ 1 LOẠT BIỆN PHÁP KINH TẾ MỚI Ở VNCH

kể cả việc thay hối suất bạc

SAIGON 22-7 (BBC).— Trong bài đặc ký của phái viên từ Saigon gửi về, hôm nay nhật báo Guardian đã viết là T.T. Nixon đã quyết định là nay nên cũng có một cuộc Việt Hóa trong Kinh Tế song song với việc Việt Hóa Quân Sự. Tòa Bạch Ốc đi đến kết luận là nếu muốn chương trình Việt Hóa Quân Sự thành công thì Hoa Kỳ còn phải tiêu tốn nhiều hơn để giữ cho Chính Phủ T.T. Thiệu ở tại chỗ.

Phái viên này cho đây là một thắng lợi cho TT Thiệu, là người vẫn cho rằng khi quân đội Hoa Kỳ rút đi thì cần phải sửa soạn một loại chiến tranh kéo dài và tốn phí. Nhưng phái viên nhấn mạnh là đã có vài người chống đối đường lối này của Hoa Kỳ vì họ thực sự tin rằng nay đã tới lúc Nam Việt Nam phải tự lực được về mặt kinh tế. Hiện nay viện trợ mới của Hoa Kỳ thì gồm có lời hứa là sẽ cấp thêm một trăm triệu Mỹ kim để mà trợ cấp nhập cảng 40 triệu Mỹ kim đồ hộp cho quân đội và 10 vạn căn nhà cho gia đình binh lính trong 5 năm tới. Phái viên này cho rằng NV tin tưởng là sẽ nhận được thêm viện trợ nữa như thế, nhưng đồng thời họ cũng chịu nhận là cần phải có những biện pháp mới để ngăn ngừa cơn khủng hoảng kinh tế. Trong vài tuần nữa sẽ có những hoạt động ráo riết tại Bộ Kinh tế của phái bộ Hoa Kỳ ở Sài Gòn để mà đương đầu với tình thế mới, họ sẽ cố tìm ra một loạt những biện pháp kinh tế nhằm làm giảm nạn đầu cơ, ngăn giá cả tăng cao, kiểm soát thị trường hóa phẩm và tiền tệ để cho có vài sự thay đổi trong hối suất đồng bạc.

Nhưng dù cho có biện pháp nào được thực hành chăng nữa thì theo phái viên báo này cho rằng như vậy chỉ là trì chậm cơn khủng hoảng lại mà thôi vì những phí tổn chiến tranh VN không thể nào thôi hẳn được việc Hoa Kỳ phải cáng đáng, và chẳng sớm thì chầy thế nào cũng có một liều thuốc mạnh hơn và có tin liều thuốc này là hòa bình.

tin cần biết

Các phòng kiều lộ sở Công Chánh Đô Thành dời đến địa điểm mới

● Tòa Đô chánh vừa ra thông cáo sẽ cho dời Phòng kiều lộ Saigon-Tây đến số 132 Đào Duy Từ Chợ Lớn (cơ xưởng máy xay đá) kể từ ngày 22/7/70. Ngoài ra, Tòa Đô chánh cũng cho dời Phòng kiều lộ Saigon- Đông đến số 252 đường Yên Đỗ Saigon (kho Yên Đỗ, kể từ ngày 24/7/70. Tòa Đô chánh đã quyết định cho dời Phòng kiều lộ thuộc sở Công chánh Đô thành như trên nhằm mục đích giúp cho đồng bào tiện việc liên lạc khi cần.

Lớp năng lực Hành Chánh niên khóa 70/71

● Học Viện Quốc Gia Hành Chánh sẽ cho khai giảng kỳ đệ 1 lục cá nguyệt niên khóa 70-71 lớp Năng Lực Hành Chánh vào ngày thứ Hai 17.8.70. Hồ sơ nhập học phải gởi tới Học Viện Quốc Gia Hành Chánh số 10 Trần QuốcToản Saigon, hoặc nạp thẳng nơi Phòng Xã Hội Học Viện từ ngày 23-7-1970 đến hết ngày 15-8-1970.

Học viên ở xa có thể gởi bảo đảm về địa chỉ trên, hồ sơ xin học kèm theo Ngân phiếu 116đ (100đ lệ phí ghi danh và 16đ hoàn biên lai bằng thơ bảo đảm) để tên ông Lâm văn Ty, trung gian Ngân khố Học Viện Quốc Gia Hành Chánh. Đối với các học viên cũ chỉ phải nạp đơn và lệ phí như trên, trong đơn cần ghi thêm đã bắt đầu học từ Lục cá nguyệt nào, năm nào và số ghi danh.

Các tin khác

● Trong một thông cáo vừa được phổ biến Bộ Kinh Tế cho hay thời hạn chót nộp dự án mới sản xuất và nhập cảng xe hơi, 3 bánh và trực dụng là 30-8-70. Mỗi dự án đầu tư phải có tối thiểu số vốn 200 triệu bạc Việt Nam và khi được chấp thuận phải đóng ký quỹ 1/4 tổng số vốn vào chương mục phong tỏa tại Tổng Nha Ngân Khố.

● Tiếp theo đơn xin mua nhà trả góp của các công nhân thuộc Khu Kỹ nghệ Biên Hòa, Bộ Lao Động trân trọng thông cáo: Cuộc rút thăm chọn nhà sẽ được tổ chức vào ngày 25.7.1970 hồi 9g30 tại Trú khu Công nhân Khu Kỹ nghệ Biên Hòa.

P.B. Nguyễn Rô được trả tự do bèn mở tiệc ăn mừng

SAIGON 22.7.— Từ một sự gần như đổ vỡ, nhờ thiện chí của ông Tổng Trưởng Quốc Phòng, mối liên

XEM TIẾP N TRANG 10

Chủ tịch UBTĐQS Phế Binh xin lỗi Tổng Trưởng CCB sau khi

1 SỐ PB ĐÁNH T.T. BỒNG TOÉ MÁU MỒM

SAIGON 22-7.— Sáng nay, ông Trương văn Bộ, Chủ tịch UBTĐ Quyền Sống PB cho hay ông đã gửi văn thư đến ông Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh Phạm văn Đồng xin lỗi về vụ có 1 số PB thuộc quyền ông đã hành hung đả thương ông Tổng Trưởng. Văn thư viết: «Tôi rất đau lòng trước sự việc xảy ra trưa 20-7 ở quý Bộ. Tuy là hành động cá nhân nhưng với tư cách một người lãnh đạo tôi tha thiết xin lỗi ông T.T.».

Tưởng cũng nên nhắc lại trong phiên họp ngày 20-7 theo tin Đài Phát thanh cho biết có khoảng 30 thương phế binh nhóm Trương văn Bộ đã dùng đồ bén nhọn và lựu đạn M26 vào đập phá Bộ Cựu Chiến Binh. Mặc khác theo tin báo chí thì một Thương Phế Binh đã dùng nạng gỗ đánh ông Tổng Trưởng chảy cả máu miệng.

Khi vệ sĩ của TT Đồng rút súng lục thì 1 PB đã rút lựu đạn M 26 ra uy hiếp.

TỔNG THỐNG THIỆU TUYÊN BỐ:

Chỉ chấp nhận ngưng bắn có kiểm soát để kết thúc chiến tranh

▼ *TT Thiệu lại đả kích kẻ đòi hòa bình tức khắc và cho rằng đòi miền Nam trung lập trong Đông Dương trung lập là chuyện tưởng tượng, vô lý.*

SAIGON, 22-7.— Sáng qua, nhân dịp chủ tọa lễ mãn khóa 4/70 các viên chức xã ấp tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ QG Vũng Tàu, Tổng Thống Thiệu lại lên tiếng đả kích một lần nữa các kẻ đang cổ xúy một cuộc ngưng bắn ngay lập tức, vô điều kiện. Ông gọi các kẻ đó là những kẻ ngu dại. T.T. lại cho biết sẽ cương quyết diệt phong trào đòi Liên Hiệp, sẽ chống đến cùng mọi áp lực từ trong xứ hoặc từ bên ngoài đòi chúng ta phải chấp nhận liên hiệp. Ông nói thêm: Chúng ta phải giải quyết chiến cuộc này trong sức mạnh của nông thôn và trong sức mạnh của quân đội.

Tổng Thống nói tiếp rằng hiện nay còn có một vài nhóm tôn giáo, sinh viên, chánh trị gia hoạt đầu nói rằng giải pháp hiện nay là một miền Nam trung lập trong một Đông Dương trung lập.

Đây là một tư tưởng mơ hồ, vì nếu quan niệm rằng Đông Dương trung lập thì phải hiểu rằng Bắc Việt cũng trung lập. Nhưng ai cũng đều biết rằng Bắc Việt làm sao trung lập được. Nếu họ trung lập thật sự thì làm sao họ tiếp tục xâm lăng chúng ta được.

Tổng Thống cho rằng giải pháp trên thật sự là một giải pháp tưởng tượng và vô lý. Chúng ta phải chủ trương rằng chúng ta độc lập. Chúng ta không đánh ai tuy nhiên ai đánh chúng ta thì chúng ta sẽ đánh lại.

Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ thì thuật thêm rằng chính phủ VNCH sẽ chấp nhận một cuộc ngưng bắn có kiểm soát như là một bước tiến đến việc kết thúc chiến tranh VN. Nhưng ông nói rằng một cuộc ngưng bắn như vậy phải có kiểm soát và được xem như là một sự dàn xếp vĩnh viễn. Ông nói địch quân không thể dùng cuộc ngưng bắn này để củng cố lại các lực lượng của họ hay là xâm nhập thêm từ miền Bắc vào miền Nam.

Phản ứng của 1 Nghị Sĩ

Phản ứng đầu tiên về 2 điều kiện ngưng bắn của Tổng Thống Thiệu, Nghị sĩ Phạm Nam Sách nhận định rằng lối diễn tả như thế có nghĩa là chúng ta chấp nhận sự hiện diện của Quân đội Cộng sản tại những địa điểm nào đó trên lãnh thổ VNCH mặc dù không cho nó nhúc nhích. Thực tế như vậy thì chúng ta phải chấp nhận một sự chia miền đóng quân, hay nói cách khác là một giải pháp da beo để chờ đợi kết quả hòa đàm. Từ một cuộc ngưng bắn như vậy đi đến một Chính Phủ Liên Hiệp sẽ không xa là bao nhiêu. NS Sách tỏ ý e sợ phải chăng TT Thiệu đã thay đổi lập trường.

Giải tán chế độ hiện hữu?

Nhận định về lời tuyên bố của Tổng Thống Mỹ nói về việc sẽ tôn trọng kết quả các cuộc bầu cử tự do có CS tham dự, NS Sách nói rằng đường lối của Hoa Kỳ vẫn là giải quyết vấn đề VN căn cứ trên nguyện vọng của nhân dân VN. Như thế, cuộc bầu cử TV sắp tới có thể hiện được nguyện vọng này không. Và điều 4 Hiến Pháp 1967 (chống lại chủ nghĩa CS dưới mọi hình thức) có thể hiện được nguyện vọng của dân chúng không? NS Sách cho biết, ngoại trừ trường hợp vo tròn bóp méo các từ ngữ trong Hiến Pháp để chấp nhận sự tham gia của CS vào các cuộc tuyển cử, người ta không còn cách nào khác nếu không muốn nói là giải tán chế độ hiện hữu. ●

— Đại diện trên 20 tổ chức chính trị, Tôn giáo tại Anh quốc, trong buổi họp mặt tại tư dinh Đại Sứ VNCH ở Luân Đôn hôm 18-7 vừa qua, nhân dịp kỷ niệm lần thứ 16 ngày Quốc Hận chia đôi Việt Nam, đã quyết nghị nhiệt liệt ủng hộ VNCH trong công cuộc chống Cộng Sản xâm lược. Quyết nghị do ông Patrick Wall, DB Anh đề xướng.

MINH XÁC KHÔNG PHẢI VÌ DO CÁC LỜI TỐ CÁO

VNCH quyết định bỏ «Chuồng Cọp» xét lại hệ thống trại giam toàn quốc

● Hoa Kỳ lập tức lên tiếng hoan nghênh hành động này

SAIGON 22/7.— Chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa vừa quyết định kể từ nay chấm dứt việc xử dụng kỷ luật tại trại số 4 với những phòng giam mệnh danh là «chuồng cọp» ở Côn Sơn.

Thông cáo của Phủ Thủ Tướng hôm nay cho biết tiếp theo thông cáo ngày 10/7/1970, thi hành chỉ thị của Thủ Tướng Chánh Phủ, liên tiếp hai Phái đoàn Liên Bộ Nội Vụ, Tư Pháp, Thông Tin đã đến trung tâm Cải huấn Côn Sơn ngày 14/7/70 và ngày 19/7/70, để điều tra về những phòng giam ở trại số 4 mệnh danh là «chuồng cọp».

Kết quả cho biết đây là 1 khu kỷ luật có nhiều phòng riêng biệt dành để tạm giam những phạm nhân thuộc thành phần vô kỷ luật và ngoan cố, thường gây xáo trộn tại Trung tâm khi còn được cho ở chung với các phạm nhân khác. Sau khi biết ăn năn hối cải, các phạm nhân này được trả trở về trại giam chung.

Điều đáng lưu ý là không riêng gì ở Việt Nam mà ngay tại các nước tân tiến, Trung Tâm Cải Huấn nào cũng có một khu kỷ luật riêng biệt.

Nhận thấy rằng khu kỷ luật của Trung Tâm Cải Huấn Côn Sơn, đã được xây cất từ năm 1895 dưới thời Pháp thuộc không còn đáp ứng đúng theo tiêu chuẩn của một Trung Tâm cải huấn tân thời, Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa đã quyết định:

1) Kể từ nay chấm dứt xử dụng khu kỷ luật này;

2) Cấp tốc cho sửa chữa lại các phòng giam kỷ luật để có thêm đầy đủ điều kiện vệ sinh và tiện nghi các phạm nhân, mặc dầu thuộc thành phần vô kỷ luật.

Chót hết, trong tinh thần đối xử tử tế với tù nhân, một chủ trương đã được long trọng xác nhận, Chính phủ VNCH đang cho cứu xét lại hệ thống trung tâm cải huấn toàn quốc, và sẽ cho chấn chỉnh nơi nào thấy cần, tùy theo khả năng của ngân sách Quốc gia. (VTX)

Chiều qua, ở Trung Tâm QG Báo Chí, ông Quản Đốc TTBC cũng đã loan báo việc này và cho ký giả hay ông là «người về từ Côn Đảo», nếu ai có thắc mắc gì cứ hỏi. Đáp câu hỏi: có phải việc cải thiện này sở dĩ có là do lời tố cáo của một phái đoàn Mỹ đến Côn Sơn hay không, ông Quản Đốc trả lời: không, vì chủ trương cải thiện TT Cải huấn của chính phủ VNCH luôn luôn lúc nào cũng có.

Đáp câu hỏi về việc có cho 1 phái đoàn báo chí ra Côn Sơn quan sát hay không? Ông Huyến nói: ông mong mỏi chánh phủ cho phép 1 phái đoàn như thế ra thăm Côn Đảo, tuy nhiên ông cũng cho biết trước là phương tiện di chuyển từ phi trường Côn Sơn đến Trung tâm Cải Huấn này rất khó khăn vì xe hơi ở ngoài đó rất hiếm.

Sau cùng được yêu cầu mô tả cảnh tượng mà ông đã thấy tại các «khu kỷ luật» này, Quản Đốc TTBC cho biết như sau: «đó là một ngôi nhà dài có từng phòng được ngăn ra và không phải là 1 cái chuồng, và toàn thể các «phòng» này đều không phải ở dưới đất». Ông Huyến cũng cho biết mỗi «nhà» như thế chứa hơn 100 người. Đáp câu hỏi tại Côn Sơn

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Tòa Tổng Lãnh Sự Ấn cho biết một cách không chính thức

Báo chí Ấn cũng chống đối việc Chính phủ Ấn tiếp Thị Bình

SAIGON 22.7.— Sáng nay Tòa Tổng Lãnh sự Ấn Độ ở Saigon đã gởi cho báo chí một cách không chính thức 2 bài báo đăng ngày 18 và 20-7 trên tờ Indian Express.

Hai bài báo trên viết đại ý như sau: Bất lịch sự với một vị quốc khách là điều không thể tha thứ được, nhưng Nguyễn thị Bình, Ngoại trưởng của cái gọi là Chính phủ Cách mạng Lâm thời Nam VN của Việt Cộng, thực ra có phải là quốc khách của chính phủ Ấn Độ không?

Bài xã luận của nhật báo Anh ngữ Indian Express số ra ngày 20-7 tại Tân Đề Li nhận xét chính phủ đã làm 1 việc kỳ quặc. Thoạt đầu chính phủ loan báo Thị Bình sang chơi với Ngoại trưởng Singh với tư cách khách riêng. Thế rồi trong khoảng thời gian từ lúc Thị Bình được thiệp mời, nhận lời mời đến khi đặt chân lên đất Ấn, chính phủ đã đổi thái độ lúc nào mà không hay vì đã phải sững sốt ngượng ngùng khi chợt nhận ra rằng Thị Bình được mời sang chơi với tư cách quốc khách của nhà nước.

Vừa tới Tân Đề Li, Thị Bình đã vướng ngay phải hai chuyện lôi thôi khó xử là Tổng Lãnh Sự VNCH, được chính khu Ấn chính thức công nhận, bỏ sang Népal để tỏ thái độ bất mãn của VNCH và hai hồi chánh viên VC đến đây sớm hơn Thị Bình một ngày và mở cuộc họp báo tố giác tội ác của VC.

Người ta phải thắc mắc tại sao Chính phủ Ấn Độ, nếu Ấn Độ quả giữ đúng lập trường phi liên kết, lại nỡ giận không cho tư nhân từ Saigon qua trình bày ý kiến trước một số đông Ký giả được mời đến gặp họ ở Tân Đề Li? Tại sao Chính phủ nước Ấn Độ phi liên kết thực sự dọa dẫm bắt những đại diện cho quan điểm chính thức của VNCH phải im miệng trong khi đại diện của phe địch đối của VNCH lại được tự do tung hoành ở xứ ta? Không hiểu Thị Bình có bị Chính phủ Ấn cấm đoán gì không nhỉ?

Trên thực tế, Ấn Độ có nhiều quyền lợi trong và ngoài nước. Ngày hôm nay, nếu chúng ta nâng đỡ quyền lợi của một số chính quyền phản loạn ở nước ngoài, chúng ta cũng phải hành động sao cho thích hợp với quyền lợi quốc gia của chúng ta chứ. Một khi chính phủ Ấn nếu quả tự coi là một nước phi liên kết thực sự, dở trò trái khoáy tạm bịt miệng chính phủ một nước mà Ấn thừa nhận trong khi cho phép những chính phủ không được Ấn công nhận tha hồ tác quái trong những giới hạn cơ dân thì nước ta sẽ đi về đâu. Ngẫm cho kỹ, chính phủ ta đang theo đuổi chính sách «quyền biến phi liên kết». Chính sách này là cả một sai lầm tai hại. Cũng như bất cứ nước nào khác, Ấn Độ chỉ có thể «liên kết khi nào có lợi cho chính mình».

Giải tỏa sôi nổi 9 gian hàng ở chợ cầu Ông Lãnh

SAIGON 22.7.— Đồng bào vùng chợ Cầu Ông Lãnh hết sức xôn xao sáng nay khi nhân viên cảnh sát Quận 2 đến giải tỏa 9 gian hàng tại chợ này theo lệnh của Tòa Đô chánh.

Dù có lời yêu cầu của DB Hồ Ngọc Cứ xin tạm hoãn 1 tiếng đồng hồ, nhưng ông Phó Trưởng Ty Quận II vẫn ra lệnh cho nhân viên dọn dẹp đồ đạc, vải vóc trong chín gian hàng đó ra ngoài. Họ đã bị chủ nhà phản ứng kịch liệt đến nỗi Cảnh Sát phải dùng võ lực bẻ quặt tay cả 2 chị em chủ gian hàng số 35. ●

Giữa cảnh xô xát, hỗn loạn, Ông Cò Thái Quận 2 xuất hiện đã cho tạm ngưng việc giải tỏa để cùng DB Hồ Ngọc Cứ đi gặp Đại Tá Đô Trưởng. Đến 9g30, có lệnh ngưng giải tỏa, và bạn hàng tại đây lo sắp xếp lại vải vóc vừa bị vất bỏ lung tung.

Dường như Tòa Đô Chánh đã ra lệnh cho nhà thầu phải triệt hạ 9 gian hàng này trong vòng 48 giờ, nhưng nhà thầu đã bỏ trốn, nên Cảnh sát phải ra tay. (STA)

từ QUÊ ra TỈNH

Tranh nhau đất, dẫn PB về làm áp lực

GIA ĐỊNH.— Ông Nguyễn văn H. và Trung sĩ Lê văn H. ngụ cùng xóm tại ấp Nhất Trí 3 xa lộ Thị Nghè vì tranh giành mảnh đất trước sân nên xích mích nhau đến ẩu đả được người lối xóm can thiệp việc đã tạm yên. Bất ngờ hồi 3giờ chiều 20-7, ông H. dẫn về 1 TPB tên Ngô văn Th. (22t), ông này định đem P.B. đến để làm cho ông H. sợ

Cuộc cãi vã về mảnh đất lại được đem ra, Trung sĩ H. bất bình về việc ông H. đem TPB về hăm dọa nên không nhịn. Thế là cuộc xô xát diễn ra: ông Th. (TPB) xách con dao chém ông H. 1 nhát, ông này đưa tay ra đỡ nên bàn tay trái suýt đứt lìa. Nhà chức trách đã đến nơi bắt H. và Th. đưa về bót để mở cuộc điều tra. (CC)

Một sòng bạc lớn bị phá vỡ

SAIGON.— Từ ngày sòng bạc tại Hội chợ Phước Thiệu Tân Phước Phú Thọ bị Cảnh Sát dẹp tan, những tay trùm cờ bạc tản mát đi nhiều nơi tiếp tục hoạt động. Hàng ngày có nhiều con bạc khắp nơi lại đổ xô về Gò Vấp, sòng bạc này do nữ quái Tư Nh. và tên Chẻng X. cầm đầu tổ chức đánh suốt từ 10 giờ sáng tới giờ đêm có 2 bàn roulette, 1 sòng me và 1 sòng bài cầu. Tiền xâu hàng ngày khoảng từ 5 tới 7 trăm ngàn đồng. Sòng bạc này lại có nhiều người yểm trợ, cho canh gác khắp nơi. Sau nhiều ngày theo dõi, hôm vừa qua, Đặc Khu Gò Vấp đến bao vây tứ phía và ập vào bắt. Cả trăm con bạc bỏ chạy tán loạn, nhưng chủ nhà và 20 con bạc vẫn bị bắt. Một số tiền tang quan trọng bị tịch thâu. Sáng 21-7-70 các con bạc bị giải tòa. Nội vụ được đưa qua phòng Dự Thẩm điều tra bổ túc. (AH)

Thêm 2 xe hơi biết bay

SAIGON.— Chiều ngày 21-7, ông Hồ xuân K. nhân viên Tòa Đại Sứ Mỹ, lái chiếc xe Jeep số T.25.150 từ Tòa Đại Sứ Mỹ đến một nhà người bà con ở hẻm 177 đường Trần quốc Toản. Một lúc sau ra về thì xe đã biến mất.

— 10 giờ trưa 20-7, bà Tạ thị S. (33t) ngụ tại đường Lê quang Định có đến bót cớ chiếc xe Mazda của bà số EH.6812 cho Đại Hàn mượn đậu trước nhà bị kẻ trộm thổi mất. (DL)

Đến ngay trước Ty Cảnh Sát thổi xe

SAIGON.— Ông Lưu văn H. Cảnh Sát tùng sự tại Ty Cảnh Sát Hải Cảng sáng 20/7, đến Ty làm việc, để chiếc xe Honda ở ngay trước cửa Ty rồi đi vào, không ngờ hai tên bất lương liền mở ngay khóa xe, đạp máy nhảy lên phóng chạy. Nhân viên An Ninh ty Cảnh Sát trông thấy chặn bắt được đem về bót, chúng khai tên là Nguyễn văn H. (22 tuổi) và Trần văn V. (20 tuổi). Tiến hành cuộc điều tra thì được biết hai tên này lại xử dụng giấy tờ giả mạo để vào bến Thương khẩu trộm đồ. (AH)

Chở 20 lượng vàng lá không giấy tờ, bị giữ

SAIGON.— Đêm 20-7, cảnh sát tuần tiễu xét một chiếc xe du lịch mang số EH. của ông Nguyễn Đăng Kh. thương gia ngụ tại đường Lê Thánh Tôn gặp 20 lượng vàng lá hiệu K. Th. không giấy tờ hóa đơn. Số vàng nói trên được đưa về bót. (CC)

Trưởng Chi Cảnh sát TânĐịnh bị tố đánh người trái phép

SAIGON.— Hôm 20-7, ông Nguyễn văn H. Phó Thẩm Sát viên nhân viên Tư Pháp Cảnh sát Châu Thành Gia Định đã vô đơn tố cáo ông ông Mai văn M. Trưởng Chi Cảnh Sát Tân Định và 1 số nhân viên công lực dưới quyền ông M. đã ngang nhiên bắt 2 đứa con ông trái phép và đánh đập tàn nhẫn từ ngoài công lộ đến khi về bót.

Theo đơn thưa của ông H. thì hồi 12g trưa 19-7, con trai ông tên Nguyễn ngọc Q. 19t binh nhì phục vụ tại Tiểu Khu Gia Định lái xe gắn máy chạy trên đường Trần văn Thạch bị cảnh sát viên H. quẹo chứ U. dụng phải làm xe Q. bị hư hại vật chất. Sau khi gây ra tai nạn cảnh sát H. bỏ đi. Q. kêu lại yêu cầu phải bồi thường, H. không bằng lòng còn lớn giọng và lỗ mãng: thế là Q. yêu cầu gọi cảnh sát. H. bỏ đi rồi trở lại với 3 người mặc thường phục vây đánh Q. Q bỏ chạy bị họ bắt lại đánh đập rồi chở về bót. Trên xe có 2 cảnh sát mang súng M.16 và họ xúm lại đánh Q. bằng báng súng và đá Q. cho đến khi về bót. Ông Trưởng Chi M. còn ra lệnh đánh nữa khiến Q. bị gục ở phòng trực. Sau khi hay tin, Trung sĩ Nguyễn văn B. anh ruột Q. đến bót hỏi nguyên do và cũng bị đánh luôn. Ông H. mặc sắc phục cảnh sát đến gặp ông M. thì thấy Q. bị thương nặng máu trào ra miệng, ông yêu cầu được lãnh con chở đi cứu cấp thì ông M. còn trả lời rằng nếu con ông chết tôi chịu trách nhiệm. Sau đó ông H. vẫn chở con đi và làm đơn tố cáo với nhà chức trách về hành động lộng hành trên. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra để tìm sự thật của vụ này. (DL)

Toan đem 2 em nhỏ đi đâu?

SAIGON.— 2 giờ chiều 20/7, ông Nguyễn văn Tr. (37t.), ngụ tại cư xá Sĩ Quan Chí Hòa, được người quen chạy về cho hay thấy hai con gái ông tên Nguyễn thị Thanh Ng. (10t.) và Nguyễn thị Mỹ Ph. (6t.). đi cùng một thiếu nữ. Ông Tr. liền chạy đi tìm, thì bắt được thiếu nữ này đang dẫn hai con ông đi trên đường Bắc Hải, ông liền trình Cảnh sát bắt thiếu nữ trên đưa về bót, cô ta khai tên là Đinh thị M. (17t.) ngụ tại ấp Lộc Hòa xã Tân Sơn Hòa Gia Định. (AH)

Té xuống hầm tàu, lao công chết

SAIGON.— Chiều 20-7, ông Phan văn H. (43t) ngụ ở Xóm Chiếu làm lao công dưới tàu Kim Ngư rủi ro té từ trên boong xuống hầm tàu bị bể đầu bất tỉnh. Ông H. được chở đến bệnh viện cứu cấp, nhưng dọc đường ông tắt thở. (CC)

Cướp Honda còn đánh cô gái bị thương

SAIGON.—Trong ngày 20/7 Đô Thành đã xảy ra 4 đám cướp: 8giờ 30 sáng, bà Trương Minh T. (46t) nhà ở đường Chi Lăng Gia Định, đi thăm bà con ở đường Hai bà Trưng, khi ra về thì bị hai tên cỡi xe Honda giật xách tay trong đựng 4.000đ

— 15 giờ cùng ngày, cô Nguyễn thị S. đi trên đường Minh Mạng bị 1 tên chặn đường, cướp chiếc mề đai nhận hột xoàn, Cảnh Sát Quận 10 đi tuần vừa tới nơi chặn bắt được đưa về bót, y khai tên Trần văn T. (17t).

— 18 giờ, cô Trần thị S. (18t) ngụ đường Gia Phú, đi làm về gần tới nhà, bị một tên chặn đường dùng dao uy hiếp cướp chiếc đồng hồ trị giá 15.000đ. — 21g cô Phạm thị M. (22t) ngụ tại Gia Định cỡi chiếc xe Honda thăm người bà con ở đường Nguyễn tri Phương, khi cô ra về chạy tới trước cửa trường Đồng Tiến đường nói trên, bị hai tên chặn đường giật chiếc xe Honda và chiếc đồng hồ. Cô này tri hô, thì bị hai tên hành hung đánh cô rồi bỏ chạy. (AH)

Bị bà hàng xóm dụ con gái đem đi mất

SAIGON.— Bà Trần thị N. (48t) ngụ tại trại gia binh Trần Công Thủ Đức có cô con gái tên Nguyễn thị C. (14t) tự nhiên bỏ nhà ra đi. Bà N. xem lại đồ đạc thì thấy mất số bạc 100 ngàn và 5 lượng vàng, bà tới bót trình nhà chức trách. Cách đây 2 ngày, Bà N. được người quen cho hay bắt gặp con Bà đang ở một nhà thờ ở Thủ Đức. Bà tới nơi đây. Bà gạn hỏi thì cô con gái cho biết đã bị bà Nguyễn thị T. V. (32t), nhà ở kế cận dụ dỗ, nên cô trộm tiền và vàng bỏ ra đi. Số tiền và vàng lấy trộm được liền đưa hết cho Bà V. bà này may cho cô 2 bộ quần áo và đưa xuống Saigon chơi ít ngày.

Sau đó bà V. lại làm khai sanh giả cho cô lấy tên Nguyễn thị Thanh Th. đem gửi cô này nào nhà thờ trên. Bà N. đưa con tới bót trình. Cảnh sát bắt Bà V. Nội vụ được lập biên bản sáng ngày 21/7 bà này bị giải tới tòa và sau đó bị tống giam vào khám Thủ Đức. (AH)

Xe đò bị mìn, 2 thường dân chết

SAIGON.— Tại Bình Long lúc 8g30 sáng hôm qua, Cộng quân giật mìn một xe đò từ Saigon đến Lộc Ninh tại 7 cây số Nam Lộc Ninh gây cho hai thường dân chết và bảy người khác bị thương. Chiếc xe bị hư hại 80°/o.

Thanh toán nhau ở Cầu Ông Lãnh

SAIGON.— 2giờ30 chiều 21-7, một vụ thanh toán nhau đã xảy ra tại rạp Kinh Đô Cầu Ông Lãnh giữa 2 phe thanh niên. Sau một hồi ẩu đả, cậu Phan Huy H. (15 tuổi), ngụ tại đường Cộng Hòa bị tốp thanh niên lạ mặt đâm nơi háng bên mặt nằm bất tỉnh trên vũng máu. Bệnh tình trầm trọng e khó sống. (CC)

Bình Gaz xì phát cháy dữ dội

SAIGON.— 8giờ10 tối 21-7, lửa phát cháy sau nhà bếp số 15 đường Trương minh Ký (Saigon) do bà Tôn Nữ Minh Th. (24t.) làm chủ. Nhờ người kế cận hay được đến nơi dập tắt ngọn lửa, không ai bị phỏng, nhưng căn nhà bếp này thiệt hại đồ đạc lối 30.000 đồng. Nguyên nhân người dân bếp thay bình Gaz vô ý để hơi xì bắt qua đèn dầu hôi kế bên phát cháy. (CC)

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

PHẠM NHÂN TẠI ĐÀO

Vụ Thị Bình viếng thăm Ấn Độ vẫn còn gây sôi nổi dư luận.

Như mọi người đều biết, trước khi Thị Bình đến Thủ đô Tân Đề Ly, Tổng Lãnh Sự VN tại Ấn là ông Phạm trọng Nhân đã tạm thời sang Nepal lánh mặt, gọi là để tỏ ý phản đối việc Chánh phủ Ấn đã tiếp Thị Bình.

Theo đài phát thanh BBC sáng 22-7 thì Quyền Tổng Lãnh Sự VN tại Ấn đã lên tiếng yêu cầu Ấn Độ bắt giữ Bà Bình, Ngoại Trưởng của Chánh phủ VC, và trao bà ta cho nhà đương cuộc Việt Nam. Ông Khê cho rằng bà Bình đang thăm Ấn Độ là một quân phiến loạn và «Chánh phủ» mà bà ta đại diện là một công cụ của Bắc Việt để chinh phục Nam VN.

Lời phát biểu của Quyền Tổng Lãnh Sự Lê Thành Khê rất đáng chú ý: Ấn Độ và Việt Nam Cộng Hòa là hai nước bạn thiết của nhau. Nguyễn thị Bình là một phần tử trong hàng ngũ phiến loạn phá hoại sinh mạng và tài sản nhân dân, là một phần tử nguy hại cho xã hội VNCH, mà Thị Bình lại đang ở bên Ấn Độ, vậy VNCH có quyền yêu cầu nước bạn Ấn Độ bắt luôn dùm Thị Bình để dẫn về VN trị tội. Giống như Chánh Phủ Anh đã bắt được thủ phạm vụ ám sát Mục sư Luther King để Mỹ giải về nước trị tội.

Đòi hỏi của ông Lê Thành Khê rất đúng với Công pháp Quốc Tế. Chỉ tiếc rằng ông Nhân đã không ở lại Tân-Đề Ly làm công việc tố cáo để Chánh Phủ Ấn bắt cho trúng, mà ông lại lánh mặt sang Népal.

Hay là tại Ấn Độ, bò cái vốn được coi như thần thánh, bất khả xâm phạm, nên ông Q. Tổng lãnh sự muốn nói tới 1 chuyện bắt... bò-lạc.

Thị Bình là phạm nhân tại đào, Phạm Đại Sứ cũng «tại đào» khỏi nhiệm sở dầu sôi lửa bỏng. Vậy nếu không phải bắt bò lạc thì nên bắt cả hai.

QUỐC NHỤC

Ngày 20-7 vừa qua, tức là ngày Quốc Nhục, đã có một phiên họp tại Bộ Cựu Chiến Binh, giữa ông Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh và Hội Phế Binh Việt Nam. Phe Phế binh tranh đấu không được mời dự phiên họp này, nên đành tự động cử đại diện tới theo dõi tình hình.

Khi phiên họp chấm dứt, có một nhóm Phế Binh kéo tới. Theo lời tường thuật của báo Lập Trường, thì «một Phế binh đã dùng tay nạng gỗ thụt bi da vào ông Tổng Trưởng, khiến ông Tổng Trưởng chảy máu mồm».

Sáng ngày 22-7, Phế Binh Trương văn Bộ đã gửi thư tới Bộ Cựu Chiến Binh tỏ ý đáng tiếc về hành động kể trên.

Có lẽ đó là chuyện đáng ghi nhất trong ngày «Quốc Nhục» 20-7-70.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI:

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO:

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THẦU: trọn một Book: 2.000đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book:
Stéréo (2x1800F: 4300đ) — Mono (4x900F 4.000đ).
Cassette (4 cuốn C90: 5.600đ).

Độc quyền phát hành tại:

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN-ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu để tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý vị.

Sơn-Hải

Cho thuê xe cưới và Du lịch Vũng Tàu

Giá phải chăng.

Xin Quý vị liên lạc Số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon. Điện Thoại: 23.596

DU-KHÁCH ĐI THÁI-LAN MUỐN

- Ngụ tại khách sạn đủ tiện nghi giá lại rẻ.
- Dùng cơm Việt Nam.
- Du ngoạn và thăm viếng danh lam thắng cảnh.
- Mua sắm khỏi bỡ ngỡ và mất thời giờ.

Xin mời tới:

CHA GIO VIET-NAM RESTAURANT

394/14 Wat Tree Banglampu Bangkok

Tại Phi trường mọi giới Taxi đều biết sẽ đưa Quý vị tới mà không dám tính đắt.

NGUYỄN-VĂN-UNG Kính Mời

LA-VE VỚI PHỤ-NỮ

Theo những khảo cứu mới nhứt về dinh dưỡng thì la ve là thức uống rất đáng khuyên quý bà nên dùng. Ngoài khoáng chất và sinh tố tốt cần cho cơ thể, la ve còn có tác dụng trị liệu rất hữu ích cho quý bà.

La ve ảnh hưởng đến bộ tiêu hóa và bài tiết, và khi hai cơ quan này được điều hòa thì da mặt có thể khỏi bị mụt nhọt, vết nám, tàn nhang và quý bà sẽ có nước da tươi mịn. La ve cũng giúp gan và thận làm việc điều hòa và chất thán khí của nó có thể giúp sự «đốt cháy» chất béo, do đó ngừa bịnh phì mập.

Chất lupulin của bông bốt bố trong la ve có tính cách bổ khỏe thần kinh và đem lại cho quý bà giấc ngủ dễ dàng và êm lặng, điều kiện cần thiết cho sức khỏe, tất nhiên là cho cả sắc đẹp. Với quý bà cho con bú, la ve thật ích lợi vô kể. Nó làm tăng số lượng sữa và đem vô sữa các chất cần thiết cho trẻ sơ sinh mau lớn. Chất Fluor và chất vôi trong la ve giữ gìn hàm răng của các bà mẹ.

La ve còn được dùng trong các tiệm uốn tóc, mỹ viện ở Saigon như một mỹ phẩm để giữ mái tóc và rửa sạch da mặt. Lave cũng được các bà nội trợ đảm đang, biết lo canh tân cách thức nấu nướng, dùng để làm các món thịt heo hầm, vịt hầm, bánh ngọt, bánh nhẫu (theo các món do sáng kiến của MAPIE nhà đầu bếp).

Nhưng sự thích thú đáng kể nhứt mà la-ve có thể đem lại cho quý bà, đó là niềm vui khi chia sẻ với quý ông, trong gia đình êm ấm, thức uống tuyệt diệu đó, vốn là nguồn mạch của sức khỏe, và trẻ trung.

Mối Lợi To..... *Cho Mướn*

6 BÀN BOWLING SẴN SÀNG ĐỂ KHAI THÁC

Xin hỏi: Ông LUÔNG 3 Nguyễn Thiệp Saigon
Đ.T. 24.673.

Chỉ có Nhật Báo THẦN-PHONG MỚI CÓ NHỮNG Siêu Tài Liệu

● **CIA hành-động tại Việt-Nam**

Nữ điệp-viên VN trong hàng ngũ CIA — Trận đấu của một Sỹ-quan Pháp chống CIA tại Saigon — Điệp-báo Quốc-Tế đấu nhau tơi bời tại bờ biển Trung Việt — Những sự thật trắng trợn được phơi bày...

★ **Siêu Bí-Mật trong chiến-tranh Việt-Pháp**

Con gái nuôi của Hồ-Chí-Minh nằm trong Tổng Hành-Dinh ZCT Pháp. Kế-hoạch nhảy dù Bắc-Kạn của Phòng Nhì Pháp bị tiết-lộ — Toán thể Phòng Nhì đi lùng bí-mật K.9 của Hồ-Chí-Minh — 13 cuốn sổ tay của Hồ-Chí-Minh nói gì ???

● **Điện-Biên-Phủ do Võ-Nguyên-Giáp kể**

Tài-liệu độc-đáo nhất, đi kèm các tài-liệu mật của quân-lực Pháp. Hàng chục bản đồ giải-thích — Những hình ảnh lịch-sử — Những bảng có đầy-đủ được trưng ra...

Cũng chỉ có THẦN-PHONG

- Mới có những phóng-sự tả chân, vẽ đúng bộ mặt thật của xã-hội ta hiện nay.
- Mới lưu-tâm đến đủ lớp người trong gia-đình bạn đọc:
  - **Trang các Ông**, dí-dỏm và bù-khú (dành riêng cho chồng)
  - **Trang các Bà**, thực-tế và hữu-ích (dành riêng cho vợ)
  - **Phụ-Trang « Bé Ngôn Bé Luận »** vui nhộn (dành riêng cho con cái).

Và cũng chỉ có THẦN-PHONG

ĐẶT ĐÚNG LẬP TRƯỜNG **ĐỐI-LẬP VÌ DÂN, VÔ TƯ VÀ HỮU-HIỆU**

- Từng vấn-đề lớn nhỏ đặt thẳng với Ông THIỆU, Ông KỲ và từng nhân-vật.
- Không đả-kích mơ-hồ, mà sẽ trực diện nói ra với bằng chứng và giải-pháp.

ĐÂY LÀ TIẾNG NÓI ĐẤU TRANH MẠNH NHẤT CỦA QUÂN NHÂN, CÔNG CHỨC, DÂN NGHÈO VÀ MỌI NGƯỜI MONG ĐÓN THANH BÌNH. **THẲNG THẮN VÀ KHÔNG SỢ CHỤP MŨ — VÔ TƯ VÀ CHỈ BIẾT CÓ DÂN.**

Số Ra Mắt: 22 tháng 7 - 70 — Giá bán: 8 trang 10 đồng

QUÀ TẶNG: **1 hình tao nhã và đẹp để treo tại nhà,** THÊM PHỤ TRANG **« Bé Ngôn Bé Luận » in offset 2 màu**

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả: HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả: NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 47

Đám cưới của Hoàng Thái hậu hạ giá Nhiếp chính Vương

Mọi việc xếp đặt đã xong, Nhiếp Chính Vương chọn ngày cát nhật khởi trình từ Bắc Kinh, đem theo bọn quan binh của Bắc kỳ Cô sơn Ngạch Châm. Hoàng Thái hậu tuy chả muốn cho Nhiếp Chính Vương xa mình nhưng vì việc quốc gia đại sự chẳng tiện ngăn trở đành phải để cho Vương đi.

Lại nói Thuận trị Hoàng đế mỗi ngày một lớn. Bởi vậy việc chung thân của Ngài trở nên rất khẩn yếu. Trước đây, Nhiếp chính Vương đứng làm chủ đã hỏi con gái của bộ chủ bộ lạc Khoa nhĩ Bí Ngô khắc Thiện cho Hoàng đế làm Hoàng hậu. Nay Nhiếp chính Vương lên đường xuất binh, nên Hoàng thái hậu phải nói với Vương chọn ngày lành tháng tốt để làm lễ Đại hôn cho Hoàng đế. Nhiếp chính Vương lúc đó, ngày đêm chỉ nghĩ tới 2 nàng Công chúa Triều Tiên, cho nên mọi việc trong cung Vương để mặc Thái hậu định liệu.

HỒI 48

Nhiếp chính vương bị heo rừng húc chết

Sau khi đã đùn được mọi việc cho Thái hậu giải quyết rồi, Nhiếp chính vương Đa Nhĩ Cồn vội vội vàng vàng chạy ra quan ngoại, để tới Hành cung thành thân với 2 vị công chúa. Vương chỉ dùng có một tên mà được cả hai chim thành thử vương cảm thấy vô cùng khoái lạc.

Nhưng sự đời thường vui lắm lại sinh buồn chứ mấy khi được thuận buồm xuôi gió mãi đâu. Số là Vương ở lại Khách Nhĩ thành ngày đêm cùng 2 vị công chúa Triều Tiên tầm hoan thủ lạc bằng bất cứ một trò du hí gì. Thành Khách Nhĩ này vốn rơi vào giữa nơi hoang lương u tịch. 2 vị công chúa nhiều lúc nhàn rảnh, chẳng biết làm gì để giết thì giờ, bèn khuyên Nhiếp chính Vương vào rừng đi săn.

Một hôm Vương đưa 2 vị công chúa đi săn ở ngoài thành. Giữa lúc bọn quan binh bảo hộ cho 2 nàng săn đuổi mang trong 1 khu rừng rậm, bỗng từ bên trong xông ra 1 chú heo rừng. Chú heo ta thấy có người vội chạy trốn khỏi khu rừng. Nhiếp chính Vương lúc đó cỡi ngựa đứng ngoài bìa rừng. Con ngựa của Vương thấy heo vụt chạy ra, giật mình lồng lên, giơ cao 2 vó trước lên như người, rồi cất tiếng hí vang trời, tỏ vẻ hoảng hốt đến cùng độ.

Vương ngồi trên ngựa trở tay không kịp bị hất tụt xuống yên, chẳng may cho Vương rơi xuống lại vừa đúng vào lối đang xông tới của con heo. Thành thử Vương vừa té ngựa gãy hẳn chân trái, lại vừa bị con heo dạp chân lên mặt, nát cả mặt, máu chảy lênh láng, đau đớn thấu tới tim gan. Viên võ quan tùy tùng vội chạy tới cứu nhưng không kịp, chỉ thấy Vương ngất đi, nằm xỉu dưới đất.

Hai vị công chúa được tin, vội chạy ra khỏi rừng, vừa khóc vừa gọi Vương, nhưng chẳng thấy Vương tỉnh lại. Về sau xem xét kỹ vết thương mới biết sọ cái của Vương đã bị bể, óc bên trong vọt ra ngoài, con người coi như không dùng được việc gì nữa. Đoàn người đành chỉ còn một việc hè nhau lại khiêng xác Vương về Hành Cung để phát thành phục, một mặt thông báo về triều. Năm đó, Nhiếp chính Vương mới có 39 tuổi.

Tin tức bay về cung, người thứ nhất khóc lóc thảm thiết đến chết đi sống lại, đó là bà Hoàng thái hậu. Thuận Trị hoàng đế cũng vô cùng thương cảm. Một mặt, ngài hạ chỉ sai đại thần ra quan ngoại để mang linh cửu về trào, mặt khác, Ngài hạ dụ cho thần dân đều phải mặc đồ tang phục.

Hai vị công chúa Triều tiên không chịu về Kinh, đợi khi linh cửu Nhiếp chính Vương được đem đi, tức thì trở về nước Triều Tiên.

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả: TIỀN-PHONG — TỪ.KHÁNH.VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Trở về tổng đàn xa lạ như khách

Liễu Tôn Trung nghe lão trả lời như vậy, cũng không biết tính sao, đành đáp:

— Như vậy cũng được.

Liễu Tôn Trung được nuôi nấng trưởng thành trong tổng đàn này, cho nên nơi đây một cành cây, một ngọn cỏ, dù có bịt mắt, chàng cũng có thể chỉ ra được chỗ nào.

Chàng liền tiến sang sảnh bên nghỉ ngơi, nhưng thấy Cái bang huynh đệ quanh đó đều rất xa lạ. Bình thường, Liễu Tôn Trung khi phụng mệnh bang chủ ra ngoài hành sự trở về, thì các huynh đệ thể nào cũng đổ xô tới hàn huyên, nhưng lúc này bốn bề vắng vẻ khác thường.

Khi đi ngang thông đạo, gặp các nhân vật trong bang, họ chỉ đưa mắt liếc nhìn chàng một cái, đầy vẻ xa lạ. Liễu Tôn Trung vốn là một người rất thông minh, nhưng nhất thời vẫn không sao nghĩ ra được nguyên nhân bên trong như thế nào?

Khi chàng tiến vào trong sảnh, nơi này trước đây các vị trưởng lão vẫn thường tụ tập đàm luận, nhưng nay không thấy bóng một vị nào cả.

Liễu Tôn Trung thấy ngoài sảnh có một tiểu Cái Bang đang quét lá khô, chàng liền cất tiếng hỏi:

— Tiểu huynh đệ có thấy Thi Huyền trưởng Lão ở đâu không?

Tên tiểu Cái bang nọ quay đầu lại nhìn chàng, ngẩn người ra [illegible] mới lắc đầu, đáp:

— Ai là Thi Huyền trưởng lão, tiểu nhân không được biết.

Liễu Tôn Trung ngạc nhiên hỏi:

— Thế tiểu huynh đệ gia nhập bang từ hồi nào?

Tên Tiểu Cái bang đáp:

— Tôi được các vị ấy mướn tới đây để làm tạp dụng, chứ có gia [illegible] bang phái nào đâu.

Liễu Tôn Trung thấy không gạn hỏi gì được nữa, liền quay đầu tiến vào trong sảnh luôn. Khoảng thời gian uống cạn chén trà, chỉ thấy có người bưng một mâm thức ăn rất thịnh soạn tới, cung kính nói:

— Tiểu sư tổ, Vương Hữu trưởng lão sai đệ tử đem tới cho người dùng đây.

Người nọ nói dứt lời liền đặt mâm cơm xuống bàn rồi quay người lui ra bên ngoài tức thì.

Liễu Tôn Trung đang trong lúc bụng đói cồn cào, liền ung dung ngồi ăn luôn. Không lâu sau, lại có người tiến vào mời Liễu Tôn Trung đi tắm rửa thay quần áo. Bọn chúng đều nói thừa lệnh Vương Hữu trưởng lão. Liễu Tôn Trung nghĩ bụng:

«Tại sao Vương Hữu trưởng lão lại ngẫu nhiên đối xử với mình một cách đặc biệt như thế này?»

Đoạn chàng cũng không nói năng gì cả, liền theo người nọ tới phòng tắm luôn. Khi tắm rửa sạch sẽ, chàng liền quay trở về sảnh, liền thấy ngoài cửa sảnh có tiếng ồn ào, bên trong lại còn có cả tiếng rên rỉ.

Khi Liễu Tôn Trung vừa bước vào, bọn người ở trong sảnh đều lộ vẻ mừng rỡ, nói:

— Tiểu sư tổ đã về tới.

Bọn chúng vội đứng dậy nghênh tiếp. Liễu Tôn Trung ngạc nhiên hỏi:

— Có việc gì thế?

Một tên trong bọn đáp:

— Bẩm tiểu sư tổ, có một phụ nhân bị thọ trọng thương bởi độc chưởng, tới cầu các vị trưởng lão chữa trị. Các vị trưởng lão đã thay phiên xem xét, mà đều lắc đầu thúc thủ, không ai có biện pháp gì để chữa trị được cả. Vương Hữu trưởng lão liền sai bọn đệ tử đem phụ nhân ấy tới đây cầu tiểu sư tổ chữa trị giúp cho.

Liễu Tôn Trung cười nói:

— Các vị trưởng lão đều không chữa được, thì mỗ làm sao có thể chữa cho nổi? Bộ Vương Hữu trưởng lão định đùa rỡn Liễu mỗ chăng?

Tên nọ đáp:

— Vương Hữu trưởng lão nói: Cái bang chúng ta là danh môn chính phái, hành đạo giang hồ, chuyên ra tay cứu giúp những người sa cơ lỡ bước.

Nay người ta có việc cầu giúp, chẳng lẽ lại khoanh tay không thèm lý tới. Vì vậy ai nấy cũng đều tới trổ tài cứu chữa, nhưng tiếc thay, không vị nào biết rõ được phụ nhân nọ trúng phải chất độc gì, nên Vương Hữu trưởng lão mới sai tiểu nhân tới thỉnh cầu tiểu sư tổ. Vương Hữu trưởng lão nói: tiểu sư tổ vì nghĩa, tất sẽ không từ nan đâu.

Thiếu phụ trúng độc thương.

Liễu Tôn Trung nói:

— Tuy về việc nghĩa thì không thể từ nan, nhưng Liễu mỗ đâu có hiểu gì về y lý? Chỉ tiếc không có Y Bất Tử tiền bối ở đây. Nếu có ông ta thì hay biết mấy.

(Còn tiếp)

Cần gấp chiêu đải viên

Trẻ và đẹp, lương cao, tiếp khách ngoại quốc, biết chút ít anh ngữ.

Hỏi từ 2 giờ tới 6 giờ chiều tại 132 Chi-Lăng Phú-Nhuận.

Bán Phố Lầu

Phố Thương-Mãi có từng lửng và 2 từng lầu đã cất xong, có điện nước, có compteur riêng (bán luôn phố và đất), ngang hông chợ Gia-Định, đường Bùi-Hữu-Nghĩa.

Hỏi 257, Phan-Thanh-Giản Saigon.
Đ.T. 20.571.

Tivi--Radio--Ampli--Cassette v.v...

Điện-tử Vương-đạo, bá-đạo

Nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT là một nhóm không có ai là « chủ » và cũng không có ai là « thợ ». Chúng tôi, một số thân hữu nhận thức thấy sự kết hợp là cần thiết. Biết tổ chức, biết trách nhiệm.

Vì nhu cầu « kiếm ước », vì danh dự nghề nghiệp, kẻ góp công người góp của, lấy tôn chỉ «kỹ thuật phục vụ đại chúng», chọn con đường «Vương đạo» để hoạt động...

Ban sửa chữa gồm nhiều người, luân phiên làm việc. Và trong những trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.

Cơ xưởng tuy nhỏ bé nhưng đầy đủ máy móc tối tân (test instruments). Người chuyên viên dù tài giỏi đến đâu đi chăng nữa mà không đủ máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Con người chế tạo ra máy móc, điều khiển máy móc nhưng chính máy lại «tài giỏi và chính xác» hơn con người. Nhờ vậy công việc được nhanh chóng, phục vụ khách hàng đúng mức, khách hàng không phải trả đắt mà người chuyên viên lại có lợi tức khá.

Bởi những lẽ kể trên, chúng tôi đã từ chối mọi yêu cầu của quí khách hàng, cho chuyên viên tới sửa tại nhà, dù có nhiều vị hứa trả gấp rưỡi gấp đôi thù lao!

Máy sửa xong, có phiếu kỹ thuật kê khai rành mạch những nơi sửa, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy thật cần thiết). Kỹ sư trưởng xưởng kiểm soát lại, ký tên, đưa qua phòng thử, thử đi thử lại, rồi mới giao máy cho khách hàng kèm theo phiếu bảo đảm.

Vậy mà, với hoàn cảnh hiện tại, đồ phụ tùng thiếu thốn, nhiều khi phải chế biến, thay thế, hoặc gửi mua...và hơn nữa sự hiểu biết của chúng tôi hãy còn nhiều cái chưa đạt (nói nôm na là còn dốt), chúng tôi e rằng chưa đáp ứng đúng mức được lòng tín nhiệm của khách hàng.

Sau 3 tuần lễ hoạt động số máy mang đến cơ xưởng của chúng tôi khá nhiều: TIVI NATIONAL, SHARP, SANYO, DENON, PHILCO, HITACHI, SONY... RADIO ZENITH 9 bands, PHILIP 7 bands... TAPE DECK và RECORDER AKAI X355, X200D, X1800SD... CARTRIDGE TAPE PLAYERS STEREO PIONEER, DOKORDER... AMPLI DUAL, KAY, PIONEER... CASSETTE AIWA, HITACHI, GRUNDID, SONY... và cả máy hát đĩa tự động SELECTOMATIC dùng đặt tại nhà hàng. Đặc biệt còn có một bạn nhân dịp đi Saigon mang một máy CASSEIVER STEREO MUSIC SYSTEM hiệu SCOTT MODEL 2560 từ Đà Nẵng vào sửa.

Nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT, xin thành thật cảm ơn quí khách và quí thân hữu.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG-VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- **Kỹ-sư, chuyên-viên tốt-nghiệp, tu-nghiệp tại ANH—MỸ—NHỰT.**
- **Nhận sửa-chữa, bảo-trì máy điện-tử cho các HÃNG-XƯỞNG.**

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ**

Sang gấp giá rẻ, sạp số 2 bán quần áo tại Chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng xin xem buổi sáng.

Sang gian hàng Căn góc bìa 3 mặt hàng khu đặc biệt Trung tâm Mỹ phẩm gần chợ Saigon. Hỏi Loan 18 lầu 1 Crytal Palace.

Sập sang tại chợ Nguyễn tri Phương, chỗ thuận lợi. Hỏi sạp vải Thanh Hà ở giữa chợ.

Sang gấp giá rẻ, phòng mạch đông khách, địa điểm tốt. B.S.Giệp 223C Cống Quỳnh Saigon.

Cần sang gấp một cửa tiệm bán vàng tại chợ Gò Vấp Xin hỏi 122 Cao Thắng Sg (vào hẻm quán Chiêu)

Sang gấp Phố buôn bán xe gắn máy 284 Gia Long 284 Ngã sáu Saigon Hỏi Ô. Thanh, Bán hai máy may Hiệu Singer 1 hiệu Minevra có Moteur.

Sang quán (kiosque) trước chợ gần đường, trung tâm Saigon, có điện thoại, Compteur điện tiện mở Photo Copie, Ronéo, thâu băng nhạc Bazar, Bar. Xin hỏi tại 326/500/5 Võ di Nguy, gần ngã tư Phú Nhuận.

Sang gấp cửa hàng lầu 1 Christal Palace sang 3 triệu đường Công Lý. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Tel 90.167.

Nhường lại nhà Bảo Sanh đang hoạt động vì thiếu người trông nom. Địa điểm lý tưởng. Xin hỏi 47 Trần quý Cáp Saigon ĐT 21.677.

Sang rẻ Villa lầu tuyệt đẹp đại lộ, garage lớn 1T6 tháng 1400đ. Hỏi Phở Tân Tân trước thư sở Saigon chỉ dẫn (giờ làm việc).

Sang gian hàng

Tại Thương xá Tax, còn vài gian hàng nhỏ, đẹp, giá vừa phải. Xin hỏi Ô. Hy, phòng 225, Thương xá Tax, đ. thoại: 25.209—25247, xin số 225.

NHÀ [illegible]

Nhà bán hai mặt đường

4 thước x 15 thước gần chợ tiện buôn bán. Số 73/1 đường Trung Chánh cổng chợ Trung Mỹ Tây hỏi ông Đào kế cạnh mua xong giao nhà ngay.

110.000đ cần tiền bán gấp căn nhà 3,5x14m, sàn ván, lợp lá, đất đô thành, ngang lò heo Chánh Hưng (Hưng Phú). Hỏi tiệm tạp phô 134/4 Bùi thị Xuân Saigon (sau giờ làm việc)

1 triệu mốt nhà lầu đẹp, mở hậu có cửa hậu, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh gần chợ, Hỏi số 43 Thái lập Thành Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán gạch bông có gác rộng rãi tiện nghi, khu yên tĩnh. Hỏi tại 149/32 Ngô tùng Châu Saigon.

Đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang, hàng rào kẽm cửa ngõ, lối đi, rất mát mẻ, cầu thứ nhì, cách đường lộ lớn 10 thước. Hỏi 10 giờ 15giờ 384/46 Công Lý Saigon (cư xá kiến thiết).

Vũng Tàu Bán 1 nhà nghỉ mát ở BãiDâu ngay mé biển, mặt tiền đường, rộng mát 8thx7th còn dư đất có thể cất thêm, đủ tiện nghi, đèn nước W.C. Xin hỏi Cô Hoa 46/2 đường Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà trệt mặt tiền Hai bà Trưng (Tânđịnh) 4mx30m, luôn đất, bán đứt 5 triệu hoặc sang 3 triệu 8. Hỏi 54 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần bán 1 Công Xưởng mặt tiền sát lộ. Nơi 1 thị tứ 4x30 tặng luôn 200 xe gắn máy đất của chùa giá thật thà 1T8 ngay ngã 4 Hàng Xanh đường lên Biên Hòa.
Hỏi tiệm sửa xe Nghĩa Thành 1756 Hùng Vương Xa Lộ.

Vũng Tàu bán 1 Building 35 phòng mặt tiền tại chợ luôn đất tiện xử dụng đủ mọi ngành. Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu số 4 Duy Tân Vũng Tàu.

Nhà bán gấp đường hẻm Gia Long Sg. 4mx20. bán giá 3.300.000đ — Đường Trần quý Cáp Saigon, mặt tiền, 2m,5x30, có lầu suốt, giá 3.300.000đ — Nhà bán Ngô tùng Châu hẻm xe vô được bán luôn cả Meuble ở sau nhà có lầu đúc 4mx20m. Hỏi bà Mỹ Danh 65/1 Thủ khoa Huân Saigon.

Nhà 2049 Cư Xá Trương-minh-Giảng Lot D (hẻm 18) hỏi số 2047.

Cần bán gấp 1 căn nhà lầu đúc có sẵn điện nước riêng tại số 400/33 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu 3,2x18, mặt tiền, xế cửa chợ Chí Hòa cửa hàng. Hỏi tại số 63 Tô hiến Thành Sg. (có thể sang luôn cửa hàng).

Bán 750.000đ nhà xây gạch bông gác suốt có điện nước Xem nhà tại số 451/10E đường Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Phố lầu bán

Phố lầu Hồng thập Tự 4x20 mặt tiền bán 7 triệu, giao trống, phố lầu Phan đình Phùng 4x18 có bằng khoán đất bán 4T5, giao trống. Phố lầu Trần quí Cáp 175m2 bán gấp 13 triệu có tel. Phố lầu -Trần quí Cáp 210m2 có tel, bán gấp, giao trống. Phố lầu Đồng Khánh 109m2 3 từng lầu thật tốt bán gấp (trống) Phố lầu Bùi thị Xuân 115m2 (bán trống).

Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg
Đ.T: 90.167

Bán gấp 1 căn nhà tôn, nền gạch 4m50x13m, kiểu mặt thụt, đá rửa hẻm rộng xe hơi vô tận nhà, cách mặt tiền đường 20m mời ông bà trả 230.000đ. đến thương lượng: Số 209/3 Đường Âu dương Lân Quận 8 Saigon.

Nhà Cư xá Bán nhiều căn vừa cất xong. Hỏi ông Bé, căn số 2 trước cổng đài Ra Đa Phú Lâm (ChợLớn) đường Lục Tỉnh (từ 700 đến 950 ngàn).

Bán nhà đúc 3 tầng. Hỏi 112H Hoàng Diệu Khánh HộiSg.

Nhà bán 1 căn phố lầu 3 tầng kiến trúc đẹp, có máy lạnh, máy nước nóng tiện mở tiệm buôn, tại số 325A Minh Phụng Cholon.

Nhà lầu mặt tiền tiện buôn bán điện nước riêng và 2 Freezer nằm 2 cửa kiếng Sanyo và Hitachi 140lít (bán riêng từng thứ) 436/9 Lê văn Duyệt Saigon.

Đất Nguyễn văn Thoại bán nhiều lô đất 500m hoặc 100m địa điểm thật tốt Hướng Đông Liên lạc 191 Võ Tánh ĐT.93041.

Đất bán Mặt Đại lộ Cách Mạng 1300m có sẵn nhà. Có Huê lợi ngay. Xin hỏi: 52 Đặng Dung Tân Định.

Đường Hồng Thập Tự Hẻm 360/122CA nhà bán ngang rạp Olympic giá [illegible]00.000đ.

Thủ Đức Bán đất ThủĐức vườn cao su mặt tiền đường, giá rẻ. Hỏi 123B Ngô Tùng Châu (Saigon).

Đất Phú Lâm

Bán 1050m gần xa cảng giá phải chăng. Hỏi 8B công trường Chiến Sĩ sáng 10 đến 12g chiều 4 đến 6g ĐT. 93328.

Bán đất Dalat

Bán từng lô hoặc nhiều lô, mỗi lô chừng dưới 2.000 thước vuông gần chợ Dalat sát công lộ. Tiện việc xây cất cơ sở kinh doanh hoặc biệt thự, hỏi 286 Trần hưng Đạo Saigon hoặc 7 Hoàng Diệu Dalat.

Nhà bán 4 tầng lầu, 9 phòng 2 mặt đường, điện 3 giây, đủ tiện nghi Hỏi 640 Pétrus Ký (Bến xe Đàlạt) Saigon.

Bán 1 Villa rất đẹp, vùng Chi Lăng Gia Định, có 7 ph. ngủ, phòng khách, phòng ăn, đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500th.v. Hỏi 391 Trần quí Cáp Saigon.

Bán nhà lầu đúc. Đủ tiện nghi điện nước riêng 1.500.000. Hỏi 118/55 Trần quang Diệu SG.

Bán Nhà đủ tiện nghi nhà mới cất, có đất giao nhà ngay, hỏi số 82 Biên Hòa Nam, số 325/4 đường Chi Lăng Gia Định.

Bán nhà Villa Jumelet xinh xắn 100 thước có bằng khoán đủ tiện nghi giá 2T7 và 1100 thước đất trống khu xa lộ chính tranh giá rẻ. Hỏi 3B Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 4 căn phố lầu bề ngang 3m,60x17m, có tiện nghi. Số 182 đường Âu dương Lân, Q.8.

Bán căn nhà mặt tiền đường 215 Trương tấn Bửu Gia Định.

Villa PH-T-Giản Saigon

Xuất ngoại bán gấp biệt thự lầu kiến trúc mới, ĐT, vườn 350m. 19T. Ô. Pháo. H Việt Mỹ. 335 Trần Q Cáp Saigon ĐT 90.689.

Nhà bán 15/7 Nguyễn Trãi Saigon dài 14x4. Đủ tiện nghi, gần trường Pétrus Ký, giao nhà trống. Cách đường lộ 20m, xe hơi vô tận nhà Hỏi chủ nhà ở 629 Bis Trần hưng Đạo Saigon hay Bà Cụ Cai kế cận nhà bán.

Mặt tiền bán phố 101A Trần quang Diệu SG. (Tr.T Bửu).

Nhà bán 4mx16m. Hỏi tại 351/56P Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp 3T Bar Nhà hàng Hotel cả nhà đất 11mx50 tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar ở đường Phan thanh Giản Vũng Tàu 1T5. Cả hai hoạt động động huê lợi dồi dào do nơi 448 Thành Thái Chợ Lớn.

Bán nhà kiểu Villa đẹp, yên tĩnh, mát mẻ. Hỏi ông Mười 413/2 đường Trương minh Giảng Saigon, cạnh nhà thờ Vườn Xoài, giá 2000.000đ.

Nhà bán số 41 Đỗ quang Đẩu tiện mở phòng mạch tiệm thuốc tây mời ông trả 9 triệu lại thương lượng, và bán căn nhà 28/22 cùng đường Đỗ quang Đẩu 2 từng rưỡi 3m4x15m. Hỏi số 28/4 đầu hẻm ngõ sáu lèo cũ.

Nhà lầu đủ tiện nghi, mặt tiền giá 1.600.000đ. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán nhà công tơ điện, nước cần bìa hẻm (xe hơi vào được) sạch yên tịnh (12mx3m40). Hỏi tiệm may Kim Thành 493 Nguyễn tri Phương CL.

Bán gấp 6T 1 lò bánh mì điện Đức quốc cả đất nhà, máy quấy máy đèn giấy phép Xe cộ và khách hàng. Cách Saigon 17cs giữa chợ hoàn toàn an ninh: hỏi 12.14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Ets Trương Hồng Saigon ĐT.21.161.

Bán rẻ gấp nhà 9 tầng, đất tư 4mx26m khu Nguyễn văn Thoại đông Mỹ nhất Saigon, tiện mở Bar, Hotel, Restaurant. Nhà trống giao liền giá 4T5. Hỏi ông Tuyến giờ làm việc 26 NguyễnHuệSg.

Bán đất, phố thương mải Building cho thuê

1.— Bán 3 lô đất 3.700th/v mặt tiền Xalộ, gần ngã tư Giađịnh-Thị Nghè, Cách Xa cảng Xalộ 200th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà phố, xưởng kỹ nghệ).

Tính từng lô 1.200th/v cũng được

2.— Bán 2 căn phố buôn bán (3 từng lầu) 200th/- đất, tại chợ Hòa Bình (Chợlớn).

3.— Cho thuê 1 building 34 phòng đầy đủ tiện nghi (máy điều hòa không khí, toilette riêng, nước nóng, nước lạnh, điện thoại, v.v...) đường Gialong-Saigon (sau Chợ Saigon), tiện việc mở khách sạn, nhà bảo sanh, v.v...

Xin hỏi Ông Nghi, 80 Gialong.

Nhà 5th50x23th có điện nước, bán gấp, đủ tiện nghi 340/27 đường Thành Thái.

2.150.000đ nhà bán luôn đất 3,5x18,5 điện nước, hướng đông, hẻm lớn khu biệt thự rất an ninh giao nhà trống 133/2 Chi Lăng Phú Nhuận.

BÁN GẤP 2 CĂN NHÀ

1 mặt tiền, địa điểm thương mãi 1 trong hẻm rộng xe hơi ra vô được đầy đủ tiện nghi liên lạc tại số 120/10 Bạch Đằng Gia Định cây xăng Shell vô sáu cư xá Sicovina quẹo tay mặt chừng 150M.

850.000đ nhà trong hẻm 4thx14th, tường gạch, lầu cây gạch bông, có sân trước và cửa hậu, đầy đủ tiện nghi. Hỏi Đức Thịnh 37 Trần quang Diệu nối dài (Trương Tấn Bửu cũ).

Bán 2 căn nhà đúc đủ tiện nghi cách cầu Calmette độ 300m. Xin hỏi 128/8 Đỗ Thành Nhân Khánh hội.

Rẽ mạt Một trăm ngàn nền gạch có số nhà, 3m,5x9m. Có đà kiềng đúc sẵn để lên lầu. Có đồng hồ nước điện. Hỏi 53/112/11 Trần Khánh Dư. Tân Định.

Bán nhà 5thx32th. Đủ điện nước, nhà tắm, cầu tiêu, sân để xe hơi. Điều kiện dễ dãi: đặt một phần nửa tiền có thể dọn tới ở ngay. Hỏi tại số 81 Cư xá Lê đại Hành (Trước Trường Đua) Phú Thọ.

Biên Hòa bán hoặc cho mướn 1 biệt thự lầu, tiện làm nhà hàng, nhà băng, siêu thị, câu lạc bộ giải trí nơi an ninh thị tứ, bán rẻ với giá chưa có kiếm ước. Hỏi tại 77D Hưng đạo Vương Biên Hòa.

Bán hoặc cho mướn 2 căn phố tiện làm phòng mạch hoặc văn phòng tại 82/7 Nguyễn thái Học Vũng Tàu và 12 mẫu đất tại Tân Thới Hiệp Quang Trung. Bán 1 máy làm kem hiệu Sweden oftserver, điện 220. 1 Frizeer hiệu General Electric điện 110. Xin hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà bán luôn đất

Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê, mỗi căn 60.000đ. một tháng. Giá nhất định 2 triệu mốt một căn, Hỏi bà Giáo Linh, 7 Phạm hồng Thái nối dài (-gã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nhà bán gấp: phố lầu đúc hai tầng, luôn cả đất tư bề 28m,x4m, đúc suốt, đủ tiện nghi giao nhà trống. Tại 281/5 Nguyễn vănThoại Lữ Gia, ngay cây xăng Shell

RẺ MÀ KHANG TRANG

Phố mới, vách tường, gạch bông, có cầu, điện, gác, khu cư trú đàng hoàng, đẹp mắt, xứng đáng cho người trung lưu. Giá chỉ từ 285.000đ Có một căn lầu đúc, giá thật rẻ 685.000đ, hẻm lớn 1051, đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn và nhà có bảng Y tá nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi bà HỒNG LAN 10g đến 16g, trừ Chủ nhật.

Xưởng bán gấp

Xưởng 3.100m2 có bằng khoán đất, xưởng bán luôn máy móc, tối tân, đường Lê Lợi Gò Vấp, xưởng xây cất 2000m2 bán 40Tr. Xin hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Tel 90.167.

Cửa hàng thương mãi

tiền lầu 2 tầng béton cốt sắt rất chắc, 6 phòng ngủ, có máy lạnh, quạt máy, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng có cầu tiêu, buồng tắm, có điện thoại, điện nước đầy đủ, sân thượng mát mẻ, sân để xe, gần đường lộ lớn xe 2 chiều, hỏi sáng 10g-14g. 384/46 Công Lý Saigon (Cư xá Kiến thiết).

Bán nhiều căn phố trệt luôn đất đang xây kiểu tân kỳ, bếp, nhà tắm, hồ nước, gần toàn gạch men, hướng Đông, ở thì mát, buôn bán thì sung, có dành riêng 1 khu để làm quán ăn lộ thiên kiểu đồng quê rất thơ mộng, tiện cho đồng bào Thủ đô đến giải trí và nhậu, giá đặc biệt. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Bán nhà mặt tiền trước cửa trường đua ngang 16mx10m bán cả hoặc một nửa. Hỏi 72 Lý Thái Tổ hay 95C sau Siêu Thị Le Đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán khu Bà Chiểu

Đủ tiện nghi. Gát suốt. An Ninh, yên mát. Số 9. Dãy O. Kiến Thiết Bạch Đằng. Hàng Xanh. Gia Định. (Ngõ Lớn Đối diện Chùa LiênHoa)

Bán khu an ninh, giá 2 triệu 3. Biệt thự trệt, đẹp, 5 phòng sân sau, ga ra, điện nước riêng, cầu tiêu, 2 phòng tắm, lavabô, lối đi riêng. Xem 46/25 Trần quang Diệu Saigon.

Cần bán gấp rẻ một căn nhà 3mx22m có Gara 2 căn gát rộng tại. Hẻm Hồ Tấm Cộng Hòa đường Lê văn Duyệt vào 100m số 732.

Đà Nẵng Bán 1 khách sạn 15 phòng ngủ đều có toilette riêng, tiện nghi tối da mở Clinique, mặt tiền đường Nguyễn thị Giang Pasteur, Đà Nẵng Hỏi tại 46 Nguyễn thị Giang Đà Nẵng hoặc 72 Mạc-đ-Chi Sg.

Nhà đất

Quí vị có nhà đất đang cần bán gấp, chúng tôi nhận ứng trước một số tiền cần thiết trong khi chờ đợi bán.

CẦN MUA ĐẤT

Cần mua, thuê dài hạn gấp nhiều lô đất trống hoặc có nhà củ trong Châu Thành Saigon, Giadinh Chợlớn. Đất kỹ nghệ (làm hãng xưởng kho hàng garage trong Châu Thành hoặc ngoại ô).

TRƯỜNG-SƠN ĐỊA-ỐC
256 Công Lý Saigon

Rất rẻ Cần tiền, bán gấp nhà số 959, hẻm 9, cư xá Trương minh Giảng, trước cổng nhà thờ Kiến Thiết, 3mx14m, có gác, đủ tiện nghi, nước Đồng nai, compteur điện riêng, bếp, cầu đều gạch men, douche, lavabo. Đáng giá 950.000đ, chỉ bán chắc giá 800.000 cho ai đến mua trước nhất. Mời Ô. Bác Sĩ Quân y, chịu giá 910.000đ trở lại, chủ bán thuận điều kiện ông muốn.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐÌNH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ NGỌC

CÕN SỐC

NGỌC QUỲNH
(cho Nhi, Thành, Loan)

NHÀ hai tôi cách nhau bởi một dốc nhỏ. Chị Phương ở đầu và tôi ở cuối, giữa. hai bên con đường đất đầy những cỏ là cỏ. Những cọng cỏ may nằm dài như muốn quấn lấy đôi chân của bất cứ ai muốn đi qua Khu đất bị bỏ hoang khá lâu nên cỏ cây mọc xanh rì, thật mát mắt nếu vào buổi sáng và đầy vẻ hoang tàn kinh dị về đêm.

Mỗi lần có chuyện phải đi qua rủ chị Phương tôi vừa lâm bẩm niệm phật vừa nắm chặt ngón tay cái đi như bay cho qua khỏi mấy hàng sương cao ngất dựa vào nhau mỗi khi nghe tiếng gió, từ xa trông như một người đang bị xiết cổ.

Lần đầu tôi hét tướng lên khiến chị Phương phải chạy bổ ra suýt rơi tòm xuống con hố bom bỏ tuần trước, sau quen lần tuy không hét nữa tôi vẫn thấy ngao ngán « nó ». Chị Phương bảo tôi tôi bị ám ảnh hay gì gì đó. Nhưng thôi tôi không muốn nhắc đến «nó» nữa. Bởi tôi sợ « nó » sẽ vào giấc ngủ tối nay của tôi và hậu quả sẽ khôn lường.

Chị Phương hơn tôi bốn tuổi Ngày xưa chị ở tận Sài gòn xa hoa kia, không hiểu sao chị lại lên tuốt trên cánh rừng hẻo lánh buồn thảm gần như không người này Bom đạn bỏ liên miên tầy đầu để bảo đảm cho thân mình mà hồng sinh với sống.

Quả thật ngôi làng không còn gì ngoài khoảng năm, sáu căn nhà chòi Thượng và một nhà thờ, không có gì còn nguyên vẹn cả nơi mà Chúa đang ngự cũng chỉ còn phân nửa. Chẳng biết Chúa có còn ở đó hay không ? Tội nghiệp cho Chúa

Tội nghiệp cho năm sáu gia đình còn ở lại. Họ chẳng khác gì tôi ở lại để chờ người thân bị trôi thúc kẻ trở về trên sông bè đêm đêm đọc kinh cho những người xấu số sau một tràng súng nổ dòn trong hàng sương mù đã tuông nhiều như nước trong xóm.

Hình như chị Phương không thích nhắc đến sự ra đi kỳ lạ đó. Mỗi khi câu chuyện đi lần đến đây là chị đang xúc bâng buồn đau dàu và mắt chị long lanh ướt, Những lúc ấy chị thường cúi đầu cho tóc chảy dài che dấu tiếng thở dài buông nhẹ.

— Đừng nhắc nữa Anh chị ạ !!! Xuân đi, Hạ tàn, Thu chết Đông sang bốn mùa, bốn lần thay đổi. Đám cây cỏ từ xanh tươi đến im lìm, oi nồng, sang đìu hiu quạnh quẽ với những chiếc lá vàng vắt trơ lại cành cây xám xịt. Gió thổi mạnh hơn, buốt hơn.

Sức khỏe của chị Phương như theo từng cơn gió mà tàn tạ. Chị hay ho rũ rượi và lúc nào cũng trùm mền kín mít, Nhưng cơn ho quái ác vẫn đến chị ôm ngực, sặc sụa chị khạc liên miên trong ấy tôi thấy loáng thoáng hình như vương vài vết máu tươi,

Bệnh chị mỗi lúc một tăng thêm lần thứ ba đến thăm chị tôi hái theo một cành hoa tím dại thật đẹp,tôi định sẽ cắm nó vào chiếc độc bình mà tôi đã thấy trong phòng chị,phải có 1 cành hoa cho căn phòng đỡ vẻ trống trải,cho lọ hoa bớt cô đơn.

Tôi xô nhẹ cửa phòng chiếc giường trống không,chị Phương đang dựa vào thành cửa sổ. Tôi chạy lại nắm tay chị.Tay tôi chạm phải một bàn tay lạnh băng, tôi hốt hoảng gọi ầm lên.

— Chị Phương ơi, chị Phương ơi, chị Phương ơi.

Và tôi òa lên khóc, Chị bỗng quỵ xuống : tôi mừng rỡ lắc mạnh vai chị môi chị mấp máy.

— Anh Vũ Vĩnh,.. Anh Chi.,.. ... mắt chị sắt lại, một cái rùn mình chạy dài, Những móng nhọn bấu chặt vào tay tôi đau điếng rồi lỏng dần, im lìm,.

Tôi gọi tên chị và khóc khan cả cổ Cành hoa nằm chơ vơ trên nền gạch Đôi mắt chị vẫn còn mở to ngơ ngác như chưa tin rằng mình chết, Môi no tròn nửa như muốn giữ lại âm thanh cuối nữa như muốn thoát ra...

Ngoài kia hàng dương vẫn đưa vào nhau trong cơn gió, vi vu... vi vu trên như ngôi mộ mới đắp màu đen của đất của tang thương nhạt nhào dần dần

✠ ✠

Cười cười cười

Làm nhà báo

Một hôm Thất và Nghiệp gặp nhau tay bắt mặt mừng.

— Mấy lúc này ra sao ? Tao bê lắm, thất nghiệp hơn hai [illegible].

— Tao còn bết hơn mầy, hiện nay tao làm nhà báo.

— Làm nhà báo mà bết gì ư ??? Giới thiệu tao đi làm [illegible] !

— Bộ mày định hại tao sao.. Tao nói « làm nhà báo » là tao đang thất nghiệp ở nhà báo vợ con. Chớ báo với biếc gì đâu ?

T.— ? ! ? ! ? !

ĐỐI DIỆN

✠ THIỀU TRANG
(tiếp theo và hết)

Diễm không ngờ với số tuổi 17 mà nó đã trưởng thành quá sớm. Hoàn cảnh đã bắt nó đối diện với những nỗi buồn bất diệt. Diễm cố quên đi hiện tại. Diễm muốn mình vẫn là con bé Diễm ngày nào của mẹ. Diễm muốn hét to lên những nỗi bất công đã dành cho Diễm, với tuổi 17 đó Diễm đã làm được gì đâu, nỗi chán nản làm Diễm mệt mỏi, Diễm hy vọng quá nhiều, Diễm tham lam đòi hỏi, Diễm có biết như thế là lỗi lầm chăng ? Nhưng, Diễm thèm quá, Diễm thèm như một một đứa bé khao khát sữa mẹ đang khóc ré lên giữa buổi trưa nắng hạ Diễm thèm một tình thương của mẹ những tình bạn bền vững và Diễm không thể có được. Diễm đã mất tất cả, Diễm còn gì ngoài tiếng nhạc lời ca.

Những âm nhạc vang lên như băng bó một vết thương đau đau đớn. Nó đã đến với Diễm không một điều kiện, âm thanh réo rắt của nó vang lên như những lời u buồn của mẹ rồi lại vui nhộn như những lời nói tiếng cười của bạn Diễm. Diễm sống trong sự tưởng tượng, hy vọng và lạc quan lên Diễm ạ. tiếng nói Ly đã văng vẳng bên Diễm không ! Diễm không còn gì để hy vọng. Diễm không biết Diễm đã an ủi cho mình lần thứ mấy. Diễm nghĩ đến Nghi, Du, tại sao lại dành cho Diễm nhiều tình cảm như thế, tại sao không để cho lòng Diễm được chết đi, được khô cằn như những viên sỏi đá để những tình cảm trong Diễm không còn vương dậy.

Diễm sợ những cảm giác nhẹ nhàng, êm đáp đã làm Diễm xúc động và Diễm không biết đến bù lại bằng gì đây, bằng tất cả lòng thành thật của Diễm nhé Nghi và Du. Nguyên thủy Diễm vẫn là người con gái tham lam, thèm muốn những tình yêu thương mặc dầu Diễm biết đó là những gì êm đẹp nhất và cũng là đau đớn nhất. Diễm không muốn mất những tình cảm đã dành cho Diễm và Diễm đã hy vọng một lần nữa. Diễm nghi ngờ không biết tình bạn của Phương Nghi, Thụy Du có bền vững chăng, Đã mất mát quá nhiều, hãy cho Diễm được nghi ngờ Nghi và Du nhé.

Ngày sinh nhật của Diễm hôm nay, Diễm mang được gặp những khuôn mặt đã làm cho Diễm thêm một lần hy vọng nhưng sao Diễm chẳng thấy Phương Nghi và Thụy Du đến như, Diễm vẫn còn hy vọng. Diễm chỉ chờ đợi một ngày này thôi, một ngày mà Diễm là Phương Nghi và Thụy Du vẫn nghĩ đến Diễm. xin đừng để những hy vọng trong Diễm mãi đi nhé, Những gói quà đây, nhưng Diễm vẫn cần thấy khuôn mặt của bạn Diễm lúc này. Sự chờ đợi ấy kéo dài ra, hy vọng vỡ tan chẳng niềm đau ra, hy vọng vỡ tan niềm đớn lại vương đây. Những dấu hỏi hiện lên trong tâm trí Diễm. tại sao vậy hả Nghi, hả Du ?..?..?..

✠ ✠

Truyện cổ tích

TÙ LÌ TÁM TIỀU

✠ HÀN MẶC LINH THƯƠNG kể

(tiếp theo)

Hôm sau anh ta lại dậy thật sớm, để đi mua tù lì mà không bị vợ cào.

mà mua cũng chẳng được, về đến giữa đường thì gặp một đám cháy nhà. Nhớ luôn câu vợ vừa dặn hôm trước hắn vội đi kiếm cơi trầu đem vào chỗ người đang chữa cháy. khúm núm nói rằng :

— « Mừng anh chị tốt đôi ».

Khổ chủ đang lúc luống cuống thấy anh ta nói, cho nó là thằng đốt nhà, mới đánh cho nhau một mẻ nhừ tử, lại định trói lại đem nộp lên quan. Nhưng anh ta vào lại mãi người ta biết anh ta ngu ngốc mới tha cho về.

Về nhà, anh ta lại sụt sùi khóc lóc, vừa kể truyện lại rằng :

— Hôm nay tôi đi mua tù lì, tôi gặp mặt đám cháy nhà, tôi theo như câu mình dặn hôm qua tôi đưa trầu cau vào mừng họ mời mọc gì cả. Họ lại bảo «tốt đôi » là « tôi đốt ». Rồi họ đánh nhau dữ tử ra đây.

Vợ nghe nói vừa cười vừa bảo :

— Người ta cháy nhà mà lại mừng, người ta đánh cho rất phải. Phải chi, thấy vậy thì ta đem cào cuốc ra mà cào cuốc giúp người ta xem có được người ta mời mọc tử tế không.

Anh ta nhớ lời dặn thế :

Hôm sau anh ta lại dậy thật sớm đi mua tù lì nữa, Vừa ra đến đồng thấy 2 người đánh nhau tối bụi, nhớ lời vợ dặn hôm trước, sẵn thấy cào cuốc đây hắn lấy anh te cào cuốc cả 2 người.

Hai người kia thấy vậy, bỏ nhau ra rồi cùng bè nhau đánh anh ta một trận tơi bời tối bụi.

Đau quá anh ta lại về nhà kể cho vợ nghe.

Vợ cười mà bảo rằng :

— Người ta đang choảng nhau mà mình cào cuốc như thế chẳng trách người ta đập cho là phải, Phải chi, gặp đánh nhau như thế tìm đường tránh cho mau kẻo lại mang vạ vào mình có hay gì.

Anh ta nghe nói biết vậy :

Sáng hôm sau,anh lẹ lại dậy sớm đi mua tù lì.Đi một chốc thấy hai con cu cu đang chọi nhau.Anh ta đứng nhìn một chốc,chợt nghĩ đến lời vợ dặn sợ mang vạ vào mình,vội ù té, cắm đầu chạy một mạch về nhà hớt hơ hớt hải bảo rằng

— Gớm,hôm nay tôi đi mua tù lì,tôi gặp 2 con cu cu chọi nhau,tôi sợ rồi lại mang vạ vào mình như nhà nói hôm qua,nên tôi phải chạy về đây»

Vợ hắn cười, bảo :

— Đời nhà ai thấy cu cu chọi nhau mà lại sợ mang vạ vào mình được. Phải chi gặp một đôi chọi nhau như thế thì ta bắt cả đôi về nấu măng ăn uống với nhau xem có ngon không ?

Anh ta nghe nói thế, nghĩ lại tiếc quá chạy ra tìm xem con cu cu chẳng còn đâu nữa. Thơ thẩn đến chao nói, bỗng trông thấy một con cọp mẹ đang rỡn với cọp con. Nhớ lại lời vợ dặn anh lấy làm mừng quá, vừa chạy lại vừa nói :

— Tao bắt cả đôi, tao đem về làm thịt nấu măng ăn, xem có ngon không.

Cọp gầm lên nhảy lại vồ anh ta cuống cuồng ngã bổ nhào, phúc bảy mươi đời có bọn thợ săn mà đến, cọp sợ cọp chạy không thì còn gì là mạng.

Ngã cái ấy đã đau lại thêm hết hồn hết vía, anh ta nằm bẹt ở nhà mất hai ba hôm mới dậy được.

Dậy được anh ta lại mua tù lì cho vợ ăn, Đi mãi, hỏi đâu cũng không thấy bán tù lì cả.

Đang lúc thấy nóng ruột nó gặp một người bán ế hàng. bán con mèo từ sáng đến lúc ấy mà không có ma dại nào hỏi đến.

(Còn 1 kỳ)

NÚI SỢ

(Số 29)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

— Sao mày biết chuyện đó ?

Tên nó mặt buồn ỉu đi :

— Khi chúng tao biết được điều đó thì chúng ta đã bị giam giữ mất rồi.

Một tia sáng bỗng loé lên trong óc Lượm. Phải rồi, tên A Li bị kiệt sức lúc chạy chay, và mặc dù đã được Lượm cứu mà thân thể hắn ta cơ hồ mềm nhũn, Và rồi khi bọn hai tên Ấn tới, A Li cũng không trốn được nữa, phải nhờ Lượm đem bỏ vào đống cỏ lau mọc cao ngất...Lại nữa, hai tên Ấn khi áp giải Lượm, cứ lâu lâu lại mở một bình nhỏ rót vào miệng,..Lượm tưởng là nước uống và có lúc Lượm xin uống thì chúng lắc đầu không cho...Phải chăng đó là thứ thuốc mà ba tên nhóc vừa rồi đã nói tới ?

Thật là một khám phá quan trọng với Lượm. Nhưng nó không muốn cho bọn nhóc chú ý tới nó quá nhiều, mặc dầu thâm tâm nó hy vọng từ nay sẽ có đồng minh. Bọn nhóc sẽ giúp nó nhiều điều hay. Song đó là chuyện về sau này. Bây giờ nó cần phải biết bọn nhóc này tên gì, ở đâu tới...

Nó hỏi tên lớn tuổi nhất :

— Tụi bay tên gì ? Ở đâu..

Tên lớn tuổi nhất đáp :

— Tao tên Dũng, thằng này là Cường, còn thằng kia là Mạnh...Còn mày ?

— Tao tên Lượm..

— Tên gì mà kỳ vậy

Lượm nói :

— Có gì mà kỳ...Như thế chẳng hơn ba chúng mày à ? Dũng, Cường Mạnh...toàn những tên có sức khoẻ cả, mà chúng mày thì cứ như bộ xương ấy thôi !

Cả ba đứa ỉu ngay đi. Nhưng có lẽ chúng công nhận lời của Lượm nói đúng, chúng bỗng cười lên khành khạch.

Lượm bỗng nói :

— Tao thấy ở đây canh chừng có vẻ lơ là lắm, sao chúng mày không trốn đi ?

Dũng đáp :

— Đừng có tưởng bở, mày ! Mày cứ thử chui ra ngoài mà xem,..

Lượm liếc mắt nhìn ra lỗ hình tròn đó, rồi nói :

— Có ai ở đấy đâu...

Dũng vẫn nói :

— Thì cứ thử chui ra ngoài xem sao ?

Lượm ngạc nhiên trước lời thách đố đó của Dũng. Rồi nó chợt nhìn về phía sau Dũng. Nó thấy có một khúc cây khá lớn. Nó liền tiến tới gần bảo với Dũng :

— Tao không có quần áo, chúng mày có quần áo cũ không ?

Cường đáp :

— Có...mấy bộ quần áo cũ tụi em hãy còn cả đây...

Nói xong Cường móc ở một xó ra mấy bộ quần áo đã nhàu nát bẩn thỉu. Trông không ra quần áo nữa, mà là một mớ giẻ rách thì đúng hơn.

Lượm vội quấn bấy bộ quần áo đó ra ngoài khúc cây rồi lùa lùa ra ngoài lỗ cửa.

Quả nhiên «vụt» rồi «phập»..Trên khúc gỗ đã có ngay một mũi tên bén nhọn cắm thiệt sâu.

Dũng bảo Lượm :

— Mày đã thấy chưa ?

Lượm gật đầu, nói :

— Không hiểu chúng nó nấp chỗ nào ?

Dũng bảo Lượm :

— Xung quanh đây đều vắng cả nhưng chắc chúng nấp ở trong những đẫy nhà phía xa, hoặc sau các cây cỏi,..Nhất là những bụi rậm...

Lượm chau mày suy nghĩ một lát rồi bảo với Dũng :

— Chúng ta sẽ thoát khỏi nơi này..

— Bằng cách nào ?

(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23*244)

MỘT CHUYẾN ĐI BẤT NGỜ

KHÁNH TRANG kể

HÈ đến mang lại cho em những nỗi buồn bằng quơ trống sống buồn đến nỗi chẳng muốn vận động chỉ biết muốn, nằm hoài để cho thời gian qua một ý nghĩ chợt thoáng qua trong trí «Đi Vũng Tàu» ờ hay là ta đi Vũng Tàu cho biết với người ta Em thường mơ ước được đi Vũng Tàu đã bao lần xin phép ba mẹ nhưng đều bị rầy không cho đi Sài Gòn cũng không cho bắt ở nhà hoài Mẹ bảo «Con còn nhỏ dại lắm để lớn rồi đi đâu đi không ai cảng

Trong khi các đứa khác cũng đồng trang lứa với mình mà nó được đi các tỉnh mà nhà chúng nó có giàu chi cho lắm nhưng vì ba mẹ nó muốn cho con có dịp mở mang học hỏi ra một tấc đàng học một sàng khôn mà người ta thường nói muốn cho con cái khôn phải cho nó đi xa để nó hiểu thêm đời ở nhà hoài ngu dốt chết và có câu «Đi cho biết đó biết đây ở nhà với mẹ biết ngày nào khôn»,

Và chính câu tục ngữ này đã khắc ghi vào lòng em, Vào một ngày đẹp trời mưa tí ti em sách va li đi mà không một lời nào từ giã em định chắc chuyến này em đi luôn trong nhà không biết em đi đâu em nghĩ nếu em xin phép ba mẹ thì thất vọng hoàn thất vọng vì thế em đi đại không ai hay xuống đến bến xe em vội vàng mua giấy xe Nhan Nhựt số tám em trèo lên xe ngồi băng ghế số tám.

Trên xe hành khách tạm đầy đủ bảy giờ là một giờ hai mươi theo chỉ định của ông tài xế thì một giờ rưỡi xe bắt đầu chạy ngồi trên xe từng giây từng phút tim em luôn lo sợ và mong thời gian qua mau để đến giờ xe chạy, Bỗng nhiên ông tài xế bóp «tin tin... » và xe bắt đầu chuyển bánh từ từ chạy và mỗi lúc một nhanh em mừng thầm xe này mà chạy ra khỏi khu vực nhà mình là khỏe rồi,

Một thời gian sau chiếc xe đã bỏ lại sau lưng mái nhà êm ấm mà em nghĩ là sẽ chẳng bao giờ xa nó mà giờ đây em đã xa một cách bất ngờ lòng lại buồn thêm em lại chợt nghĩ đến Thủy Thủy là người mà em đã đặt hết tất cả những tin yêu từ khi biết Thủy Thủy... Thủy giờ đây đang làm gì Thủy có biết là mình gan đến bực này không đi đến một nơi mà mình không bao giờ quen biết như một người mù đi trong đêm.

Thủy có hiểu là mình đi xa với mục đích cầu tiến hay không ai sẽ hiểu cho mình chẳng ai thèm hiểu hết khổ cơ ! Những lời ngăn cản mỗi lần em định đi một nơi khác của Ba mẹ vẫn còn vương vấn quanh em «Con cái con đi đi con gái đời bây giờ ra đường là hư hết mẹ không còn thiết sống nếu có một đứa con hư con nghe không»

Em nói : «vậy là quơ đũa cả nắm ở đời cái gì cũng tương đối con tìm hết lời nói với mẹ mà mẹ không tin con thì thôi» mẹ bảo : «Sanh con đẻ chớ sanh lòng» mẹ nói thế em chẳng biết làm gì nữa và từ đó em nuôi mộng làm một cuộc hành trình với hai mục đích một là mở mang sáng kiến, học khôn biết đây biết đó hai là làm sáng tỏ và chứng minh rằng không phải tất cả con gái ra đường đều hư hầu tạo một niềm tin vững mạnh nơi bố mẹ để việc học hỏi tiến triển dễ dàng.

Ba mẹ nào chẳng thương lo cho con cái nên người nhưng tùy trường hợp tùy hoàn cảnh. Lo nghĩ một lúc mới hay là xe đã đi một quãng đường. Trên xe hành khách đều ngủ gà ngủ gật chỉ có em và ông tài xế còn tỉnh tuy có lúc buồn ngủ nhưng em có tính để quan sát hai bên đường có những gì và xem những cảnh đẹp cũng với các hiện tượng của quê hương sau bao thời gian biến đổi.

Lên Vũng Tàu em nặng nề xách chiếc va li đi trên con đường trắng thẳng về phía biển là nơi mà em sẽ trú ngụ ta nhà dì, Đến nơi du khách tràn ngập đâu đâu cũng có người. Tuy lần đầu tiên đến đó nhưng em chẳng thấy có sự lo sợ nào em thả bộ lên bãi nhìn Phong xem những cảnh trời nước bao la bùng vì một hồi lâu đã chán em lội dọc theo bờ biển bắt những con ốc con sò bỏ vào túi mang về.

Chiều đến từng đám người rủ nhau tắm biển em tìm đến nhà Nguyệt để rủ đi tắm mặc áo tắm xong xuôi em cùng Nguyệt định nhào xuống bỗng nhiên em nhìn trên khuôn mặt ai này cũng đen thui em bảo tsao họ đen thế» Nguyệt nhanh miệng bảo «Tắm biển thì vậy chớ sao». Em cũng nghĩ thế vì phơi nắng và phần nước biển mặn nữa những hiện tượng đó tự nhiên em hết muốn tắm hơn nữa ở nhà em gần sông tắm hoài cũng chán.

Vì thế em để cho Nguyệt nhập bọn vào đám khác đùa giỡn dưới biển còn em đứng nhìn họ tắm đầu họ như những trái dừa khô trôi trên mặt biển. Ánh nắng chiều tắt dần sau dãy đồi mọi người, đã về từ lâu để lại sự im lặng vắng vẻ bay trên mặt biển gợn sóng em quay về với một nỗi niềm băng khuâng trống trải, Ở đó bốn bữa em vào Saigon ở hơn một tuần

Saigon với những ngày oi bức nóng nực chả có gì là thú vị cả cuộc sống nơi đô thành thật chật vật và xa lạ tuy có rốt đẹp nhưng em phải đi về tục ngữ có câu « Ta về ta tắm ao ta dù trong dù đục ao nhà vẫn hơn ».

Em về đến nhà thật ngạc nhiên cho gia đình ở nhà cứ nghĩ em ra đi không ngày trở lại. Phút hân hoan và tin tưởng lại hiện lên trên bữa ăn với một nỗi thiết cây. Sao bữa ăn no nê tối đến, Cả gia đình chìm đắm trong một giấc ngủ say để quên đi những phút lo âu trong những ngày em xa vắng.

thơ trẻ

Nếu bé

Nếu bé biết làm thơ
Bé sẽ viết ca tụng
Về quê hương thân yêu
Nếu bé biết làm thơ
Bé sẽ viết thật nhiều
Về ngôi trường yêu dấu
Bên những cô bạn bè ...
oOo
Nếu bé là tiên
Bé sẽ biến
Quê hương của bé
Thôi chinh chiến
Để những bà mẹ
hết lo âu
Ngóng chờ con thơ
Nếu bé là tiên
Bé sẽ giữ
Và ôm ấp mãi
Tuổi thơ ngọc...

MBB (MLNTH)

Tuổi thơ

Chị ơi ! em giận chị rồi
Vì chị làm bẩn áo hồng của em
Không đền em khóc cho xem .
Búp bê cũng mặc bánh mè cũng chê
Hu ! Hu ! em khóc đây nè .
Em sẽ mét lúc bố về tới nơi
Nếu mà chị muốn em thôi
Chính - luận mua gấp về coi là huề

DIỆU CẦN
(MHD).N.M.Đ

Yêu màu trắng

Nếu ai có hỏi rằng :
Sao em yêu màu trắng ?
Màu tang tóc cơ mà
Thì em sẽ trả lời ,
Em yêu màu trắng lắm .
Vì là màu trong sạch
Màu áo của học trò .
Tượng trưng tuổi ngây thơ .
Bên tháng ngày ngà ngọc
Màu áo trắng trinh nguyên
Như nàng tiên dịu hiền .
Đã xóa tan tất cả
Những ưu tư buồn phiền .

HẾN VÀNG

Bò viên

Chủ nhật phát lương
Thứ 2 lu bu
Thứ 3 tiết kiệm
Thứ4 hết nhẵn
Thứ 5 ăn dồ
Thứ 6 lục trạn .
Thứ 7 đói meo .
Chân tay run rẩy
Mặt buồn muốn khóc
Bỗng nghe mợ gọi .
Con ơi ! ! ! !
Lết xuống cầu thang
Mặt buồn như khỉ
Cái gì đó mợ ?
Thịt bò viên ?
Mắt sáng như sao
Miệng cười như hoa
Á ông tiều
Cho ngộ một tô
Nhiều hún nhiều hành .
Nhiều nước lèo vào nhiều cả thịt
Vì xà vì xụp .
Tá nữa nghe mợ .
Ừ !
Cuez one's more
Ăn xong vuốt bụng
ngâm nga : đời đẹp
Lại nghĩ đến mai
Chủ nhật lãnh lương
Chao ơi là đẹp !

KỲ - VƯỢNG
(ặng bạo nhóc 1Bea 1A2 trưng vương)

Em đi học

Năm nay em lên bảy
Kể cũng lớn khôn rồi
Nhất định không vòi nữa
Nghịch ngợm cũng chừa thôi
oOo
Theo chị em đi học .
Trường em cũng không xa
Mái trường ngói đỏ chót
Tường vôi nắng chói lòa .

THỤY LY
(Đồ chiểu)

Công mẹ

Canh khuya giấc điệp mơ màng
Kìa ai săn sóc bên giường gọi tôi
Giấc xuân chợt tỉnh bồi hồi
Kìa ai bế bồng kìa ai dỗ dành ?
Ấy là công mẹ sanh thành
Làm con phải nghĩ phận mình làm sao
Một Mai tuổi học càng cao
Tấm lòng báo đáp biết bao cho vừa
Mai nên khuya sớm phụng thờ
Hiếu này sánh với ơn xưa vẹn trời

HUY - HẬU
(Thân tặng mỹ Nguyện)

Có yên không

Buồn nào hơn đêm nay ?
Khi ngoài kia mưa rơi !
Khi ngoài [illegible] ra rồi
Căn nhà nay mình vui bên song thân !

Anh em quây quần...
Rồi về nơi quê xưa
Thăm vườn yêu bao năm.
Ôi ! nôn nao trong lòng !
Còn vui nào như hôm nay ?
Bao thương thương tràn đầy
Ai nghe không hồn ta ?
Lâng lâng niềm yêu đời
Tâm tư còn vương lời
[illegible] tha phương ?
Ô ! không
Hỡi người con quê hương !
Về đây con về đây thăm trường làng

[illegible] đã xưa thôn trang...
Ôi xôn xao bàng hoàng
Làm sao làm sao cho lòng yên đêm nay ? !

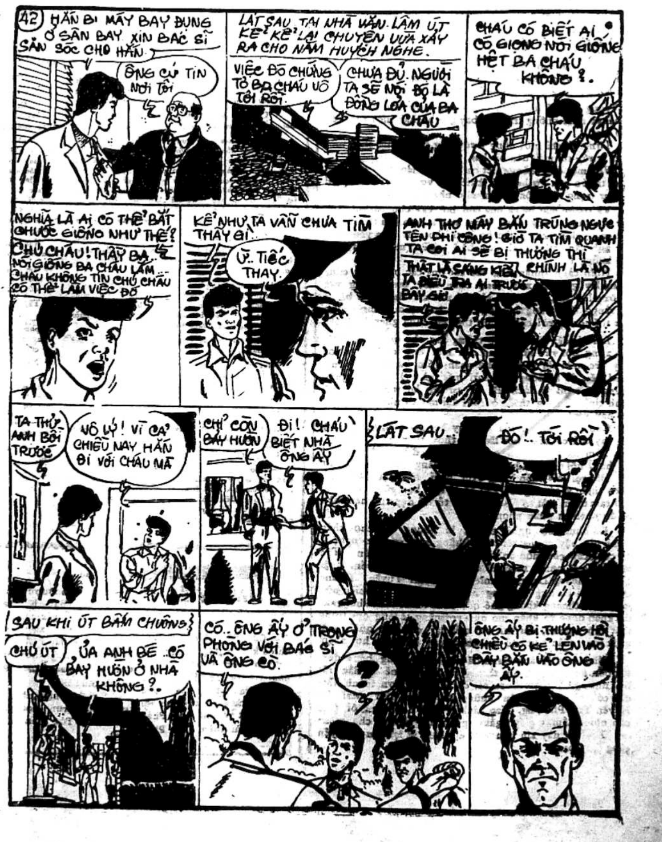
V.T.L ĐOÀN KIM ANH
(BN : HƯƠNG GIANG

Niềm vui của bé

Đây hôm nay bé làm
Những bài thơ gởi báo
Chờ đợi thật hồi hộp
Khi ông báo đưa đến
Bé đều vội dành xem
Với trang MAI - BÊ - BI
Nhưng rồi tràn thất vọng
Hai bé chẳng thấy đâu
Nước mắt sắp tràn mi
Bởi hờn nên bé định
Chẳng thèm xem nữa mô
Trưa nay đi học về
Ngồi buồn bé dở ra
Chợt mắt bé hoa lên
Ô kìa lòa kỷ niệm
Đã được đăng nơi góc
Vườn « hương nhụy ly tao»
Niềm vui lên lên vào
Trìu mến nhìn tờ báo
Bé muốn la thật to
Cho mọi người cùng biết
Niềm vui riêng của bé
Bé la thầm nhủ rằng
«Mình [illegible] thật hăng
Để tụi bạn của mình
xem sẽ lé mắt luôn
Ăn cơm mà miệng bé
Cứ cười nói líu lo
Làm cha mẹ ngạc nhiên
Nhưng [illegible] không hiểu [illegible]
Niềm vui mình bé biết
Bài bé đã đăng rồi

DU - UYÊN - THI
(t.v)

KẺ ĐÀO TẦU


42
HẮN BỊ MÁY BAY ĐỤNG Ở SÂN BAY XIN BÁC SĨ SĂN SÓC CHO HẮN
ÔNG CỨ TIN NƠI TÔI
LÁT SAU TẠI NHÀ VĂN LÂM ÚT KỂ KỂ LẠI CHUYỆN VỪA XẢY RA CHO NĂM HUỲNH NGHE.
VIỆC ĐÓ CHỨNG TỎ BA CHÁU VÔ TỘI RỒI
CHƯA ĐỦ. NGƯỜI TA SẼ NÓI ĐÓ LÀ ĐỒNG LÕA CỦA BA CHÁU
CHÁU CÓ BIẾT AI CÓ GIỌNG NÓI GIỐNG HỆT BA CHÁU KHÔNG ?.
NGHĨA LÀ AI CÓ THỂ BẮT CHƯỚC GIỌNG NHƯ THẾ ?
CHÚ CHÁU! THẦY BA NÓI GIỐNG BA CHÁU LẮM... CHÁU KHÔNG TIN CHÚ CHÁU CÓ THỂ LÀM VIỆC ĐÓ
KỂ NHƯ TA VẪN CHƯA TÌM THẤY GÌ..
Ừ.. TIẾC THAY.
ANH THƠ MÁY BẮN TRÚNG NGỰC TÊN PHI CÔNG ! GIỜ TA TÌM QUANH TA COI AI SẼ BỊ THƯƠNG THÌ CHÍNH LÀ NÓ
THẬT LÀ SÁNG KIẾN TA ĐIỀU TRA AI TRƯỚC BÂY GIỜ
TA THỬ ANH BỒI TRƯỚC
VÔ LÝ ! VÌ CẢ CHIỀU NAY HẮN ĐI VỚI CHÁU MÀ
CHỈ CÒN BẢY HUỠN
ĐI ! CHÁU BIẾT NHÀ ÔNG ẤY
LÁT SAU..
ĐÓ !.. TỚI RỒI
SAU KHI ÚT BẤM CHUÔNG
CHÚ ÚT
ỦA ANH BÉ ..CÓ BẢY HUỠN Ở NHÀ KHÔNG ?.
CÓ.. ÔNG ẤY Ở TRONG PHÒNG VỚI BÁC SĨ VÀ ÔNG CÒ.
?
ÔNG ẤY BỊ THƯƠNG HỒI CHIỀU CÓ KẺ LẺN VÀO BẮN BẮN VÀO ÔNG ẤY.

CHUYỆN PHIẾM

SAY, TỈNH?

của HOÀNG OANH

Tôi phải cái tội: không được theo dõi Ti Vi từ đầu đến cuối (vì bận công việc nhà) nhưng hễ bất chợt nghe có tiếng «trống ngũ liên» báo hiệu sắp xuất hiện một vở kịch dã sử, hoặc tiếng trống chầu của tuồng cổ, chèo cổ là thế nào tôi cũng phải đâm bổ đến cái Ti Vi.

Vì vậy nhiều khi tôi có cái lỗi đã không được xem phần giới thiệu vở, và qúy danh của các diễn viên nên thường dùng những danh từ «cô gì» bà gì» «ông gì» trong vai này vai nọ. Vậy xin quý bạn cũng thông cảm và thứ lỗi.

Nhân được xem vở Say, Tỉnh, do ban «Chấn Hưng Chèo Cổ» trình diễn trên Ti Vi tối 29-6-70, nhìn cảnh bài trí và y phục của các diễn viên, khiến tôi nhớ lại 30 năm trước (hồi còn pháp thuộc) khi ấy tôi còn nhỏ, thường được bác tôi dắt đi đến nhà máy ông bạn của bác tôi chơi. Thấy các ông cũng diễn trò say, tỉnh để nói cho nhau nghe những câu tỉnh tỉnh say say.

Hồi đó các ông nói gì tôi chả hiểu, chỉ còn nhớ mỗi một câu do 1 ông trong đám say, tỉnh nói rằng: này, các bác say lắm rồi đấy, đừng nói nhảm, coi chừng tù cả lũ!»

Ơ! các ông say mà cũng nhớ nói đến chuyện nước non? Thế thì say hay tỉnh, tỉnh hay say nhỉ?

Khi người ta buồn vì bất lực không thể thỏa mãn được ý chí người ta cũng nhờ chén rượu giải khuây, nhưng không phải để suốt ngày say túy lúy rồi bê bối để phí cả thì giờ và chôn vùi đời mình trong men rượu. nên nếu có say thì ít nhất cũng biết mượn cơn say để thức tỉnh những tâm hồn mê tối, như cái say của «ông gì» trong vở «Say, Tỉnh».

Khi ông ta muốn ngỏ lời khuyên can cho gia đình ông chủ quán được êm ấm thì trước hết ông phải tả cảnh bê bối của gia đình ông để lấy lòng người nghe (tuy ông có hai vợ mà vẫn thuận hòa vui vẻ) vì vậy ông đã cảm hóa được vợ chồng ông chủ quán, chứ nếu ông cứ oang oang kêu: «sao gia đình bác lục đục thế! gia đình tôi đẹp đẽ êm ái lắm cơ!» thì có thể ông chủ quán sẽ mời ông ra khỏi cửa với một lời đưa tiễn: «đèn nhà ai nhà nấy rạng, mặc gia đình tôi, không khiến nhà ông chõ mõm vào!».

Lại nữa, khi ông muốn «giáo huấn» một người bạn thân, tối ngày chỉ biết quanh quẩn trong cảnh giàu sang với chén trà và cây cảnh chẳng nghĩ gì đến việc nước non, thì ông cũng vờ mượn cơn say để phá hoại các thứ đó, mà bạn ông cũng vẫn không phiền trách vì cho là ông say nên mới làm như vậy. Và cuối cùng ông đã khuyên bạn được câu: «hãy chú trọng đến cái đẹp của tâm hồn như văn chương thi phú, chẳng nên ham mê thú vật chất bề ngoài»

Và sau đó đôi bạn trở lại khắng khít quý mến nhau hơn

Xét như vậy thì cái say của kẻ sĩ đôi khi cũng đem lại sự ích quốc lợi dân. Như một ông Vua nếu trót lỡ lời rồi bị toàn dân chỉ trích, khi muốn vớt vát lại lời nói cũng có thể đổ lỗi cho say. Vì chả ai chấp trách người say, chỉ đáng buồn cho những ngày say mà chả bao giờ muốn tỉnh

Cuối câu chuyện phiếm, người viết xin được khen ban «Chấn Hưng Chèo Cổ» đôi lời» :

Thủ vai say, do «ông gì» diễn xuất thật độc đáo, ngoài cơn say ông có một giọng nói ấm áp minh bạch và cử chỉ điềm đạm đúng kiểu một nhà nho.

Vai cô *Sen*, chỉ là vai phụ mà Đạo diễn cũng đã rất thận trọng nên khi diễn xuất cô ta không hề bị trơ trẽn phút nào, ở chỗ cô vừa quạt vừa ngủ gật, và khi đứng một mình (trong lúc hai anh con trai đang «tranh luận» thì cô cũng luôn tay đưa thắt lưng, lên chặm đôi mắt toét, hoặc rút chiếc gương nhỏ ra ngắm và sửa lại mái tóc rối bù, có lúc lại đưa tay xua và đập ruồi, rồi ngoái miệng, nhướng mắt lên để ghèn khỏi dính mi mắt lại với nhau. (đó là một lối diễn xuất đúng với vai một cô gái mắt toét) ấy, mắt toét mà được những hai chàng tranh nhau tán thì câu: «đôi mắt là cửa sổ của linh hồn» không còn linh nghiệm với cô nàng này nữa!

Đạo diễn đã khéo chọn 3 bà trong 3 vai:

Vai bà vợ cả của ông say; trông vẻ người đĩnh đạc phúc hậu, rất biết điều trong cách cư xử với chồng và người *vợ bé*.

Vai bà vợ bé: hát hay, khôn khéo và ý tứ. Qúy bạn hãy chú ý khi xem kịch, thấy 3 người, 1 chồng hai vợ, ngồi với nhau một bàn mà vẫn vui vẻ, không có chậu ly tách bay tà vì có sự «cung kính» của ông chồng: —«nào, mời hai bà cùng ngồi xơi nước cho vui!»

Trong khi bà hai chưa dám ngồi trước thì bà cả mời bà hai và ngồi xuống trước, bấy giờ bà hai mới rón rén ngồi sau.

Từng cử chỉ mời uống nước ông cũng nâng chén mời bà cả trước rồi mới đến bà hai.

Với một ông chồng biết cư xử khéo léo, tỏ ý quý hóa vợ cả trước mặt vợ hai, đã khiến bà vợ cả thấy cần phải biết tự trọng và không thèm nhỏ nhen với bà hai.

Và trước mặt bà cả ông làm bộ vậy cho bà vui lòng chứ biết đâu trong đêm vắng ông lại chả thủ thỉ với bà hai: «này, chịu khó chiều bà ấy tí cho yên cửa yên nhà, chứ anh vẫn mê mình hơn bà 1 nhiều mình biết cho anh không?

Nhìn cảnh thuận hòa của các ông các bà xưa(cũng không lấy gì làm xưa lắm) chắc mấy ông chồng vẫn thường lén lút, lén đi lén về, thế nào mà chả lườm bà xã mà rằng;- đấy trông thấy người ta hai vợ mà sung sướng như thế còn người chỉ lén lút thôi mà cũng ghen lồng lên

Lại nói đến hai vai: vợ chồng ông chủ quán thì thật quả xứng đôi vừa lứa, trông nét mặt ông chủ quán đã thấy tức cười rồi còn bà chủ quán: gớm! bà này tôi mê nhất! nếu để bà đóng vai chửi mất gà và chửi «quân khủng bố» thì số dách. Bà có tương lai trở thành nữ minh tinh thượng thặng ở thời đại này đi nhá! cố chửi cho hay vào!

Còn vai «cụ» bạn của ông say hơi già quá, thành thử ông say chả có vẻ «kính lão đắc thọ» tí nào

Tóm lại «say, tỉnh» có nhiều ưu điểm: đàn ngọt hát hay, nội dung: Xây dựng, nhẹ nhàng và điều ý tứ

Đã gọi là «chấn hưng» thì phải tồn tại lâu dài. Theo thiển ý của người viết,có lẽ quý bạn cũng cần phải sưu tầm thêm một số Nam Nữ tài tử trẻ đẹp cho nền chèo cổ được thêm phần phong phú.

Đã phụng sự nghệ thuật, là phụng sự cho khán thính giả, vậy chúng tôi cũng không quên ơn các nghệ sĩ đã cung cấp cho món ăn tinh thần, vậy thì: bên Tân nhạc có quá nhiều nam nữ ca sĩ như: Vũ- Huyến, Nhật Trường Hoàng Long, Thanh Vũ, Thanh Tuyền, Hoàng Oanh, Mai Hương Phương Mai v. v... còn rất nhiều nữa sao thỉnh thoảng không ghé qua chèo cổ để lên «khung» áo dài khăn đóng,và khăn mỏ quạ với «pằng tà lồng ộp» trông thật ngộ nghĩnh, vui tai, vui mắt, lại có vẻ «quốc hồn quốc túy». Các bạn bên tân nhạc đông quá, nên hơi nhàm

Như ca sĩ Hoàng Oanh đã nổi bật trong bản «đêm tàn bến ngự» hoặc ngâm thơ và có thể ca Huế ca Bắc rất hay nhưng cô lại thích «ca cải cách» nhiều hơn thành thử chả có chi đặc biệt bên những tài năng như Mai Lệ Huyền Túy Phượng, Giao Linh ,Thanh Lan v.v... ôi thôi còn nhiều lắm, « giấy ngắn« người dài» kể sao cho xiết»

Kẻ hèn này xin hẹn một dịp khác sẽ lại hầu chuyện cùng quý bạn.

Mái ấm gia đình

Phụ trách HA-MAI-LAN, HO-LỆ-NGUYEN

NGOẠI TÌNH và GHEN!

HOÀNG OANH

— TẠI SAO ĐÀN ÔNG MÊ MÈO? — CÁC BÀ CÓ NÊN GHEN KHÔNG?

(Tiếp theo)

Bà Trứ thời tranh tối chỉ huy buổi họp một cách nồng bỏng và hợp tình hợp lý, khiến các bà đều hoan nghênh ý kiến đó, và bà Đ bèn mạnh bạo thủ thỉ vào tai bà T ức Thời, và cứ thế bà nọ chuyền lại cho bà kia, trong một bầu không khí bề ngoài thì yên lặng, bề trong xem ra «sôi động» khác thường, và khi các bà lần lượt cười rú ra rúc rích mí nhau thì đến thánh cũng chả biết các bà đang cười gì?

Căn gác tắt đèn tối om, trăng lại về cuối tháng, nên chỉ thấy lờ mờ bóng các bà ngồi thành một vòng tròn như «ma ăn cỗ» Bỗng một bà cất tiếng!

— Thế ảnh đâu? đưa ra xem nào?

— Bà nào đứng lên bật đèn mau?

Đèn sáng loé, nhìn mặt bà nào bà nấy cứ như say rượu,

Bà Đ mở ví lấy ra một tập ảnh đưa ra từng cái và giải thích:

— Ờn, bảo mình cái này là kiểu lầu bay này, cái này là lầu bo này, còn những cái này là gì gì đấy nữa mình quên mất rồi...

Các bà xem hình đến đâu tóc gáy dựng đứng đến đấy, rồi thì mồ hôi mồ kê nhễ nhại, rồi thì mỗi bà một câu.

Mấy bà người Nam thì:

— Cha hơi mẹ ơi! Thiệc quá chời giậy đó!

Mấy bà người Trung:

— Ui choa! Cái lạ! Trời ơi ngó thiệc dệ vậm!

Mấy bà người Bắc:

— Ối giời ơi! Rõ khỉ ơi là khỉ phải gió ở đâu ý!

— Eo ôi! đàn bà gì mà...

— Chao ui! từ nhỏ chừ tui mí thấy, chi răng mà lạ rứa?

— Ơ rứa nên mấy ông mới chết mê chết mệt. vậy đó!

— Thiệc không ngờ!

— Ơ, bây giờ mình mới hiểu tại làm sao bà này trẻ trung đẹp đẽ, có giọng ngôn,hạnh đủ mùi vậy mà cũng không thoát được cảnh có chồng ngoại tình?

— Thì chỉ hiểu có một môn ấy đấy?

— Thế ra có những gia đình tan vỡ cũng chỉ vì thế?

— Tại bởi tụi mình ngây thơ không biết gãi đúng chỗ ngứa nên chồng nó bất mãn mà sinh chuyện ngoại tình.

— Ngứa gì chứ ngứa ngược đời vậy, ai biết đâu mà gãi?

— Nhưng tại sao tụi mèo nó lại biết gãi nhỉ?

— Thì tụi nó cũng có cái nghề của nó, hồ lì truyền từ đời «bà bánh tổ» nhà nó đấy!

— Ơ, truyện kiều có câu: «nghề chơi cũng lắm công phu» mà lại! Bởi tụi mình không làm nghề hơi nên không biết.

— Tôi chắc chỉ có một số các ông tai hại chuyện «đảo ngược luân thường» chứ còn những ông chồng đạo mạo, biết dạy vợ dạy con thì trong nhà phải nên ra trên dưới ra dưới chứ làm vậy đâu có được?

— Ờ đúng! cũng như bà này chồng hiền lành như bụt quý vợ như vàng, chả bề ăn chơi mèo chuột gì ráo bây giờ bà lại tưởng bở, đi bắt chước tụi nó về đò lên máy bay bay,,. xuống tầu Bò bò,.. thì chắc là ông dám cho bà ăn mấy thanh củi tre, rồi lấy lá chuối dắt bà ra khỏi ngõ lắm!

Bà Như vang réo tôi một cái đau điếng:

Quy nà! noái chi dị òm!

— Cha chàng!

Mấy bà lại cười lăn, đánh từ quỷ, khỉ, phải gió tuôn ra ồm tỏi.

Thấy ồn quá tôi gõ gõ mấy cái xuống làm ra oai chủ tịch

— Này thôi! yêu cầu các bà giữ trật tự, Sở dĩ chúng mình cố đòi nghe tâm sự quý báo của ông và bà Đ, là để tìm hiểu tận gốc chứng bịnh ngoại tình của các ông hầu lo chữa chạy, vậy tôi xin phép hỏi bà Đ: — Thế sau khi bà được nghe ông tâm sự rồi bà xử trí với ông ra sao?

Bà B đỏ mặt tía tai lên cấu kỉnh:

(xem tiếp trang 8)

Cười tí chút

Tôi rất tiếc

Trong phòng đợi của ty Thú y, một thiếu nữ đẹp đang bồng con chó của mình.

Thanh Niên Cao Bồi.— Ồ, con chó của cô đẹp quá!

Thiếu Nữ (lễ phép). — Cám ơn ông.

Thanh Niên Cao Bồi (tưởng bở). — Ước gì tôi được là con chó này.

Thiếu Nữ (xỏ). — Rất tiếc hôm nay tôi đem đến đây để,.. thiến nó!

THANH NIÊN CAO BỒI !!

SỐNG đời sống MỚI

Tạo cho mình một khí sắc tươi vui

Ngủ chưa hoàn toàn là đủ

Hãy nằm dài ra đất đầu đặt lên gối, chân gác lên ghế

Thật ra thì không có gì bí mật lắm! Một em nhỏ, nếu được ngủ yên suốt khoảng thời gian chiếc kim giờ quay đủ một vòng trên mặt đồng hồ, nét mặt em sẽ tươi sáng hẳn lên, nước da em bé cũng trở nên mịn màng rạng rỡ.

Bảo rằng nếu ta được ngủ đúng 12 tiếng đồng hồ thì da mặt cũng trở nên dịu dàng tươi thắm như đồ trẻ nít thì quả là đại ngôn Nhưng, nếu chị em được yên giấc trong 8 tiếng đồng hồ, chắc chắn cặp mắt sẽ trong sáng, da dẻ mềm mại hơn lên và dáng người cũng tinh khiết rất nhiều.

Thế mà giấc ngủ vẫn chưa hoàn toàn gọi là đủ, Ta cần phải học thêm những phương pháp làm cho thể xác và tinh thần được thoải mái hơi trong khi ta ngủ Những sự căng thẳng thường xuyên luôn luôn là nguồn gốc của nhiều tật bệnh. Nó có thể khiến cho da mặt ta xịu đi, rất có hại cho sắc khí và vẻ đẹp. Trong nếp sống thường nhật, dù là lúc giáo dục con cái hay khi làm việc, chị em nên luôn luôn nghĩ đến phương pháp rèn luyện cho người mình trở nên tươi sáng»

Nếu chị em là người đàn bà chỉ chuyên lo việc nội trợ thì có thể nghỉ trưa vào khoảng buổi chiều hoặc yên tĩnh nằm đọc sách,hoặc nghe những bản nhạc êm dịu để cho mình được thoải mái.

Chị em hãy nằm dài ra đất đầu đặt trên 1 cái gối, hai chân gác lên giường hay trên ghế. Đây là một thế nằm rất tốt cho máu lưu thông dễ dàng và toàn thân dãn ra một cách hoàn toàn nhất.

Nếu chị em có đi làm việc thì nên điểm tâm ở một nơi yên tĩnh và cần dành cho mình đủ thì giờ để ăn uống thong thả. Buổi chiều đi làm về, trước khi đi ngủ, chị em hãy rửa sạch hết son phấn, thoa trên mặt một thứ kem dịu (nếu da mặt khô quá). Đổ đầy nước ấm có pha dầu

thơm (theo mùi nào mình ưa thích) vào trong một chậu tắm và ngâm mình vào trong đó, càng lâu càng tốt. Đó là một phương pháp làm dãn gân cốt tốt nhất. Chị em hãy thực hiện những lời khuyên trên đây ngay từ hôm nay đi! Chị em sẽ thấy trong người khỏe khoắn, sắc mặt tươi vui như ý muốn.

Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác: ANNE FRANK

Số 78

TRỌNG-TẤU phỏng dịch

Khi nghĩ tới tất cả những cách trị bệnh mà mình phải trải qua, mình cảm thấy muốn chóng mặt luôn, Thôi thì đủ mọi trò: làm cho thoát mồ hôi, đắp bông gòn thấm nước, thuốc dán trên ngực, những đồ uống nóng, xông hơi nước chanh vắt, đo nhiệt độ trong người mỗi giờ, hoàn toàn nằm im v.v...

Mình tự hỏi là không hiểu mình sẽ làm sao mà khỏi nổi khi phải chịu đựng tất cả những phương pháp trị liệu đó. Điều làm cho mình khó chịu nhất là sự việc ông Dussel ghé cái đầu đầy «bi ăng tin» ép sát trên bộ ngực trần của mình chơi trò bác sĩ để nghe những tiếng động trong lồng ngực của mình. Không những tóc ông ta làm nhột nhạt kinh khủng mà mình còn bị khó chịu ở sự việc ông ta không còn là sinh viên nữa và đã có cấp bằng y sĩ từ 30 năm nay.

Ông ta muốn làm cái trò gì trên bộ ngực của mình? Mình biết chắc rằng ông ta không phải là người để cho mình yêu quý. Ngoài ra, Mình còn tự hỏi là không biết ông ta có đủ khả năng để phân biệt giữa những tiếng động thường với những tiếng động đáng ngờ hay không? Hay ông ta cần bơm thuốc vào tai? Mình có cảm tưởng như là càng ngày ông ta càng tỏ vẻ nặng tai lắm thì phải.

Mình đã nói qúa nhiều về bệnh tật, Như vậy đủ rồi. Mình cảm thấy dễ chịu hơn bao giờ hết. Mình đã lớn thêm lên được một phân, lên cân được một kí lô. Mình bị xanh xao và chán nản không muốn học hành gì cả.

Mình không có một tin gì ghê gớm để loan báo cho bố cả. Có một điểm lạ lùng sau đây, là tất cả mọi người đều hòa thuận với nhau ở trong nhà. Không có ai cãi nhau cả. Đã từ sáu tháng qua, chưa bao giờ tụi này được hưởng một nền hòa bình như thế này. Elli vẫn chưa trở lại với tụi này.

Về Lễ Giáng Sinh tụi này được một phần ăn phụ về dầu kẹo và mứt. Tặng phẩm của mình tuyệt đẹp, bố không thể nào ngờ được: Một cái trâm cài tóc làm bằng một đồng tiền bằng đồng, bóng loáng như vàng, tuyệt đẹp.

Ông van daan đã tặng mẹ và bà van daan một cái bánh kem thật đẹp. Ông ta đã nhờ chị Miep làm giùm. Tội nghiệp cho chị Miep! Chị đã phải là không biết bao nhiêu là những công việc khác rồi!..

Mình cũng vậy, mình đã dành cho chị Miep và cả cho Elli một sự ngạc nhiên nhỏ. Mình đã nhờ ông Koophuis đặt làm những bánh kẹp bằng tiền mà mình để dành từ hai tháng nay.

Trời không lạnh lắm, một thứ khí hậu buồn ngủ. Chiếc lò sưởi bay mùi hôi. Những gì tụi này ăn đã làm cho nặng bụng và gây những tiếng động ồn ào khắp nơi. Tin tức trong Radio vẫn không có gì mới lạ, Không khí buồn tẻ.

Chào bố.

ANNE

Thứ Sáu 24 tháng 12 năm 1943

Kitty thân mến,

Mình đã nói cho bố biết là không khí căn nhà phụ tùy thuộc vào sắc diện của tụi này ra sao rồi. Mỗi người có một không khí riêng và mình cho là ở nhà mình, lo sợ đã trở thành một bệnh kinh niên.

Himmelhoch jauchzend and Zum Tode betrübt (Niềm vui cao cả và nỗi buồn chết người) điều đó có thể phù hợp với mình, « Niềm vui cao cả » mình đã ý thức được khi nghĩ đến tất cả những gì mà mình nhận được ở đây, và khi nghĩ tới sự việc mình thoát khỏi được cảnh khổ của những đứa bé con Do Thái khác.

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 54 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 10

Nàng gật đầu:

— Sau này chưa biết ra sao, nhưng con đã quyết tâm như là mợ bằng lòng lắm rồi. Ít ra mợ cũng trông thấy tương lai mợ đỡ mờ mịt đó rất nhiều.

— Con hứa con sẽ chỉ đem lại niềm vui cho mợ thôi.., Không bao giờ mợ phải lo buồn vì con.,.

Quả nhiên, sau ngày cưới, con Tâm Mỹ đã làm tròn bổn phận của nó đối với chồng và mẹ chồng. Nó giúp Khanh buôn bán và lo việc trong nhà. Không những thế, nó còn dành ít thì giờ mỗi ngày để bổ túc thêm cho Thủy học Chưa bao giờ Khanh cảm thấy mình có hạnh phúc bằng lúc này. Cảnh gia đình thật ấm cúng. Ba mẹ con chăm chỉ làm ăn, học hành. Tiếng cười luôn luôn luôn nổi lên ở trong nhà. Thỉnh thoảng thằng Đăng đi công tác ghé về thăm, sự vui vẻ càng tăng lên gấp bội. Những hôm ấy, thế nào nàng cũng dẫn tất cả các con vào ChợLớn ăn tiệm. Thôi thì khỏi, còn gì hạnh phúc bằng nữa, Bao nhiêu khổ cực của quá khứ bây giờ chỉ còn là những bóng mờ.

Nhưng đôi khi ngồi 1 mình, nàng vẫn thấy ngơm ngớp lo sợ thế nào ấy. Nàng lo hạnh phúc của mình mỏng manh, tan vỡ lúc nào không biết. Một hôm, Trang sang chơi bất ngờ, thoáng thấy vẻ lo buồn trên mặt nàng, ngạc nhiên hỏi:

— Ngày nay mợ cũng có chuyện phải lo buồn ư? Tôi cứ ngỡ..

Nàng liền nhoẻn miệng cười:

— Đâu có, bác! Em thực sự không còn buồn lo gì nữa.

— Rõ ràng tôi thấy mợ có vẻ không vui mà.

Nàng lúng túng:

— À... à... em lo xa ấy mà... Em sợ hạnh phúc của em không bền...

Chị Trang cau mày, gạt đi!

— Mợ đừng có lo lắng vẩn vơ như vậy. Tôi tin rằng từ nay mợ hết khổ rồi vì tướng mợ ăn về hậu vận, rồi còn khá nữa. Sang năm, con vợ thằng Đăng đẻ cho mợ 1 đứa cháu để mà nâng niu chiều chuộng nữa là đầy đủ rồi. Mợ thích cháu trai hay cháu gái đầu lòng nào?

Nghĩ tới cháu nội tương lai, nàng không khỏi mừng thầm. vui vẻ đáp ngay:

— Trai hay gái cũng cũng bằng lòng hết.

Trang gật gù:

— Con đầu cháu sớm thì ai chả thích, chả cứ trai hay gái. Dạo tôi có đứa cháu thứ nhất tôi cũng mừng muốn phát khóc.

Khanh thì không đến nỗi « muốn phát khóc » khi có đứa cháu đầu lòng Vào khoảng giữa mùa mưa năm sau. con Tâm Mỹ sinh được một đứa con trai rất kháu khỉnh Khanh mừng đến nỗi giao hàng họ cho con Thủy đang được nghỉ hè — để vào nhà hộ sinh săn sóc con dâu và cháu nội. Thằng Đăng lúc ấy đang đi hành quân ở nơi xa nên không kịp về làm khai sinh cho con. Khanh phải lo hết. Nàng đặt tên đứa bé là Dũng. Nó trông rất kháu khỉnh và khoẻ mạnh. Tiếng khóc của nó thật to, nhất là lúc đói.

Nàng dành lấy việc săn sóc đứa bé, từ việc tắm rửa đến việc cho nó bú, không ngơi tay lúc nào. Nàng lấy làm sung sướng mà được bận bịu như vậy. Nàng ép con Tâm Mỹ nằm nghỉ hoàn toàn, không phải động tay động chân đến bất cứ việc gì.

Thấy nàng quá lo lắng cho cháu, Trang mỉm cười:

— Thế mà trước kia mợ đã vội than rằng sau này phải làm vú già trông nom con cái cho vợ chồng thằng Đăng. Ngày nay, không ai khiến mợ làm vú già mợ cũng cứ lăn xả vào là tại sao vậy?

Nàng cười xòa:

— Ấy, bây giờ ai mà cấm em lo cho thằng Dũng chắc em oán nó lắm đấy. Em nghĩ lại rồi, may mà được làm vú già, chứ không có cháu thì chắc buồn chết mất.

— Thì trời cũng đền công mợ khổ sở bao lâu nay đó.

— Vì thế có bao giờ em dám cầu trời trách đất đâu.

(CÒN NỮA)

TÌM VIỆC

— Cựu giáo chức lớn tuổi nhiều kinh nghiệm dạy dỗ, chuyên kèm chương trình phát việt từ 11e đến 5e, đặc biệt luyện thi 6e, và tận tâm chỉ dẫn rành rẽ các em thi tú tài Việt về sinh ngữ Pháp Hỏi ô. Hoài xuân, 18 Phan ngữ Dakao.

— Sinh viên Dược năm III muốn kèm Toán lý hóa từ đệ III trở xuống, xin liên lạc cô Hải Thương xã Tax 135 Nguyễn Huệ (lầu I phòng 10 Bis) Saigon. Điện thoại 93792 thư về : Mai 702/14 Phan thanh Giản SG.

— S.v. Sư Phạm nhận dạy trẻ từ tiểu trung học xin hỏi Hiền 14-16 Tôn Đản (Khánh Hội).

— Sinh viên Khoa học đứng đắn nhận kèm tại tư gia từ đệ nhị trở xuống thư về Mai 702/14 Phan thanh Giản Saigòn.

— G.S Cử nhân Anh-văn nhận dạy Anh-ngữ tại tư gia, kết quả bảo đảm. Thư về: ô. Tô Ngọc 8a Lê Lai Saigon (nhờ chuyển GS. Thắng)

CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 101 —

Tội nghiệp thằng Tính biết chừng nào!

Chàng đi tới đi lui, với khẩu súng lục trong tay,

Chàng lẩm bẩm:

— Khổ quá,bà Tư đâu rồi!

Tin rằng đối phương đến đây có hai người, chàng mạnh dạn vào chòi bà Tư,kêu to:

— Bà ơi! Có sao không?

Không nghe trả lời,chàng nghĩ thầm:

— Chắc là tụi nó đến đây,bắt sống bà Tư,vì vậy bà không lên tiếng,báo động kịp thời.

Chàng ra khỏi chòi, đi dài theo con đường dọc theo bờ sông. Đằng kia, còn một căn chòi nữa, tuy không biết mặt chưa nói chuyện với nhà nhưng chàng tin chắc là người tốt.

Để chủ nhà khỏi thắc mắc, chàng lên tiếng trước:

— Bà con mình có mình có sao không? Tụi nó rút lui rồi.

Giọng bà Tư trả lời:

— Cậu Hạo đó hả? Trời ơi! Tôi đây,

— Tụi nó về rồi bà ơi!Thằng Tính bị thương bắt sống, đem xuống xuồng, chở về bót, Tôi thì bị thương sơ sơ thôi. Tại sao bà...

Bà Tư cằn nhằn:

— Nó vô chòi, bắt tôi đem tôi ra ngoài sân rồi nó bắt buộc tôi ngồi xếp hàng, day mặt ra ruộng. Thiệt là oan ức biết chừng nào, Tụi nó có hai đứa, có đứng đắn gì đâu Chắc chú với thằng Tính ngủ rồi? Nghe lời tôi, về bên sông bối chèo thì đâu xảy ra chuyện nầy. Mấy chú làm ăn như vậy, thà tự vận, còn sướng hơn. Thôi, tôi xin kiếu.., Hạo vào chòi. Người ở bên cạnh bà Tư là 1 bà lão, tóc bạc như thúng bông. Hai bà lão cứ lắc đầu, chắc lưỡi,

Hạo nói:

— Như vầy, chắc là có người làm phản.

Bà Tư hỏi:

— Ai vậy? Nói bậy bạ, mất lòng bà con chòm xóm. Mấy chú lều lổng quá, ban đêm không canh phòng gì ráo. Chắc là mấy chú nói chuyện...

Hạo cau mày:

— Tôi thì nghi rằng có người điềm chỉ. Thôi! Để điều tra lại.

Nhớ đến trách nhiệm của mình, bà Tư cúi mặt:

— Khổ lắm. Tôi già cả rồi.

Để không làm mất lòng bà Tư và bà lão trong nhà, Hạo vội đính chánh:

— Bà con ở đây đều tốt, một lòng một dạ. Tôi hồ nghi là ông phó tổng hoặc một hai người ở ngoài chợ làm phản, chỉ đường cho tụi nó tới đây.

Bà Tư lắc đầu:

— Nó biết chắc căn chòi của tôi.Ghê thiệt.

Hạo không trả lời.Hồi lâu,chàng lẩm bẩm

— Mình không chết một ai,vậy là mai phước Còn nhiều dịp trả thù mà.Thằng Tính còn nhỏ,nếu bác nó đứng ra bảo lãnh thì không đến đỗi nào, tùy theo lời khai.Nếu nó khai rằng còn nhỏ tuổi,bị bắt buộc theo bên này..

Nhưng bà Tư chận lời Hạo:

— Ai thì không biết chớ thằng Tính gan dạ lắm. Hồi Tây chưa tới Gò Quao, nghe đâu nó đã.., xung phong ra trận.Nó không phải hèn hạ. tôi thương nó lắm.

Nghe nói tới đó, Hạo cúi đầu, xấu hổ vì quả thật thằng Tính can đảm hơn chàng nó bị bắt cũng vì chàng. Chàng ở lại, vì ghen tức vì muốn bắt sống Bích Liên trong đêm mai hoặc đêm mốt.

Như vậy có nghĩa là Bích Liên đã có chồng khác, thí dụ như viên thông ngôn ở ngoài đồn Và chính tên này đã liều lĩnh tới đây.

Hai bà lão nằm xuống co ro bên bếp un, trải đệm trên nền đất.

Hạo cứ ngồi dựa lưng vào vách, đập muỗi từng chập. Chàng nói:

— Hai bà ngủ, tôi thức canh chừng,

Bà Tư nói:

— Còn cái gì mà canh chừng. Từ bây giờ cho tới sáng, nó đâu thèm vô đây nữa.

Hai trái mọt chè nổ ấm, xa xa,

xXx

Bích Liên và ông phó Tổng cứ thao thức lo ngại, sau khi hay tin thầy thông ngôn ra tay, tìm đối phương ở tận mé sông Cái Lớn,

Bích Liên được thầy thông cho biết, lần chót đâu vào khoảng 9g30.Thầy nói:

— Anh làm chuyện nầy để cứu em đó.

Bích Liên cúi mặt, hơi tức giận vì nàng đoán chắc thầy thông chỉ nhắm vào mục đích giết Hạo Đành rằng nàng không thương yêu Hạo cho lắm nhưng nàng không muốn Hạo chết.

Ông phó tổng cứ rót nước trà mà uống rồi gọi:

— Cháu ơi! Vô đây, bác rầu quá. Thằng Tính là cháu của bác. Nó mà chết hoặc bị bắt sống thì còn gì thể diện với bà con Ngoài ra còn..,

Nói tới đó, ông phó tổng hạ giọng, tiếp lời:

— Khổ lắm. Anh em bên kia cho rằng tôi là đứa bất nhơn, gài bẫy cho thằng Tính bị giết. Mai chiều chắc họ giết tôi để trả thù..

Bích Liên thở dài:

— Phải có cách nào, bác giúp cháu!

— Giúp chuyện gì?

— Cháu ở với anh Hạo, tuy không có hôn thú, có cha mẹ đôi bên đồng ý nhưng là vợ chồng Bây giờ cháu còn khổ hơn bác. Cháu mang tội giết chồng.

Ông phó đáp:

— Mình không cắt nghĩa với ai được đâu! cháu muốn gì?

(CÒN NỮA)

Vấn đề Quân nhân phải xin phép nếu muốn viết văn viết báo

(tiếp theo và hết)

III. — THÔNG CÁO NHẮM VÀO ĐỐI TƯỢNG NÀO ?

Văn thư, giấy tờ Quân đội thường dùng rất vắn tắt, rất ngắn ngọn. Vì thế, một đôi khi chỉ muốn nhắm vào một đối tượng chính nhưng bởi suy diễn rộng ra thành thử những thành phần phụ đã tưởng như mình cũng bị ràng buộc.

Chúng tôi nghĩ rằng Thông cạo nói trên của Bộ Quốc phòng hình như cũng chỉ muốn nhắm vào mặt số nào đó thôi; không lẽ lại nhắm vào tất cả những quân nhân có khả năng viết văn, viết báo đang phục vụ Qnân đội.

Bởi vì, số người có khả năng viết văn viết báo hiện mang quân phục rất nhiều, nếu hiểu theo nghĩa rộng.

Một quân nhân cả năm mơi có một bài thơ đăng báo nếu hiểu theo nghĩa rộng, thì quân nhân đó phải kể là : đã cộng tác với báo chí dân sự,

Một quân nhân viết được vài cái truyện ngắn gửi đăng chơi trên một nhật báo chẳng hạn, nếu hiểu theo nghĩa rộng, cũng là người đã cộng tác với báo chí dân sự.

Một quân nhân phụ trách hẳn một mục của 1 tờ báo hàng ngàyhay hàng tuần thì đúng là cộng tác với báo chí dân sựdứt đuôi rồi,khỏi bàn đến nghĩa rộnghay nghĩahẹp.

Vậy Thông cáo ít nhất có hai đối tượng. Đối tượng chính là ông quân nhân phụ trách hẳn một mục của một tờ báo hoặc thường xuyên đăng bài trên báo chí để kiếm tiền. Đối tượng phụ là những ông quân nhân lâu lâu mới có một bài. Nói cho gọn : đối tượng chính là quân nhân viết báo chuyên nghiệp và quân nhân viết báo tài tử.

Vấn đề cần nêu lên là : những quân nhân viết báo tài tử có phải xin phép không ? Trường hợp phải xin phép, có lẽ sẽ phải cứu xét nhiều đơn lắm vì số người có thể làm được thơ, viết được văn ở mức trung bình không phải hiếm. Nếu không xin phép, những quân nhân viết tài tử này khi hứng lên sáng tác được một bài thơ, viết được một cái truyện ngắn cũng đành phải xếp túi hay sao ?

Nói về tác dụng nguy hại thì có khi một bài thơ, một bài báo của người viết tài tử còn gây ảnh hưởng mạnh hơn những bài của người viết chuyên nghiệp. Lẽ dễ hiểu là người viết chuyên nghiệp có kinh nghiệm viết lách bao giờ cũng phải thận trọng ngòi bút hơn người viết tài tử. Muốn cẩn thận, tất nhiên phải buộc tất cả phải xin phép.

Nhưng như vậy thì phiền phức biết mấy !!!

Cho nên, chúng tôi có ý kiến là cần xét định rõ đối tượng chính của vấn đề xin phép viết văn, viết báo. Quy định minh bạch, cộng tác như thế nào thì phải xin phép, cộng tác như thế nào thì khỏi phải xin phép. Còn cứ để lửng lơ con cá vàng thì rất bất tiện cho những quân nhân viết văn tài tử. Vì các cấp chỉ huy có thể suy diễn Thông cáo để bắt bẻ hay làm ngơ nếu trong đơn vị có quân nhân thỉnh thoảng gửi bài cho báo chí dân sự.

IV.— BUỘC PHẢI XIN PHÉP CÓ LỢI GÌ ?

Chúng tôi cũng không rõ khi ký Thông cáo này, giới chức có thẩm quyền đã nhắm vào những điểm lợi ích gì,

Nếu nhắm vào điểm kiểm soát các cây bút quân nhân đang cộng tác với báo chí dân sự thì sự kiểm soát có lẽ cũng không được chặt chẽ lắm bởi vì một cây bút cứng rất dễ qua mặt được mọi sự kiểm soát, nếu cây bút đó lại được sự đồng tình yểm trợ của tờ báo đang nhận cộng tác.

● Nếu nhắm vào điểm bảo vệ bí mật quân sự thì kết quả lại càng mơ hồ hơn vì sẽ chẳng bảo vệ được gì bởi tòa báo sẽ giữ bí mật cho người cung cấp. Bảo vệ bí mật quân sự là một điều đã được ghi trong Bộ Quân luật. Khi c sự bí mật nào bị tiết lộ, thì cứ điều tra và trừng trị chiếu theo Quân luật. Dù có phép cộng tác với báo chí dân sự hay không có phép, bị can vẫn phải chịu trừng phạt như thường.

Nói rõ ra là biện pháp này không chắc đã đem lại ích lợi khả quan mà còn gây trở ngại phần nào cho việc sáng tác của quân nhân các cấp đang phục vụ Quân đội. Khi sáng tác thì cần phổ biến. Báo chí dân sự mới có điều kiện phổ biến. Nay muốn gửi bài cho báo chí dân sự lại phải xin phép. Nói đến xin phép, dầu xin phép dễ dang thế nào, thì cũng là một bất tiện cho người phải xin. Thường thì tiện ta làm, bất tiện ta thôi !

Đó là nói đến trường hợp sáng tác xây dựng, vô vị lợi. Còn nếu trường hợp có điều gì cần phải phát biểu, dầu khó khăn gấp mấy, quân nhân hay thường dân cũng sẽ tìm mọi cách vượt qua, mà chắc chỉ loại trừ cách... xin phép.

Biện pháp buộc quân nhân cộng tác với báo chí dân sự phải xin phép nếu gặp phải một ai cố ý không xin phép lại cứ gửi bài cho báo chí dân sự, bài được đăng đều đều màthượng cấp không kiểm soát được, thì sẽ gây ảnh hưởng phần nào đến tinh thần tôn trọng kỷ luật.

Vậy biện pháp nói trên, đề nghị nên xét lại. nếu qu[illegible]ật,thấy cần thiết và lợi ích về một mục đ[illegible] nào đó mà chúng tôi không rõ, thì hãy áp dụng cứng rắn, nếu không thì nên áp dụng linh động cho phù hợp với tinh thần văn nghệ của những quân nhân có khả năng viết văn viết báo.

V. — MỘT BIỆN PHÁP CHẶN TẬN GỐC

Để quân nhân không còn phải cộng tác với báo chí dân sự nữa thì hay nhất là Quân đội mở rộng thêm «đất» để có thể « tiêu thụ » hết cả các sáng tác của quân nhân.

Quân nhân có chỗ trình bày ý kiến, phổ biến thi văn (lại có tí tiền nhuận bút) một cách hợp pháp thì còn cần gì phải cộng tác với báo chí dân sự nữa.

Mặt khác, cần nâng đỡ đời sống văn nghệ sĩ Quân đội, tất nhiên các vị ấy sẽ sáng tác ra những bài xây dựng hay ít nhất cũng không chứa đựng những ý kiến đả phá, bất mãn, rất có lợi trên mặt trận văn hóa.

Để bảo vệ bí mật quân sự, thì chỉ cần bắt buộc những quân nhân, viết báo hay không viết báo, phải cam kết giữ bí mật những phần vụ bí mật mình đang phụ trách xin chịu trừng phạt theo Quân luật, nếu phạm, là đủ.Một người muốn tiết lộ bí mật thì không hề viết báo cũng vẫn có thể, tiết lộ được. Báo chí muốn mua một bí mật nào, cứ bỏ... tiền ra, thì dầu chẳng có người cộng tác của mình « nằm vùng » trong cơ quan hay đơn vị có điều bí mật ấy, cũng có thể mua được.

Hiện nay, văn nghệ sĩ dân sự nhập ngũ rất đông, Quân đội đang có nhiều quân nhân có khả năng viết văn, viết báo. Những biện pháp liên hệ đến vấn đề viết văn, viết báo của quân nhân cần nghiên cứu kỹ, ngõ hầu khai thác được nguồn tài nguyên phong phú đó vào mục đích phụng sự .

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.87

— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71

— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : [illegible]

« LUẬT GIANG HỒ » VÀ CAO TRÀO MẤT XẾ

phong sự của **LÊ-ĐỨC-SƠN**

Giá bây giờ có một ông Tướng nào đó ì quân ngoại quốc phải rút thật lẹ, thì tôi cũng không ngạc nhiên bằng, một buổi sáng Chủ Nhật đẹp trời kia, tôi thấy tên Nguyễn văn Tôm ngồi sơn chiếc Honda dame của hắn. Chiếc xe được hắn nâng niu chăm sóc rất cẩn thận, mầu xanh êm ám, mầu ngà dịu dịu, mầu kền sáng lộng, Mẹ ơi ? Hắn thản nhiên quét lên đó một thứ sơn xám xì, xám xịt ?

Quái thằng cha này học Mỹ Thuật bao giờ mà khéo chọn cái mầu bẩn quá ? Chắc phải tự pha chế, phát minh lấy, chứ có ông Chủ nào điên lại tung ra thị trường cái thứ sơn « phải gió » ấy ?

Vừa thấy tôi, Hắn vội liến láu :

— Phải coi kỹ mục Rao Vặt mới sáng mắt ra được. Đấy bác thử đếm xem một ngày sơ sơ bao nhiêu kẻ mất xe ?»

Quả thiệt, tờ báo hôm đó,có bốn ông mấtxe hơi và ba ông mất Honda đăng báo xin chuộc ?Xe hơi có giá nên khổ chủ xin chuộc từ 15 đến 30 vạn, còn xe Honda từ 2 đến 3 vạn. Không dám dùng những danh từ khiến « khách giang hồ » buồn lòng, chủ nhân xe gọi là Bạn thay vì phải dùng tên ăn cắp :« Bạn nào cầm nhầm chiếc xe xin làm ơn cho chuộc lại » Thậm chí có ông Phê Bình còn ghi thêm câu cuối rất thắm thiết :« Các anh cho em xin »

Có lẽ vì thấu hiểu giới công chức đang rách, nên ông xe hơi thường thêm câu này cho chắc ăn : « Kể cả nhân viên công lực » Kể thì cũng tâm lý đáo đề. Ngày xưa vua thường cho cấp thêm cho các quan gọi là tiền dưỡng liêm. Ngày nay dân vì quí nên dân đưa tiền dưỡng liêm cũng là hợp lý. Nhưng hơi sợ là một ngày kia, anh dân nào không có tiền dưỡng liêm để đưa, thì đơn mình đành là xếp xó ?

Một điều rất lạ là ông mất xe nào cũng dùng câu ;

«theo đúng luật giang hồ»,..

Vậy luật giang hồ là luật gì ?

Nôm na thì đó là những qui ước được thi hành giữa bọn ăn cắp với nhau. Dạ, chỉ ăn cắp, đi lừa, du đãng thôi, chứ thời này làm quái gì có những trang hiệp sĩ đi lang thang cứu khổ, phò nguy ? Đại khái, giới ăn cắp xe chia Đô Thành ra làm nhiều khu, mỗi Anh Trùm hùng cứ 1 nơi. Bọn đàn em đánh cắp được chiếc xe nào bắt buộc phải trao cho ông Trùm rồi lĩnh tiền theo giá biểu đã ấn định sẵn. Honda mới giá 10 ngàn, Honda cũ giá 6000đ ; Suzuki giá 5000 chẳng hạn.

Trùm sẽ tháo rời từng bộ phận hay bán nguyên con tùy ý. Nhưng luật giang hồ buộc tên ăn cắp phải nạp ngay choTrùm, dù có người trả giá cao gấp mấy cũng không được.Vào tổ chức thì quái xế sẽ bớt nguy hiểm khi hành nghề,vì có anh em che chở,bao bọc,truyền dạy kinh nghiệm.Lỡ có bị bắt thì sẽ được thăm nuôi.Ấy là chưa kể những chuyện chạy chọt hoặc Trùm thuê mướn Luật Sư cãi hộ.Luật giang hồ cũng bắt buộc anh Trùm có bổn phận với đàn em như vậy.Nếu vi phạm ? Đàn em sẽ bị mất tín nhiệm, bị khinh bỉ,không làm ăn gì được.Còn đàn em thì sẽ bị đánh một trận thừa sống thiếu chết,dưới sự chứng kiến của đồng bọn.

Bây giờ ông xin chuộc theo «đúng luật giang hồ thì thật,.. chẳng ai hiểu nổi.

Cho nên, nếu cho chuộc, thì chỉ là những trường hợp hãnhữu, tên ăn cắp là một nhà «tài tử» . Mà cũng vì có chút máu «vănnghệ» nên mới động lòng trắc ẩn khi đọc báo. Thử tưởng tượng sự liên lạc điều đình giữa hai bên: nó khó khăn, nguy hiểm, phiền phức đến bực nào ? Bán rẻ chiếc xe cũng được ba chục, hà tất phải cho ông chuộc với giá hai chục làm chi ? Thời buổi này bán đồ ăn cắp dễ lắm ạ. Thiếu gì ông có quyền mà lại thích xài đồ rẻ ?

Khổ chủ lại thường dại dột thêm câu : «Cam đoan không làm khó dễ». Câu này làm chột dạ thằng quái xế vì khi viết ra câu này tức là ông đã có những ý nghĩ trả miếng rồi. Hiện nay thì ông thiết tha muốn chuộc thật, vì mua xe mới cũng phải ngốt trăm ngàn Ai mách ông chỗ cho chuộc bằng tái tử hoàn sinh cho ông. Nhưng sau khi đã trao tiền và nhận xe, ông mới thấy tiếc làm sao ? Rất có thể ông nghiến răng chửi thầm :«Tội mày đáng vào chuồng cọp Côn Sơn hay rẻ ra cũng được vào bóp Quận nhấtđiều tra khéo léo, chứ hai chục ngàn để mày phây Phây ngồi Givral ngắmđào, đâu có được ?

Chuộc xe vì thế rất khó, nên cách vạn toàn hơn hết là khóa xe cẩn thận. Các cụ thường chê con cháu : « Mất bò mới lo làm chuồng ! » Đừng ngại thì giờ khóa xe, thì mới tránh khỏi những phút dầu sôi lửa bỏng, ăn không được, ngủ không xong. Hé mở mắt ra lại nhìn về phía trước kia vẫn để xe. Nghe tiếng trẻ huyên náo, lại cứ tưởng có người đến cho chuộc. Nợ vay mua xe còn hai năm nữa mới trả hết mà nay xe đã không còn ! Ôi ! Còn đâu những giây phút thần tiên trên xa lộ, tắt máy để xe bon xuống dốc, lắng lặng nghe tiếng gió chiều rì rào điệp khúc và mầu vàng hoàng yến của tà áo ai bay trong ánh hoàng hôn ?

xXx

Giá Honda bây giờ lên cao quá nên giới khác thì không rõ,chứ như giới ba cọc ba đồng, thì làm sao có nổi một trăm ngàn ? Ai lại điên cho mình vay những một trăm ngàn, mà dù có cho vay, thì bao giờ mình trả nổi ?

Nhưng trước khi Quý vị mua khoá, kẻ này xin mời quý vị hãy chịu khó quá bộ lại đường Huỳnh thúc Kháng, gần Rạp Ciné Hồng Bàng, tìm anh Ba Tầu chữa khóa,hay ngồi nhờ trước nhà số 39 để xem anh ta biểu diễn tài mở khoá. Bất kỳ khóa nào mất chìa đưa đến là anh ta cũng chỉ dùng hai cái que thép dài độ 5 phân, một que thẳng, một que đầu bẻ gập thước thợ, luồn vào ngó ngoáy độ nửa phút là khóa tung ra.

Nếu anh thợ này mở được thì bọn quái xế cũng mở được. Học chữ hay học làm người mới khó, chứ học mấy trò vặt đó, ai mà chả giỏi ? Vào nghề độ vài tháng thì quái xế có thể mở nhanh như khóa thiệt ?

Sở dĩ phải nói dài dòng thế để chư liệt vị biểu rằng nếu mua cái khóa hơn trăm bạc thì yếu quá. Phải xài loại khóa đắt tiền và dùng vài 3 cái một lúc. họa chăng bọn quái xế phát chán, sinhngại mà đi tìm cái khác. Chúng vốn là tổ sư lười, nhưng nếu đói thì cũng dám chăm lắm ạ. Cũng như con rệp mình nuôi trong nhà. Thường nó nằm ngay khe giường để hút máu, nhưng nếu mình chăm dội nước sôi, thì nó cũng biết leo tít lên 1 lỗ đinh, cách giường vài ba thước.

Năm kia, năm ngoái, ta có nhập cảng loại khóa Điện từ PUNCH giá bảy trăm năm chục. Khóa này tốt và tiện lắm. Một nhà kỹ sư Thụy Điển phát minh ra được nhưng rồi bỏ xó, chẳng nhà chế tạo nào chịu mua vì bên ấy không cần khóa tốt, mà khắp thế giới bây giờ cũng chẳng ai cần thứ khóa tốt quá như vậy. Chẳng dè ông Nhật Bản nghiên cứu thị trường, biết rằng chỉ nước Việt Nam Cộng Hòa yêu quí của chúng ta là đang cần một cách khẩn cấp, Ông Nhật bèn mua bằng sáng chế rồi làm hàng-loạt để bán cho mình. Thực ra có Honda là phải có PUNCH mới xứng đôi vừa lứa. Y như là có tô phở thơm phức, lại phải có mấy nhát ớt đỏ rực, mới hài lòng người hưởng thụ.

Chỉ buồn một nỗi là Khóa điện từ thỉnh thoảng lạitự động mở

Mới cũng thế, cũ cũng thế. Không có triệu chứng gì là trục trặc, Y hệt giai nhân tuy nhan sắc mê hồn lạc phách thật, nhưng lại hay có tính điên khùng ? Bọn quái xế ăn khóa Điện Từ ghê lắm nên hễ thấy xe nào khoá chân bằng PUNCH mà tự động mở ra thì chúng nhất định phải lấy cho bằng được. Đã đành là đối với khoá PUNCH hay khoá chữ, chúng có thể dùng A-ide, nhưng thứ này cũng nguy hiểm cho bản thân chúng lắm.

Khóa Điện từ bán một hồi và dĩ nhiên là rất được hoan nghênh,nhưng rồi có lẽ vì khan hiếm ngoại tệ nên thị trường mất hút ! Bây giờ chỉ còn loại khóa chữ chế tạo tại Hoa Kỳ cũng tốt, dùng tạm được.Dùng tạm thôi.Còn nếu ông cần phải đi bát phố lâu lâu hay vào coi chiếu bóng,ông nên bỏ ra 15 đ gửi xe,Có cần phải nhắc là ông chỉ nên gửi ở hồ quen thuộc,chứ gởi vu vơ thì bằng ông đem mỡ vào miệng mèo ?

Ai cũng nhận thấy bây giờ làm ăn đã bắt đầu khó khăn. Tiền đi đâu mất hút ? Bao nhiêu cũng chỉ dành cho cái ăn,chả dám sắm sửa gì cả.Kinh tế đã bắt đầu khủng hoảng.Mọi người đều đổ dồn về sống nơi thành thị,tăng giasản xuất rất kém.Chỉ có đi làm mướn nhưng viện trợ Mỹ tụt dần,nên khó khăn là phải.Nghĩa là nạn mất xe sẽ càng ngày càng trầm trọng.

Thằng cha Nguyễn văn Tôm cũng khôn lắm. Hắn bảo :

— « Để xe đẹp thì chỉ làm mồi cho quái xế. Tốt hơn hết là bôi phết làm sao cho cái xe thật bẩn thỉu, chúng phát ngán, không thèm lấy nữa, Ra ngoài đường đi chiếc xe lem nhem, lòng càng thanh thản. Bạn khỏi réo mình để vay tiền còn người yêu thì cũng không vì cái xe mà thề bồi chung thủy ? Các bà mệnh phụ cứ kêu oai oái là bị gian phi giật mất tầm lắc vàng ròng hay sợi giây đeo cổ có nạm kim cương ! Tại các bà cứ giơ ra trước mắt thiên hạ, thì làm gì có kẻ không ham ?

Sao chẳng bắt chước mấy Giáo Sư Đại Học Văn Khoa chuyên sử dụng xe đạp tới Trường. Bọn quái xế nhìn nhau thở dài : lũ lõi con chửa xe nhìn hút theo ngáp ngáp ? Thầy báo đăng một ông tướng đòi mọi ông lớn phải đi xe đạp Ừ tại sao lại không đi xe đạp nhỉ ? Vừa mạnh khoẻ lại đỡ bao nhiêu tiền cho Chính Phủ. Tai nạn giảm thiểu trông thấy và cũng đỡ khổ cho Ông Công Chánh, Ông Công Lộ cùng Ông Toà Án.

Nhưng rồi một sáng ChủNhật khác, tôi lại mò đến nhà Tôm và cũng lại vô cùng ngạc nhiên, chẳng khác nào khi được tin một ông cụ đã hai lần tỏ ra kém năng lực, nay ứng ra ứng cử Thượng Nghị Sĩ, nấp bóng một ông cụ khác. Nguyễn văn Tôm nằm đắp chân, rên khừ khừ. Thấy tôi, hắn liệng cho vài tờ báo :

Bác cứ coi những mẩu tin nào, em khoanh đỏ chứ em là con người quốc gia chống Cộng khó nói quá !

Tôi lầm nhầm đọc.

Saigon — 12 giờ đêm 8 rạng 9-7, cậu Nguyễn văn L. (6 tuổi) làm công tại 1 quán giải khát ở Chợ Đũi, đường Lê văn Duyệt. sau khi hết giờ buôn bán, cỡi chiếc xe Honda C 50 ra về, đến góc Đường Lê Văn Duyệt Trần qui Cáp thì bị hai tên cướp cạn mặc quần áo giống như quân nhân, đón trên đường Trần qui Cáp dùng dao găm uy hiếp cướp chiếc xe Honda rồi chở nhau tẩu thoát (Chính Luận, thứ Bảy 11-7-70)

MỘT TỜ BÁO KHÁC.

Gia-Định — 21-7 (STA) Vào khoảng 9 giờ đêm 10-7 anh Hàng văn Thịn , Cảnh Sát V[illegible] Phái [illegible] Cảnh Sát Phú Thọ Hòa (Tân Bình) cỡi xe [illegible] Bà Queo. bỗng bị 5 tên lạ mặt [illegible] phục [illegible] lại cướp đoạt xe Honda Theo lời khai An [illegible] biết sau khi đoạt xe Honda, bọn cướp còn lục soát [illegible] anh đoạt luôn bóp da trong có đựng 500$ và nhiều [illegible] khác...

Tôi [illegible] dài, khe [illegible]

— Xe cậu chạy [illegible] ban ngày, sao cậu lại chạy ban đêm để nó không nhìn rõ màu sơn ?

— Khổ quá, em mua [illegible] chuộc cho ba cụ ;

— Thế sao cậu không [illegible] nằm giấy để : «xe cũ bán rẻ» thì đến bố bảo, nó cũng chả thèm lấy ?

— Chung qui lỗi là tại Nhà [illegible]. Chỗ ấy có mấy bó [illegible] bị mù nên em mới bị khánh kiệt chứ.

Hắn lòm cồm ngồi dậy chìa ra một mảnh giấy :

— Bác có xe chịu khó ra Tòa [illegible] đăng vào Mục Rao [illegible] em.Mất độ hơn 2 trăm.Bác cứ chờ bao giờ các cô quảng cáo tươi tươi hết một tỷ, thì họ sinh giá mới [illegible]. Sau đầu đó, Bác trở về đây đưa em nốt số tiền lẻ cho chẵn năm trăm [illegible] kỳ lương em trả, Mỗi ngày ba chục xe Lam chen chúc lẻ [illegible], bác ơi.

Hắn đăng báo năn nỉ xin chuộc xe theo đúng luật giang hồ chăng ? Dạ, không phải.

Nếu mấy cô Ban Quảng nhận đăng thì chẳng bao lâu, trong mục Rao Vặt, sẽ có một lời rao bi thiết như sau :

— Thanh niên trí thức, có bằng Cử Nhân, chưa vợ, không biết hút thuốc, uống rượu, đánh bạc, chuyên ănchay trường,biết Ca Vọng Cổ và đánh đờn, muốn bán với giá 4 lạng rưỡi vàng y hoặc đổi lấymột chiếc xe Honda Dame xin hỏi..

LÊ ĐỨC SƠN

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1,—Trả lời thư cậu NNUYỄN THẾ DƯƠNG 93/92d Trần Hoàng Quân Cholon

HỎI : Tôi sinh năm 1954 lẽ ra phải khai lược giải cá nhân trước 30-6-70 nhưng đến nay vẫn chưa đi khai được vì không theo dõi báo chí nên không biết để khai cho đúng hạn. Xin quý Báo vui lòng cho biết như vậy tôi có bị coi là bất hợp lệ quân dịch không ? Trường hợp tôi phải xin cơ quan nào điều chỉnh tình trạng để được coi là hợp lệ ?

TRẢ LỜI : Liên Bộ Quốc phòng và Nội vụ vừa ban hành Thông cáo, đặc biệt chấp thuận gia hạn một lần chót cho các nam công dân sinh năm 1954 như cậuđược khai lược giải cá nhân trễ hạn với tính cách « Hợp lệ » tại quận hành chánh nơi cư ngụ trong thời gian từ 1-7-70 đến 30-9-70.

Vậy cậu cần đi khai Lược giải cá nhân chậm nhất là ngày 30-9-70 để được coi là hợp lệ quân dịch.Sau ngày 30-9-70, cậu chỉ được phép khai Lược giải cá nhân với tính cách «Điều Chỉnh» và sẽ phải chịu thiệt thòi trong việc xin hoãn dịch cũng như khi nhập ngũ sau này,

2.— Trả lời thư ông NG HUỲNH ĐỨC 2A Võ Trường Toản Gia Định

HỎI : Tôi có bằng Trung Học Đệ Nhất cấp và Certificate of Proficiency in English. Em tôi có Certifical de Probation do Sở Văn Hóa Pháp cấp Trường hợp chúng tôi đủ điều kiện văn hóa ấn định để theo học khóa đào tạo sĩ quan trừ bị không ?

TRẢ LỜI : Bằng cấp của các ông được liên Bộ Giáo Dục và Quốc Phòng coi là tương đương với bằng tú tài về phương diện quân dịch để xin học khóa Dự bị Sĩ quan trừ bị.

Riêng trường hợp em ông có Certifi at de Probation văn kiện này phải do Sở Văn Hóa Pháp cấp từ 1951 trở về trước mới có giá trị để được công nhận là tương đương với Tú Tài 1 Việt Nam.

2— Trả lời thư cô NGUYỄN THÚY PHƯỢNG, đường Lê Văn Duyệt — Gia Định

HỎI : Tôi sinh năm 1949. có bằng Tú Tài 1, muốn gia nhập đoàn Nữ Sĩ Quan QLVNCH, phải liên lạc với cơ quan nào và điều kiện ra sao, mong quý Báo vui lòng chỉ dẫn giúp cho.

TRẢ LỜI : Hiện nay Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCHđang thâu nhận ứng viên Sĩ Quan Nữ Quân Nhân để đào tạo thành Sĩ Quan Tham Mưu, Quản Trị Nhân Viên và Chỉ Huy Nữ Quân Nhân tại Tiểu Khu nguyên quán, Vậy cô có thể liên lạc hỏi thêm chi tiết về việc này tại 2 nơi sau đây :

— Văn Phòng Trưởng Đoàn Nữ Quân Nhân,KBC 4002 (Trại Trần Hưng Đạo Saigon) điện thoại 31.972

— Hoặc Ban Tuyển Mộ Nữ Quân Nhân KBC 3372 (275 Lê văn Duyệt Saigon)điện thoại 50.442,

Sau đây là các điều kiện ứng tuyển :

— Từ 17 đến 30 tuổi

— Có Tú Tài I trở lên

Hồ sơ nộp tại 2 cơ quan kể trên và gồm có :

— 3 khai sinh hoặc bản sao căn cước

— 3 bản sao văn bằng

— 3 giấy cam kết còn độc thân, hoặc không có con nhỏ dưới 3 tuổi.

— 3 giấy cam kết phục vụ 4 năm kể từ ngày mãn khóa đào tạo Sĩ Quan Nữ Quân Nhân,

— 3 giấy của cha mẹ cho phép đầu quân(nếu ứng viên dưới 21 tuổi)

— 4 ảnh 4x6

4— Trả lời chung một số quân nhân muốn ứng cử vào Hội Đồng Nhân Dân Xã Ấp.

Do Bưu Điệp số 3678 — TTM/I|NV|QT ngày 29-1-69, Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH đã cho phép các quân nhân hội đủ điều kiện luật định được ra ứng cử vào Hội Đồng Nhân Dân Xã Ấp.

Riêng các ứng cử viên quân nhân,ngoài các điều kiệndo luậtbầu cử HộiĐồng Nhân Dân XãẤp ấn định,phải có tối thiểu 2năm quân vụ tính đến ngày xin ra ứng cử.

Đối với các quân nhân trước đây đãđắccử vào HộiĐồng Nhân dân Xã Ấp và đã được Bộ Tổng Tham Mưu cho giải ngũ khi mãn nhiệm kỳ,nếu muốn tái ứng cử nhiệm kỳ kế tiếpcác đương sự không cần phải xin Bộ Tổng Tham Mưu chấp thuận.

Trường hợp thất cử, các đương sự phải trở về trình diện đơn vị gốc trước khi giải ngũ để tiếp tục phục vụ trong quân ngũ.

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Ông Ngoại Giao tùy từng mặt mà áp dụng Biện pháp Kỷ luật

Tại Bộ Ngoại Giao VN.CH. đã cho áp dụng biện pháp kỷ luật đối với những công chức phục vụ tại các Sứ Quán đáo nhiệm kỳ hồi hương nhưng không tuân lệnh Trung Ương Bộ. chẳng hạn Bộ Ngoại Giao đã cho cách chức mấy viên chức như các Ô. Ô. Nguyễn Quốc Lân, cố vấn tại Tòa Đại Sứ Việt Nam tại Washington Ô. Đỗ Lệnh Tuấn, cố vấn tại Văn Phòng Quan sát Viên Việt Nam tại L.HQ Ô Trần Long Nghi, thư ký hành chánh tại Tòa Tổng lãnh sự VN. tại New York.

Nhưng cùng trường hợp tương tự, Ô Ngô Thế Vợ, Cố Vấn tại Văn Phòng Quan sát Viên Việt Nam tại L.H.Q., New York, lại được đặc biệt Bộ Ngoại Giao cho nghỉ giả hạn không lương 8 tháng, hết hạn đã lâu, đương sự vẫn nại lý do này lý do khác để xin nghỉ thêm, trong khi đó đương sự lại kiếm việc làm ở các hãng tư ở New York.

Thiết tưởng biện pháp kỷ luật nên được áp dụng chung đừng nên thừa trừ cho một số người chạy chọt nói khéo, hoặc nịnh bợ. Người dân chúng tôi xin ông Tổng Trưởng Ngoại Giao áp dụng cho thật công minh những biện pháp kỷ luật nội bộ ngõ hầu để dân chúng tin tưởng rằng Bộ Ngoại Giao lúc nào cũng công minh trong mọi vấn đề.

NGÔ LIÊM.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

Thư đã nhận được

BÀI : Quanh lời phê phán của ông Thứ Trưởng Giáo Dục về 2 thế hệ sinh viên xưa và nay (Mạnh Tuấn)— Hoàn cảnh một thí sinh (Hoài Niệm)— Số đề (Mộc Hạng)— Thiên thần và nghệ sĩ (Xuân Uyên)— Buổi sáng chủ nhật (Thanh Thanh)— Giải phẫu thẩm mỹ và môn thể dục : Thái cực chưởng (Giọt sương mai) Đi coi phòng phiếu (Phạm Chứ)— Thương yêu (Nguyễn Hà Nội) — Thư gửi người phê bình và Ban tranh đấu (Trực Tính)— Nhật ký ngày tôi (Bé Mai)— Hậu bầu cử (Hoàng Nguyên)— Ngày khai trường con «nghê» nghwi gì ? (Xuân Mai)— Những cái cười (Thập Lục)— Vài cảm nghĩ về tổ chức mới của ngành vô tuyến truyền thanh (C.Th.C.).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 23-7-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 24-7-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Lê Thị Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu Saigon
— Nguyễn Bính Nghiên 30 Nguyễn tri Phương Cholon
— Đào Hữu Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông Gia Định)
— Uông ngọc Thạch 136, Phan thanh Giản Dakao Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Năm 23-7-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Việt Nam
17g40	Tin ngắn
17g45	Chân trời thể thao
18g00	Sinh Hoạt Thanh Niên
18g40	Chương trình Y Tế
19g00	Thông cáo
19g05	Thiếu nhi Hoa Thế Hệ
20g00	Tin tức
20g20	Tiếng nói Động Viên
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Tài liệu : Để cải thiện đời sống hàng ngày
21g40	Quê hương mến yêu Người cha do ban Hải Nam cộng tác
22g10	Tin cuối cùng
22g15	Qêu hương mến yêu tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Laugh In
1300	Gunsmoken
1400	The fugitive
1500	News
1515	Greates fights
1530	Undersea World fo J. Cousteau
1630	The Monkees
1700	Ed Sullivan
1800	12 O'clock high
1830	Who, What, When, Where, Whi
1930	News
2000	The Ballad of iron horse
2100	Jim Nabors
2200	Glen Campbell
2300	News
2330	The Golden age o Comedy

Đã có bán:
Thuốc viên
PENICILLINE
500.000
nhản hiệu ĐẦU CỌP = MẠNH và CÔNG HIỆU
DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande)
MỚI NHẬP CẢNG.
Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.

BEQUINOL
TRỊ BAN NÓNG
SỔ MỔ HÔI ĐẦU

DƯỢC PHẨM ĐẶC BIỆT CHO TRẺ EM
BECODINE
TRỊ HO
ALPHA
NHÃN HIỆU CHỮ A
BESTOP
TRỊ TIÊU CHẢY
BETONIC
THUỐC BỔ

TOÁN LÝ HÓA VỸ - ĐẠI

Toán : ô Đại. Lý hóa : ô Vỹ

1-8 Chiều 4g, Tối 7g mở lớp mới
TOÁN LÝ HÓA NHỊ A,B (3, 5, 7)

3.8 Chiều 4g, Tối 7g mở lớp mới
TOÁN LÝ HÓA NHỊ A,B (2, 4, 6)

Ghi tên nơi cô **MAI** CHIỀU, TỐI sáng không làm việc

Trường-Sơn 129 Lê - văn - Duyệt Saigon

Toán-Lý-Hóa Nhị

- — Nhận dạy TỪNG NHÓM ít học sinh, mỗi tuần học 12 GIỜ và học tới ngày thi.
- — BẢO ĐẢM nếu rớt sẽ hoàn lại học phí trọn khóa (ký tờ giao ước ngay khi nhập học)
- — Học xong một tháng mới đóng học phí,

Mở tại Nguyễn - Huệ 17/17 Yên-Đỗ — Tân-Định

NGÀY 1-8-70

Cô Cậu Tú Tân Khoa

Muốn du học với học bổng hay du học tự túc ?

Muốn đỗ kỳ thi tuyển vào DƯỢC, NÔNG, LÂM, SÚC, Kỹ-Sư Điện, Hóa, Công Chánh, Công Nghệ v.v...

Hãy mua cuốn TRƯỚC THỀM ĐẠI HỌC 1970 có đầy đủ các Nghị Định, Thông cáo mới nhất về du học, thi tuyển cùng toàn bộ các các đề thi tuyển năm trước. Giá 100đ bán tại Trung Tâm Đồng Tiến 254 Trương minh Giảng (cạnh viện Đại Học Vạn Hạnh)và 96 Gia Long.

BỐ - CÁO THÀNH LẬP

Hội Hải Dương Tương Tế

Do Nghị-Định Số 325/BNV/KS/14 ngày 1-5-1970 của Ông TỔNG-TRƯỞNG Nội-Vụ, HỘI HẢI-DƯƠNG TƯƠNG-TẾ đã được phép thành lập và hoạt động. Mục đích của Hội là qui tụ, để gây tình đoàn kết tương thân tương trợ, tất cả Quý Vị và Quý Bạn quê quán Hải Dương, đã có trú quán hoặc liên hệ nội ngoại tại Hải-Dương.

Quý Vị và Quý bạn muốn gia nhập Hội hoặc hỏi những điều cần biết về Hội, xin vui lòng tiếp xúc với Tổng Thư Ký của Hội, Bác Sĩ NGUYỄN-Ý-ĐỨC, tại Trụ-Sở tạm thời của Hội, số 146, đường Bà Hạt, Saigon, hoặc với : L.S. NGUYỄN-ĐỨC-MẬU. số 483, đường Hai Bà Trưng, Saigon, Đ.T. 40.687. — Ô. NGUYỄN BÁ NGẢ, số 171, đường Phạm Ngũ Lão, Saigon, Đ.T. 21.554. — Ô NGUYỄN QUANG TỶ số 337, đường Nguyễn Thiện Thuật, Saigon. — Ô TRẦN HUY TIẾN số 185, đường Hoàng Diệu, Khánh Hội.

T.M. Ban Quản Trị Lâm Thời
Hội Trưởng : Luật-Sư NGUYỄN-ĐỨC-MẬU.

TRUNG HỌC TÂN ĐỨC

341, Trương-m-Giảng
SAIGON

(Đối diện trường Tiểu học Trương minh Giảng)

I-8 **KHAI GIẢNG LỚP MỚI**

Đủ các lớp 10 AB 9—8—7 và 3 lớp 6 *Sáng Chiều*

Đặc biệt CHIỀU và TỐI

- — LỚP THƯỜNG : Dành cho công tư chức, quân nhân và người lớn đủ các lớp từ 6 đến 12.
- — LỚP BỔ TÚC : Toán lý hóa, Tạo căn bản vững chắc cho HS các lớp 6 đến 12,

Anh Văn
- — Các cấp 1, 2, 3, 4 (English For Today)
- — Đàm thoại vỡ lòng và Bổ túc
- — Thông dịch và văn phạm
- — Có giáo sư Mỹ luyện giọng.

BAN GIÁO SƯ GỒM CÁC VỊ DANH TIẾNG THỦ ĐÔ

CHÚ Ý : Chiều 22-8-70 có mở THI HỌC BỔNG cho học sinh các lớp 6 và 7

20-7-1970 Mở

Luyện thi Tú Tài II ban C khóa II ngày 19-8-70 dành cho học sinh chương trình PHÁP.

Ghi tên tại trường **Thượng-Hiền** 141 Trần Quý Cáp Saigon

CẦN GẤP

Hãng thầu Vận Tải Hanjin Transportation Co., Ltd. cần tuyển gấp một số nhân viên V.N sau đây để giúp việc tại Qui nhơn :

TÀI XẾ XE HẠNG NẶNG (Heavy Truck Driver)
TÀI XẾ XE CẦN TRỤC (Crane Operator)
TÀI XẾ NÂNG HÀNG (Forklift Driver)
CHUYÊN VIÊN ĐIỀU HÀNH BỐC DỠ HÀNG HÓA (Stevedorer Supervisor).
THỢ MÁY VÀ CHUYÊN VIÊN SỬA CHỮA DỤNG CỤ NẶNG (Heavy Equipment Mechanic).

Ứng viên phải có trên 3 năm kinh nghiệm, trong tình trạng hợp lệ quân dịch, có giấy chứng nhận sở cũ và phải có sổ điều tra an ninh (MSS Clearance).

Thời gian nhận đơn : Từ 19-7-70 đến hết ngày 25 7.70

Địa chỉ liên lạc : 154 Trần Quý Cáp Saigon
Điện Thoại 22.331.

Cáo Thị Đấu Thầu

1 — NGÀY GIỜ và NƠI MỞ THẦU :
Ngày 7 tháng 8 năm 1970 hồi 09.00 giờ tại Cục Mãi Dịch; số 163, đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định)

2 — MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp các loại, và tôn đen các cỡ cho BTL/Không-Quân, trị giá ước lượng : 1.049.000đ00 thuộc ĐLS, số 7042/MD/MƯ/3 ngày 09-7-70.

3.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày, giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 3), số 163đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

Gia Định ngày 18 tháng 7 năm 1970
CỤC MÃI DỊCH

CÁO THỊ

Gọi Thầu Lần thứ 2

(Ngân Sách Tự Trị)

⁂

- — NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Thứ tư 12-8-1970 hồi 9 giờ sáng tại Văn phòng Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ nghệ — 42 Nguyễn Huệ (Lầu 1) Saigon.
- — MỤC ĐÍCH GỌI THẦU : Cơi thêm một tầng lầu cho văn phòng có sẵn.
- — TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 686.300$ (Theo bảng kê của Tổng Nha Kiến Thiết 1967).
- — KÝ QUỸ TẠM : 12.000$
- — KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 trên thị giá tổng khoáng theo đơn thuận thầu.
- — THỜI HẠN HOÀN THÀNH CÔNG TÁC : 3 tháng tròn, kể từ ngày tống đạt lịnh khởi công.
- — CÁCH TRẢ TIỀN : Bằng chi phiếu lãnh tại Ngân Hàng Saigon.
- — NƠI THAM KHẢO HỒSƠ : Phòng Hành Chánh T.T.K.T.K.N, 42 đại lộ Nguyễn Huệ (Lầu 1), Saigon, trong những ngày giờ làm việc của các công sở.

Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ
42 Nguyễn Huệ Saigon

Ngoại tình và ghen

(tiếp theo trang 6)

— Này tôi không phải là cái bung sung đầu mà các người cứ lôi tôi ra hành mãi !

— Ơ kìa ! ai hành gì ? chỗ chị em, đã gọi là cùng nhau phanh phui tìm hiểu, mong làm sao cho đỡ khổ vì ghen cho gia đình khỏi nổi cơn sóng gió, Bây giờ thì chúng mình cũng đã hiểu : tại sao các ông í mè mèo...

Một bà bỗng ngắt lời chủ tịt,

— Tôi xin nói để bà biết là Có người vợ cũng chiều chồng cả cách ấy, mà chồng cũng vẫn cứ có mèo đầy nhé !

Tôi ngẩn ngơ

— Ơ ! thế thì còn ai biết đằng nào mà lần? thôi được, tạm gác câu này của bà lại để hạ hồi phân giải, bà lại để tôi được nói tiếp : Vậy thì tiên trách kỷ, hậu trách nhân, mình cứ tạm cho là vì mình thiếu xót chuyện ấy nên chồng mới đi với mèo.

Vậy tôi xin nêu câu hỏi này mong các bạn giúp tôi hoàn thành sứ mệnh, để kết thúc đề tài « ngoại tình và ghen ».

Điều cần mà các bạn phải thành thực mà trả lời,nếu không cthư tâm thì chả giải quyết được vấn đề nào cả.

Bà Thức thời vẫn thức thời hơn hết bèn lên tiếng :

— Được rồi bác cứ hỏi, và tôi xin « xung phong » trả lời trước !

— Hoan hô bà ! Vậy theo ý bà chúng ta có nên bắt chước con « phải gió » không ?

Bà Thức thời không ngần ngừ, mạnh dạn trả lời ngay .

— Nó làm được thì mình cũng làm được chứ sợ gì ?

Tôi toát mồ hôi hột nhìn bà Thức thời, trong khi bà này vẫn tỉnh bơ nhìn mấy bà kia đang léo nhéo mí nhau cái gì mà lại chỉ nghe rõ mấy tiếng : khỉ quỷ phải gió !

(Còn tiếp)

TÌM VIỆC

— «Sinh viên năm thứ 6 Đại học Kiến Trúc (Tú Tài 2 ban toán) kinh nghiệm, tận tâm đã dạy nhiều năm, nhận dạy kèm tại tư gia môn toán lý hóa từ đệ nhất trở xuống. Hỏi hoặc thư cho : Vũ Quân 212/11/16 Nguyễn thiện Thuật Saigon».

— SV Kỹ sư Phú Thọ nhận dạy từ đệ thất, đến đệ I về toán lý hóa thư về : Cận 531 Phan đình Phùng SG ĐT 92862.

TRUNG-HỌC TƯ - THỤC

CÔNG - LÝ

183, Công - Lý — SAIGON
ĐT : 23195

KHAI GIẢNG :
Niên-Khóa 1970-1971

3-8-70
- TRUNG TIỂU HỌC VIỆT
- Từ lớp 1 đến lớp 12 ABC và
- các lớp PHÁP

Đọc và cổ động báo Chính Luận

HÃNG LỮ - HÀNH THIÊN - NGA

385, đường Trần-quý-Cáp Saigon

- — Lo-liệu mọi thủ-tục lưu-trú và xuất-ngoại nhanh chóng, các giấy tờ cần-thiết cho các bà THEO CHỒNG VỀ NƯỚC, cho các cô xuất-ngoại đi lập hôn thú tại ngoại-quốc. Đem theo con chung và con tư-sinh họ mẹ. Đi HOA-KỲ, PHI-LUẬT-TÂN, ĐẠI-HÀN,..
- — Xuất-ngoại DU-HỌC, KINH-TẾ, THƯƠNG-MÃI, THĂM THÂN NHÂN Lo liệu mọi giấy tờ cần thiết. Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp
- — Bán vé máy bay đi NGOẠI-QUỐC.

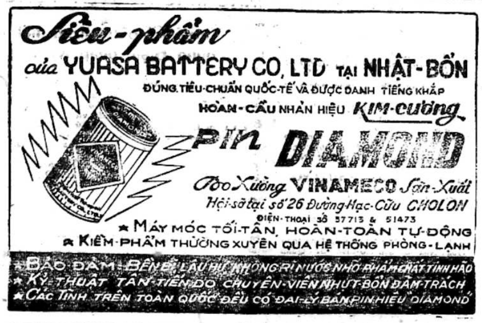
Quí vị cần xuất ngoại và cần thiết lập hồ sơ xuất-ngoại hợp-lệ, quí vị hãy đến
HÃNG LỮ-HÀNH THIÊN-NGA

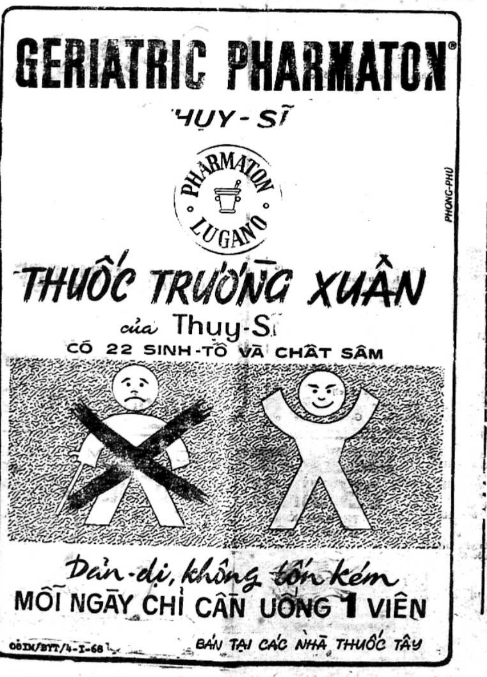
24-7 Luyện thi KỸ SƯ & DƯỢC KHOA

(Khai giảng ngày 24 tháng 7)

- — Ban giảng huấn gồm các KỸ SƯ, TIẾN SĨ, CAO HỌC BÁC SĨ. DƯỢC SĨ GIẢNG VIÊN ĐẠI HỌC CHUYÊN LUYỆN THI PHỤ TRÁCH.
- — Bài in sẵn. NHIỀU ĐỀ MẪU. NHIỀU ĐỀ TỦ. PHƯƠNG PHÁP MỚI LẠ.
- — Học phí hạ nhất Saigon (3500đ trọn khóa).
- — Nhiều giờ học mỗi tuần — KẾT QUẢ BẢO ĐẢM CHẮC CHẮN — 1969 đậu 70%.
- — Nhà trường lo hồ sơ thi.

Ghi tên gấp tại : T.H. MINH-HƯNG 383 Phan thanh Giản Sg.
(Gần bịnh viện Bình-Dân)


Siêu-phẩm
của YUASA BATTERY CO, LTD TẠI NHẬT-BỔN
ĐÚNG TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ VÀ ĐƯỢC DANH TIẾNG KHẮP
HOÀN-CẦU NHÃN HIỆU KIM-CƯƠNG
PIN DIAMOND
Do Xưởng VINAMECO Sản-Xuất
Hội-sở tại số 26 Đường Hạc-Cửu CHOLON
ĐIỆN-THOẠI SỐ 37713 & 51473
★ MÁY MÓC TỐI-TÂN, HOÀN-TOÀN TỰ-ĐỘNG
★ KIỂM-PHẨM THƯỜNG XUYÊN QUA HỆ THỐNG PHÒNG-LẠNH
★ BẢO ĐẢM : BỀN BỈ LÂU HƯ KHÔNG RỈ NƯỚC NHỜ PHẨM CHẤT TINH HẢO
★ KỸ THUẬT TÂN-TIẾN DO CHUYÊN-VIÊN NHỰT-BỔN ĐẢM-TRÁCH
★ CÁC TỈNH TRÊN TOÀN QUỐC ĐỀU CÓ ĐẠI-LÝ BÁN PIN HIỆU "DIAMOND"


GERIATRIC PHARMATON®
HUY-SĨ
PHARMATON
LUGANO
PHONG-PHÚ
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM
Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
ODIN/BYT/4-I-68
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

ANH - VĂN ĐÀM - THOẠI NAM-KYM

Số 5 Yên-Đỗ (Hai-Bà-Trưng) 38 Đặng-Tất (bãng Sáo Tân-Định)

TỔNG KHAI GIẢNG 3 và 4 - 8 - 70 SÁNG — CHIỀU — TỐI

ANH-VĂN :
1) Đàm-Thoại Thực-Hành I. II. III. và IV. (học sách Current Conversation English)
2) Lớp Thông-Phiên-Dịch Báo-Chí(học-sách Interpreter and Press Translator)
3) Lớp Hùng-Biện và Văn-Chương Anh-Ngữ (học sách Eloquence and English Literature).
4) Lớp Anh-Văn Thương-Mãi (học sách Commercial English).
5)LớpHướng Dẫn Viên DuLịch(học sáchTouristGuide)
6) Lớp Tiếp Viên Phi Hành. (học sách Airline Stewardess)

PHÁP-VĂN :
1) Lớp Pháp-Văn Đàm-Thoại I. II. III.và IV (học sách Conversation Courante Francaise).
2) Lớp Khảo-Sát và Văn-Phạm (học sách L'art D'étude de Texte),
3) Lớp Thông-Phiên-Dịch Báo-Chí (học sách Interprete et Tranducteur de Presse).
4) Lớp Pháp-Văn Thương-Mãi (học sách Français Commercial).

CHÚ - Ý : Các bộ sách trên đều do BAN GIÁM ĐỐC biên soạn theo tiêu chuẩn Hiện Đại của các Grandes Écoles, Écoles Superieures de Commerce de Paris và Colleges of the U.S.A.

PHÁPVĂN

1-8-70 MAUGER I Bài 15 MAUGER II Bài 1 MAUGER II Bài 38 Đàm thoại, Tập làm câu, Modes Temps, Bài khảo sát, luyện dịch Mau tiến bộ vượt bực.

Trường Trung-Hiếu 25 năm kinh-nghiệm Đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật 100 thước (số 21/8) hoặc đường Phan đình Phùng. Hẻm 575/100 số nhà 110 Bàn Cờ (khu yên tĩnh không có tiếng động cơ).

CẦN

Nghệ Sĩ VN Trình Diễn tại các Căn cứ Mỹ tại VNCH. Phải hợp lệ Điều tra An Ninh. Xin hỏi STARDAY PROMOTION và PRODUCTIONS 241 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

MUỐN CHẮC THI ĐẬU

TÚ TÀI IB NĂM 71

Mời quý vị phụ huynh hãy đến gặp GS NGUYỄN QUỐC TRUNG tại phòng học (lầu 3) số 259 ĐỀ THÁM SAIGON để gửi con em học lớp BẢO ĐẢM THI ĐẬU Vì đợt này chỉ mở 1 lớp 10 học sinh. 4 em đã ghi tên học lớp 1-7 đợt trước nhưng hết chỗ, hãy đến gấp nhận phiếu nhập học.

TRUNG - HỌC THƯỢNG - HIỀN

141 Trần Quý Cáp – Saigon

25-7-70 Sáng — Chiều — Tối

MỞ LUYỆN THI vào các lớp DỰ BỊ phân khoa — DƯỢC KHOA — KIẾN TRÚC — KỸ SƯ
KỸ SƯ : ĐIỆN — CÔNG CHÁNH — CÔNG KỸ NGHỆ
NÔNG LÂM SÚC

Trường Tiểu-Học THÁI-SAN

356 Phan Thanh Giản — Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

4-8 Khai giảng các lớp tiểu-học

PHÁP : từ Maternelle đến 7è
VIỆT : từ Mẫu-Giáo đến lớp nhất

Do các nữ Giáo Viên nhiều năm kinh nghiệm ở trường Providence & Nam Vang về đảm nhận. Trường sở rộng lớn và mát mẻ.

3-8 mở lớp luyện thi vào

Kỹ Sư : Hóa học, Nông lâm Súc và Dược Khoa

Tại Trường TÂN ĐỨC
341 Trương minh Giảng

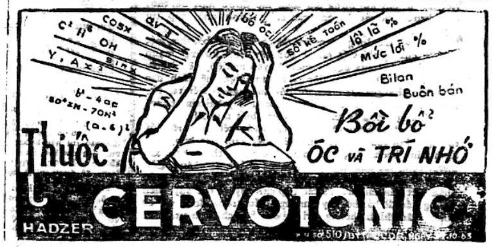
2-8 HƯNG - ĐẠO

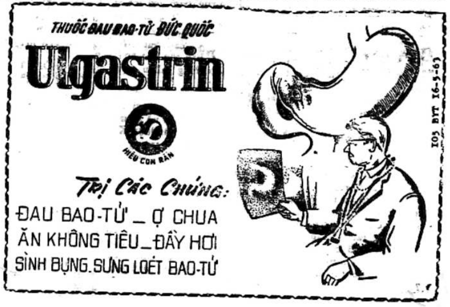
115 Công - Quỳnh Saigon
TOÁN LÝ-HÓA Đệ Tứ Nguyễn-Tá

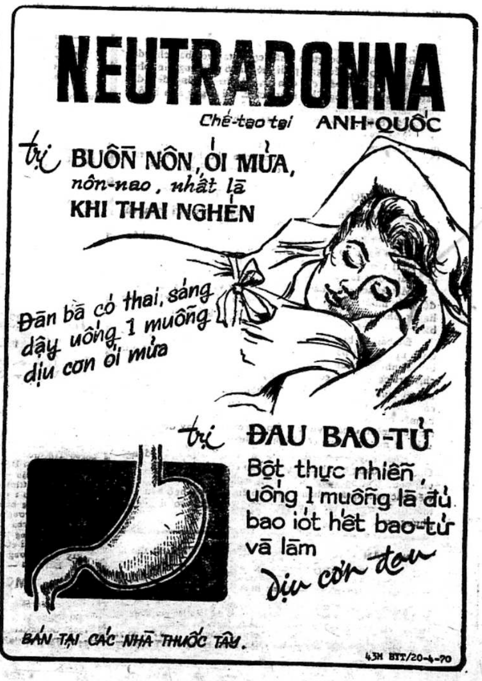
KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp Thiên

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán,sửa chữa các loại máy lạnh,tủ lạnh,bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

4 , Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ. T. 92.623


cosx
sinx
OH
Y, A x
b² - 4ac
(a - b)²
sổ kế toán
lỗ lã %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán
Bồi bổ
ÓC VÀ TRÍ NHỚ
Thuốc
CERVOTONIC
HADZER
P.N số 510/BYT


THUỐC ĐAU BAO-TỬ ĐỨC QUỐC
Ulgastrin
HIỆU CON RẮN
Trị Các Chứng:
ĐAU BAO-TỬ _ Ợ CHUA
ĂN KHÔNG TIÊU _ ĐẦY HƠI
SÌNH BỤNG. SƯNG LOÉT BAO-TỬ
IO5 BYT I6-5-63


NEUTRADONNA
Chế-tạo tại ANH-QUỐC
trị BUỒN NÔN, ÓI MỬA,
nôn-nao, nhất là
KHI THAI NGHÉN
Đàn bà có thai, sáng dậy uống 1 muỗng dịu cơn ói mửa
trị ĐAU BAO-TỬ
Bột thực nhiên, uống 1 muỗng là đủ bao ịót hết bao-tử và làm
dịu cơn đau
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.
43H BYT/20-4-70

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán gấp

mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi số 150. Yên Đỗ (cạnh tiệm điện Vĩnh Lợi)

Nhà bán nhỏ có lầu (gạch bông) điện nước khu lịch sự. 111/8 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Bán nhà trệt mặt tiền 3mx12m gạch bông, gác suốt đủ tiện nghi. Hỏi 517 Bà Hạt Cholon. Mời những ông đã trả đến thương lượng.

Đất bán cần bán 1 lô đất trống lối 400thv. Khu Lăng Cha Cả. Hỏi 171 Tự Do Saigon trong giờ làm việc.

Phố thương mại mặt tiền hướng Nam, 3 tầng, đủ tiện nghi cửa hậu. Hỏi 214ter Trần q. Cáp Sg.

Phố lầu bán rẻ

Phố lầu Bùi thị Xuân 5m ngang, dài 28m2 có bằng khoán đất, bán 5triệu 9, giao trống ngay.
Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg
Tel : 90.167

Nhà bán gấp 1.600.000 mặt tiền 027Bà Hạt C/C Ấn Quang mời bà trả 1T5 tới thương lượng.

Bán gấp nhà lầu mới đúc đẹp đầy đủ tiện nghi lót gạch men giá 840.000đ xem nhà S.509 khu tái thiết Hoàng Diệu. Hỏi Anh Chương 188/60 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Sg mời ông trả 800.000 đến thương lượng.

Bán gấp một căn nhà lầu 4m5x10m Compteur điện nước thuộc hẻm Đỗ thành Nhân (gần cầu BS. Calmette) giá phải chăng. Xin liên lạc quán phở «Thanh Hương» số 7 đường Tôn Đản Khánh Hội.

Đất Vũng Tàu

Bán 2 Lô đất trống 4000m2 Trung tâm Thị Xã Mặt tiền đường Triệu Ẩu. Gần rạp Duy Tân. Hỏi 8 Nguyễn Du Vũng Tàu.

Nhà bán 9,m50x4,m50 trệt căn bìa, gạch bông, gác xép (có thể cơi thêm lầu) cách lộ 10m, đồng điện nước riêng. Hỏi 173/15J Nguyễn Kim.

Nhà bán 750.000đ 3m,4x17m gạch bông, vách tường, trần ván ép, cầu, nhà tắm đẹp, sạch, có điện, nước. Hỏi : số 85 Hùng Vương Thị nghè, Giadịnh.

Nhà lầu đúc một tầng nóc bằng, 2 phòng ngủ, phòng khách, bếp điện nước. Đường Trương quốc Dung gần đường Cách Mạng 30m. Hỏi 256 Công Lý Sg, bán gấp.

Bán 1 kho hàng 24x35m, 3 căn phố lầu đúc 5x15m đủ tiện nghi, trung tâm Sg. Xin hỏi 225 Phan đình Phùng Sg Đ.T. 92.872.

BÁN NHÀ LẦU QUI NHƠN

Bán 1 nhà lầu luôn cả đất gồm có 3 tầng 13 phòng có máy điều hòa không khí (hiện cho ngoại quốc thuê huê lợi dồi dào) bán gấp. Hỏi 271B Ng. minh Chiểu Phú Nhuận hoặc 190 Võ Tánh Qui Nhơn.

Bán gấp 3T. Nhà đúc có lầu sân thượng, sân rộng nhiều cây, Khu yên tĩnh. Hỏi 23/1 Thiệu Trị P.N (Cách Mạng Hồ biểu Chánh quẹo vô).

Nhà bán Tự lập bìa, đất rộng hỏi 312 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức,

Nhà bán 8mx20m đủ tiện nghi luôn đất.Hỏi vợ sáu Út bán thịt heo chợ Cầu Kinh Thị Nghè Giá 1T4.

Bán nhà đúc, lót gạch bông số 532 đường Bùi Hữu Nghĩa, cây xăng nhà thờ Bà Chiểu ngõ vô. Có sẵn 2 Compteur (điện nước) sân trước để xe hơi, cầu tiêu, bếp, nhà tắm, hồ nước bàn rửa mặt, làm toàn gạch men tuyệt đẹp, 4 cửa sổ, quạt trần, giao nhà trống.

Bán Nhà lầu, đủ tiện nghi và gần chợ, trường học. Hỏi 384/4 Trương minh Giảng.

Lầu đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi, gần chợ và rạp hát tiện cho việc thương mãi. Hỏi số 8 Cô Giang Saigon.

Bán nhà và nền

Mặt tiền ngang 4m dài 30m góc ba Mặt đường. Tiện Thương mại và tiểu công nghệ. Đủ tiện nghi. Và bán 1 máy Pickup tự động. Hỏi số 54 đường hương lộ 14 Cầu Tre gần chợ Bình Thới.

Vũng Tàu nhà đúc trệt tiện lên lầu dài 17mx4m60 Bán gấp. Hỏi 55/5C Nguyễn thái Học (gần Hotel Đại La thiên.)

Thiếu người trông nom bán một hiệu buôn 2 mặt tiền. Số 18 đại lộ Minh Mạng.

Đường Phan đình Phùng

SAIGON

Nhà bán đủ tiện nghi có đồng hồ điện, nước, gần trường, gần chợ, đầu hẻm rộng và sạch, cách đại lộ 10m. Xin hỏi 609/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 2 căn phố lầu đúc luôn đất, sân thượng, có đồng hồ điện nước. Hỏi 15C cư xá 351 Lê đại Hành (trước cửa trường đua Phú Thọ).

Cơ sở luôn đất 524thv, mặt tiền đường 24thv sâu 22thv, 2 từng lầu đúc nóc bằng, có giếng nước ngọt luôn máy bơm đang khai thác, tiện làm công kỹ nghệ. Giá nhất định 18 triệu. Hỏi Ô. Tài số 3/12A Quốc lộ 1 Gia Định, gần Bảy Hiền Bà Quẹo miễn trung gian.

1T9 Nhà lầu 3 từng có sân thượng vừa xây cất xong, chưa ở, kiểu đẹp, có điện nước, tại khu kiến thiết mới, đường Đỗ thành Nhơn, Khánh Hội. Xin hỏi 374 đường Thành Thái Cholon, ngoài giờ làm việc.

CON NÍT ●
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Bán hai lô đất trống ngang 9,4m dài 14,5m. Mặt tiền Nguyễn Duy. Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

Bán gấp nhà 3 tầng gần Cầu Bông, hướng đông, nở hậu, đẹp đủ tiện nghi giá 1.550.000đ. Hỏi tại 176/15 Gia Long Saigon.

Cần bán gấp 1 căn nhà ngang. 3m,50 dài 10m. Có gác suốt, giá 700.000đ. số 164/48 Trương minh Giảng gần đường Kỳ Đồng, chủ 128 bis Cao Thắng, 1 máy may, thêu. Giá 30.000đ. Mới nguyên.

Nhà bán gấp, đường Phan đình Phùng Sg số 327/33/2 (xế cửa chợ Vườn Chuối) 3m50x11m, lớp ngói lót gạch bông có điện nước. Giá 800.000đ giao nhà ngay. Coi nhà 8 giờ sáng, tới 18 giờ.

Bán 1 Villa Song lập tại Mỹ tho, 4 phòng, có lầu, trị giá 1.500.000đ. Xin hỏi tại Nhà Thuốc Tây Đại Đức Mỹ tho (tại Cầu Bắc).

Bán nhà lầu đúc, 1 từng mặt tiền 4x21 5 phòng, 2 WC, bếp, sân xe điện 220, 110 nước riêng, đủ tiện nghi, gần chợ, trường nhà thờ buôn bán được. Xem nhà 548G Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận từ 8g30 đến 18g hoặc liên lạc 390/6 NhấtTảo Cholon ngoài giờ làm việc giá 3700 000.

Bán nhà Bìa rộng 200m2, mới cất lại như Villa, đầy đủ tiện nghi. Hỏi L/23 Cư xá Phú Lâm A.

Đổi đi xa bán gấp, Nhà tư lập, béton cốt sắt, 4mx20 đối diện Villa, kiến trúc rất đẹp, lịch sự, thoáng mát, sân xe hơi. Giá nhất định 1T6 luôn đất. Xem nhà tại 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi số 61/8 Bùi thị Xuân Gia định hoặc 335 Nhật Tảo.

Nhà có đất

Rộng 2,500th2 bán Thiệt rẻ. Khỏi cầu Tân Thuận 500m Gần chợ, Bến xe, Trường. Đang bắt điện nước tiện mở tiệm nhà hàng, Hãng, xưởng chăn nuôi Trường học... Hỏi 119/A Chung cư Ng-Th.Thuật Saigon.

Nhà bán Hỏi 82/118 Yên Đỗ chỉ gùm.

Nhà bán 700.000 khu trung tâm, đủ tiện nghi. Hỏi số 16/55/40 Nguyễn-T-Thuật SG

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi điện nước riêng. Hỏi 112 đường Hòa Hưng Chí Hòa.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi, Hỏi 444 C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Bán gấp giá rẻ một căn nhà 700.000đ ở chung cư Nguyễn thiện Thuật lô G số 213 lầu 2 miễn trung gian.

Nhà bán mặt tiền tiện buôn bán, đủ tiện nghi. Số 6 hương lộ 14. Mời ông bà trả 1.400.000đ trở lại thương lượng.

Bán nhà gấp. Số 186/2/15 đường Bùi Viện Saigon đủ tiện nghi.

Nhà bán khu công chức yên tĩnh, gần chợ trường học, có chỗ để xe hơi. Dài 32mx4m nhà ngoài trệt, nhà trong lầu đúc, có công tơ điện nước, rất tiện nghi. Số 25 Cư Xá 351 Lê Đại Hành Phú Thọ (cửa trường đua). Giá 2 triệu 7.

● Nhà lầu đúc

Gồm 1 tầng trệt, 1 gác lửng đúc suốt và 1 tầng lầu đúc suốt, nóc bằng sân thượng, hẻm hông, hẻm sau, căn bìa, cửa hậu, nở hậu, hướng Đông. Mặt tiền, tiện thương mãi mọi ngành phòng mạch, nhà thuốc 3m50x15m. Mới xây cất. Giao trống ngay. 287/52 Phan đình Phùng hoặc vào hẻm 270 Trần quí Cáp Saigon.

Nhà bán 4m5 x 12m có compteur điện, nước, gần chợ, trường học. Hỏi 105/38 Nguyễn thân Hiến (kho 11) Khánh Hội.

Bán gấp phố lầu đúc, 1 căn 4thx25th, 3 tầng luôn đất, mặt tiền Nguyễn văn Thoại, nơi phồn thịnh nhất, đương cho mướn để khai thác Bar, huê lợi mỗi tháng 110.000đ,bán 8T5 — 1 căn, mặt tiền Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận, 4thx15th, 2 tầng, nóc bằng, đường rộng 18th, nơi đông đúc tấp nập, trước là tiệm uốn tóc,bán 2T8. Hỏi 93 Phạm Hồng Thái Giadịnh, Ông Tạ, tiệm vàng Chính Thành.

Bán nhà Hiện đang mở đồng hồ và tiệm may cửa bán nho bom nơi phát tài 245V Huỳnh quang Tiên xế nhà thờ 3 Chuông.

420.000 nhà 2m5x12m. Điện nước có cửa hậu, hẻm tráng xi măng sạch sẽ. Trung tâm thành phố. Đầy đủ giấy tờ để sang tên. Mời ông bà trả 360 ngàn đến thương lượng. Hỏi 168/75/3 đại lộ Nguyễn cư Trinh Sg

Nhà bán 1 căn phố lầu 2 tầng rưỡi, mặt tiền đủ tiện nghi, có đất, khu buôn bán tại Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Xin hỏi 197 ter 1 Lê văn Duyệt Saigon (Quán Ba Ninh) và 1 xe Toyota 25.

Bán Villa vì lý do xuất ngoại cần bán gấp 1 Villa. Địa chỉ số 21bis Hồ biểu Chánh Phú Nhuận dài 18m ngang 8m 50 giá 5.000.000đ,

Đất bán Mặt Đại lộ Cách Mạng 1300m có sẵn nhà. Có Huê lợi ngay Xin hỏi : 62 Đặng Dung Tân Định.

Nhà 7mx20m biệt lập gần chợ, trường nhà thờ đồng hồ điện nước, sân trước sau tiện chăn nuôi yên tịnh, xe hơi vào tận nhà 1202 hẻm Yên Đỗ đường Châu văn Tiếp Gia Định (gần ciné Huỳnh Long)

Nhà cần bán gấp cột đà bê tông có lầu nhà bếp cầu, tiêu nhà tắm có điện và nước và cửa hậu dài 14mx3,8 cần tiền bán sẽ xin liên lạc số 216/6 Đường Dương bá Trạc Q.8 Saigon.

Đinh Tiên Hoàng

Bán phố thương mãi có bằng khoán gần ngã tư. Giao nhà trống. Xem nhà tại 238 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi số 251/i ấp Tây III đường Huỳnh Quang Tiên Trương Minh Ký gần nhà thờ ba chuông. chừng hơn 1 triệu đồng có lầu.

1 triệu 2 nhà lầu đẹp, gạch bông, có sân thượng, nở hậu, có cửa hậu, tiện nghi, yên tĩnh, gần chợ, ngõ rộng, cách đường lớn 12m. Hỏi cô Phúc ngõ 41 số 72/4 Thái lập Thành PN

1.250.000đ bán nhà lầu đúc 2 tầng, mặt đường, buôn bán, gạch bông, điện nước 3m,8x12m, 650.000 bán nhà lầu mặt đường, buôn bán, điện nước 5mx8m. Hỏi 48 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng, sân thượng 4m,5x20m, nơi yên tĩnh, gần trường, chợ, nhà thờ, đầy đủ tiện nghi cho Kiều bào hồi hương gia đình đông con, Compteur điện, nước, nhà tắm, nhà cầu, gạch bông 2 tầng. Hỏi nhà thêu Thánh Mẫu 88 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon, Đ.T. 98.594.

Nhà bán khu Cư xá, gần chợ, Kiến thiết Trương minh Ký, Nguyễn huỳnh Đức, nhà số 878 hẻm 8, lối vô chợ Kiến thiết, tiện mua bán, nhà dài 3,5x14, có gác lửng, có ba quạt trần, có công tưa điện nước, tiện cho gia đình đông người, bán 1.000.000đ, mua xong giao nhà trống.

Vũng Tàu Bán nhà gạch có lầu ban công 3mx8m bếp riêng sân rộng để xe mặt tiền kế Bãi Trước, điện nước mát mẻ đầy đủ tiện nghi. Giá 1T. Hỏi 123/78 Trần bình Trọng Chợ Quán ngoài giờ làm việc.

Nhà đúc, 2 tầng, có sân thượng mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, nơi buôn bán 5 triệu. Hỏi 321 Ng. thiện Thuật Saigon.

Bán gấp nhà mặt tiền, khu buôn bán, tiện mở cửa tiệm. Đủ tiện nghi, công tơ điện nước. Hỏi 143 Triệu Đà CL.

Bán 700.000đ nhà 2,5mx10m cột đúc có gát, đủ tiện nghi. Hỏi 115/9 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán vì dời đi xa bán luôn cửa hàng điện Lam Sơn đường Vườn Chuối, Mời bà đến hai lầu trả giá 3T1 lại thương lượng.

Bán nhà

92/8B DUY TÂN.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi

71/5 Cô Bắc S.G. giá 2.100.000đ

Nhà đất bán mặt lộ, khu tân cảng, gần Trung tâm huấn luyện Lam Sơn.Đất rộng 10x250,nhà đúc 8x20. Giá 2T5. Hỏi 40/3 khu phố Phước Thắng (ấp Phước An) Vũng Tàu.

Villa Bán

Villa Phan đình Phùng SG 404m2 luôn đất có bằng khoán đất bán 15T villa Lê đại Hành 270m2 vô hẻm bán 4T, villa Vũng Tàu (bải dâu) mới cất kiểu tân kỳ 414m2 có bằng khoán đất .bán 3T, villa Phan thạnh Giản vô hẻm 430m2 có tel, có dõ dạc luôn, bán 7T, villa Tân Định 550m2, có bằng khoán đất, bán 14T, villa Chi Lăng 150m2, vô hẻm, có bằng khoán đất, bán 4T Hỏi Hiệp Hưng địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T : 90.167

Nhà Bán mới cất 3mx10m tường xây gạch bông có lầu, điện nước. Hỏi cô sáu Thành 170/2 Chi Lăng sát hàng rào bên mặt tiểu đội Quân Cảnh, địa điểm thật tốt lịch sự. Giá 580.000đ và 2 căn nhà mặt tiền có sân để xe tiện buôn bán. Điện nước có môn bài sản xuất savon, hứa sẽ truyền nghề để khai thác, hoặc mua nhà không, hay từng căn được, xem nhà 850B Hoàng Hoa Thám G.D cạnh văn phòng ấp Bắc ái 4, tất cả chi tiết và chỉ dẫn, hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu P. Nhuận.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê

Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Apt cho ngoại kiều thuê, gồm có 3 phòng, nhà bếp, nhà tắm WC, có garage đầy đủ tiện nghi Hỏi hẻm 283 số nhà 283/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần thuê gấp

Đất trống nơi Phú Thọ Hòa Nguyễn văn Thoại giá cao. Xin đến cư xá 178 Chi Lăng PN nhà số 178/15.

Nhật kiều cần thuê 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi giá tiền không quá 20.000đ 1 tháng. Liên lạc về 42 Nguyễn Huệ phòng 76.

Cần thuê (không ở) một căn nhà (hẻm xe hơi vào được) hoặc một cái sân rộng có cổng để gởi xe hơi ban đêm vùng Lê văn Duyệt Hòa Hưng S.G Xin hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

CẦN NHÀ, VILLA, XE

Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo H. Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement.House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539**

Phòng cho thuê ngày, tháng, đủ tiện nghi. 643A Trần quốc Toản Cholon.

Cần thuê Cần gấp nhiều nhà Villa Appartement cho Ngoại Kiều thuê Trả tiền dài hạn.
Trường Sơn Địa Ốc
256 Công Lý Saigon

Cần thuê Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều Villa nhà, đẹp, vùng Saigon Gia Định. Đóng tiền trước 1 năm, 6 tháng. Hỏi 12-bis Chi Lăng Gia Định.

Phòng Cho mướn đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho thuê

Nhà mặt tiền, cho thuê gấp. Giá rẻ 20.000đ, 1 tháng trả tiền trọn năm. Khu yên tĩnh. Hỏi 477/56C Nguyễn tri Phương ĐT 50.734.

Cần mướn tháng hay ngày xe Daihatsu hoặc Mazda để chở hàng nhẹ sạch, Nếu ở gần sáng lấy xe chiều tối trả. Hỏi Vạn Thanh 225 Trương minh Giảng.

Cần mướn Nhà hoặc 2 phòng lớn có máy lạnh. Giá từ 70.000 trở xuống. Xin liên lạc cô Châu 78 Tự Do từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều.

Phòng 4000 rộng mát cho phái nữ mướn. Hỏi 165/14 Trần Quốc Toản Saigon.

Phòng Cho mướn, ở liền 220 Trần quý Cáp Saigon.

Cho thuê hoặc bán 1 căn nhà trệt kiểu Village, đủ tiện nghi, hướng đông. cây ăn trái, 6mx20, thế chân 800.000đ 10.000đ 1 tháng, ở Trương minh Ký. Hỏi 259/2 Cư xá Tự-Do GĐ chỉ dẫn.

Nhà cho mướn. Hỏi 193/28 Công Lý Saigon.

Cần mướn 1 văn phòng có điện thoại khoảng 30.000đ trở xuống và 1 căn nhà có sẵn đồ khoảng 50.000đ trở xuống. Hỏi 124 Cách Mạng lầu 4 Gia Định.

2 Sinh Viên cần thuê một cửa hiệu đường Trương Minh Giảng khoảng từ cầu tới ngã ba Trương tấn Bửu tiền phố trên dưới 30.000đ. Xin thương lượng với Chị 494 Lý Thái Tổ buổi tối. từ 12g30 — 14g. tối 6g30 — 9 giờ.

Phòng cho mướn

Hỏi 60 Lý Thái Tổ (Saigon).

Phòng trên lầu cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi, tủ lạnh quạt trần giường tủ bàn ghế. Lối đi riêng biệt. 164A Hiền Vương SG Tel 98.091.

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật, bán trúng đồ. Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Taxi 4 CV, thật tốt. Hỏi nhà Út Ròm số 75/13. Phan văn Trị Gia Định. Coi xe trước nhà số 70/13 ấp 6.

Dư dùng bán rẻ 1 xe Vedette thật tốt chủ lái lấy. Hỏi 16 Đồng Khánh.

Taxi Renault 4CV chủ lái đang chạy táp lô nồi.Hẻm 175 cặp hông trường học Nhân Chủ đi vô 100m nhà số 203.

Desoto EG. đóng đót 1890, cặp đít bán 1.650.000đ ưu tiên cho người đến trước 358, Bà Hạt chỉ dẫn.

P.203 số 1 triệu 35 mới làm máy bán 510.000đ hay đổi 2 CV hoặc Minivan 629 Trần hưng Đạo ngã 4 nancy.

DATSUN PU 1000 bán 32/7 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

CORTINA DE LUXE - X

Ngoại kiều về nước bán gấp. 91 Ng. công Trứ Saigon.

Bán Chevrolet Wagon đời EO có radio tình trạng toàn hảo bạn đi xa bán gấp tại lô V 35. Cư xá Vĩnh Hội Quân tư Saigòn.

R8 EB và Dauphine EC có Radio. Bán 1 trong 2 chiếc. Cả hai chiếc tình trạng thật tốt. Hỏi tại số 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn. Xem xe suốt ngày.

Xe bảng số Ngoại giao bán. Hỏi 42 Đoàn thị Điểm Saigon.

Audi đời EE còn nguyên thủy cần bán gấp. Hỏi ông Khên số 1B Bùi Chu Saigon.

Taxi Renault 4CV bán. Số 60A đường Lê Đại Hành bên hông phải nhà thương Chợ Rẫy.

Dư dùng Bán rẻ Sambar thực dụng tình trạng tốt đời EH. 96/3 Lê Lai SG.

Taxi đời ED Fiat 600, 6 chỗ ngồi. Tình trạng toàn hảo. Giá 460.000đ. Hỏi Ô. Lộc 101 đường Nghĩa Phát gần chợ Nghĩa Hòa ngã 3 Ô. Tạ.

FIAT - 1800

Bán gấp Fiat 1800 cc đời ED hiện mang số EP tình trạng toàn hảo, màu trắng đẹp lộng lẫy như 404. Có Cartridge Radio AM/FM. 153 Trần quang Khải.

Bán xe Nissan A150 Deluxe có radio máy lạnh. Toyota Crown de luxe máy lạnh, Volkswagen 1300, 1500 số X và T. Xin hỏi tại 138 Hiền Vương Sg. ĐT 98809 trong giờ làm việc. Giờ nghỉ xin liên lạc 290/17 Công Lý Sg.

IMMAS 1

97 Nguyễn Cư Trinh Saigon

Auto Air Conditioning Refrogeration Specialist

- Chuyên ráp máy lạnh xe hơi theo phương pháp mới-TURNQUIST ACOS.
- Ráp các phòng lạnh, camion-frigo kho đông lạnh, ướp lạnh và thùng lạnh cho ghe đánh cá.
- Thực hiện các đồ án đông lạnh, ướp lạnh về công nghệ điện hóa

NHANH CHÓNG-BẢO ĐẢM

Bán gấp xe Tration 11 Légère đồng, sơn máy mới làm toàn diện xem xe suốt ngày 105 Cô Bắc Saigon.

Cho thuê xe Toyota Coaster 76 30 chỗ ngồi tiện đám, tiệc hoặc Microbus nhỏ 15 chỗ ngày chuyến, tháng 54/30/77 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Bán 2 Elevateur Hyster H80C loại 2 và 4 bánh trước 1 moteur F227 để dùng cho Hyster H80C tất cả mới tinh. Do 120 Nguyễn công Trứ Saigon.

Traction 11 Normal bán gấp 300.000đ máy, đồng, sơn, vỏ ruột nệm, hoàn toàn mới tinh. Xem xe vừa ý ngay, mua xong đi liền. Hỏi Cô Út Nữ Hộ Sinh Vạn Lịch số : B. 61/11 đường Xóm Chiếu Hẻm Kho 4 Khánh Hội Sg. (Xem xe cả ngày)

404 Peugeot 404 du lịch, Super luxe, nệm da một đời chủ, đời EG... xe rất ít đi, còn mới nguyên bán. Hỏi 446 Phan đình Phùng (SG).

Daihatsu Follow PU mới 100% làm bánh 800km. Bán bao xin số EP. 80/1 Võ Tánh Saigon (có thể đổi du lịch cũ).

Peugeot 203, đồ đồng và máy mới làm, Giá nhứt định 520.000đ xem xe suốt ngày tại 102/7/1 Cống Quỳnh Sg.

Opel du lịch EA mang số EC (1700). 4 cửa xe thật tốt bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nần xi).

Peugeot 403 đời EA thiệt toàn hảo, một đời chủ, có quạt máy, xem xe là vừa ý, bán rẻ 1.380.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Stout 2000 EO... còn thật tốt, mui tole đẹp và chắc chắn, rất tiện chở hàng hóa, cần tiền bán gấp. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Bán 1 trong 2 xe Mazda PU 1500 EH hay Toyota Corona du lịch. Hỏi 82bis Yên Đỗ Saigon.

Bán 1 Jeep đầu thấp, số tay, bánh EP thật tốt. Coi 88 Bùi Viện Saigon.

Toyota Mark II đã đóng thùng, xe đi rất ít đi, đời EI.8... Hỏi 201 Lê v. Duyệt Sg

Toyota Mark II EO PU. Coi xe tại 252C Lê thánh Tôn Saigon.

Daihatsu P.U Hijet, EO thùng nguyên xứ, mui tôle mui bố. Cần bán hay đổi Mazda 1000 PU bù tiền. 697 Pétrus Ký(ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Bán một xe Commer Familial. và một Vespa Super 150 mới sơn và làm máy, tình trạng thật tốt hỏi 598 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Volkswagen Microbus bán, đời ED 1500cc, bằng kiến và máy mới. Hỏi 16 Đinh công Tráng Tân Định.

Bán Daihatsu Fellow tình bảo, đã đóng thùng du lịch, chưa xin số, bao sang tên. Xin hỏi ông Quí Việt Nam Cửu Long Cty 31 Pasteur (lầu 1) Saigon trong giờ làm việc. ĐT. 91039.

Bán một xe Chevrolet Benne thùng dài đời EI. Xin hỏi 73 Hùng Vương Thị Nghè Gdịnh.

Peugeot 404 EP, thật mới, super Luxe. 172 Ng-th-Thuật.

Renault 10 EO

Còn thật mới bán. ĐC 205 đường Lê đại Hành.

Bán Taxi Renault 4 NBU số 84 đường Trần khắc Chân Tân Định Saigon coi xe 12g30 đến 14g.

Honda Pick-up

Bán số EO, màu xanh, bảo đảm thật tốt, mới hết Rodage, có mui lưới sắt. Hỏi 53B, Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

DATSUN 1000 de luxe EO.4. 9 nút, mới nguyên radio AM/FM mới, antenne tự động -I- quạt, bán gấp. 29 Đồn Đất Saigon, trước bệnh viện Grall.

Simca du lịch Peugeot 203 Camionnette. — Dư dùng bán : 1 xe Peugeot 203 Camionnette toàn hảo máy mới làm. — 1 xe Simca Élysée EA 48. máy mới (có Facture chính). (mời ông trả 850.000đ lại thương lượng) 6 An Tôn Gia Định.

Renaut 10 EI 4...

xe như mới. bán gấp tại 288 cuối đường Lê Thánh Tôn Saigon.

Daihatsu thùng du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite Stout Camtte chở Hàng 1 tấn 200 ký EF. Hỏi 235 Khổng Tử Cholon.

Toyota Corona mark II EI-9 xe như trong hãng. cần bán gấp (1 chủ) tại 145G. Lê quang Định (Gia Định) tiệm ba mới

Hillman số T

Ngoại kiều gởi bán xe Hillman 1600 Đời 1964 Xe còn thật tốt có Radio. Hỏi 153 Trần Quang Khải Giờ làm việc.

Fiat Du lịch 1100 kiểu mới đẹp có máy gió đời EP vừa hết rô-đai, cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu Bán. Kiểu Jeep EP và kiểu Pick up mui Jeep EO. Xe và băng nệm toàn hảo. 516 Thành Thái Cholon.

Consul toàn hảo, máy mới, vỏ mới (có NBU) chủ lái. Hỏi ông Tám Út 37/5 Phan chu Trinh Giadịnh.

Bán xe Peugeot 404 Berline (de luxe) mới 1 năm giá phải chăng xem xe tại 59 Nguyễn chế Nghĩa (Xóm củi).

Open Rekord 1700L/1965 4 cửa còn Origine như mới. 42E Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán Jeep Camionnetta kiểu mới số mạnh 2 đít, tiện đi đường lầy. Xe toàn hảo. Và 4 xe đấu giá : 2 Ford F-100, 1 Dodge 4x4, 1 Land Rover chassis long và 1 Ford Bronco. Mua xong có thể đặt sửa chữa theo ý muốn. Xin hỏi Garage Phi Mã; 47 Xa Lộ (qua cầu Phan Thanh Giản 200m).

Bán 1 Volkswagen số có NBU Máy sơn đồng đệm rất hoàn hảo. 206-206A Lê Quang Định GiaĐịnh.

Bán Jeep ca bô tròn và Jeep Wagon Peugeot 403 du lịch. 5 bis Lê văn Linh Khánh Hội Saigon.

Bán Simca Ariane EH Ford Prefect berl NBT, Vauxhall NBT, DKW EB, Jeep Kailer EO. Fait Multiplia 600 NBT. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán P203 thật tốt, bánh lùn. giá phải chăng. Hỏi 28/18 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Chevrolet Empala EB84 thật, máy đồng sơn thiệt tốt bán gấp. Hỏi 47bis Đồng Khánh CL ngoài giờ làm việc.

Cần bán gấp giá rẻ 1 chiếc xe 2CV máy toàn hảo, 1 chủ, ít đi, đời EJ. Coi xe 2bis Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 1 Daihatsu EO9 xe thực dụng. Hỏi số 148/18 Bùi Viện Saigon.

Cần mua xe Studebaker. Hỏi ô. Minh 184 Bùi Viện Sg.

DAUPHINE EP bán 1 trong 2 chiếc. 17 (lầu) Cư xá Đề Thành Saigon

Ford 54, sáu máy, số thường, 4 cửa. Mời ông Vinh trả 200.000đ. trở lại 3, Lê Quí Đôn Saigon

Toyota 800 P.U. EI mới tinh 770.000đ. Hỏi 944 Trần hưng Đạo Cholon

2CV Fourg. bán. xe ít đi, xài kỹ. Hỏi 611/7C Phan thanh Giản Saigon

Simca 1000 EB 8 toàn hảo bán gấp. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon

CHO MƯỚN xe Daihatsu Jeep EP. Hỏi 46C Phát Diệm.

Xe Peugeot 203. Địa chỉ:Garage Phát Triển, bán. 370 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng)

Honda TN 360 vận tải nhẹ EO.3... thật tốt, mui tôle, băng nệm. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon

Dauphine EG 03... Xin hỏi Hồng Vân 638 Pétrus Ký Sg. ngoài giờ làm việc

Cần mua xe Toyota Coaster. Ng. Bỉnh Khiêm 54/30/77

Xe cho thuê

Xe Mazda Pickup B1500 cho thuê có tài xế và nhận giao hàng ở Saigon và các tỉnh. Hỏi 184/25 Yên Đỗ Sg.

Vận tải nặng bán 1 xe vận tải 1700 xe toàn hảo. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Toyota Corona EH đóng thành Familliale radio cần bán. 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán EM 9352 Désoto du lịch đời 68 địa chỉ 153 Lý Nam Đế Cholon.

Vauxhall du lịch NBV màu trắng, bán. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nần xi).

Volkswagen microbus, màu trắng số EI.9... chạy chưa hết rodage dư dùng bán gấp. Coi xe tại 236 Phan đình Phùng (nhà hàng Sing Sing). Hỏi ông Chân.

XE CƯỚI

xe đẹp. giá hạ. đi Cấp, Mỹ Tho, Đà Lạt, giờ, chuyến, ngày, tháng. 135 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả Lễ, Chủ nhật.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge Stereo, Ant. Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến **RADIO THANH VÂN**, 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Peugeot 404 kiểu mới nhất, chưa chưa hết rodage, bán hoặc đổi xe ít tiền hơn. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Sg

Peugeot 403 EM7... (NBS 9..) tình trạng toàn hảo. Xin liên lạc Ô Phúc 209, Phạm ngũ Lão Saigon trong giờ làm việc.

Salon Liên Hiệp 194, Gia Long Saigon Điện Thoại : 22.107 Đ.T. tư gia : 90.658 — Trưng bày đủ các loại xe hơi để quí khách chọn lựa. — Mua bán đổi chác các loại xe cũ và mới với giá phải chăn. — Nhận gởi Huê Hồng rất nhẹ.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

MÁY CÀY

Cần nhượng 1 bộng Ferguson 178 và 135 Ford 5000 bảng giá phải chăng. Hỏi số 34 Cao Bá Nhạ gần trường học Cầu Kho.

Xe nhà Opel 1700 EB trắng. Radio -I- Catrige Ghế lạnh otomatic. Sơn đồng máy thật hoàn hảo. Hỏi Hoàn 4 Bùi hữu Nghĩa cầu sắt Dakao GĐ

Bán xe xúc đất

hiệu Playloader máy Diesel cỡ lớn hỏi Ô. Huỳnh Kim 131 Phan hữu Chí Cho Lon

Volkswagen Microbus EB bảng kiến thật tốt. bán gấp 533 Trần hưng Đạo Saigon.

195.000đ một xe du lịch máy vỏ ruột nệm còn tốt, bảo đảm chạy tốt. Hoặc đổi xe hai bánh. Hỏi cô bán thuốc lá trước số 233 Tôn Thọ Tường Chợlớn.

DAIHATSU vận tải nhẹ đầu dài màu trắng còn mới chưa số, bán bao thuế. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Sg Đ.T 50937.

Volkswagen Microbus ED thật. máy thật tốt. bán rẻ 750 Trần hưng Đạo. ChoLon. Tel. 51983 ngoài giờ làm việc.

Cần tiền bán gấp Mazda đời EO mui tole có bảng sau ít đi số 34 đại lộ Chi Lăng Gia Định Coi xe cả ngày.

Toyota T25 EI mới chạy 6000km vận tải nhẹ. Hỏi 93 Lê đại Hành ĐT 51713.

Dodge NBU du lịch 58, 6 máy, số thường, máy mới lắm, giá 490.000đ. Số 589 Bà Hạt Cholon.

DAIHATSU EO bán gấp. Hỏi ông Tường tại cây xăng Shell đường Nguyễn Phi và Phạm hồng Thái, sáng từ 7g đến 11g30 mỗi ngày.

Toyota Hilux Pickup EI dư dùng, ít đi, còn mới toanh bán. Hỏi 240 Tôn Thất Thuyết Saigon.

Honda Pick Up

Còn mới chưa xử dụng. mui tôle, băng nệm giá rẻ. 96 Trương Công Định Saigon.

Mustang 1969 đặt mua tại hãng màu đỏ mui da đen, kính xanh, máy lạnh, radio, Cartridge, số tự động, tay bánh dầu, thắng servo, mới đi 5000 cây số muốn bán, Hỏi 169B Đề Thám Saigon.

Có bán một chiếc xe tham mét vận tải hạng nặng chạy đường hậu giang hỏi số nhà 247 đường Tôn Thất Thuyết.

Taxi Renault 4 CV. đang chạy toàn hảo, nhập ngũ bán gấp. Hỏi 38 đường Hoàng Diệu Saigon (Khánh Hội) ĐT. 22.393.

Peugeot 203 Familiale và Camionnette như mới, hộp số lớn bán rẻ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Daihatsu EO vận tải nhẹ thật mới. Bán hoặc đổi các loại xe khác. Hỏi 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Garage Tuấn Hùng 119 Nguyễn cư Trinh Saigon làm đồng sơn và máy các loại xe hơi có bảo đảm.

DAIHATSU EO.99 bán, loại vận tải nhẹ, hiện đang chở khách trên 50.000đ./1 tháng. Coi xe từ 8g đến 14g. Xin hỏi 88/2 (Nhà thêu Thánh Mẫu) cuối đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Dyna du lịch, nhỏ đẹp ít hao xăng sơn đồng máy nệm hoàn toàn giá 185.000đ. Hỏi ông Thành 293 TungThiệuVương (Q.8)

Dauphine EC 7 dầu thắng đĩa hoàn toàn Origine. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

DAUPHINE không Taxi, máy, sơn nệm, vỏ ruột mới. miễn trung gian. Hỏi 37 Hồng Bàng Cholon.

Bán 1 xe ID đời EA. 1 xe Peugeot số máy 1.75. 1 Jeep bầu như mới. Số 272 Nguyễn tiểu La Cholon.

Honda vận tải nhẹ, mui tôle toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Toyota Stout 2000 đời EI 9 mui tol bán.Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Sg. ĐT 50937

Toyota Mark II, familiale EO màu trắng, ít đi. Ô. Lâm ĐT 37.196, 24 đường Hưng Phú Q.8.

2CV EA du lịch một đời chủ bán rẻ, xe hoàn toàn tốt, 171 Pétrus Ký Chợ Lớn

Peugeot 203 450.000đ. hỏi 38 đường Phước Hưng (Chợ Lớn) gần Tòa Hành Chánh Quận 5

Cần tiền bán gấp 1 xe 2CV Fourgonnette Elvi 8 nút và 1 Jeep Willys Cabot bầu, chassis dài. Máy, đồng, vỏ, nệm toàn hảo. Coi xe tại số 72B Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

Cần mướn nhiều xe vận tải 10 tấn, và ghe có máy ủi lối 100 tấn, chở hàng dài hạn đi miền Trung và Hậu Giang. Xin liên lạc ông Nguyên 77A Lê quang Liêm Cholon lầu 1. ĐT.36.751.

Bán 1 trong 2 xe Volkswagen du lịch đời EI xe lấy ở hãng ra chưa hết rodage. Xem xe 126/9 đường Bạch Đằng Giadịnh. (cây xăng Shell đi thẳng vô 200m).

Bán xe Camion Benne Desoto 600 đời EC. xin hỏi 96D Hiền Vương Saigon.

Simca 1000 EC 9 nút. Máy sơn đồng nệm, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi tại 25 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Daihatsu PU 360 chưa số EP cửa mở sau bán. 83 Huỳnh Quang Tiên Sg (Tiệm càphê).

Bán xe Peugeot 404 EI toàn hảo Daihatsu 1.000 compagno bao sang tên. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

P.203 đời hộp số dài, bánh lùn. 155/7 đường Hùng Vương Thị Nghè. Đối diện cư xá Thương Tín.

Cần mua xe Daihatsu Hijet và Vespa Lambretta có giá. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Mazda 1500 du lịch EO

9 nút. Máy lạnh origine, radio. Anten tự động vừa hết rodage. Màu trắng 494 Lý thái Tổ Saigon.

Số X-T xe du lịch quý vị nào muốn bán xin đến 128 Đại lộ Cách Mạng. hoặc ĐT 41.145 hay 50896 ông Nguyên.

Cần mua bộ kính sau lưng xe Simca Ariene kiểu 1964 liên lạc với ông Nghiêm 9A Tôn Đản trong giờ làm việc Đ.T. số 22.149.

Daihatsu EP mới, mui nệm đầy đủ, 220 Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng) cầu chữ Y.

Bán Borgward và Morris Minor Hỏi 21/6 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Simca 1300 máy Rush vận tải nhẹ hoàn toàn tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon

Mazda 1500 EI du lịch, máy lạnh, radio cassette toàn hảo, Toyota Corona EI-9 radio cassette ant. tự động. Fiat 1500 ED radio tự động. Datsun 1000 EI radio cassette, R.10 EG. 8 thật tốt, Volkswagen du lịch EK, Volkswagen bích bùng ED và EB. Salon 188 Trần Quang Khải Tân định SG.

Bán 1 trong 2 xe

— Rambler Classic 770. Compack. 6 máy số thường xe Gran Lux 4 cửa, giống Mercedes 250. — Chevrolet 1957. Sans Montang 6 máy số thường xe Deluxe, Cả hai xe Saigon có một. Ô. Ngọc 173 Tân Phước Hồng sân banh Cộng Hòa.

Ford Zephyr EB

Tình trạng toàn hảo, có radio, xem tại 256 Công Lý Saigon.

MAZDA 1500 DE LUXE

Du lịch EI 4..., có radio Antene tự động, xe toàn hảo, cần bán gấp. Hỏi tiệm sửa xe gắn máy Hai Muôn gần rạp hát bóng Lạc Xuân Gò Vấp.

Dauphine ED7...

Xe rất tốt, ít đi nên 5 vỏ Michelin X còn nguyên thủy. Bán gấp. Xin hỏi Ông Minh 240 Đề Thám Sg.

Cần bán xe du lịch Fiat 1100 NBU thật hoàn hảo tại 303 Trương minh Ký Tân sơn Hòa GĐ.

Bán Mazda 1500 EI du lịch Jeep Wylly Capot Ca 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

XE SCOOTERS

Yamaha 50cc đàn ông, bình xăng đỏ xi bán rẻ. 25/3 Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán Yamaha đàn ông đề xi kiểu mới xe còn toàn hảo. 216 Nguyễn thiện Thuật.

PC hoặc Suzuki bán. 47/108A Nguyễn đình Chiểu Tânđịnh

Dẹp tiệm Bán tất cả đồ phụ tùng, vỏ ruột xe gắn máy và 2 tủ kiến, giá rẻ 697 Pétrus Ký Sg.

Bán Honda 90cc Super. 424 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán gấp Vespa Super EF 7 toàn hảo 1 đời chủ. Hỏi số 404/46 Phan đình Phùng Saigon

S90 đỏ đời sau số EP. 1 Honda C50 xanh xe mới toanh bán. 107 Minh Mạng Cholon.

Đi xa nhường lại mini Lambretta hoàn hảo.Hỏi Linh 297/20 Trương minh Giang Sg ngoài giờ làm việc.

2 Vespa 50cc (1c. 68.000đ) xe thật tốt. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nầnxi).

Bán Honda SS50 M kiểu 69 đỏ về xi mới nguyên. 34/9 Nguyễn Du Saigon

Suzuki M12 Sport 55cc màu đen rất đẹp 541 Trần hưng Đạo Sg.

Vespa sprint EI 49' rất ít đi Rodage thật kỹ còn mới nguyên cần tiền bán gấp. Xin hỏi số 250/31 Tùng thiện Vương (cư xá cứu Hỏa Xóm Củi).

Bán xe Suzuki M30 đen. 2 tủ lạnh Hitachi và General toàn hảo. Hỏi 245 Bà Hạt (Ngã Bảy) Saigon.

Bán Một Honda dame C.50 còn tốt. Hỏi 490/11 Phan đình Phùng Saigon.

Mua 1 xe Mini Cady còn tốt Giá 30.000đ trở xuống gặp ông Đặng. Tín Nghĩa Bảo Hiểm 50. Bến Chương Dương (lầu).

Vespa NA... Ý 3 đầu, đời số mới tốt, bán. 484 Lý thái Tổ (Cholon).

Dư dùng bán 1 Honda SS50, rất ít đi, hoàn toàn tốt giá rẻ. Hỏi Quán Kim Hà, 2B Bạch Đằng Gia Định.

Mua xe Vespa, Lambretta, Honda, gắn máy. 216 Nguyễn thiện Thuật. Saigon.

Lambro mới số hồng G.Đ : bán rẻ Công hương Xã 145 Đề Thám Sg.

Vespa Sprint chưa số bán gấp. Hỏi 467 Phan đình Phùng ĐT 93.603.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta. do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Mua Vespa NA.A Ý hoặc đời Honda C50 xanh mới 1335. Phan văn Trị ấp 14 Gia Định

Dư dùng Bán rẻ 1 Mini Lambretta. Hỏi 89 Bùi Viện Saigon.

90cc model C201 muốn đổi S50, C50. Hỏi 2044 cư xá Kiến thiết Trương m. Ký lô K.

THUỐC

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. ău sầu, sút cân : Năm canh dẫn dọc, bàn thân. Ban ngay mỏi mệt: Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng
SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN
«ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng
Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc
K.N.P.Y.T. 49-5-1963.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

③ Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn vết nám, nhám nhờn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám để bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo) KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhắn tin em THẠCH THỊ YẾN ở đâu về gấp, mẹ đau nặng.
Anh THẠCH THÁI

Chuộc xe Honda dame C50 SC 3983B Sườn 063010 máy 264273 mất tối 15-7-70 tại 301/3 Trần Bình Trọng SC. Thương lượng tại nơi trên hoặc 213 Nguyễn thiện Thuật SC. Đ.T. Khôi 90.081 từ 8 đến 16 giờ.

AI QUÊ THÁI BÌNH ?

Mời quý ông, quý bà, quê Thái Bình (12 Phủ Huyện) đến ghi tên tại Hội Ái Hữu Thái Bình số 54 Võ Tánh để dự bữa cơm thân mật. Hỏi ông Duyên Anh. Hạn chót 26-7-70.

Trọng thưởng 150.000đ

Cho ai chỉ giúp chiếc xe Daihatsu loại P.U 360cc số EO 8610. Cam đoan không làm khó dễ xin liên lạc ĐT 50535 hay 66 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Tìm người Tôi có một người làm tên là Nguyễn thị Rum tự Sáu, căn cước số 02798150 cấp ngày 30-10-68 tại Quận 10 cư ngụ tại số 6C/13/166 đường Nhật Tảo Cholon, tự ý ra đi, ai có gặp chỉ giùm tôi. Xin hậu tạ, và ai chứa chấp tên Rum sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật. Địa chỉ liên lạc 146 Bến Vân Đồn Saigon.
TRẦN KIM

Tôi có đứa con trai 10 tuổi tên Nguyễn Đặng Phú đã bị dụ dỗ bỏ nhà đi từ 1/7/70, mặt tròn tóc hớt cua mắt to đen đặc biệt tại bên phải bị sứt nơi dáy tai. Ai thấy cháu ở đâu xin mách bảo hoặc dẫn đến số 668 cư xá Kiến thiết Thủ Đức hay số 19 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định. Xin hậu tạ, ai cố ý chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm.
Cha NGUYỄN VĂN PHONG

Chuộc xe Honda SS.50V số sườn 122768 số máy 123183 mất tại Crystal Palace hồi 8g45 chủ nhật 19-7-1970. Xin chuộc với bất cứ giá nào. Cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ liên lạc. 84 Trần hưng Đạo S.G. ĐT 22625 — 99554.

Tìm con Bé tên Lê Tuấn Anh tự «Cu Em» 7 tuổi. Lạc ngày 14-7-70, ở đường Trương minh Giảng Sg. số 176/6 (cổng chùa Miên). Tóc hớt cao lúc đi mặc quần cụt xanh áo sơ mi trắng ngắn tay (lai Chà). Cô bác ai có gặp em ở đâu xin đưa đến hay báo tin cho Lê văn Hồng Thượng sĩ Không quân ngụ số nói trên rất hậu tạ hay liên lạc ĐT số 99.611.

40.000đ Chuộc xe Honda dame C50 màu xanh tại trường Nguyễn bá Tòng chiều 17-7-78 số sườn 016.906 số máy 398.582. GĐ 5458G. Liên lạc 4/8 Nguyễn văn Trương GĐ hoặc ĐT 23805 hỏi cô Hà.

Mất giấy tờ Said Mouhamad Gavousse Ấn Kiều, 4 Huỳnh Thúc Kháng Saigon. LN 004068A thẻ lưu ngụ. 1.455.402 Passport. Có ai lượm được xin mang lại địa chỉ trên. Xin hậu tạ.

HỌC

LỚP DẠY VŨ

ĐẮC - CHÀ

Dạy riêng, nhiều bước bay bướm do Vũ Sư Hoàng Hùng chỉ dẫn bảo đảm mau biết. 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư Cầu Bông) Đakao.

Vùng Gia Định-Đa Kao-Phú Nhuận

Lớp RADIO-TV

Dạy Thực Hành ngay tại xưởng. Đào tạo chuyên viên có căn bản. Trọn khóa Radio 2 tháng (tuần 12g) Transistor 1 tháng (tuần 12 giờ). Sửa TV 2 tháng (tuần 12 giờ). Do Ban GS Trường VTTT và TH

TRƯỜNG AN

Khóa mới, Khai Giảng : 01-8-70 (Đặc biệt lớp tối từ 19 giờ—21 giờ dành cho quân nhân, công chức), Tại : xưởng Radio-TV Rạng Đông **235-237, Lê Quang Định Ngã 4 Bình Hòa—Gia Định**

Anh văn cấp tốc bảo đảm

Mở ngày 25-7-70

— Đủ các lớp ít người Sáng — Chiều—Tối.
— Do GS. Tuấn Huy (B.A.—D.E.S. Đại học Cambridge Anh Quốc) và kỹ sư Smithson.
— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật về các tiết mục Xã giao, chuyện phiếm, chính trị, giáo dục, ngoại giao, điện ảnh, kinh tế v.v...
— Mỗi tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 5000đ.
— Để đáp ứng nhu cầu của học viên, chúng tôi dời lên biệt thự số 235 Trần Quốc Toản (Mẫu giáo Việt Nam — Cản chợ T.Q.Toản).
— Phòng mát mẻ—ghế dơn.
— Có lớp Sơ Cấp dành cho người chưa biết (Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3000 câu thông dụng).

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy vô tuyến truyền hình từ 1969 (giấy phép số 659/GDTN/KTHV/QĐ).
Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO và TRUYỀN HÌNH tại :

TRƯỜNG TƯ THỤC
KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP
MINH TRÍ
157 Trần Quang Khải
Hiệu Trưởng : Nguyễn Minh Trí

Nhắn tin Ngày giỗ Ông Nội đã tới. Cháu NGUYỄN THỊ LIÊN CHI ở đâu về ngay.

Hải ở đâu về gấp. Gia đình rất mong. Mẹ : Ngọc Anh.

Trọng thưởng 200.000đ

Tôi bị mất chiếc xe Toyota Corona Pickup màu xanh số EH7528, số máy 2R.779219, số giàn RT46.84254 mất ngày 10-7-70 tại số 322 Trần hoàng Quân. Nếu ai có gặp thấy xe này, xin mách dùm sẽ được hậu tạ 200.000. Xin liên lạc số 322 Trần hoàng Quân Cholon. ĐT 50938.

Mất Mazda du lịch, màu «beige», số X-05140, số máy LIB 224788, số sườn SUA 76828. Ai chỉ dẫn lấy lại được xe xin hậu tạ 300.000đ, giữ kín tên và không làm khó dễ. Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23637.

Từ con Tôi Huỳnh thị Hai căn cước số 02102268 cấp tại quận 5 Saigon ngày 05-6-69 có đứa con tên Tăng Xính đã bỏ nhà ra đi từ 15 tháng 6 1970 theo du đãng. Nay bố cáo này tôi không nhìn nhận, và chịu trách nhiệm về hành động của nó trước pháp luật.

THƯỞNG 200.000đ

Tôi PHAN THỊ TÂM MỸ có mất chiếc xe Daihatsu mang số EP-0927. Số máy 936075. Số giàn 161021, mất hồi 9h tối ngày 15-7-77 đường Nguyễn Trãi Chợ Lớn. Bà con ai thấy chỉ giùm hoặc đem đến số nhà 246A Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Cam đoan không làm khó dễ.

THƯỞNG 30.000 ĐỒNG

Cho bạn nào chỉ hoặc đem lại 194 đường Phùng Hưng chiếc xe hiệu S50 Honda dame mang số SE 6293D số sườn 041.092 số máy 430953. Mất ngày 9-7-70. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc với bạn Ngầu hoặc ĐT 50321.

Bố cáo Tôi là PHI Ý chủ căn nhà số 111A đg Nguyễn phi Khanh Tân Định. Tôi không hề bán nhà như Báo Chính Luận đăng ngày 18-7-70, liên tiếp là sự lầm lẫn của gia đình tôi.

Bố cáo Thất tung

Chồng tôi LÊ VĂN CAO sanh năm 1938 số quân 38B/088.878 Binh I đại đội ĐPQ Tiểu khu Tây Ninh, đóng đồn Chà Là. Ngày 15-7-1967 Tiểu Đoàn VC tấn công bị bắt và mất tích. Vợ là Nguyễn thị Bôi căn cước số 069311, Cấp tại Phú Khương ngày 11-11-59.

Nhắn tin cô LÊ NGỌC THU VÂN c/c số 00250915 cấp tại Gò Vấp ngày 10-2-1969 con ông Lê văn Thuận và bà Thái thị Mới đến Tòa Soạn 82 Lê Lai Sg để nhận lại thẻ căn cước, do 1 người lượm được nhờ nhà báo chuyển.

Chuộc 30.000đ 1 Honda dame sườn số 012179 máy số 394035, mất đêm 16-7-70 tại 43 Nguyễn Thông Saigon. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc ông Đào xuân Hòa tại địa chỉ trên. Tél.25.74

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Khóa7 :15-8-70 học cắt chải—chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Ghi tên 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Lãnh kết tóc giả đủ kiểu, giá đặc biệt Cho thuê tóc giả. Chải đầu dạ hội, cô dâu. Có bán móng tay giả.

MỸ-NGỌC nữ công

Sáng lập năm 1933
Đã dời về 92 đường Cô Giang (ngang hãng thuốc Mitac)
Nơi đào tạo phụ nữ chuyên nghiệp may cắt — Y phục phụ nữ — Âu phục, đồ đầm — Bánh mứt, nấu ăn, Thêu tay, Thêu máy — Đan máy theo lối tân tiến. Đặc biệt áo dài tay Raglan 1500 dạy trong 2 ngày rành nghề. Bán rẻ 3 máy may rất mới. MỸ-NGỌC kính mời

Thi rớt khỏi lo

Với khả năng văn hóa có sẵn, bạn chỉ cần ghi tên theo học phối hợp thêm môn KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ, tương lai bạn sẽ rực rỡ hơn ! Và còn biểu hiệu thích hợp cuộc sống hiện đại với ngành chuyên môn của bạn. Nhưng ! Muốn kết quả như ý muốn, chỉ nên ghi tên theo học Trường chuyên khoa danh tiếng :

QUỐC TẾ

(8 Tô Hiến Thành. ĐT. 93.164. Ngay Ngã ba Lê văn Duyệt—Tô Hiến Thành Saigon). Khu Chí Hòa
Thâu học viên đánh máy mỗi ngày. 1-8-70 mở thêm 3 lớp Kế Toán mới Sáng — Chiều — Tối. Trường duy nhất tại VN giới thiệu việc làm cho Học viên. Phụ trách lớp Kế Toán do G.S. Đào Thái Bình Giám Định Kế Toán kiêm Ủy Viên Kiểm Toán Tòa Thượng Thẩm Saigon và các Ngân Hàng Công Tư Việt và Ngoại Quốc. Ghi tên giữ chỗ trước tại Văn Phòng.

Cours DUY TÂN

Spécialisés en Math-Phys. Classes Terminales Par groupes d'élèves de même niveau. Inscription : 90 Bùi Chu Saigon.

Xin quý vị giáo chức lưu ý

BỘ BÀI HỌC (6 MÔN) CỦA CAO VĂN THÁI đã được tái soạn chương trình mới.

GS đệ nhị cấp công lập, cử nhân Toán, nhận dạy Toán Lý Hóa, căn bản Tân Toán Học, Luyện thi Tú Tài I và II tại tư gia. Thư về 180 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nữ SV tốt nghiệp Đại học Ban Anh ngữ, nhận kèm tại tư gia các em lớp 6, 7, 8, và nhận dạy Đàm Thoại cho người mới học tiếng Anh. Xin liên lạc cô Khanh, 517/146 Cư xá Nguyễn tri Phương Cholon.

Dạy đan đủ loại máy tận tâm chỉ dẫn. Có nhận đan thuê các kiểu áo đan tay và máy. 443/62 Phan thanh Giản.

Sinh viên Sư phạm nhận dạy tại tư gia về Toán Lý Hóa từ đệ Nhất trở xuống, đặc biệt dạy luyện thi Tú Tài I và II. Thư về hoặc liên lạc : Mạnh 8/4 ĐHX Minh Mạng.

Anh, Pháp, Nhật

Chuyên dạy từ vỡ lòng đủ trình độ, đàm thoại cấp tốc, mau 1, 2 tháng, đã tạo rất nhiều kết quả. Công, tư chức, thương gia, các học viên đi làm, đi thi. Dạy dịch, nhận dịch và đi dạy tại nhà. Do 82/3 Yên Đỗ SG (qua ngã 4 Công Lý). Mù chữ nói được.

PHIÊN DỊCH ANH - PHÁP - VIỆT các tài liệu, sách, đơn, thư, báo chí v.v... Do G.S. VĂN HÀ phụ trách. Xin tới 716/5 Phan thanh Giản Saigon.

PHỤ HUYNH ĐỠ LO !

Học Sinh tối dạ, mất căn bản và người lớn hiếu học đã có dịp may ! Ghi tên gấp 2 lớp CĂN BẢN TOÁN LÝ HÓA : I) THẤT-TỨ (Trọn 4 chương trình 7 tháng, bảo đảm đầy đủ). II) TỨ-TAM-NHỊ (9 tháng đầu Đệ Tứ thừa sức đậu TÚ TÀI I AB 1971). Và 2 lớp NHỊ C (1 Anh, 1 Pháp). LỚP TƯ GIA, nhận ít. Do nhóm G.S. tốt nghiệp ĐHSP 1958 hướng dẫn. Tại 532 Trương minh Giảng (lầu).

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng bái, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

LỚP KẾ TOÁN

Ghi tên tại Trường Thanh Long, 344 Võ di Nguy Phúnhuận. Hướng dẫn từng người, mãn khóa chắc chắn đủ khả năng hành nghề Kế Toán Thương Mại. Học viên được bảo đảm kỹ thuật vĩnh viễn. Lớp mới 3-8-70.

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...
Luyện dịch báo chí và đơn từ. thương mại. GS. Mỹ luyện giọng.
Phòng học lịch sự, có máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần), Khóa 1 tháng (12 buổi mỗi tuần, ngày 2 buổi). Lớp mới 16-7-70

ANH VĂN

LỚP RIÊNG BẢO ĐẢM

Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Ban giáo sư Cử Nhân xuất sắc, tận tâm, đích thân phụ trách. Mời quý vị đến học thử. Nhận phiên dịch sang Anh-Pháp-Việt đủ mọi tài liệu.

Tại **29 Trần Quang Khải Đakao Saigon.**

GIÁO SƯ DO

Muốn trở thành nhạc sĩ nổi danh. Không phải 1 sớm 1 chiều có thể đạt được nguyện vọng. Phải điêu luyện ngày đêm, ngón tay mới phát huy được rung động. Vũ cũng vậy Muốn Vũ được, sau vài ba giờ đã nhảy được nhưng Vũ sao cho có nghệ thuật là cả một công trình và phải nhờ tới G.Sư Do hướng dẫn mới có bảo đảm. Tìm đến Cao ốc 14 đg. Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY LÁI XE

tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. thực tập nhiều giờ. **Giảm học phí** cho anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Thợ máy xe hơi

TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng 5000đ. thảo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ, Ăn ở 4.500đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Sinh viên nhận kèm tại tư gia Francais và toán từ 3è, trở xuống, giảng tiếng Pháp hoặc phụ thêm Việt. Xin liên lạc hay thư về Trường Thạnh. 90 Đỗ thành Nhân (K.H.)

Học tiếng NHỰT

DO G.S. NHẬT-VIỆT NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.
Lớp mới Vỡ Lòng mở ngày 03-08-70 học ban ngày và tối, ghi tên trước (học viên nhận có hạn) ở **351/60 TrươngMinh Giảng Saigon.** Là nơi đào tạo có một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ.) (học phí không tăng).

Dịp may hiếm có

Các hãng thầu ngoại quốc đang cần nhiều «thợ sửa máy lạnh». Vậy các bạn thanh niên hãy mau ghi tên học. Do chuyên viên sở Mỹ huấn luyện chỉ dẫn theo phương pháp của Hoa Kỳ, mau biết. Chi tiết hỏi tại :

Xưởng Kỹ Nghệ Lạnh
NAM - THỊNH
Số 167 đường Võ Tánh Saigon

GHI CHÚ : Học viên đã đóng tiền lớp chiều và tối xin đến học ngày 27-7-70 đúng 19 giờ. Chỉ còn ít chỗ chiều và tối. Ghi tên gấp.

TRƯỜNG TRUNG TIỂU HỌC

TƯƠNG LAI

531 bis Lê văn Duyệt SAIGON
Khai giảng : 3-8-1970 (Niên khóa 1970-71). BAN TRUNG HỌC : Lớp Sáu, Bảy, Tám, Chín. BAN TIỂU HỌC : Lớp Một, Hai, Ba, Bốn, Năm, Tiếp liên và Luyện thi lớp Sáu — Nơi đào tạo những đứa con hiếu hạnh — Nơi đào tạo những học sinh gương mẫu — Nơi áp dụng kỷ luật học đường. ĐẶC BIỆT LỚP TỐI : Luyện thi Tiểu Học Tráng Niên.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.
Phòng học máy lạnh

Thứ Sáu 24-7 : Sáng 9g : Bánh nướng Trung Thu. Chiều : Pigeons au nid -|- Salade Nicoise.
Thứ Bảy 25-7 : Sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam. Chiều : Bánh Pháp đặc biệt : 10 món : bánh Mille Fleurs -|- Marquise Alice. Bán 2 máy đánh trứng Sunbeam.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần Quốc Toản Chợlớn.

Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục.Có khóa đặc biệt 3 giờ về môn áo dài **Raglan,quần Jean, Patte, Cigarette, Robe, Culotte** dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.
(Giấyphép số 3885/KTHV/PTT/N)

Trường THÁI SAN

356, Phan Thanh Giản SAIGON (ngang Bệnh Viện Bình Dân)
4-8-70 khai giảng các lớp Mẫu Giáo và Tiểu học Pháp-Việt. Pháp : Từ Maternelle đến 7è Việt : Từ Mẫu Giáo đến lớp Nhất. Do các nữ Giáo viên nhiều năm kinh nghiệm ở Trường Providence ở Nam Vang về đảm nhận, trường sở rộng lớn và mát mẻ.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

Cơ-Hiệp-Thành

122A Phát Diệm Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1-8-70. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 1 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và bút rùng hóa chất trừ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

KHÓA CẤP TỐC 7 NGÀY

CÓ CẤP BẰNG LÁI XE

Quí vị vì có sự hạn chế thời giờ muốn gấp rút có Bằng Lái để Hành Nghề, hoặc có xe mà chưa có Bằng Lái. Nên bổn trường tổ chức mở lớp Cấp Tốc Đặc Biệt cho Quí Vị chỉ trong 7 ngày là có Bằng Lái cam đoan Quý Vị được như ý có lớp dành riêng cho thí sinh ne xa tạm trú.
Nơi ghi tên tại
Trường VẠN-QUỐC
Giám Đốc LƯU-VĨNH-THÁI
66 Ngô Quyền Chợlớn. ĐT 37.467
88 Nguyễn Thoại CL. ĐT 50.780
49 đường Ph.Đình Hồ Chợlớn Mới
143 Trần Quang Khải TânĐịnh Sg

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Năm 23/7.— 8 giờ 30 :
Cake au lait -|- Rochers à la noix de coco. 14g30 : Bras de Vénus -|- Biscuit roulé au chocolat.
Thứ Sáu 24/7.— 8 giờ 30 :
Cắm hoa Nhựt những kiểu mới đẹp. 14g30 : Arbre de Noel -|- Sablés
Thứ Bảy 25/7.— 8 giờ 30 :
Petits fours -|- Mokatine.
14g30 : Vịt Quảng Đông đặc biệt -|- Tôm bươm bướm.

TIẾP THEO **N** TRANG 3

lạc giữa Chính quyền và Phế Binh đã có nhiều thuận lợi để tiến tới việc giải quyết êm đẹp. Phế Binh đọc cước Nguyễn Rô đã được trả tự do ngay chiều hôm qua và đã đãi tiệc liên hoan hết sức vui vẻ vào buổi tối.

Giữ đúng lời hứa với các đại diện Phế Binh, ngay chiều hôm qua, Trung Tướng Vỹ đã cho gọi PB Nguyễn Rô lên văn phòng để hỏi han về tình trạng của anh. Nhận thấy nội vụ chỉ là một sự thưa gửi, khiếu nại không bằng cớ, ông Tổng Trưởng Quốc Phòng đã chấp thuận trả tự do cho Nguyễn Rô.

Ngay buổi tối, để đáp lại thạnh tình của bạn đồng đội đã quyết đi đòi trả tự do cho mình, PB Nguyễn Rô đã mở tiệc liên hoan tại Văn phòng đại diện khu Tân Phú với sự tham dự của 150 PB. quả phụ.

Không riêng gì mấy ông, mà các Bà cũng lai rai ba xợi. Rượu vào, lời ra. Chuyện vui nổ như pháo tết, câu chuyện «cắm dùi» được khai thác dưới mọi khía cạnh. Có bà vui miệng bảo :

— Phế Binh đàn áp quả phụ !

Tiệc tàn khi những trận cười nghiêng ngả chấm dứt.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

có bao nhiêu «nhà» như thế, ông Huyến đã từ chối trả lời câu này, tuy nhiên ông nói : « Tôi xin ghi nhận câu hỏi ». (AT)

Hoa Kỳ hoan nghênh

Tại Hoa Thịnh Đốn, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ hoan nghênh tin các phòng giam này không được xử dụng trong hình thái hiện thời nữa. Một phát ngôn viên ghi nhận rằng Hoa Kỳ đã quan tâm đến vấn đề này và đã thảo luận với các nhân viên Hoa Kỳ tại Saigon. Các viên chức Mỹ cũng đã thảo luận với các viên chức VNCH nhưng nội dung các cuộc thảo luận này không được tiết lộ.

Nữ Sinh viên Cựu Marie Curie nhận dạy học sinh trường Việt và Pháp. Pháp văn và Anh văn. Hỏi tại 34 Hai bà Trưng, Đ.T. 24.356.

Dạy cấp tốc

Bảo đảm thành nghề, 3 tuần Đo Cắt May đủ kiểu y phục phụ nữ, đồ đầm, thêu máy, thêu tay, làm các thứ bánh mứt, nấu ăn. Có nội trú. trường thành lập năm 1930, đã đào tạo rất nhiều học sinh đã mở tiệm may hoặc dạy các trường công và tư. Trường được tín nhiệm nhứt. THANH VÂN nữ công học đường 54/52 Kỳ Con (trên lầu)

Học Radio và TV

28-7-70 Khai Giảng
— 1 lớp Radio sáng 8g-10g
— 1 lớp Radio chiều 2g-4g
— 1 lớp Radio tối 7g-9g
Lý thuyết thực hành đi đôi khóa 2 tháng 5000đ.
— 1 lớp sửa TV chiều 5g-7g khóa 2 tháng 8.000đ
Do giáo sư điện tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Trường Nữ công Mỹ Hạnh

Tiếp tục mở các lớp Gia Chánh :
— Lớp bánh Pháp 24 món, sáng thứ năm
— Lớp cơm Tàu, sáng thứ bảy
— Lớp cơm Tây, sáng thứ ba.
và đặc biệt có lớp may Âu phục phụ nữ. Nơi học mát mẻ, yên tịnh, phương tiện đầy đủ, phương pháp giản dị khoa học. Kết quả bảo đảm.
— Nhận làm bánh Sinh Nhật.
Ghi tên tại 1B Lê Quang Định Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m)

BẠN GÁI THẾ HỆ 1970

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ học may áo Raglan. 1000đ áo dài.1.500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 2.500đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

LỆ CHI

404 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Trường HàmThụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 12 Nguyễn văn Thành Gia Định.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giadịnh.

Nhiếp ảnh màu chú ý

Nhận dạy tráng tất cả các loại phim màu hát bóng và nhiếp ảnh. Dạy tráng phim và in hình màu EKTACHROME, KODACOLOR Phương pháp giản dị dùng ngay dụng cụ in hình đen trắng. Thời gian học 1 tuần. Ghi tên học được biếu sách
CẨM NANG NHIẾP ẢNH
dạy chụp hình chân dung, chụp chồng hình ghép, biến hình đen trắng thành màu và tất cả bí thuật của nghề ảnh. Giáo sư hướng dẫn hiện là tác giả nhiều bộ sách dạy in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 236/30 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài). Mua sách gởi bưu phiếu 500đ để tên ông Hoàng Văn Hưởng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau rành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

TƯ THỤC CHUYÊN NGHIỆP

TRƯỜNG - AN

770, Phan Đình Phùng, Sg
Thông báo lịch trình khai giảng :
1-8-70 : Lớp Transistor
Buổi chiều 4giờ-6giờ. Chỉ nhận thêm 10 h.v.
15-8-70 : Lớp Télévision
Buổi sáng 10g-12g. Buổi tối 7g-9g. Sĩ số giới hạn 16 mỗi lớp. Dành 6 chỗ cho h.v. ngoài có Trường xưởng
● Lớp Radio Trung Cấp Đặc Biệt
Buổi sáng 8g-10g. Trọn khóa 2 tháng. Dành cho học sinh Đệ II Cấp và Sinh Viên. Dạy đủ loại Radio và Ampli HiFi.
● Lớp Transistor sáng 10g-12g dành riêng cho h.v. của Trường đã mãn khóa Trung Cấp. Phải giữ chỗ trước.
— Hạn chót ghi tên : 10-8-70.
Hiệu Trưởng : GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

TIẾP THEO **B** TRANG 3

đã đọc bản phúc trình của Tòa Đại Sứ Mỹ tại Saigon 16-7-70 và Ủy Ban điều tra vụ Mỹ Lai đã nói đó là 1 « bi kịch của 1 vụ tàn sát» Bản báo cáo này cũng cho biết tội ác Mỹ Lai phải được nhà cầm quyền quân sự Mỹ trả lời trước dư luận. Bản báo cáo cũng kết luận những sự việc xảy ra tại Mỹ Lai là sai lầm trái với hiệp ước Genève...

Ngoài ra cũng trong 1 cuộc họp báo vào tháng 12/67, T.T Nixon đã nói «chắc chắn có 1 chuyện đáng tiếc xảy ra và ông nhấn mạnh vụ Mỹ Lai sẽ không thể tiếp tục xảy ra».

Văn thư của VHĐ cũng viết : «Chúng tôi biết vụ Mỹ Lai sẽ không được đưa ra tòa án VN vì người ta không muốn nó lôi cuốn sự chú ý vào bi kịch này mà Mỹ Quốc không thể nào đứng vững trước dư luận thế giới». khi 570 nạn nhân ngã gục trong « lịch sử anh dũng » của quân đội Mỹ với 1 triệu 200 ngàn quân ở VN trong đó hơn 40 ngàn chết ngoài mặt trận.

Chúng tôi xin gửi tài liệu này cho ông Chủ tịch để có những bằng chứng hùng hồn về vụ thảm sát với Chánh Phủ Mỹ.

Đoạn cuối văn thư viết :« trên quan điểm đó chúng tôi tỏ sự ghi ơn sâu xa vào UB đại diện cho vụ Mỹ Lai, xin cám ơn sự cố gắng của ông; chúng tôi hy vọng tìm một đường lối giúp đỡ những nạn nhân vụ Mỹ Lai hầu được đối xử nhân đạo.»

3 TT xuất Ngoại

Mặt khác Văn phòng VHĐ ẤQ cũng cho hay hiện Giáo Hội đang xin phép Bộ Nội Vụ để 1 Phái đoàn Phật giáo gồm 3 Thượng Tọa : Huyền Quang, Thiện Minh và ĐĐ Nhật Thiện xuất ngoại tham dự Đại Hội Hòa Bình Thế giới khai mạc vào tháng 10 tại Tokyo. Đáp câu hỏi của ký giả rằng nếu Chánh quyền không cho phép thì Giáo Hội sẽ có phản ứng ra sao ? — T.T. Huyền Quang trả lời : «Nếu CQ không cho thì chừng đó hãy hay».

T.T. Trí Quang lại bị suyễn

Thượng Tọa Huyền Quang TTK Viện Hóa Đạo sáng nay cũng cho biết: T.T Trí Quang hiện đang nằm điều trị tại Bệnh Viện Sùng Chính Chợlớn vì bệnh suyễn và phù bất thường. Theo T.T. Tổng Thư ký,tuy nhiên bệnh tình của TT Trí Quang cũng không đến nỗi nặng lắm.

PTT Kỳ và ẤQ

Nhân dịp đi Đà Nẵng hôm thứ ba, Phó T.T. Kỳ đã cho báo chí hay là ông muốn biết lập trường hòa bình của PG Ấn Quang như thế nào, có liên hiệp hay không, lúc đó ông mới có thái độ.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21.325 SAIGON

Chuột gặm mẹ nó rồi

Tiểu Bảo bước rẽ về hướng đông, nhưng chân trái chưa kịp bước tới thì cần cổ bỗng bị bóp cứng và vặn tréo qua một bên, Liễu Yến cười hì hì :
— Cậu em, Cậu định đi đâu thế ?
Tiểu Bảo nói :
— Về phòng lấy bộ Kinh chứ còn đi đâu nữa !
Liễu Yến cười :
— Thế sao cậu em lại đi về hướng Ngự phòng ?
Tiểu Bảo tức quá chưởi tưới hột sen :
— Mẹ họ, con heo nái, sao ngươi thuộc đường dữ vậy ?
Liễu Yến cười :
— Chỗ nào khác thì không thuộc, chứ Càn Thanh Cung, Từ Ninh Cung cho đến cái chỗ ở của cậu em thì kể như chị thuộc nằm lòng.
Vừa nói, Liễu Yến vừa nắm cổ Tiểu Bảo bẻ xoay về hướngTây và nói tiếp :
— Ngoan ngoan đi cậu em, đừng có dở trò với chị.
Đúng là một con quỉ... cái, lời lẽ của y thị thật là ngọt xớt, mà bàn tay thì lại cứng kinh hồn. Tiểu Bảo bị vặn cổ thình lình, khớp xương kêu răng rắc y như gãy lọi....
Ngay lúc đó, từ góc hành lang bên trái chợt ló ra hai tên Thái Giám, họ nghe tiếng cãi cọ nên lóng ngóng dòm xem :
Liễu Yến thấp giọng :
— Thái Hậu đã có dặn nếu cậu em định chạy trốn hoặc la lối thì chị sẽ phải giết ngay.
Tiểu Bảo nghĩ rằng bây giờ có kêu cứu kinh động Hoàng đế thì ông ta cũng không làm sao được, vì tuy nhà vua có mến tình nhưng nhất định khônh bao giờ vì 1 tên tiểu thái giám mà lại đi phản lại Thái Hậu, họa chăng gặp được vài tên thị vệ tìm cách khiêu chọc cho bọ giết con heo nái thì có lẽ được việc hơn,,,
Thấy Tiểu Bảo hơi do dự, Liễu Yến lấy cùi chỏ thúc mạnh vào lưng và gắt nhỏ :
— Suy tính độc kế hả ?
Tiểu Bảo không biết làm sao đành phải đi về hướng phòng mình...
Vừa đi Tiểu Bảo vừa suy nghĩ : «Trong phòng tuy có Phương Di và Mộc Kiếm Bình, nhưng cả hai còn đang bị trọng thương, ba người nhập lại cũng không làm hại con heo nái này, không khéo lại chết chùm cả đám»..
Cứ bị Liễu Yến nắm cổ dẫy riết tới cửa, Tiểu Bảo cố ý lấy chìa khóa khua mạnh vào ống khóa và nói lớn :
— Con điếm thúi, ngươi hành hạ ta như thế, sau này ngươi chết sẽ không nhắm mắt cho mà coi...
Liễu Yến cười :
— Cậu em hãy lo cho mình chết ngay bây giờ chứ đừng lo cho người khác.
Tiểu Bảo xô mạnh cho cánh cửa đánh rầm một tiếng và nói :
— Có đưa cho Thái Hậu bộ kinh hay không thì ngươi cũng giết ta, ngươi tưởng ta ngu lắm à ?
Liễu Yến cười hì hì :
— Thái Hậu có nói sẽ tha cho cậu mà, nhiều nhất chỉ khoét cặp mắt hay tề bớt cặp giò cậu là cùng chứ không giết đâu mà sợ.
Tiểu Bảo xừng xộ :
— Ngươi tưởng Thái Hậu đối với ngươi tốt lắm à?Hứ, đồ ngu như.. heo nái, ta bảo cho mà biết, giết ta rồi thì mụ ấy sẽ giết luôn ngươi ém chuyện đấy.
Câu nói của Tiểu Bảo làm cho Liễu Yến hơi khựng lại, nhưng rồi y thị vẫn thúc cùi chỏ vào lưng hắn và nắm cổ dẫy vô phòng....
Tiểu Bảo không chòi nổi, bị nhủi chúi vô luôn...
Từ này giờ nghe Tiểu Bảo la lối bên ngoài, Phương Di và Mộc Kiếm Bình biết kẻ tới đây là một địch nhân độc ác lắm, cả hai hoảng hồn co mình lại kéo mền phủ kín.....
Vừa mới bị dẫy vào, Tiểu Bảo nhìn thấy ngay hai đôi giày của hai cô để dựa dưới giường, nhưng Liễu Yến thì vì ở sau nên chưa thấy.Tiểu Bảo vội hốt hoảng làm bộ nhủi luôn tới trước dùng chân hất hai đôi giày văng vào gầm giường và cúi đầu chui luôn theo....
Khi vừa khum đầu xuống, Tiểu Bảo nhớ ngay cách giết Thoại Đông hôm trước, cho nên khi đầu vừa chui vào gầm giường là đã lật đật co rút cưa phải lên để mò ngọn chủy thủ....
Không để Liễu Yến chụp lấy chân gắt lớn :
— Cậu em định làm gì đó ?
Tiểu Bảo nói :
— Chun vô lấy bộ Kinh chứ làm gì, ta cất nó dưới này nè.
Liễu Yến nghĩ rằng dưới gầm giường thì không làm sao Tiểu Bảo chạy trốn đâu được, cho nên y thị buông tay.
— Được rồi, lấy ra cho mau.
Tiểu Bảo co chân lên rút nhanh ngọn chủy thủ cầm chặt nơi tay.....
Liễu Yến giục :
— Lấy nhanh đi chớ.
Tiểu Bảo nói :
— Ủa, in như là chuột gặm mẹ nó rồi còn gì....
Liễu Yến nói ;
— Trước mặt chị đừng có dở trò, hãy ra mau !
Vừa nói, Liễu Yến vừa thò tay quơ nhưng không đụng, vì Tiểu Bảo đã rút mình tuốt vô tận góc tường....
Liễu Yến tức quá khum đầu xuống chun theo và với tay quơ tới trước..
(Còn tiếp)

MÁY & TỦ LẠNH

Bán Tủ lạnh Sanyo 127L, 47L (22 ngàn). Hỏi cô Bé Năm 564B Hậu Giang Cholon.

Bán tủ lạnh Toshiba 104L. National 160L (đang xài có hóa đơn). Hỏi cô Tư 847 Hậu Giang Cholon.

Máy lạnh Coldspot, Sears 20.500 BTU, mới nguyên dùng 5 tháng, Command từ bên Mỹ, lạnh không chê, 1 máy G.E. 19.500 BTU còn tốt ! Tất cả bán rẻ 426 Minh Mạng Cholon.

Bán tủ lạnh bếp ga xin liên lạc 180. Đường Pasteur Saigon ĐT 20.180 trong giờ làm việc.

Bán gấp

Máy chữ điện tự động Smith-Corona 210, Ampli và Tuner Nivico — 2 loa Coral, Cartridge Player Mecca 4/8 Tracks, Tape Recorder Sony 530. Hỏi tại 153 Trần qu. Khải. giờ làm việc.

Cần bán Nhiều tủ lạnh và máy điều hòa không khí dư dùng. Tủ lạnh giá từ 50 đến 150 ngàn. Máy lạnh từ 30 đến 70 ngàn. Hỏi 102A Công lý trong giờ làm việc ĐT 98959.

Freezer bán rẻ hiệu United 700 lít và loại nằm kiểu Nhựt máy Mỹ 110, 170 lít (1-2 kiến) mau đông lạnh 20 dưới 0 độ hỏi 179 Gia Long Saigon ĐT : 21.616.

TỦ LẠNH MỚI GIÁ RẺ

Bán dưới giá chính thức nhiều tủ lạnh từ 480L trở xuống, mới từ 90o/o trở lên, gồm nhiều hiệu, nhiều loại tuyệt đẹp (có hóa đơn). Số 113 Hồng Thập Tự Saigon.

ĐẠI HẠ GIÁ

Bán gấp giá rẻ : Bếp gaz, tủ lạnh, máy giặt. 69 Trần Quang Khải Tân Định.

Bán 1 máy Photocopie hiệu Ricoh BS2 (Nhựt) tự động cắt giấy 1 lúc nhiều bản, rõ đẹp tối tân nhứt. Hỏi 333 Trương minh Giảng Saigon.

Máy tiện máy khoan và hàn điện Kemppi 350 bán. 111 Phan thanh Giản Sg.

Bán máy lạnh Fedders mới nguyên. Hỏi Cậu Thanh 42/15 Phát Diệm Saigon.

Máy lạnh 220V Fedders 13000, 18000 BTU,Westinghouse13000 GE19000, Wheaterite 1CV, 199 Cô Giang Sg.

Bán máy hát Pickup Zénith 220 Trần quý Cáp Saigon.

Bán máy lạnh Fedders mới nguyên. Hỏi ông Suối 54 Cô Bắc Saigon.

Bán gấp tủ lạnh Zanussi của Ý 145L (có hóa đơn chắc giá 42 ngàn). Hỏi cô Tư 847. Hậu Giang Cholon.

Bán máy hàn chạy bằng xăng. Hiệu Hobard. Chưa xử dụng. 300.000đ. 206-206A Lê Q. Định Gia định.

Bán tủ lạnh 400L RCA Whirlpool rất tốt tiện cho nhà hàng 1 cửa, điện 220volt. 61 Võ Tánh Saigon.

Máy lạnh Fedders 1CV5 và 2CV. Général Electric 1CV5 và 2CV 220v/50c. Máy origine còn mới. 386/37 Trương minh Giảng T.S. Nhứt.

Máy kem và Starline

Bán 1 máy làm kem của Nhật, hiệu Yamakin, kiểu K-CAW.4 toàn bảo và 1 máy hiệu Starline, chưa khui thùng, có 2 bình đựng nước trái cây ướp lạnh. Hỏi 513 Nguyễn Trãi Cholon, trong giờ làm việc.

Bán rẻ tủ đựng kem, hiệu Sanyo còn tốt. Hỏi 214 Võ di Nguy Phú Nhận.

Bán 1 Máy nằm hiệu Hussain Pakistan 70/77 ngựa đang xài. Do nơi 156 Trần hưng Đạo Sg.

Bán tủ lạnh hiệu Frigidaire xài kỹ còn thật lạnh giá 40.000đ Hỏi 491/9 Phan-đ-Phùng

Máy Cày mua được máy lớn nên nhường lại giá vốn máy cày tay Kobota 12 ngựa nguyên thùng do212/51 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Tủ lạnh Hitachi 115L Toshiba 140L mới nguyên 220 Đại Lộ Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng).

Bán rẻ một tủ Kem, kiểu đứng, có nhiều ngăn, rất tiện cho nhà sản xuất Sirop đựng tới Ny lon, bán kem hộp, kem cây. Xin hỏi tại 326/500/5 Võ di Nguy, gần ngã tư Phú nhuận.

TỦ CHẠY DẦU VÀ GAZ

Bán : 1) Electrolux (16") đốt dầu.
2) Norcold (250L) đốt Gaz.
Hỏi 36 Lam Sơn trong Hồ Tắm Chi Lăng (Giadịnh) cạnh Billard ChiLăng

Nikomat FTN máy ảnh với 2 ống kính Nikor 28-35mm và Nikor 35.—135mm (dùng cho cả Nikon) **Hỏi THT 214 Lê Lai giờ làm việc.**

Bán máy phát điện Honda E-300A 300W 120V/12v mới nguyên chưa dùng (43000) Hỏi 586/148 Trần Hưng Đạo Chợ quán.

Máy lạnh Hiệu Weatherite licenced by Westinghouse 2 ngựa rưỡi (20.000BTU) 220V/50cs, còn nguyên trong thùng, bán chắc giá 220.000đ. Hỏi 123B Ngô Tùng Châu (Saigon).

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH

SÓNG VANG

Nhận sơn, sửa đủ loại máy lạnh, tủ lạnh. Bảo trì hằng tháng các công và tư sở. Có chuyên viên thực hành trong và ngoài nước.
ĐT. 21.157 số 363 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán 1 máy điều hòa hiệu Trane 15 CV 3 giấy tình trạng mới. 65 Hiền Vương SG.

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 đủ đồ làm. Hỏi hiệu xe Hưng Phát QL. 15 Tân Mai Biên Hòa.

Bán nhiều máy lạnh cũ, mới giá rẻ. Huê hồng cho người dẫn mối. Cần mua máy lạnh xe hơi. 273 Trần quốc Toản Saigon.

Quốc Tế Kỹ Nghệ Lạnh

44 Nguyễn Văn Lạc, Thị Nghè chuyên sửa máy lạnh tủ lạnh

Bán giá rẻ

Nhiều Freezer, tủ lạnh, máy lạnh. Tại Việt Hùng Frigo số 45 Trịnh minh Thế, Đ.T. 90.400. Nhận sửa chữa bảo trì **Tủ lạnh, máy lạnh, tủ giặt,** có xe lấy và giao hàng tận nhà.

KỸ NGHỆ LẠNH

QUỐC THÁI

Sẵn chuyên viên nhiều kinh nghiệm về tủ lạnh Máy lạnh. Quý khách cần sửa bảo trì xin điện thoại 90.461 hay đến 21/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Chúng tôi phái chuyên viên đến sửa chữa ngay.

Kỹ nghệ Điện Lạnh — Điện Tử

SARISCO

(SAICON SỬA CHỮA)
Chuyên sơn sửa và bảo trì Tủ lạnh Máy lạnh, Máy kem, Máy nước đá, Điện nhà và Vô Tuyến Điện (Cassette, Radio, Television v.v...). Mua, Bán, Đổi : Tủ lạnh, Máy lạnh cũ mới. VP 109 Pasteur ĐT.24.806 Hỏi Cô Diệp.

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.
Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ:T. 23.417.

Fedders bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới, dư dùng. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon, Tél 90227.

Bán 1 máy G.E. sấy khô quần áo điện 110V tự động. Thật đẹp, mới 90o/o, 8 kilô, cho nhà Hộ sinh, Bệnh viện tư, Hotel, tiệm giặt ủi giao quần áo có 1 giờ sau, nhà quý phái đông người, tiện trong mùa mưa. Tại số 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

DƯ DÙNG bán 1 máy bơm nước rất tốt và 2 tủ buffet, cùng đồ lặt vặt trong nhà. Hỏi cô Tuyết 48/14 Hồ biểu Chánh PN (vào hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, trạm ô tô buýt vàng).

Bán máy lạnh Westinghouse 13.000 và 10.000 BTU Fedder 14.500 BTU còn tốt. 121 Trần quang Khải.

Cần bán tủ lạnh Hitachi 115L còn mới. Xin hỏi nơi 362/1 Hai Bà Trưng sáng từ 10g. đến 12g. Chiều từ 2g30 đến 4giờ.

RAO VẶT RAO VẶT

Gà Goto 603 Pilch Mỹ. Nhật về hằng tuần Cám. Thuốc ngừa và trị bịnh ho gà. Bán tại Thủ Đô. 628 Phan thanh Giản Saigon.

Nhiều giống Gà con loại đẻ Goto 120, Busrikawa 305, New Hampshire Brown Nick ấp bằng máy điện mạnh mẽ, dễ nuôi mau lớn. Bán tại TƯỜNG SANH 20 Đinh Hòa, Xóm Củi Cholon.

Gạo Bán sỉ lẻ gạo Nàng Hương nguyên chất không pha trộn và các loại gạo nội địa khác giá rẻ hơn các nơi. Hỏi mua tại 29 đường Đồn Đất (trước bệnh viện Grall) Saigon.

GÀ CON NHẬP CẢNG

nhiều gà con Goto, Pilch nhập cảng về hằng tuần có gà đã nuôi tuần. Giá hơn các nơi khác Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT. 99807.

Gà không chết không bịnh bậy hãy cho ăn thực phẩm hiệu Quê Hương đầy đủ sinh tố đúng công thức mau lớn mập phì, gà đẻ vỏ dày trứng lớn để say, danh tiếng nhứt Thủ Đô có thực phẩm rời sỉ và lẻ. Tại 132 Pétrus Ký (bến xe Cà Mau).

LINH TINH

Gaz Ammonac cần bán gấp 2 chai. Hỏi 411/19 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán hoặc cho thuê dài hạn 1 xà lan trọng lượng 200 tấn. Xin hỏi 30 Trần Quí Cáp Sg sáng 8giờ. Chiều 2 giờ.

Bán các giống và trứng lại La-Sơn cầu Kinh.

Nhường lại quạt đứng hiệu Marelli bề cao 1m80, máy toàn hảo. Hỏi tại Armarcy 36ter Lê Lợi Saigon.

Bán 1 tàu sắt toàn hảo, 2 máy Yanmar mới trọng tải 100 tấn, đang chạy miền Trung. Xin hỏi số 95 Nguyễn thái Học Saigon.

CHUYÊN CHỞ MƯỚN

Xe vận tải nhẹ có chủ lái chở mướn dài hạn tại Saigon và phụ cận. Hỏi tiệm Hoàng Hải 67 Lê Quang Định Gia Định (Nhờ chuyển).

Rolex vàng kiểu mới, kim vuông tự động ngày, thứ tuyệt đẹp bán rẻ. 108/2 Trần quang Diệu S/G.

● ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT

HÉPACHAUT

Đi chơi Xa lộ phải biết.

QUÁN LỀU CỎ

(qua khỏi Cầu Tân Cảng Xa lộ Saigon). Bán rẻ Vedette NBC đã thuế 1970 : 78.000đ và 1 máy phát điện Honda : 27.000đ.

TV - RADIO

Ampli Sansui 5000A vỏ gỗ (68.000). 4000 (57.000). 2000 (43.000). Pionner 1000 TW nguyên thùng (50.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Loa CS33 (23.000). CS88 (60.000). Loa Akai SS50 vỏ gỗ, để chơi riêng với Akai 1710W và 1800SD. Bán thật rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TV Sanyo 16» meuble bán rẻ 34500đ. Akai M9 (65000) mới tinh. Hỏi 1049 Trần hưng Đạo (12h-20h).

32000 máy thâu băng Nhật Stereo 2 loa rời, phụ tùng đầy đủ âm thanh thật hay, xinh và gọn. 108/2 Trần quang Diệu Sg.

Akai M10, M9, 1710W, 200D Sony 630, tất cả đều nguyên thùng. Bán giá rẻ hơn các nơi. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Băng Nhạc

SHOTGUNS

số 6

Phát hành vào ngày 22-7-70 với nhiều bản nhạc chọn lọc, với các giọng ca danh tiếng hiện đang được hâm mộ, do :
NGỌC CHÁNH thực hiện

Sang Băng Nhạc Jo Marcel số 20 và Shotguns số 4 1800F giá 400đ tại 89 Đinh tiên Hoàng Đakao.

TV Emerson 19 inch, Motorola 16 inch. Sony 7 inch. 31C Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Bán rẻ Car Stereo Radio Tokai, máy hình Kodak Radio Pickup, máy massage National Hỏi 124 Cách Mạng lầu 4 GĐ.

Bán Lố X990, RS790D (deck) SP.3000 chưa khui. 36/18 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán rẻ Một Ampli Sansui 2000A, 1 cặp loa KEF. Hỏi 218/575A phòng 14, Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ TEAC 4010S, 393/9 Trần hưng Đạo SG. T.L. 99505.

Akai 200D (60) 1710W (36) 1800 (50) Sansui 5000A (67) 4000 (58) 5000A (27) CS-88 (67) Sony 540 (48) 350 (28) Sửa chữa bảo đảm, phụ tùng đầy đủ. 139J Võ Tánh Saigon.

Sửa Tivi

bằng máy Television Analyst từ 15 đến 30 phút là biết nơi hư. Rất chính xác. (Nếu máy chưa bị sửa mò, ngoáy nát nhiều chỗ) Máy chỉ đặt tại cơ xưởng vì nặng và quí giá. Chiều thứ 7, Chủ Nhật, ngày lễ, có thể trình bày để khách hàng coi. Xưởng sửa chữa điện tử : 642 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 92.011

Loa AR 3a AR4X CS99 SP3000 SP 2000 SP 1500 Teac 4010S (modèle mới) Sony 630D (écho SOS) Akai M10 200D Deck Cartridge Pioneer 3302 Ampli 5000A (Vỏ gỗ) SX-1500TD 1000TW Pick up Pe 2020 PL41 Tuner Scott 312C. Chưa khui Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

X-200D Panasonic 790S Auto-Reverse Ampli Nivico 5003 bán giá hạ. 9 Trương Minh Ký Gia Định.

Akai X200D chưa khui, bán rẻ. 220 Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng) Cầu Chữ Y.

Loa CS-99 88, SP-3000 1500, 200, BX-1000, 1200, 200, AS-303, AR X-4, SW 130, XP 55-B, Ampli 5000A, 3000A, 1500TD, 1000TW, Teac 4010S, 1500W, Sony 630, Akai 1710W, 1800SD, M-10 200D. Cassette Stéreo Ampex 88, Toshiba quay dĩa PL-4, Nivico, TV, Sany 19 (có chân cửa kéo), Admiral 19, Sanyo 9 (có bình). Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN. (sát hãng xe buýt vàng).

Sansui 5000A nguyên thùng (68) Loa SP100 (37) Cartridge -|- Radio Stéréo (22). Hỏi 107 Ký Con Saigon.

AKAI M.10 X200D 1800SD M9, Sony 630, Teac 2060, Sansui 5000A vỏ gỗ, Pioneer SX1500TD, SX440, 1000Tw, Kenwood KR100, 140X, Scott 382C, Loa CS99, CS-88, CS66, CS33, SP200, Coral BX 1500 AR4X, Sonics 401, AS61, quay dĩa PL41, PL25, PE2020, Garrad 95B, Cassette Deck Nivico, chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Saigon.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha,** thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn** hoặc **chọn từng bài.**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Sửa T.V. tận nhà

T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Castette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ. Nhựt Đức. Hòa Lan. máy sửa có bảo đảm 3tháng.

TRUNG TÂM THÂU BĂNG

THANH'S

89A Cư xá Đô Thành Saigon
Đủ các loại nhạc thịnh hành nhất trong năm. Đặc biệt Top Hit 70 Ngoại quốc — Tân nhạc — Cổ nhạc. Đặc biệt nhạc tuyển 20đ.

25.910 Quý vị chỉ cần gọi Điện Thoại cho

RADIO TV MINH ĐẠT

184 Đinh Tiên Hoàng Dakao sẽ có thợ đến sửa các loại máy **TV Ampli, Tape Recorder** tại nhà quý vị.

Bán thật rẻ 1 Ampli SX 700T và 1 máy hát dĩaPanasonic Stereo Meuble (mới tinh) Hỏi Bà Mỹ 4 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Phát Ampex qua The Fisher với Echo thuAkai X360D các bạn sẽ có những cuốn băng trung thực 100o/o với đủ loại nhạc danh tiếngH an'S RecordingCenter, 4 Bùi hữu Nghĩa GĐ. gần cầu sắt Dakao.

TiVi Ngọc Bích Nhận sửa TiVi, Radio Magnétophone Pick-Up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon. Đ.T : 93.679.

Bán 1 Stereo Tape deck «Teac» automatic revere A-1500, vỏ cây, còn mới tinh. Giá 55.000đ. Hỏi : 23 Bùi quang Chiêu Saigon.

Bán Akai M.10 mới nguyên Radio Phono meuble National Radio phono Portable AIWA pile xem máy tại Kim Hà 2B Bạch Đằng Gia Định

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

CẦN MUA NHIỀU T. V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp. Sanyo v.v.. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

Bán rẻ 1 TV Philips 20,x01 Akai1710w hoàn hảo. Hỏi Tấn Phát 211/4 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

MARANTZ 22 Fisher XP-7B X330D, 200D, AR, 2AX, 5000A Pickering V, 15 103/7 Phát Diệm.

Đàn Guitar électrique basse đủ bộ (Loa, Ampli) vì đi xa cần gấp. Hỏi 637A Trần Hưng Đạo Nancy.

Radio Cassette

2 band AM/FM nguyên thùng (22.000đ) tặng luôn bao da Nhật xách tay thật đẹp. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Cần bán gấp Akai X150D Ampli Kenwood KR4. cặp loa AR4. 1 Honda CL 68. Tất cả mới xài 2 tháng. Hoặc đổi bù Traction 11 hoặc 14 còn tốt. Ông Ngân Trường Tiểu Học Tân Vạn hoặc 294/13 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định

Fisher 111K 4 way, 7 Speakers, 100 watts mặt gỗ. Teac 1500W, SX990. Tất cả chưa khui. 602 Phan đình Phùng SG. Ngoài giờ làm việc.

Zenith Radio AM/FM model R7000, âm thanh tuyệt hảo (60). Sanyo radio AM/FM 8 band (23) cả 2 đều chưa khui thùng. Sharp radio AM/FM 6 band, 17 transistor còn mới, tốt (17.5). Máy điều hòa GE ICV 25 110V mới 90o/o, bán rẻ (130). Radio Phono stéréo Taya Toshiba toàn hảo (11). Hỏi 187 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT.22.657.

Akai 200D M10, máy quay dĩa Pionner PL 41B (36000) tất cả đều nguyên thùng bán thật rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán và sửa đủ hiệu Radio TV Cassette Tape Recorder có chuyên viên đến nhà sửa TV. Xin mời đến Radio Đông Thanh 367 Phạm ngũ Lão Saigon (gần chợ Thái Bình).

Cần mua nhiều TV cũ giá cao. Hỏi số 334 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Loa SP 3000 2000 CS 88- 99 AR4X Deck X360.D X200D Ampex 1100 Ampli 5000 A Fisher TX, 100, 1500 TD. Hỏi Đ/U.Hoàn số 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định cầu sắt Đakao.

Ampli TV mua máy đã xài rồi, cũ, đổi máy. Sửa chữa đầy đủ phụ tùng đủ các loại Ampli TV Loa. 184 Đinh tiên Hoàng Saigon ĐT 25910.

Cassette Mecca dùng cho xe hơi, tốt nhất trong các cassette, âm thanh độc đáo thâu và phát, đầy đủ phụ tùng. Mới nguyên, bán rẻ 426 Minh Mạng Cholon.

Strauss Nhận thâu và sang đủ loại băng Đổi băng cũ lấp băng nhạc mới đủ mọi chương trình ShotGuns, JoMarcel Lệ Uyên,... (có cả băng Cartridge) Tại 254 Trương minh Giảng (xế chợ).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Radio, Cassette, Tape recorder, Télévision rung chớp nháy, không hình, không ánh sáng, không âm thanh. Xin đem ngay đến DU 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi. Có chuyên viên đến tận nhà sửa và mua lại tất cả các loại máy trên với giá thật cao.

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm,

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, [illegible]

LOA J.B.L

Loa J.B. Lansing kiểu S.99, Woofer 14 inch, chưa khui, mới có lần đầu tiên tại V.N., danh tiếng thế giới, hay hơn AR 3a tại Mỹ, giá 350.000. Ampli Scott 358B. 160 Watts, chưa khui. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg. (Trương tấn Bửu cũ).

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N.. 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Bán 1 Cassette hiệu Standard (SRI 60) mới nguyên (33) 1 Akai 1800SD kiểu mới Cartrige tất tự động (68). Hỏi Hoàng số 133 Tô Hiến Thành trại Đà, Bà Phước, từ 1200-1400G và 1800-2100G.

Nivico Cartridge, 8 Track Stéréo deck cho nhà nghề thâu băng. Nguyên thùng.X200-D Akai tape deck. Nguyên thùng. X-150-D Akai tape deck còn mới Bán rẻ, 532 Đường Bà Hạt, CL.

Akai 150D mới nguyên bán rẻ 253/5 Bạch Đằng Gia Định (cạnh phòng mạch B/s Khiêm).

Shure Micro Shure Unidyne III, 1 Fuzz Gibson, 1 Fuzz Gibson, 1 chiếu phim Cannon Super8 và 1 máy quay phim Cannon 518. Hỏi 426 Minh Mạng CL.

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tại nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o**. Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217**

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

TELEVISION

hư xin đến

Bửu Electronics

49 Nguyễn Huệ Saigon

— Trung tâm sửa chữa đủ các hiệu máy Télévision : Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan.
— Amplifier : The fisher, Sansui, Pioneer, Kenwood, Scott.
— Tape Recorder : Teac, Sony, Akai, Amkex, Dokorder
— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
— Do một nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đảm trách.
— Kỹ thuật có bảo đảm và đầy đủ phụ tùng thay thế.
— Nhận gắn và sửa Antenne automatique, Radio, Cassette cartridge trong xe hơi. Tính giá đặc biệt
— Có chuyên viên đến tận tư gia sửa các biến máy trảo.

Sansui 5000. Akai 1710, Sanyo Stereo Tape Corder (30), loa AR4, SP3000. 80/16 Trần Quang Diệu. T.T.Bửu nối dài Saigon.

CS99 - SP2000

Loa SP2000, 1500, 200, CS99, 88, 77, Sonic 330, Coral BX 1000, AR 4X Sony 630, 540, 230, Akai M10 1800SD, 1710W 200D. Teac 4010S Panasonic 763S (loa rời vỏ gỗ. Ampli tự động) Ampli 5000A vỏ gỗ. 1500TD, 1000TW, 990, 440. Kenw 140X, KR 100. Quay dĩa PL 41. Có xe giao và điều chỉnh tận nhà. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ, tem để hỏi âm

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, nhu mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa, dùng thuốc trị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617—18-12-63.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau tắt miệng sẽ đi toàn nhớt đàm

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền. ở xa có phòng nghỉ. 120 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

SỮA BỘT

DIALAC *(Vàng)*
GENELAC *(Trắng)*
— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy.

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Giá cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu, Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột, Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

SI RÔ

ANERGAN

Trị : con nít khóc đêm — Mất ngủ—Phong ngứa — Nổi mề đay—Phản ứng khi ăn tôm cá—Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Nha Trang

Bán đầy đủ phụ tùng Bida đại lý hãng Thanh Tâm nhận đặt bàn. 12 Gia Long.

NHÀ MAY Vạn Xuân

Số 10 đường BànCờ (chợ Bàn Cờ Sg) Áo dài : tay RAGLAN, công 500đ khéo, đẹp, khỏi thử, giao đúng hẹn.
Kính Mời

QUẦN ÁO TRẺ EM

BÍCH HUYỀN

54 đường Vườn Chuối Saigon. Chi nhánh hiệu Vĩnh Long đường Gia Long. Bán sẵn đồng phục học sinh trường. May kỹ. Giá hạ.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Nhựa hóa học

Xưởng trang bị toàn máy móc tối tân. Nhận ép các vật dụng bằng nhựa. các loại hộp đựng sản phẩm, v.v... Đẹp, bền. Giao hàng nhanh chóng. Giá phải chăng. 25 Lãn Ông Cholon. Đ.T. 50.668.

Muốn lập Ban Kích động nhạc mà ít tiền tại ngay lớp nhạc H. Linh bán số toàn bộ vì dư dùng : 1 trống, 2 Ampli Haut Parleur, 2 micro, 3 đàn điện loại nhà nghề tốt bảo đảm. Hỏi buổi chiều từ 4g đến 5 giờ. 218A Trần quý Cáp.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.51[illegible] — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

THIỆP CƯỚI

Có nhiều kiểu đẹp. Bảo đảm giá rẻ tại nhà in Thái Thành 560 Pétrus Ký (Bến xe Đalat) ngã Bảy Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã

Mùng Nilon 100 o/o bông trơn có may sẵn. Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Thánh Tôn Saigon

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT ✣ MỸ ✣ PHI ✣ HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Làm Khai sanh, con thừa nhận
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT [illegible]

Dịch vụ và giấy tờ

Hôn Thú, Sống chung khai sanh và Hồi hương theo chồng kết quả chắc chắn. Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Tủ kiếng bánh mì gà, thịt, kiếng 5ly. mới, nhượng giá đặt : 57 Hồ văn Ngà.

Quí vị có Binding hay Tư Gia muốn làm thang máy hay thang chở hàng hay monte-plat đưa đồ ăn nhà bếp lên lầu hỏi ngay hãng Phạm Vinh Số 54 đường Trịnh minh Thế.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

THẾ KỶ ẢNH

Quán 121 Phạm hồng Thái
Ngã Sáu Saigon

Tráng Film rửa hình màu và Đen-Trắng nhanh theo quý khách 4x6 : 6đ 6x9 : 8đ.

Bảo Lâm Bán đồ mộc mới mua đồ cũ. Ai rời đi xa hoặc muốn đổi đồ cũ lấy đồ mới. Muốn Trang Trí, Xây Cất xin mời đến 277 Hai bà Trưng Tân Định Điện thoại 98557.

Trị liệu bằng khoa Châm Cứu

Kết quả nhanh chóng với những loại : Phong làm đau nhức và những bịnh khó như : xích bạch bẩu, sĩ máu, sĩ mủ, huyết vận nhức đầu, ban nóng v.v... dưới sự tận tâm của Đông Y SĨ NGÔ THIỆN NGÔN tại địa chỉ 53/18 Nguyễn khắc Nhu Saigon (ngã tư Cô Bắc, Nguyễn Khắc Nhu).

— UỐN TÓC
— CHẢI TÓC DẠ HỘI
— SỬA SẮC ĐẸP v.v...
Xin hãy đến :

Mỹ viện THÔNG

132 Đại Lộ Chi Lăng — Gia Định
Đ.T. : 24887

Quý Vị sẽ hài lòng với sự săn sóc chu đáo của các thợ lành nghề dưới sự điều khiển của Bà THÔNG Tốt nghiệp tại PARIS và TOKYO

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)

và các thủ tục **Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi. Dịch Anh văn Luật gia** phụ trách. Nhanh chóng **SAIGON** : 327-329 Công Lý (gần cần). ĐT 40.841 **Biên Hòa** : 85 Trịnh hoài Đức [illegible]

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

NHIỀU ĐỒ GỐM ĐỒ ĐỒNG

sản xuất tại Biên Hòa **Tân Hoa** 151B. Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Bán gấp một số dụng liệu sơn mài giá trị. Hỏi Cô Thủy 95B. Công lý Saigon. Tél. 25494/230.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

HÔN - THÚ

BỐ CÁO KẾT HÔN với người ngoại quốc GIẤY SỐNG CHUNG. bán vé máy bay cùng mọi thủ tục XUẤT NGOẠI. VIỆT NAM THẮNG LỢI. 37-39 Tạ Thu Thâu Saigon. ĐT 98.522.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT

Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng. giá hạ, bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

NỮ TIÊN TRI

SISHAWATH

Ở Cam bốt đến 498 (lầu I) Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «nổi nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép nổi nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.

Thủ tục vay tiền

Nhanh chóng và Bảo đảm

Thủ tục vay tiền 200.000đ và 300.000đ. Dịch vụ hành chánh, kinh tế, thương mại, thuế vụ : Mua-Bán Thuê-Cầm-Xe-Nhà-Đất, Phiên dịch Anh-Pháp-Việt. Giới thiệu người làm, hôn nhân với người ngoại quốc Cung cấp Xi măng, sắt...

Chú ý : Hiện chúng tôi có đầy đủ hồ sơ các người tìm việc đủ mọi ngành, xin mời tiếp xúc với G.S Quốc. Các thân hữu và Khách hàng quen của Ô. Đông và G.S. Quốc trước tiếp xúc ở Văn phòng đường Cao Bá Nhạ, nay rời đến địa chỉ mới.

Văn Phòng Giao Thông Thương Cuộc 461-Bis Lê Văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Thiệp Cưới
Mỹ thuật
Mới lạ, Chắc đẹp!
Mau lẹ, Giá rẻ
nhà in
ĐỨC TÍN
110 PASTEUR SAIGON

Bóng bàn bi da banh tay, có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp Sg.

Dọn nhà?

khỏi sợ hư bể mất mát đồ đạc Đ.T.99860 Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Nhà May DUNG TRANG

87, Chi Lăng Gia Định
Đ.T. 25.684. Chuyên may áo dài **Raglan, Robe, Jupe, Cigarette, Jean, Patte.** Dạy cắt máy Âu Việt Phục. áo dài **Raglan,** quần Tây phụ nữ. Robe, Áo dài. Khai trương ngày 3-8-1970

Bán tàu cá

Hai chiếc tàu giá cào máy Yanmar 6 blocs trọng tải 50 tấn mỗi chiếc, máy vừa hết Rodage mang hiệu « Đại Đồng » hiện đang đậu tại Bến Nguyễn Duy ngay số nhà 250 (xin liên lạc tại tàu).

Lương Hải Ký Mì Gia

Chánh hiệu danh tiếng Bắc Việt. Trước khi ở đường Nguyễn Tri Phương, số 110, Lương Hải Ký Mì Gia. Hiện tại dọn về Nguyễn tri Phương ngã Sáu Cholon 234, trước cửa, trường Trung học Minh Viện. Đặc biệt : Mì vịt tìm, mì gà rô ti các thứ mì xào phở xào, văn thánh xuổi cảo, giải khát chè Phục Linh.

Chủ Nhân kính mời,

NHÀ TÂM SỐ

LÊ - BÁ - HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp cô giáo dạy tư gia kèm toán cho nữ sinh 3e Moderne. Hỏi cô Mỹ Hoa 12/3B Kỳ Đồng Đ.T. 23273.

Cần gấp cô đỡ phụ, lương hậu Hỏi bà Tiến nhà bảo sanh Phước Hoà 133/4 ấp Trung Chánh xã Trung Mỹ Tây. Hốc Môn.

CƠ SỞ THƯƠNG MẠI LỚN

cần nữ thâu ngân viên trẻ, lịch thiệp làm nửa ngày, lương hậu, có bảo đảm. Hỏi Lớp Nhạc H.Linh mỗi chiều từ 2giờ 30 đến 3giờ 30 miễn tiếp ngoài giờ kể trên 218A Trần Quý Cáp (trên lầu)

Nhật Kiều cần người giúp việc nhà ! Có ý giúp nữ sinh nghèo cần theo học, tiền lương 7000đ- Có thể giúp đỡ luôn học phí. Liên lạc về : 42 Nguyễn Huệ. Phòng 76.

Cần Cô Giáo hoặc Nữ Sinh Viên Sư Phạm kèm trẻ Đệ Ngũ, Đệ Lục, Hỏi 28 Trần quang Diệu, Saigon. Miễn tiếp phái Nam.

Cần nhà hai người cần một chị bồi phòng giặt ủi thạo sạch sẽ lương hậu hỏi 24/9 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần người Công Ty Vốn Một Trăm Triệu, cần Nam hay Nữ Thơ Ký trình độ Đại Học, rành giao dịch thương mãi, thạo Anh Văn, biết đánh máy, lương hậu, hồ sơ và các chứng chỉ nếu có xin gởi cho Ông Cự số 204 Bùi Viện Saigon, xin miễn tiếp khách, ghi rõ số lương cần thiết.

Cần 1 người giúp việc nhà Hỏi 382/50bis Phan thanh Giản Saigon sau số 17 Trần quốc Toản, ngang sở Công Binh.

Cần 2 lao công đàn ông. Hỏi hãng Sơn Hải 86-88 Bùi Chu Saigon.

Cần một thợ tiện có sẵn bàn tiện đến hợp tác tại xưởng. Công việc nhiều. Hỏi 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Mời Dược Sĩ

Cần gấp hợp tác tại Saigon.Hỏi 347 Phan thanh Giản Saigon. Hỏi ngoài giờ làm việc.

Cần 2 người làm việc nhà, siêng năng nhỏ tuổi. 50 Thủ khoa Huân.

Cần 1 cậu trai chạy bàn. Hỏi 54 Lê Lợi Saigon.

Cần dùng một người thợ máy in Yoda chuyên làm Tableau. Hỏi 20 Phan văn Hùm Saigon.

Lớn tuổi tráng kiện, thạo văn phòng Pháp, Anh, máy chữ, tìm việc, Thơ cho Ô. Trường 147 Ng. huỳnh Đức PN SG chuyển giao.

Cần vài người thợ mộc giỏi, vài người lao công đàn ông khoẻ mạnh và 1 người biết làm vườn. Hỏi 257 Phan thanh Giản Sg

Hớt tóc cần vài thợ hớttóc hỏi phòng hớttóc Xuân 409 Phan văn Chí Cholon.

Em bé cần 1 em bé cỡ 11, 12 tuổi hiền lành giúp việc vặt, lương cao. Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định.

Cần mời một dược sĩ để trông nom dược phòng mở tại Saigon. Xin hỏi 216B Phan thanh Giản Saigon từ 8g đến 9g tối.

Cần phụ nữ lớn tuổi để chỉ nghề thuốc gia truyền miễn phí 611/14B Phan th Giản Saigon.

Cần gấp 2 em trai chạy bàn 1 cô thâu ngân. 57 Võ Tánh.

Cần dùng 1 người nấu ăn, 1 người coi em. 1 người làm việc vặt trong nhà. Hỏi 71C Lê thánh Tôn Saigon. Sáng 9g đến 12g. Chiều 4g tới 7g, nghỉ chiều chúa nhựt.

Lớp điện lạnh

(MIỄN PHÍ)

Nhận 6 học viên cho thực tập ngay điều kiện : phải kiên nhẫn chịu cực, có trình độ Trung học. Hãng : Điện lạnh Thiên Hà 282i Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão SG.

Cần 2 cô trẻ đẹp, học lực đệ nhị, bặt thiệp để bán hàng Hỏi 172 Gia Long Saigon.

Cần 1 cô thư ký biết nói tiếng Anh và đánh máy chữ Anh. Hỏi 54 Trịnh Minh Thế Saigon.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm Massage kinh nghiệm lương hậu hỏi 284 Trịnh Minh Thế Saigon và một cô tiếp đãi viên bặt thiệp.

Quán Thơ Cần 3 em nhỏ nhanh nhẹn, ngoan để chạy bàn.190D Trần Quang Khải Sg.

Cần một người giúp việc nhà ăn ở luôn tại chỗ. Lương tháng 3000đ. Hỏi 260 đường Triệu Đà Cholon.

Cần Giáo sư biết phương pháp dạy trẻ câm điếc. Hỏi 72 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Cần 2 người giúp việc nhà, giỏi nấu ăn lương hậu 1 người rành làm đèn cầy gấp. Hỏi 145 Tôn thất Thiệp ngoài giờ làm việc. Cholon.

Cần thợ kim hoàn biết nhận hột xoàn, làm khoán, Hỏi 144bis Lê thánh Tôn SG.

Cần gấp thư ký thông thạo Anh ngữ. Lương tháng từ 15.000 đến 20.000đ. Hỏi Ô. Chung 16 Trần tấn Phát vào buổi sáng.

Cần 2 thợ điện xe hơi, hợp lệ tình trạng quân dịch và 2 em nhỏ gái hoặc trai phụ việc. Hỏi tại 18 Nguyễn thượng Hiền Sg sau bót quận 3 đường rầy xe lửa.

WANTED

— Proficient Typist (1). — Messenger Boy (1). VN Only Both Must Speak Fair English Messenger Boy Must Have Honda. Apply : 251/1 Cách Mạng Saigon.

Cần một người giúp việc biết nói tiếng Mỹ và nấu đồ ăn Mỹ. Phải sạch sẽ và gọn gàng. Lương tháng 10.000đ. Hỏi 111/4 hẻm 161, Võ Tánh Phú Nhuận từ 19h.

Cần Thợ Honda (xe gắn máy) làm chia 32 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Cần gấp Một Kỹ Sư Lạnh Ngoại Quốc 10 người Việt Gốc Hoa học Kỹ Nghệ Lạnh. Hỏi : Kỹ Nghệ Lạnh Lê Thái 210 Hai Bà Trưng Saigon ĐT 40.559.

Cần 1 chị cỡ 30-35 tuổi làm việc nhà, ăn ở luôn tại chỗ. Lương 3.500đ Hỏi 144 bis Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần vài bà giúp việc nhà nấu ăn giặt ủi giữ em. Hỏi 10 giờ 14 giờ. 384/46 Công Lý (cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Cần 2 cô Nữ Thư Ký, trên 22 tuổi hạnh kiểm tốt, học lực tú tài, phải có bằng đánh máy và xe gắn máy (làm công việc Văn Phòng). Xin hỏi ông Quang, nhà cần thứ hai có hàng rào cây màu xanh lợt, ngay phía trước Công Nhà Máy Biến Điện Hòa Xa cổng xe lửa số 11 đường Nguyễn Huệ Phúnhuận vào buổi sáng trước 9giờ, Xin đừng tới ngoài giờ đã định.

Cần 1 chị vú sạch sẽ giữ em và làm việc vặt. Hỏi 81 Nguyễn Thông Saigon.

Cần 1 người đàn bà làm bếp dọn vặt. 611/2 Phan-T-Giản Saigon.

Cần Đại công Ty nhập cảng cần một nữ thơ ký đánh máy giỏi, biết Anh và Pháp văn và biết chút ít về nhập cảng. Đơn xin viết bằng tay và gởi đến hộp thơ số 890 Saigon.

Cần 1 bà bếp lớn tuổi (40-50t) 1 chị coi em, cả hai phải khỏe và rành công chuyện, không tiếp tập sự. Hỏi 170 Gia Long Sg.

Quán Thùy Hương

24 Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ cần nhiều cô bán hàng. Lương tháng 5000đ! Hỏi tại đây.

Cần 1 nữ thư ký Kế Toán biết đánh máy. 1 Tài xế lành nghề quá tuổi quân dịch, lương cao. Hỏi 176 Bến Chương Dương (Buổi chiều).

Cần gấp 1 cô Secretary xinh xắn duyên dáng, thông thạo Anh ngữ và Đánh máy làm tại Saigon. Hãng Du lịch : 371AB Hai bà Trưng T.Định Sg.

Cần 1 người làm việc nhà, sai vặt, tối ở luôn hay về cũng được. Hỏi tại 75 Thủ Khoa Huân góc Ng. Du gần chợ Saigon.

Hãng xe hơi Pháp cần 1 chuyên viên Việt Nam được huấn luyện trường kỹ thuật Pháp để điều khiển 1 cơ xưởng có chừng 40 thợ. Công việc thích hợp cho sĩ quan cơ khí có kinh nghiệm điều khiển và trách nhiệm. Hợp lệ tình trạng quân dịch Gửi về Hộp thơ số L-2 Saigon.

BAR

Cần C.Đ.V.

Bar rộng, đông khách cần thêm nhiều chiêu-đãi-viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi : Lotus bar 142 Tự Do.

Cần 12 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh. Không cần biết tiếng Anh, nhưng em nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ những em nào từ 30 sắp lên xin miễn tới ! Hỏi tại 315 Trần Quốc Toản gần bệnh viện Nhi Đồng.

Cam Ranh Bar 86 Mai Khôi (đường Nguyễn văn Thoại hồi đường Mai Khôi Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên.

Đã 4 năm trong nghề, cần người hợp tác mở Bar, Hotel hoặc quán nhậu. Hỏi 124 Cách Mạng lầu 4 GĐ.

PHI TRƯỜNG PHANRANG

Mời gấp các cô CĐ trước làm trong **Lương Tri** hay những cô kinh nghiệm nơi khác về số **2821 Trương minh Ký Phú Nhuận (Thiên Hà)** để đi làm nơi thật lý tưởng, tiện nghi và an ninh. Bảo đảm khách đông gấp bội PhanRang. Lương trên 80 ngàn, có thưởng, ăn ở tại chỗ hay ở riêng tùy ý. Ưu tiên dành cho người đến trước làm đầu tháng **Hỏi ông Huyền** : Sáng Chiều.

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Sing Sing Bar 85A/59-60 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định. (Bar Mémoong quẹo vô) Bar lớn rất đông khách xa về cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở.

Cần chiêu đãi đi Vũng Tàu, bao ăn ở. Hỏi 193/7Công Lý Tân Định, hẻm Đạo Bà Hai.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, trẻ và đẹp duyên dáng. - Hỏi 132 Chi Lăng Phú nhuận.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon và Long Khánh, bao ăn ở, có thưởng. Hỏi Hotel Hoa Đô. 40-42 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều Chiêu Đãi. Bao ăn ở, Có lương nhiều Bổng Lộc. Tiếng Mỹ biết, Không cũng được. 42. Trịnh M Thế (Khánh Hội) Sg.

Cần Nhiều chiêu đãi viên. bao ăn ở, bar đông khách. Hỏi Bar MIAMI 142/115 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên chuyên môn và tập sự lương hậu. Hỏi 4 Ngô tùng Châu Saigon.

Bar Hoa Đô 40-42 Nguyễn Văn Thoại Gia Định cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở hỏi Bar Vệ Nữ 136 Nguyễn văn Thoại.

Cần chiêu đãi viên. Hỏi quán Thu Vân 003 lô C. chung cư Ấn Quang Cholon.

BAR đông khách gần căn cứ Mỹ Tàu, cần chiêu đãi viên rành nghề. có xe đưa rước Hỏi 476/4A Trương Minh Giảng Sg. từ 8g sáng tới 2g trưa.

Cần chiêu đãi viên, Bao ăn, lương hậu Hỏi Mai Loan Bar 24 Hồ huấn Nghiệp gần đường Tự Do Saigon.

Cần Chiêu Đãi Viên làm tại Nhà Bè biết tiếng Anh, có xe đưa rước và bao ăn ở. Hỏi cô Mai từ 2g đến 4g chiều. 301 Công Lý Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 84 Phan th. Giản Dakao.

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh. Hỏi Kim Bar 440 Trần quý Cáp góc Cao Thắng gần rạp hát Văn Hoa Saigon

Anna bar cần nhiều chiêu đãi viên biết ít tiếng Anh có lương và thưởng hỏi 11 Trần Hưng Đạo Saigon từ 13 giờ đến 22 giờ.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Bar Mata Hari mới mở, lộng lẫy, có ca vũ nhạc. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết Anh Ngữ. Hỏi 142-C Nguyễn văn Thoại, Phú [illegible] Gia Định.

8 THEO TIẾP TRANG 1

Đề cập tới lời giải thích của Tòa Tổng Lãnh Sự Ấn Độ tại VN về việc tiếp Thị Bình, NT Lâm cho biết chánh phủ Ấn không thông báo cho VNCH biết về việc này, ông Tổng Lãnh Sự Ấn Độ giải thích rằng nhân đám táng Hồ Chí Minh, cựu Ngoại trưởng Ấn đã «vui miệng» mời Thị Bình nên bây giờ mời lỡ rồi phải mời luôn.

Đáp câu hỏi việc công du của các hội chánh viên Hồ văn Bửu và Lê văn Đác (Tám Hà) có liên quan gì tới việc tiếp Thị Bình không ? NT Lâm cho biết hai ông đó tự xoay xở đi, ngẫu nhiên ở chung khách sạn với Thị Bình và không có tiếp xúc với Thị Bình.

Được hỏi việc tiếp Thị Bình của chánh phủ Ấn đã manh nha từ lâu, tại sao Bộ Ngoại Giao không ngăn chặn? NT Lâm cho biết Bộ đã đã dùng mọi nỗ lực nhưng đường lối của chánh phủ Ấn chủ trương như vậy thì làm sao ngăn chặn !

Cuối cùng trả lời câu hỏi khác rằng việc tiếp Thị Bình với tư cách quốc khách của chánh phủ Ấn có phải là hành động thù nghịch đối với VNCH không ? NT Lâm cho biết «nói là thù nghịch thì quá đáng» nhưng đó là hành động bất thân thiện, dứt bỏ hết những liên lạc thiện cảm từ trước tới nay.

NT Lâm cũng cho biết ông đã tiếp xúc nhiều lần với ông Tổng Lãnh Sự Ấn Độ tại VN và ông này tỏ vẻ rất khổ tâm trước sự việc tiếp Thị Bình. Nhân những lần tiếp xúc, NT Lâm cũng đã thông báo cho ông Tổng Lãnh Sự Ấn Độ biết rằng ông không thể tiên liệu được phản ứng của dư luận VNCH sẽ trầm trọng đến mức độ nào đối với hành động tiếp Thị Bình của chánh phủ Ấn.

NT Lâm cũng đã nhận định rằng phản ứng của báo giới VN rất thuận lợi cho VNCH tuy nhiên có nhiều nhận xét không thực sự đáp ứng thực trạng.

Tin Mừng

Được hỷ tín ngày 22-7-70 Bà PHẠM-NGỌC-HẢI sẽ làm lễ thành hôn cho cậu

PHẠM-NGỌC-SƠN

Chúng tôi xin thành thực góp vui cùng hai họ và chúc hai em SƠN-PHƯỢNG sắt cầm hòa hợp.

Ô. BÀ TRẦN-ĐÌNH-LONG TỐNG-PHƯỚC-ĐẠI
NGUYỄN-THIỆN-DU

Tin Mừng

Được cánh thiệp hồng báo tin :

Bạn NGUYỄN-VĂN-THANH

sẽ tơ kết tóc cùng cô

LƯƠNG-THỊ-NGA

cử hành vào ngày 22 tháng 7 năm 1970 tại Nha Trang.

Toàn thể anh em phòng Sửa chữa và Thiết trí điện thoại/KĐ33.
Kính chúc bạn trọn đời thương mãi còn thương.

Tin Mừng

Được tin :

Bác Sĩ PHAN-XUÂN-THUẬN

đính hôn cùng

Cô ĐẶNG-BÍCH-THU

vào ngày 22-7-1970.

Thành thật chúc mừng hai vợ chồng và gia quyến.

Y Sĩ Trung úy TRƯƠNG-NGỌC-CHÂU
và LÂM-KỲ-HIỆP.

Tin Mừng

Được tin ngày 22-7-1970 bạn :

Nha Sĩ BỮU-ĐƠN

đẹp duyên với

NGUYỄN-THỊ-HOÀNG-KHUÊ

Thành thật chúc mừng bạn Bửu Đơn trăm năm hạnh phúc bên cạnh giai nhân.

Bác Sĩ và Bà NGUYỄN-CÔNG-TỶ
Tây Ninh.

Thông Cáo

Trường Kỹ Thuật LASAN
25, Yersin, DALAT

Thi vào Đệ Thất (lớp 6) : ngày 10/8/1970
Thi vào Đệ Tam KT.Toán (lớp 10): 12/8/1970
Khai giảng : ngày 17/8/1970.
Hết hạn nộp đơn ngày 8/8/1970, chỉ nhận 60 học sinh nội trú
Xin hỏi đơn và những chi tiết khác nơi văn phòng.

Chương-Trình

Phạm-Mạnh-Cương

BĂNG NHẠC CHỦ-ĐỀ số 7

HÁT CHO TÌNH YÊU

Phát-hành đúng 8 giờ 30 sáng ngày 22-7-70 tại :

TÚ - QUỲNH

Trung tâm sản xuất và Phát hành độc quyền Băng mẫu (MASTER TAPE) của tất cả những băng nhạc mang nhãn hiệu của TÚ-QUỲNH. Số 68 (lầu 1) Thương-Xá TAM-ĐA, SAIGON.

- **Với 20 bài ca khúc chọn lọc** : Nửa hồn thương đau, Người đi qua đời tôi, Trở về dĩ vãng, Như ngọn buồn rơi, Thơ ngây, Nguyện cầu, Bóng chiều xưa, Dạ sầu, Tình khúc cho em, Vũng lầy của chúng ta v.v...
- **Ca sĩ danh tiếng** : Thái-Thanh, Lệ-Thu, Khánh-Ly, Hà-Thanh, Từ-Công-Phụng, Thanh-Lan, Giao-Linh, Duy-Trác, Sĩ-Phú, Lê-Uyên và Phương, Vũ-Thành-An.
- Nhà Văn HOÀNG-HẢI-THỦY viết và giới-thiệu chủ-đề.
- Âm-thanh nồi độc-đáo được thực-hiện tại phòng vi-âm riêng của TÚ-QUỲNH (Nobel Studio) do chuyên-viên Lê-Văn-Định phụ-trách.
- Đặc-biệt với sự tăng-cường hệ-thống âm-thanh tối-tân nhứt hiện nay.
- Hình bìa in offset màu lộng-lẫy với nét vẽ của Họa-sĩ Duy-Liêm.

— Quý Đại-Lý băng nhạc TÚ-QUỲNH trên toàn-quốc, muốn có những cuộn băng âm-thanh trung-thực đến mức tối-đa, xin quý-vị liên-lạc trực-tiếp với TÚ-QUỲNH số 68 (lầu 1) Thương Xá TAM-ĐA SAIGON, ĐT 92.990, thư từ và ngân-phiếu xin đề : **Bà LÊ-THỊ-NHƯ-HẢO** (địa chỉ trên)

— Xin giới-thiệu băng nhạc số 8 chủ đề : NHỮNG ĐIỆU THU CA (gồm những nhạc-phẩm chọn-lọc viết cho mùa Thu)

Sẽ phát-hành vào trung-tuần tháng 8-1970

Sự thật về mỹ phẩm M. Larger như thế nào ?

Mỹ-Phẩm M.LARGER

Do Hãng Han-wol Parented Article Promotion Company 139 Itaewon-Dong, Seoul, Korea Đại-Hàn sản xuất.

Làm tăng trưởng và xinh đẹp Nhủ Hoa

Đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng cáo rộng rãi trên báo chí, nhất là tại các nước Á Châu như : Nhựt Bổn và Đại Hàn.

Mỹ Phẩm M-LARGER giúp quý Bà quý Cô một bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100/o không hại sức khỏe.

Xin liên lạc với tổng đại lý và phát hành duy nhất tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, hay gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ, đề tên Bà LÊ-KIM-HOA

Chi nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh :

SAIGON : Viện Uốn Tóc MỸ-VÂN số 28 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.
VŨNG TÀU : Thẩm Mỹ viện THỦY-TRANG số 23B đường Trần Hưng Đạo.
QUI NHƠN : THANH-TUYẾT số 40 đường Cường Đễ.
NHA TRANG : Số 43 đường Hồng Bàng (Xóm Mới).
CẦN THƠ : Viện Uốn Tóc THẢO 26 Nguyễn Thái Học.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

TT Thiệu, có trách nhiệm và có lẽ phải khi ông đưa ra những điều kiện tối thiểu cho một cuộc ngưng bắn. Trách nhiệm ở chỗ nếu công cuộc chiến đấu về mọi mặt của nhân dân Miền Nam từ bao năm qua có thể ví với việc đắp đê ngăn chặn thác lũ CS tàn bạo, thì con đê đó đã được đắp không phải bằng đất mà bằng xương máu bao nhiêu binh sĩ và đồng bào cũng là mồ hôi nước mắt của toàn dân.

Đắp nổi con đê đó cho nên Miền Nam mới có được thực trạng ngày nay : không bị CS tràn ngập. Nay chẳng thể vì lẽ gì khác mà lại để con đê đó bị rạn nứt, dù chỉ là vài khe hở nhỏ để từ đó nước lũ lại xoáy vô, phá vỡ, tràn lên.

TT Thiệu cũng có lẽ phải : làm im được tiếng súng sớm ngày nào — hoặc tức khắc càng hay — là điều mong mỏi của bất cứ ai, dù sự việc đó, được làm vào lúc này cũng có nghĩa chấp nhận mạo hiểm. Thế nhưng, phải có những bảo đảm tối thiểu để được chắc rằng «im súng phải có nghĩa hòa bình» chứ «im súng không có nghĩa sửa soạn chiến tranh tàn bạo hơn».

Thế nhưng TT Nixon chắc cũng sẽ có trách nhiệm và lẽ phải về phần ông. Trách nhiệm của ông là «phải làm mọi cách để đảng Cộng Hòa của ông sẽ, nếu không đại thắng thì cũng đừng thua kém đảng Dân Chủ quá đáng, vì có thể ông mới có hy vọng ngồi lại Bạch Cung một nhiệm kỳ thứ hai».

Trách nhiệm của ông cũng là trách nhiệm «làm mọi cách để quân đội Hoa kỳ được thay thế bằng quân đội Á Châu để, nếu hòa bình tới được càng tốt, nếu chiến tranh tiếp diễn thì Hoa kỳ sẽ chỉ phải chi tiền».

Lẽ phải của ô. Nixon là dù có ngưng bắn với sự bảo đảm kiểm soát sơ sài hoặc chẳng có điều kiện gì thì CS cũng khó nhận và nếu CS không nhận Mỹ sẽ ngưng riêng cho quân đội Mỹ (như đã đơn phương xuống thang) và CS sẽ phải gánh trách nhiệm không hưởng ứng ngưng bắn. Lẽ phải của ông Nixon là : chính TT Thiệu, khi đề cập tới vấn đề ngưng bắn cũng đã khẳng định «lực lượng Cộng quân hiện còn tại Miền Nam không đáng kể», vậy một cuộc ngưng bắn dù không được kiểm soát chặt chẽ trăm phần trăm thì cũng chẳng đáng ngại cho lắm. Lẽ phải của Ô. Nixon cũng có thể là «cuộc ngưng bắn dù có được hai bên chấp thuận đưa ra thảo luận trong ngày gần đây thì Hoakỳ cũng sẽ thừa khôn ngoan để nếu cần nhượng bộ để cuộc ngưng bắn thành hình thì cuộc ngưng bắn đó cũng chỉ được thi hành vào quãng thích hợp (tức trong phạm vi cuộc bầu cử Thượng Viện Hoa Kỳ). Trong khi đó dù tới tháng 10 này quân lực Hoakỳ có rút thêm khoảng 50.000 (đúng theo số ấn định trước) hay hơn 50.000 (để làm quà cho cử tri) thì lực lượng Hoa kỳ tại VN cũng hãy còn khá. Sau đó nếu mà CS «làm quá» thì cuộc ngưng bắn có tan vỡ cũng chỉ là tại lỗi của CS đã cố tình tái phát động chiến tranh.

Lúc đó TT Nixon đã có sự ủng hộ mạnh của nhiều tân nghị sĩ để mà mạnh tay đối phó. Còn VNCH, sau khi CS lợi dụng ngưng bắn để phục hồi phần nào lực lượng, có bị khó khăn trở lại thì cũng sẽ khỏi phải lo nếu biết điều với Đồng Minh.

TT Thiệu đã chê «kẻ nào ngu dại mới chấp nhận ngưng bắn vô điều kiện». TT Nixon không hiểu có chê như thế hay lại khen ?

CHÍNH LUẬN

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

Tờ L'Osservatore Romano tiết lộ Tòa Thánh không hề bán 30 phần trăm cổ phần có trong hãng xe hơi Lancia cho hãng Fiat bởi vì Tòa Thánh chưa bao giờ có lấy một cổ phần của hãng Lancia cả. Hơn nữa, Tòa Thánh cũng không hề nắm được đa số cổ phần trong một số xí nghiệp Ý. Thực ra, Tòa Thánh chỉ mở trương mục chính thức tại các ngân hàng ngoại quốc để đài thọ các công tác của giáo hội trên khắp thế giới chứ đâu có nắm được quyền kiểm soát 7 ngân hàng lớn nhất nước Ý như người ta tưởng.

4 TIẾP THEO TRANG 1

giám đốc phụ trách viện trợ thương mãi và tài chánh và phó giám đốc USAID từ tháng 9 năm 1968.

Ông Mossler đến thế ông Donald J. Mac Donald đã giữ chức vụ giám đốc USAID tại Saigon từ năm 1966, theo các nguồn tin VNCH thì có sự thay đổi này là vì các bất đồng ý kiến giữa Hoa thịnh Đốn và Saigon về hình thức viện trợ Hoa kỳ cho VNCH.

1 TIẾP THEO TRANG 1

được ghi nhận trong các cuộc tấn công trên chứng tỏ các cuộc giao tranh này không dữ dội bằng tuần trước.

Tuy nhiên Cộng quân đã sử dụng loại vũ khí lớn, dấu hiệu cho thấy địch hiện có một hệ thống tiếp tế quy mô và một hệ thống giao thông hữu hiệu trong lãnh thổ Miên.

Một trong những vũ khí này là khẩu bích kích pháo 122 ly cân nặng ít nhất hơn 300 ký.

Bộ Tư lệnh Cao miên loan báo Cộng quân VN hôm thứ Ba đã chiếm làng Sandol cách thị trấn Tram Khnar 3 cây số.

Tram Khnar nằm trên trục lộ giao thông giữa Nam Vang và các thành phố bờ biển TN Cao Miên.

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 21-7-70

Bạn BÙI-THỊ-TAM

đẹp duyên cùng

Bạn NGUYỄN-TRUNG-HƯỞNG

Chúng tôi thành thật mừng hai họ BÙI-NGUYỄN và chúc hai bạn TAM-HƯỞNG trăm năm hạnh phúc.

Hiệu trưởng và toàn thể giáo viên
Trường Tiểu học quân đội Tân Sơn, Gia Định

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà VŨ-QUỐC-THÔNG đến ngày 22 tháng 7 năm 1970 sẽ làm Lễ VU QUY cho ái nữ là :

Cô VŨ-QUỐC-MỴ-KHANH

sánh duyên cùng

Kỹ Sư NGUYỄN-THƯỢNG-KHANG

Thành thật chúc mừng hai Họ và cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm HẠNH-PHÚC.

Hội Đồng Chỉ Đạo Trung Ương
Lực-Lượng Dân-Chủ Xã-Hội Phật-Giáo Việt-Nam.

MUỖI NGỦ

GIỜ CHÓT, TUẦN BÁO

MUỖI SAIGON

bị đi ngủ một tuần. Do đó, tuần này MUỖI vắng bóng. MUỖI sẽ thức dậy và đi chích chết cha thiên hạ vào ngày 28-7-70.

Xin cáo lỗi cùng hảo hán bốn phương.

MUỖI SAIGON

---

5 TIẾP THEO TARNG 1

lên xuống dễ dàng.

ĐS Mc Conaughy nói rằng cho tới nay Hoakỳ chưa có ý định mang các oanh tạc cơ chiến lược B-52 sang đảo Đài Loan nhưng tòa ĐS đã không yêu cầu chính phủ Trung Hoa giải thích vì các chương trình xây dựng và sửa chữa này Hoa kỳ đã không tham dự và hoàn toàn do THQG đài thọ.

Hội nghị an ninh Hàn-Nhật

HÁN THÀNH, 11-7 (AP).— Phát ngôn nhân Đại Hàn cho biết Hội nghị thường niên cấp bộ trưởng Nhật-Hàn lần thứ tư đã khai mạc hôm thứ ba để duyệt xét tình hình Á châu và nền an ninh Đại Hàn.

Ngoại trưởng Nhật Aichi, cầm đầu phái đoàn Nhật gồm 6 bộ trưởng nói rằng lập trường của Nhật là nền an ninh Đại Hàn có liên quan mật thiết tới nền an ninh Nhật, như đã được trình bày trong thông cáo chung năm ngoái của Thủ Tướng Nhật Sato và TT Nixon. Ông Aichi cũng nói tình hình Á châu hiện đang căng thẳng và Nhật sẽ cố gắng làm lắng dịu sự căng thẳng.

Về phía Đại Hàn, ngoại trưởng Choi Kyu Hah nói những gây hấn hiện nay của Cộng sản Bắc Hàn không phải chỉ đe dọa Nam Hàn mà còn đe dọa cả Á châu nữa.

Ông nhấn mạnh sự hợp tác giữa các quốc gia Á Châu rất cần thiết, như qua Hội đồng Á châu và Thái bình dương (ASPAC) chẳng hạn, để đương đầu với tình hình hiện nay.

Hoakỳ phải kềm hãm bớt lại cái gọi là chủ thuyết Nixon vì các quốc gia Á Châu đa số còn là các nước chậm tiến không thể tự lo liệu lấy được.

Trong cuộc họp kín kéo dài ba ngày, không có phái đoàn nào đưa ra đề nghị đặc biệt, yêu cầu hoặc cam kết nào.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Trong đêm qua có 5 phi vụ B 52 nhằm tiêu diệt các cơ sở tiếp liệu, vị trí súng, doanh trại, địa đạo của Cộng quân tại A lưới (Thừa Thiên) 12cs TN Hậu Đức (Quảng Tín) và 42, 43, 44cs TB Gilang (Quảng Ngãi).

10 TIẾP THEO TRANG 1

ra với sự chấp thuận của chính phủ VNCH».

Phát ngôn viên cho biết, ông thứ trưởng Ngoại Giao Ấn đã nói với ông quyền Tổng lãnh sự VNCH là theo ông, những lời tuyên bố của bà Bình ở Ấn Độ không khác gì mấy những lời tuyên bố của bà tại Ba lê và những nơi khác.

Biểu tình chống Mỹ

Trong khi đó khoảng 2000 người vừa tham dự một cuộc mít tinh do Thị Bình chủ tọa, đã kéo nhau đến phòng Thông tin Hoa kỳ và đã đốt hình nộm của TT Nixon tại đây. Toán biểu tình mang những khẩu hiệu «Đả đảo chính sách hiếu chiến và tàn bạo của Mỹ tại VN». Cảnh sát Ấn đã ngăn cản không cho họ vào trong tòa nhà.

Tổng thống Ấn hết trung lập

SAIGON, ngày 22-7 — Đài HN loan báo rằng sáng 20-7 Tổng Thống Ấn độ Giri đã tiếp Thị Bình và đã «bày tỏ sự quan tâm và đồng tình đối với cuộc chiến đấu yêu nước dành độc lập, tự do (sic) của Nhân Dân miền Nam VN».

Vẫn theo đài Hànội, Tổng Thống Ấn còn «tỏ ý tin tưởng rằng Nhân Dân 2 miền Nam Bắc VN đoàn kết chiến đấu, nhất định sẽ đạt được những mục tiêu chính yếu của mình

2 TIẾP THEO TRANG 1

của ông thì «chúng tôi (Miên) muốn cả 18 ngàn quân VNCH và 35 ngàn cộng quân ra khỏi đất Miên».

ĐS Miên nói Cao Miên cần sự giúp đỡ của Mỹ để tăng quân số hiện nay từ 120 ngàn lên 200 ngàn, nếu không tăng đến mức đó ông tin là CS sẽ tấn công Miên bằng võ lực. Ông nói có nhiều nước hứa viện trợ kinh tế cho Miên. Úc đã giúp hơn 1 triệu Mỹ kim, Nhật hứa giúp 20 triệu Mỹ Kim, còn Nam Dương theo ông chỉ là lời hứa».

Ba đại diện của một «Đại hội Nhân dân Kampuchea» đã bắt đầu cuộc công du trong 2 tuần lễ tại Hoa Kỳ, một phần vụ trong công tác kêu gọi thế giới trợ giúp để chống lại cuộc xâm lăng của BV và VC tại quốc gia họ.

Miên nhờ Thái bảo vệ 2 tỉnh

VỌNG CÁC, 21-7 (AFP) .— Chiều nay, Thiếu tá Lon N.I, bào đệ của Thủ Tướng Cao Miên Lon Nol đã cùng với 6 nhân viên an ninh tới thủ đô Thái để xem xét các biện pháp an ninh của nhà cầm quyền Thái trước chuyến viếng thăm của Thủ tướng Lon Nol vào sáng thứ Tư.

Ngay khi tới Vọng Các, Thiếu tá Lon Nol đã xác nhận việc chính phủ Miên muốn quân đội Thái đảm nhận việc bảo vệ các tỉnh phía Đông Miên như Siemreap và Battambang.

Trong thời gian lưu trú 48 giờ tại Vọng Các, TT Lon Nol sẽ hội kiến với TT Thái Kittikachorn cùng các nhân vật quân sự Thái và sau đó sẽ vào bệ kiến Quốc vương Thái.

Cùng với chuyến viếng thăm này, sẽ có khoảng 2000 tân binh Miên sang huấn luyện ở Thái và Thái có hứa sẽ cung cấp cho Miên tới 20 ngàn quân tình nguyện.

Theo các quan sát viên tại Nam Vang, cuộc viếng thăm của tướng Lon Nol chỉ có tính cách nghi lễ hơn là công tác. Hơn nữa, chính phủ cứu quốc Miên vẫn còn căn cứ trên chính sách trung lập quốc tế và cả chuyện TT Thiệu đã loại bỏ mọi ý kiến thành lập một liên minh quân sự 3 nước Việt Miên Thái. Ngay cả Thái cũng chỉ cho hay là quân đội Thái chỉ can thiệp ở Miên khi nào mà Thái bị đe dọa trực tiếp.

Thái làm đường chiến lược ở biên giới

VỌNG CÁC 21-7 (UPI).— Chính phủ Thái Lan hôm nay phái người dưa dụng cụ cơ giới làm đường hạng nặng đi xây cất một hệ thống đường xá nối liền những thôn xã chiến lược sát biên giới Miên được coi là có thể bị Cộng quân từ Miên tràn vào.

Bác sĩ Prasong Subum, Tổng thư ký Văn phòng Phát triển Nông thôn cấp tốc, cho hay công tác làm đường trên thuộc dự án phát triển khẩn cấp do văn phòng ông phụ trách thực hiện trong phạm vi bốn tỉnh biên giới Ubon, Sisaket, Surin và Buri Ram bằng ngân sách quốc gia Thái chứ không phải với ngân khoản viện trợ Mỹ.

Chương trình phát triển nông thôn cấp tốc là tăng cường chuẩn bị cho vùng biên lãnh chống lại nguy cơ CS tấn công vào các tỉnh đông bắc Thái. Theo kế hoạch, Thái sẽ xây cất lối 350cs đường nhựa có thể sử dụng trong bất cứ điều kiện thời tiết nào và đường đá nối liền các thôn ấp bên lãnh giới biên giới.

Gia tăng viện trợ cho Miên

HOA THỊNH ĐỐN 21-7 (AFP) Phát ngôn viên bộ Ngoại giao Hoakỳ trong cuộc họp báo hôm thứ Ba, khi được hỏi về sự tập trung quân của CS tại vùng Đế Thiên Đế Thích đã xác nhận chính sách của Hoa kỳ là không oanh tạc những thắng tích lịch sử. Phát ngôn viên Carl Bartch từ chối bình luận về những tin đồn theo đó phế đế Sihanouk dựa vào yếu tố đó đã dự định thiết lập một chính phủ «phòng hờ» ở vùng đền đài Angkor Wat.

Mặt khác ông Bartch tỏ ra hoan hỉ về sự gia tăng viện trợ của một số lớn các nước, cho chính phủ Nam Vang.

Ông nói Úc đã gia tăng chương trình viện trợ cho Miên từ 672.000 Mỹ kim lên tới 1 triệu 200.000 Mỹ kim.

Tân Tây Lan đã loan báo viện trợ cho công cuộc cứu trợ dân tỵ nạn 56.000 đô la, và Hội Hồng Thập Tự Nhật giúp với tính cách từ thiện một số viện trợ trị giá hai triệu Mỹ kim.

Ngân Hàng Phát Triển Á Châu đã ký một thỏa ước với Miên về việc cho Miên vay 1 triệu 600.000 Mỹ kim để tái thiết và cải thiện hệ thống phân phối điện lực.

Ông Bartch còn ghi nhận rằng những thỏa ước viện trợ kinh tế—đã thương lượng hồi năm 1967 — với Pháp, Bỉ, Đông Đức và Nga Xô vẫn còn hiệu lực.

Những sự đáp ứng lời yêu cầu của Miên còn do các Hội Hồng Thập Tự Pháp, Thụy Điển (9656 đô la), Thái Lan (một đoàn y tế), Bỉ (2.005 đô la), Tân Tây Lan (1.115 đô la), Phi luật Tân (500 đô la), Gia Nã Đại (3.500 đô la); Phủ Tổng Ủy Tỵ Nạn của LHQ (50 000 đô la), và Oxfam (Anh quốc, 2.400 đô la).

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc hay :

Bà Tôn-Thất-Khôi

nhũ danh HỒ-THỊ DIỆU-LIÊN
pháp danh TÂM-HƯƠNG

đã từ trần vào hồi 12 giờ 40 ngày 20-7-70 tức là 18 tháng 6 âm lịch năm Canh Tuất tại Saigon hưởng dương 38 tuổi. Linh cữu được quàn tại tư gia 69 Trần quý Cáp Saigon. Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào lúc 15 giờ ngày 25-7-70 tức là 23 tháng 6 AL và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Chồng : TÔN-THẤT-KHÔI
Con gái : Tôn nữ Hoài Hương
Con trai : Tôn thất Vũ
Anh chị chồng : Tôn nữ Kim Ngọc và chồng, con
: Tôn nữ Ngọc Đạm, chồng và các con, cháu
: Tôn thất Lưu, vợ và các con, cháu
: Tôn thất Phương, vợ và các con
: Tôn nữ Lan Hương, chồng và các con
: Tôn nữ Kim Sa, chồng và các con
Anh chị em ruột : Hồ thị Xuân Mai
: Hồ Toàn, vợ và các con, cháu
: Hồ thị Hồng Nhạn, chồng và các con.
: Hồ Ngọ tức Tuấn, vợ và các con.
: Hồ trí Hùng và vợ con
: Hồ trí Hòa
: Hồ trí Hiệp
: Hồ thị Kiều Oanh

Cáo phó này thay thế thiệp tang riêng
Xin miễn phúng điếu

Phân Ưu

Được tin Cụ :

ĐÀO-TRỌNG-NGẦN

Thân sinh bạn ĐÀO-TRỌNG-QUẾ Sinh viên Thủy lâm 2—TTQGNN. Toàn thể SV khóa 10 Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp thành kính phân ưu cùng tang quyến.

SV khóa 10/TTQGNN.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
Đức Đan Viện Phụ Dòng Châu Sơn (Đơn Dương Đà Lạt)
Quý Cha dòng Chúa Cứu Thế và trường Taberd Sàigòn
Quý vị tại bản đền Đông Cuông, Quý vị quan khách
Cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, ông chúng tôi là :

Giuse Trần-Đức-Trí

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Trong lúc Tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ TRẦN-ĐỨC-TRÍ nhũ danh
NGUYỄN-THỊ-HẠNH và tang gia
đồng cảm tạ

CẢM TẠ

Chúng tôi Saigon Kỹ-Nghệ Bột Mì Công-Ty,
xin chân thành cảm tạ :

ĐẠI-AN-NINH Bảo-Hiểm Công-Ty

Trụ-sở tại số 23, Phú-Kiệt, Saigon

và các Công-Ty đồng bảo-hiểm đã bồi-hoàn nhanh chóng trọn số tiền MỘT TRĂM LẺ BA TRIỆU (VNđ. 103.000.000) cho lô lúa mì của chúng tôi chuyên-chở trên tàu s/s « COTTONWOOD CREEK » bị chìm trước đây.

Dưới sự điều-khiển của một Ban Giám-Đốc có khả-năng, nhiều kinh-nghiệm và đứng tin-cậy, chúng tôi xin ân-cần giới-thiệu với toàn thể Công-Kỹ-Thương-Gia Việt-Nam hãng ĐẠI-AN-NINH BẢO-HIỂM CÔNG-TY.

SAIGON KỸ-NGHỆ BỘT MÌ CÔNG-TY

Cần Gấp

Một thợ điện có kinh nghiệm, thông thạo Anh ngữ, để làm việc tại Saigon.

Liên lạc Phòng Nhân Viên Hãng Alaska Barge and Transport, số 171—175 Hàm Nghi, Saigon, vào những giờ làm việc, mang theo giấy tờ chứng minh đã hành nghề thợ điện.

PEACE NOW !!!

«Hòa Bình Tức Khắc» ! Bao giờ ? Cho ai ? Điều kiện nào ? Giải pháp nào ?

— Chính phủ, Nhân vật Thế lực, Phong trào nào có thể đem tới Hòa Bình tức khắc ?

Đọc tuần báo :

ĐỜI

số 42 phát hành 23-7-70

Chủ trương biên tập : Chu Tử và Nhóm Sống

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng quí Cụ, quí Ông, quí Bà và thân bằng quyến thuộc biết :

Cụ NGUYỄN-HOÀNG-NGỌC

Công chức hồi hưu

đã thất lộc tại Tư gia chúng tôi số 220/86 đường Trương Minh Giảng Saigon ngày 20-7-70 tức ngày 18 tháng 6 Âm Lịch, hưởng thọ 67 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào hồi 08g30 ngày thứ Năm 23-7-70 và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Con trai : Nguyễn học Hải
Nguyễn đức Tuấn và vợ
Nguyễn anh Dũng
Nguyễn kim Khôi.
Con gái : Nguyễn thị Trâm Oanh

Đồng tang gia khấp cáo.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc về : Mẹ, Bà, Cụ chúng tôi là :

Cụ Quả phụ HOÀNG-NGỌC-QUẾ
Nhủ danh PHẠM-THỊ-THỊNH
Pháp danh DIỆU-CHỈNH

Đã thất lộc hồi 18g25 ngày 18-7-1970 tại tư gia số 15 Đặng Trần Côn Sg
Hưởng thọ 76 tuổi

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 10giờ ngày 22-7-1970 nhằm ngày 20 âm lịch tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

— Con trai — Hoàng-lê-Trân, vợ và các con
— Hoàng-ngọc-Châu, vợ và các con
— Hoàng-ngọc-Lung và vợ
— Con gái — Hoàng-thị-Yến chồng Nguyễn-v-Chi và các con cháu
— Bà Quả phụ Lại-Ý nhũ danh Hoàng-thị-Thanh, con và cháu
— Hoàng-thị-Tú, chồng Bùi-Ý và con
— Hoàng-thủy-Mỹ, chồng Sơn-Cương và các con
— Chắt đích tôn : Hoàng-ngọc-Lâm

XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU

Phân Ưu

Được tin.

Cựu Đại Tá ĐINH-SƠN-THUNG

đã từ trần

Thành kính gởi lời chia buồn cùng Tang Quyến và nguyện cầu cho Hương hồn Người Quá Cố sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Đại Úy BÙI-VĂN-MINH
LÝ-A-CUN Chiến đoàn 3/XK
LINH-MỌC-SÁNG Chiến đoàn 1/XK
TSI LÊ-VĂN-THƯƠNG Chiến đoàn 3/XK
BKQ NÔNG-VĂN-ÚT Chiến đoàn 2/XK

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thật tri ân và cảm tạ :
— Quý Đại Đức.
— Quý vị quân, dân chính các cấp
— Quý vị đại diện các đoàn thể, nghiệp đoàn công tư.
— Quý Cụ, Ông, Bà và thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của vợ, chị, mẹ, cô, dì, ngoại tổ và hội tổ của chúng tôi :

Cụ Bà NGUYỄN-VĂN-ĐANG
nhủ danh NGUYỄN-THỊ-SON

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng NGUYỄN-VĂN-ĐANG
và tang gia đồng kính tạ

PHÂN ƯU

Được tin :

Cố Chuẩn Tướng
NGUYỄN-VĂN-KHƯƠNG

Tỉnh Trưởng Phong Dinh đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 19-7-70.

Xin thành kính phân ưu cùng gia đình và cầu nguyện linh hồn Cố Chuẩn Tướng sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trưởng Ty CSQG Phong Dinh
và Bà BÙI-NĂNG-HUẤN